華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第二〇〇〇二號 每份零售港幣八毫

今日出紙八大張

發行及承印華僑日報有限公司

總司理岑維休

電話：總社H491181 中區H231637 北角H640693 旺角K840749

西德外長對歐洲議會宣稱
共市考慮接納華約和平建議
强調採取不偏不倚態度處理 每一次談判機會都加以利用

（路透社史特拉斯堡十一日電）西德外長詹斯卓今天矢言，歐洲共市準備對華沙公約國提出的任何真正的和平主動作出積極的反應。現任共市部長理事會主席詹斯卓對歐洲議會說：「任何真正認真的和平主動的失敗，將不會是我們造成的。」他說：東歐的一切建議，我們將予以認真及審慎的審查，每一個談判的機會都會加以利用。」「是以我們將會最小心地分析華沙公約國最新提出的建議，都會不持成見地加以評估。」詹斯卓所擬的，是華沙公約國上週所得出的華沙公約國與北大西洋公約組織互不侵犯協定的建議。西方國家對此表示審愼的歡迎。他的評論，是在他發表的概述西德出任共市主席的六個月期間優先處理的事項的演辭中作出的。但詹斯卓說，只有在東方集團表示出準備具體改善關係的跡象時，共市才會加緊與它對話及合作。他說，這要包括蘇軍自阿富汗撤出在內。關於內部問題他說，西德要與失業及日益增加的保護主義作戰，和要將它們視作他任內要優先辦理的事項。

華約國防部長開會 討論和平建議 訂不侵犯條約

（合眾社國際布拉格十一日電）華沙公約國的國防部長星期二日開會，討論東方集團上週舉行高峰會議時，向北約提出的簽訂互不侵犯條約的建議。七國國防部長們偕同他們的高級將領，向在捷克的蘇軍陣亡將士紀念碑前獻放花圈，然後開始舉行為期兩日的會議。華沙公約國上週一致通過了長五十二頁的政治宣言，該宣言包括不侵犯條約在內，它說：「目前的緊張局勢……再也不能久候下去。」在蘇聯領袖安德洛波夫領導保加利亞、捷克斯洛伐克、匈牙利、羅馬尼亞、東德和波蘭，正月五日提出該項建議，來對付美國在西歐部署中程核子飛彈的計劃。由蘇聯的烈斯汀諾夫元帥領導的國防部長們，獲得捷克的特雷爾將軍的歡迎。

蘇新式裝甲直升機 對付北約地面部隊
射程遙遠更可貼地低飛避過雷達 號稱「飛行坦克」

（美聯社倫敦十一日電）國際戰略研究學會一發言人星期一宣稱，一架攜有反坦克及反飛機武器的裝甲直升機，將會是蘇聯集團對付北大西洋公約組織在歐洲的地面部隊之主要武器。此位發言人埃利奧特少校說，此種鈦質金屬外殼的直升機長五十五呎，高十四呎，「可以做一輛坦克能夠做的任何事情，而且做得更好。」

他說，蘇聯此種直升機比之一輛坦克快上五倍至十倍之間的速度，可以接近地面低飛，非雷達所能探測，理論上可以不會受到高射炮火的干擾。據此位發言人指出，此種直升機配備的反坦克武器射程五哩，而一輛坦克的武器射程僅為一哩，此種飛機并且可以運輸十四名士兵，它又有反坦克及反飛機的飛彈發射塔。埃利奧特說，此種直升機主要是對付坦克而設，攜有十六枚激光導向的螺旋形飛彈，是射出後即追蹤目標的武器。此外，該種飛機同時攜有一百九十二枚非導向火箭，可以適用於廿三毫米或三十毫米口徑的大炮發射，他指出蘇聯自一九七九年以來，即在阿富汗使用此種直昇機，但其成就只屬普通，他說阿富汗的叛軍曾擊落一架此種飛機。他說相信蘇聯現已擁有此種直昇機約一千五百架，估計每年可生產三百六十架。

日與北約 有意加强 雙方合作

（時事社東京十一日電）據日本外務省十日晚間透露；十七日起將舉行日美外長會談，另中曾根首相訪美時，屆時安倍外相將對美方表示為促進日本與北約組織的合作，建議設置常設協議機關，對于基于「確保西方安全保障」共同認識的政治問題，予以協商。關與北約組織合作，本月初安倍外相訪歐時，已與歐洲各國獲致原則上的同意，因此日本政府希望藉中曾根首相、安倍外相訪美時，向北約組織中最重要的成員國——美國建議設置協議機關的構想，同美方就該機關的性質，機構成，協議內容，作進一步協商。但是與軍事同盟性質的北約組織協議，預料將引起在野黨等批判：「可能與憲法上禁止的行使集體自衛權相連結」，釀成議論。

美華銀行經濟學家報告
亞洲經濟增長速 生產總值冠全球
經濟增長率最表表者為星洲

（美聯社紐約十一日電）美國第六間最大銀行的經濟學家週一發表的一項報告書稱，在一九八三年，亞洲的經濟增長率，將是全球最高的。該化學銀行的研究報告書並預言：亞洲對世界國民生產總值的上昇，所作的提供，將差不多等於美國的提供，且將倍於歐洲所作的提供。它並稱：亞洲若干國家，一九八三年的經濟增長，將比一九八二年者為佳，其中的新加坡將居首位。該報告書撰寫人之一副總裁拉茂辛並稱：在一九八三年，預料亞洲的國民生產總值將增加八百二十億美元（即增加百份之三點五），它於一九八二年的增加數為六百六十億美元（即增加了百份之三），雖然增加數不及一九八一年的百份之四，但已表現了中等程度的經濟復甦。該項以亞洲經濟趨勢為題的報告書，並列出造成經濟增長的三項主要利好因素如下：（一）預料美國的經濟將復甦，美國是購買亞洲產品百分之二十二的買家。（二）非石油的商品價格將略上昇。（三）石油價格不是穩定下來便是稍為下跌。但該報告書誠稱：美國經濟復甦情形較緩慢或較軟弱，以及商品價格積見軟弱的話，亞洲經濟增長的前景將受影響。

（美聯社華盛頓十一日電）主要非共國家的銀行家，對借給世界貧窮地區的數百億元感到憂慮，週一開會，討論組織一個使他們以後不致借欵懷疑會否收不回的情報搜集機構。會議將於週二繼續舉行。這次沒有宣佈的會議，是在華盛頓市區內一個租用的小辦事處內舉行。一個名召全國民主政策委員的小型政治團體在該辦事處門外舉行了短暫的示威，譴責這個他們稱之為「非法的債主卡特爾」的組織。這個團體與美國的民主黨無關。報告說：派代表出席會議的銀行差不多有四十間，它們是美國，日本和西歐的銀行。他說：也有法國，瑞士，西德和加拿大的銀行，但這個名單是不齊全的——他說：他不准透露它們的名稱。

加稅平衡龐大赤字 列根三心兩意 驚恐阻延復甦

（美聯社華盛頓十一日電）美政府方面消息稱，列根總統現正鄭重考慮要求一九八五年及以後更高的稅收，冀能將政府剛開始趨於龐大的預算赤字，加以控制。一項要求不公開姓名的消息來源稱，列根總統顯然接受於星期一與高級經濟顧問人士會議時，關於稅務方面的一般意見，并已命令財政部就此等意見擬出特定的建議。列根目前面對一項可能從一九八四年的二千億膨脹至一九八八年的三千億破紀錄之可怕赤字。但現在同時考慮削減軍事開支，凍結某些非軍事計劃的開支，以及協助失業者等建議。列根目前實際上備受所有他的顧問人士及其政治盟友的重大壓力，要他削減創紀錄的防衛預算。他於星期一分別舉行多國會議處理此一問題。有幾位助理人士說，他們抱有希望，列根會批准對一九八四年的建軍預算作適度的削減，由一九八五年至一九八八年則作較大份量的削減。該消息來源謂，列根顯然堅定反對於一九八四年作任何重大的加稅，因為他恐怕此舉會傷害目前似乎已呈現擺脫長期不景氣的經濟復甦。但據謂列根似已傾向於同意顧問人士所提出的警告，即在稍後的幾年間，若無新增的稅收，在多種赤字的重壓之下，國家的經濟無法加以擴張。

蘇共領袖 福格爾晤 磋商局勢

（路透社莫斯科十一日電）西德反對黨領袖福格爾今日拜會了蘇聯領袖安德洛波夫，磋商預料是集中於東西方軍備平衡的話題。安德洛波夫在莫斯科共黨中央委員會大廈內一間賓室中迎接這位西德社會民主黨的總理候選人，安氏面露微笑並與福格爾熱切地握手。安氏與福格爾的會談預料為時超過一個鐘頭。福格爾在一個記者招待會中指出，安德洛波夫向他說明了他在上月所提出的建議的新的詳情。

專欄作家暗示華府政策 美國務院否認和緩情勢 譴責蘇聯使用化學武器

（合眾國際社華盛頓十一日電）美國國務院否認，它下令美國駐聯合國大使，緩和對蘇聯違反生物與化學武器條約的指責。伊凡斯和諾瓦克所寫的專欄，週一暗示，國務卿舒爾茲主政後的美國對蘇聯政策，正恢復緩和。該專欄說，舒爾茲在去年十一月二十日的一電報中，下令美國駐聯合國大使，在展開生物化學戰的辯論時，避免造成東歐國家與西方世界對抗。該專欄引述電報說：「我們希望避免東西方對抗。」國務院官員說，舒爾茲的指示，絕對是技術性的，因為他認為，如果提出動議討論此問題的中立國家瑞典，在聯合國大會挑起這場戰爭，則會出現反對蘇聯的大多數。一位官員說：「如果美國打前鋒，會改變最終結果」，因為它造成超級大國對抗，而非解決蘇聯違反國際條約的問題。瑞典提出的動議，加強一九七二生物武器條約時，一百廿四票贊成，十五票反對，一票缺席，因此蘇聯與它的盟國挫敗了。國務院指出，美國代表團在許多平行問題上，如蘇聯在東南亞國家和阿富汗使用武器，「發表一番集中在（許察）蘇聯非法使用化學武器的最有力聲明。」

杜魯多訪問印尼

加拿大總理杜魯多十一日與印尼總統蘇哈圖會晤，訪問耶加達是杜魯多總理亞洲六國之行的其中一站。（合眾國際社）

美情報界人士最新消息
蘇運百枚森姆飛彈 加强古巴防空力量

（美聯社美國華盛頓十日電）美國情報人士說：蘇聯最近向古巴運送大約一百四十枚「森姆——三」型地對空飛彈，顯然意在加强古巴周圍的防空力量。去年十二月稍晚時間，有一批「森姆——三」型飛彈運抵古巴。去年是蘇聯向古巴大量運送武器的第二年。就辦事而言，古巴現已成了該地區最強大的國家。不願透露身份的消息來源說：去年蘇聯向古巴運送的武器，還包括額外的兩架或三架米格戰鬥機。古巴空軍擁有超過兩百架米格飛機。

美國國防部一些官員一個月前估計：蘇聯一九八二年（向古巴）運送的武器總值達十億美元，可能超過一九八一年蘇聯向古巴提供的六萬六千噸武器。據美國情報人士說，由海路運抵古巴的一百四十枚「森姆——三」型飛彈，將在夏灣拿地區部署的十一個防空地區部署。「森姆——三」型飛彈的最遠射程大約二十五哩（四十公里），並且能夠以超過兩千哩（三千二百公里）時速，射向在大約四萬九千呎（一萬五千米）高空飛行的飛機。它携帶高度爆炸性彈頭。多年來，蘇聯已用多種地對空飛彈武裝古巴，保護卡斯特羅的島國免遭美國可能的襲擊，該批飛彈包括射程二十二哩（三十五公里）的「森姆——二」型飛彈，和射程二十五哩（四十公里）的「森姆——六」型飛彈。這兩型飛彈的設計，旨在襲擊在六萬呎高空飛行的飛機。古巴的陸軍已備有短程地對地飛彈。所有這些武器都不可能射到美國土地上。蘇聯在加强古巴的，已經龐大的軍隊之外，還向古巴海域派遣海軍特種部隊，再次顯示它對卡斯特羅的支持。

美運輸機爆炸墜毀

（路透社密音根州羅澀勒斯十一日電）州警察發言人稱：一架相信載有輻射性物質的運貨飛機，今晨起飛後不久即發生爆炸，隨即墜毀，全部三名機員假定已告喪生。這架聯合航空公司DC八型貨機，僉信載有極輕微的輻射性物質，諸如作X光用途之放射性原料等，對該地區的人民並不會構成任何危險。

高級寫字樓 出租
尖沙咀東部半島中心8樓
750平方呎即租即用
連新裝修
中央冷氣
請電3-7217928
歐先生洽

清潔香港·人人有責

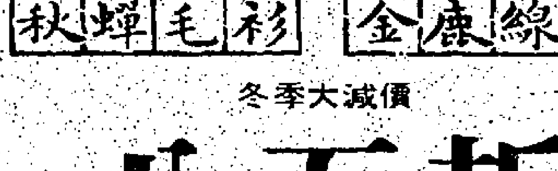
83 鋼琴新班
特點：以上最短學習時間教導急需彈伴奏的教師及輔助超齡人仕仍能完成鋼琴課程
①幼師及小學教師鋼琴訓練課程
②超齡人仕鋼琴課程
③應用鋼琴課程——專爲中學生及準教師爲選擇將來任教幼稚園及小學而開設
索取章程及報名請電 3-916048
亞洲青年音樂文化中心。

多謝顧客熱烈捧場
一週內已售逾過半
特價6折
每呎祇售 $516.元起
二十年分期付款計劃
首期三萬餘元
月供二千餘元
地盤辦事處
荃灣花園第一期
高層地下63號鋪位
電話：0-449592
（假日照常）
荃灣地段241號
荃灣遊樂場舊址

荃灣花園
第二期 翡翠閣
即可入伙
住宅面積由427呎～477呎
僅售廿二萬餘元起
最後一座 欲購從速
對面大窩口地下鐵路站
遠東發展有限公司
香港德輔道中121號遠東發展大廈18樓
電話：5-415921
捷孚企業有限公司
香港德輔道中19號環球大廈19樓
電話：5-258291

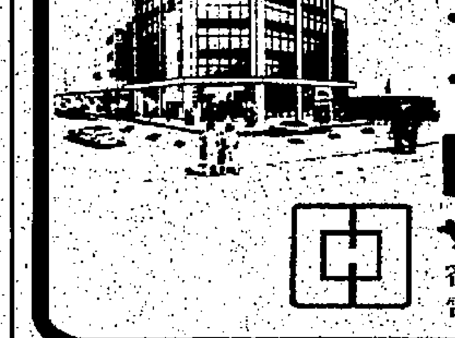
九龍旺角廣東道835-845號
利源閣
特平售
每呎只售640元起
每單位售二十三萬餘元起
一廳兩房·面積三百餘呎起
地下旺鋪·樓底十八呎高·合各行業
每間384呎起·每呎只售 2309 元起
地下舖位 特平租售
怡華置業有限公司
香港雪廠街10號新顯利大廈97室
電話：五·二二九一六二至五（四線）
益新置業有限公司
皇后大道中33號萬邦行頂樓
電話：五·二五三〇〇一（十線）
地盤電話：3-310181

聘請什役
文化機關，請男性什役，做寫字樓交收及分派信件工作，有意者請將近照及履歷寄華僑日報七十五號信箱。



秋蟬毛衫 金鹿線衫
冬季大減價
八五折
利工民 港九代理·同時响應
香港：中環永樂街77號 莊士敦道224號
九龍：上海街505號 南昌街200號

世紀商業大廈
草園街、四山街，四面單邊
油塘區唯一全商業大廈



●毗鄰工廈環峙，屋邨週佈，對具備銀行及酒樓之商業大廈需求甚殷。
●高級寫字樓，面積由千餘呎至五千餘呎。
●古銅色鋁窗配茶色到地玻璃，大廈入口舖雲石。
●水陸交通便利，小輪、巴士直達港九各地。
[redacted]
世紀城市集團有限公司
香港中環皇后大道中110-116號永恆商業大廈18-19樓
電話：5-450003（4線），5-431391（5線）

999年期
筲箕灣道407至409號
筲箕灣中心
最後一座
特平出售
位置最好，方向最佳
即將入伙
上等鋁窗，柚木地板，暗線電燈
乳膠牆身，顏色潔具，防盜系統
現銀行利息
每萬元只供$110.10
地下，一樓四萬餘呎，最現代化商場
中央冷氣系統·自動扶手電梯
鋁質廚房·美術天花·購物中心·富麗堂煌
怡華置業有限公司
益新置業有限公司
啓明建業有限公司
合時置業有限公司
地盤辦事處（假日照常）電話：5-694874

佳人有約 請到 設計一流 服務週到之…
芝苑別墅 九龍塘施他佛道6號 ☎K-365231-6 免費停車場
蕙苑別墅 香港英皇道145號 民眾大廈二樓 ☎H-714261 H-704352-6
華苑別墅 九龍塘窩打老道157號 ☎K-361161-5 免費停車場
全部套房·均裝設彩色電視·Hi Fi音响·電動圓床·噴射浴缸
★各別墅裝有電子防盜自動報警系統★

純粹租房 歡迎預訂
耗資千萬 備有豪華套房百餘間
每房設計不同
御苑別墅
宮殿裝飾 帝皇享受
香港馬師道7-11號雅高大厦
☎H728972
H754422-33
專人代客泊車

銅鑼灣旺舖
永興街新樓舖位實用面積400餘呎連十幾萬裝修間有2個豪華寫字房備有自動跳線六機頭電話設備傢俬齊合各行業即可營業
平售80餘萬
合意電H665111—3

中文大學校外進修部 北九龍課程
凡有志進修人士不論學歷均可報名參加本部下列北九龍課程：①經濟學原理②出入口實務③香港稅例④國畫初階⑤書法⑥鉛筆畫⑦美術字體設計⑧發學入門⑨漢英翻譯入門⑩日語基礎⑪國語⑫初級法語⑬兩項英語課程。請將本表填寄九龍尖沙咀漆咸道南六十七號安年大廈十三樓中文大學校外進修部，即寄章簡章。
姓名：
地址：

毛澤東夫人江青
死緩兩年期滿生死決於中共
胡耀邦會說過不會處決江青

(法新社北京十一日電)北京領導層減免兩年前被判死緩的毛澤東夫人江青的計劃，一直保持極度緘默。中共黨領袖胡耀邦去年八月清楚地表示現年六十九歲的江青不會被處決。此間最高人民法院的一位官員今天對江青的命運，拒絕作任何表示。江青是於一九八一年一月廿五日被判死緩兩年的，那是在毛澤東死後成立特別法庭將她審訊之後的裁決。法庭認為她對動亂十年的文革(一九六六——一九七六)應負直接或間接的責任。中共外交部最近被問及江青的問題時說會依法辦理。但胡耀邦八月對記者說的話，無疑表示江青仍然蔑視毛澤東死後的中共政府。

大陸許多地方天氣反常
雲南近日氣溫低降　春城昆明結冰積雪
預測未來兩月將有寒流侵襲

(特訊)新華社昆明一月十一日消息：最近，雲南省大部分地區出現了三十多年來的最嚴重冰凍和降雪。「春城」昆明市最低氣溫降到零下六點八度，連續結冰七天，積雪五厘米厚，四天後才化完。雲南省地處熱帶、亞熱帶和北溫帶南沿，全省平均氣溫最冷月在攝氏六度至八度，最熱月在攝氏十九度至二十二度之間。除滇東北和滇北、滇西北的高寒山區多季結冰降雪外，其餘大部分地區常年四季如春。但是在今年元旦前夕，滇中、滇東、滇北、滇西北等全省大部分地區降雪，甚至罕見降雪的滇南一些縣市也降了小雪。全省近百分之八十的地域氣溫降到攝氏零度至零下十一度。據雲南省氣象台研究認為，造成這一反常氣候的原因，主要是由於太陽活動激烈和熱帶地區火山爆發，使地球南北溫差發生變化，緯向環流較弱，經向環流增強，南北氣流的對流加大，北方冷空氣長驅直入雲南。雲南省的這次降雪和持續低溫，對正在開花期和孕穗的農作物造成了一定災害，對熱帶、亞熱帶經濟作物危害也很大。但凍死了一些病蟲，增加了大地水分，對農業也有一定的好處。據雲南省氣象台預報：在未來的兩個多月內，雲南還將不同程度地發生寒潮侵襲，出現霜凍和局部地區的倒春寒天氣。

蔣總統主持軍事會談
聽取三軍司令報告　嘉勉大家積極備戰

(中央社台北十一日電)蔣總統經國今天在總統府親自主持了一項軍事會談，國防部部長宋長志，參謀總長郝柏村及各軍種總司令均向總統作了工作報告。蔣總統在聽取了各項報告後，對國軍將領及全體官兵，一年來實踐勤儉建軍，積極備戰，強化三軍戰力，確保基地安全等各方面所獲致的成就與顯著的進步，尤其是三軍團結合作，發揚高度的團隊精神，表示欣慰和嘉勉。蔣總統指出，過去這一年，×××是動亂不安的一年，尤其是××部隊發生了很大的變化。總統強調「師克在和，不在衆」，我們的思想是統一的，組織是嚴密的，訓練是精良的，是光榮傳統，我們國民革命軍傳承了黃埔革命精神的一支團結、鞏固、精練的現代化的革命勁旅。他希望三軍官兵今後要更加倍努力，使思想更精純，紀律更嚴明，鬥志更旺盛，裝備更精良，訓練更精實，並針對××統戰陰謀及進犯野心，隨時提高警覺，作好萬全準備。總統深信我國軍官兵可接受任何挑戰，克服任何困難，完成革命任務。

社論
旅遊業去年仍有穩健進展

根據香港旅遊協會估計，去年旅遊業可為本港帶來超過八十七億元的收益，比八一年增加五億七千萬元。在遊客人次方面，去年首十個月共有二百一十五萬五千七百六十二人次，較前年增加百分之三點四，消費則增加百分之七。

香港旅遊業在去年堪稱「丁財兩旺」，在各種經濟增長率都呈退縮或甚至出現負數，旅遊業已成一枝獨秀。正當有形貿易逆差日漸增大有了這八十七億元的收益，大有補助於香港的整體經濟。國際貿易保護主義日益囂張，加上通貨膨脹與經濟增長之間的衝突，各國貨幣動盪不定，在幾乎毫無天然資源的香港來說，旅遊業有這樣穩健的表現，確是難能可貴，充份顯示是最堅穩的一條經濟基柱。香港旅遊業經過多年來的穩步上揚，直到八〇年上半年，一度有走向下坡的趨勢，當時旅協出版的「旅遊之聲」發表一篇文章，標題為「已告褪色的香港旅遊業？」，似表示有一些人有這存疑，但轉入八一年，來港遊客即陸續回增。

雖然香港旅遊業在去年仍有穩健的進展，但有好些面臨與潛伏的危機仍未消除，例如各主要市場經濟不景，中東政局動盪，以及台灣停發來港旅遊簽證等。這些因素未必是香港所能解決的，但鑑於去年來港遊客的增長率，來源的多元化，這些因素未必能阻遏香港旅遊業的發展，祇要我們盡量提供來自各地的各式遊客，以更多更佳的服務，仍可在困難中打開出路。

香港的遊客吸引力，仍然在於購物。據旅協執行幹事潘恩指出：每個訪港遊客花費最多的平均仍是在購物方面，佔在香港總消費百分之五十六，酒店房租佔百分之二十七，食物佔百分之十，觀光佔百分之三。我們當然樂聞香港仍能保持「購物天堂」的美譽，但在經濟利益而言，遊客在港所購的東西，幾盡是輸入貨品，大部利益歸於原產國，香港不過於中取其微利，遠不如用於飲食與觀光，香港所佔利益更大，觀光在遊客總消費中僅佔百分之三，未免在比重上太小了。香港不能使遊客多花錢於觀光，當然是值得觀光的地方太少了，不獨不能使遊客的金錢投入較得益的市場，亦難使遊客逗留多些時間。怎樣去爭取更多遊客而來，與在港多留些時間，這是發展旅遊業的主要目標，先決條件是質量兼顧來改善款接遊客的設施。香港在過去十年在這方面的建設，除了增加了海洋公園，珍寶海鮮舫與食街，但多是取代了舊式的飲宴場所，無補於吸取更多的資財，或逗留多些時間。大嶼山渡假勝地開拓計劃，剛發動即遭遇挫折，發展西貢仍是紙上談兵，難怪潘恩會慨嘆「在度假勝地發展的競爭中，香港地區內有些地方落後。」反觀香港旅遊業勁敵的鄰區，先進的如日本、泰國與台灣等地，因由政府帶頭致力於增設旅遊區，新興的如菲律賓，新加坡，馬來西亞與印度，甚至小而僻遠的尼泊爾，亦漸迎頭趕上。它們都令我們大有戒心與值得借鏡的。

還有，如潘恩指出，來港公幹人士在訪港遊客總數中佔一個頗重的比例，估計去年在港舉行的會議達到三百五十二個，由外地前來參加這些會議的人士，共達四萬五千人，而一九八一年在港舉行會議只有二百九十五個，參加會議的外來人士為三萬九千二百零七人。這增長率本值得欣幸的，但由於香港缺乏容量大的會議與展覽場所，失落了這類遊客不少，本港目前只能舉辦一些可容五、六百人的中型會議，期待已久的永久性展覽中心，最早也要八六年始可落成。

旅遊與會議設施落後，港府該負最大責任。香港現有吸引國際遊客的去處，很少獲得政府的物質贊助——除了撥地給賽馬會興建海洋公園，甚麼都倚賴私人投資。旅協主席布立克去年就任時表示，港府并未重視旅遊業的重要性，無論是其基本政策及一般支持都未反映出旅遊業對本港的重要，該會計劃作出更多行動以使旅遊業在政府心目中獲得正確的地位。

在立法局最近幾年財政預算案辯論會中，除了非官守議員紐壁堅在旅協主席任內有提及之外，其餘官守與非官守議員亦多忽而不談，財政司在冗長的演詞中，亦很少說到這問題。

政府對這帶來香港八十七億元收益的行業，實在未有給予正確的地位，試看鄰近各區如日本，台灣，新加坡，泰國，菲律賓等政府的積極參與旅遊業推廣事務，港府該自愧遠遠不如，但旅遊業替香港所賺取的收益，絕不超越亦不遜於這些地方，政府每年補助旅協幾千萬元——去年度為五千一百萬元，還專為旅遊業直接出過什麼力量？

福島人民頌揚英首相
是堅定不移領袖　致送光榮自由獎

(路透社福克蘭羣島首府史丹利港十一日急電)目前在史坦萊港訪問之英首相戴卓爾夫人今日在記者招待會中矢言：「英國要非常長久地保衛這個位於南大西洋的島嶼殖民地。」

(路透社，史坦萊港十一日電)英國首相戴卓爾夫人今天繼續在福克蘭羣島進行鼓勵士氣，在第二天的訪問中，島上居民向她表示了無任的榮譽。

昨天，她巡視了戰場，並向英軍戰士墳墓致敬禮。稍後她被獲頒授該羣島自由的榮譽，感謝她去年和阿根廷衝突中時，她所表現的「堅定和不讓步的領導」。預料她今天將訪問服役於福克蘭羣島水域的英國艦隻，和巡視一些自從去年六月十四星期衝突結束以來在該南大西洋羣島上所作的重建工作。福克蘭羣島自由獎是該羣島自由獎是該羣島議會首次所頒發。頒獎是在史坦萊港由五千多人參加的一次宴會上舉行——這人數是該殖民地首都人口一半。戴卓爾夫人顯然被該榮譽所感動。她說：島上居民和英國人民已給予世界一個榜樣。由該羣島的行政議會成員路獨士所宣讀的獎狀說：「以下簽署福克蘭羣島人民的代表，為了表達我們謙虛和誠懇的，感激，對瑪嘉烈．戴卓爾堅定的領導，現頒授予你史坦萊和整個福克蘭羣島市鎮和安選區的自由榮譽獎。」戴卓爾夫人似乎強制着淚水吻着路獨士的面頰說：「這是你頒授給我最好的榮譽。」她繼續說：「所以我們在福克蘭羣島和英國再把我們的性命致力於此間和各處人民的自由和正義。「我們已給了世界一個榜樣，和給了很多不能享受這偉大宗旨的人希望。」

(特訊)中國新聞社南寧一月十一日電：桂林傳統風味馬肉米粉，今年元旦在市中心的「艷香居」米粉店重新應市，連日來前來品嘗的顧客絡繹不絕。桂林馬肉米粉始于清末，至今已近百年，「艷香居」是桂林最早經營馬肉米粉的店舖之一。傳統的桂林馬肉米粉是用醃、臘的馬肉和馬下水做佐料，配以鮮湯。

先後娶妻八十二位
鳳凰城風流漢　原來騙財騙色

(路透社阿里桑那州鳳凰城十一日電)城格里奧圖的八十二位妻子其中一位今日在法庭中說，她與城格里奧圖歷時兩週的婚姻生活期間，他經常對她阿諛奉承，最後即拿走她的錢財一去不返。曾作三次離婚的嘉汀娜說，她於一九八一年十一月在一個市場與五十三歲的城格里奧圖邂逅，由於他一直對她殷勤，使她立即對他發生好感，因她喜歡這樣誠懇的樣相。城格曾向調查員自認在廿年期間，他在美國及九個國家中最低限度曾與八十二個婦女結婚。他現在因犯重婚罪，接受審訊，並被控詐騙嘉汀娜三萬六千五百美元。據調查員稱，城格曾說，他曾入精神病院八次。

今年歐洲滑雪勝地，因雪量關係，令滑雪者大嘆「無用武之地」。他們必須乘搭纜車登上較高地勢才可以大展身手。纜車僧多粥少，滑雪者乘搭纜車須輪候一個多少時。(合衆國際社)

粵共通知所屬單位必須退還房屋
共幹霸佔華僑房屋　許多尚未交還業主

(特訊)中國新聞社廣州一月十一日電：廣東省政府辦公廳就省直屬部份單位遲遲不退還「文革」期間擠占的華僑房屋的問題，最近發出(通知)，要求他們採取果斷措施，限期在今年第一季度前全部退還給華僑業主。(通知)說，據查明，省直屬單位干部，職工在「文革」期間擠占的華僑房屋到十二月底止，還有暨南大學等十二戶仍繼續拖延未退。未退的原因主要是有的單位領導重視不夠，措施不力，對無理拒遷的住戶沒有堅決處理。(通知)強調指出，僑房被占，合法權益被侵犯，十多年仍不能解決，在國內外造成很壞影響。如不能按期退還，是不能允許的。「廣東省人民政府在(通知)中重申：省直屬單位干部，職工，凡占住華僑私房未退者，有關單位應指定一名負責人檢查落實，迅速採取果斷措施，在最短期間把所占華僑私房退還業主。有的單位新建宿舍已經竣工，確實近期內可安排給占住戶的，如取得業主諒解的，由單位與業主(或其代理人)簽訂協議，可延期至一九八三年第一季度退還。目前確實無房，要到一九八三年第一季度以后才能建好宿舍安排占住戶的單位，應由主管部門採取借房，調整或租招待所等辦法，于短期內騰出擠占房屋退還業主。對已安排住房而拒絕遷退僑房的占住戶，或已遷進新居而仍然繼續占住僑房者，有關單位領導必須限期責令遷出。經多次教育，逾期仍拖延不遷者要按其情節給予紀律處分。(通知)說，最近繼續有華僑私房業主投訴要求退還房屋，如查明屬實，有關單位應按規定切實解決。」

應付經濟困景　減開支加稅收
前美財長向參院警告

(美聯社電華盛頓十一日電)前美國財長布魯門塔爾說：美國政府必須削減開支及加稅以應付令人憂慮的世界經濟前景。在卡特任內任職的布魯門塔爾對美國參議院外交關係小組委員會說：「我記不起有任何堪與目前這麼令人關心的麻煩及可慮時期的世界的經濟情況，是令人憂慮的和不安定的。」布魯門塔爾說：「目前一個急務」他說：為了要「恢復世界的經濟健康，我們必須先行搞好本國的經濟」辦法是使美國預算走上「多年後趨於平衡之路」。「加稅及削減開支的措施，不應立即實行，否則我們會使目前可能在進行中的經濟復甦受拖慢及變得無力。」參議院國際經濟政策小組委員會現正開會聆聽世界經濟情況。

英國法庭推行
自助離婚程序　方便不和夫婦

(路透社倫敦十一日電)英國的離婚法庭為了方便「因了解而分手」的夫婦，特別推行「自助式的離婚程序」，只要雙方係自願離婚，而且事前曾分居達五年，可以在無須聘請律師的情形下，辦好合法的離婚手續，僅約須花費四十鎊，如果依照「老例」辦理離婚手續，最少要花二百五十鎊。不過「自助式離婚」并不適用於在年齡十六歲以下兒女須要確定撫養權，雙方有未解決的財務關係及一方患上精神病等情況。

來華參加國際羽球名人賽的丹麥代表隊十六人，十日下午搭機抵華。(中央社記者黃瑞南攝)

刺激國內經濟復甦　美數大銀行再減息
紐約股市大漲小回仍保持高水平
倫敦金價昨猛升英鎊跌至最低價

(美聯社紐約十一日電)數間美國大銀行，星期二將優惠利率由十一厘半減至十一厘，成為一九八零年八月以來最低優惠利率的水平。宣佈減息行動的銀行，包括有美國第五大的摩根信託銀行，第六大的美華銀行，以及芝加哥第一國民銀行，這次減息行動是與大通銀行於十二月廿八日領先減息的行動看齊，是意料中事，并反映出銀行資金成本趨降，減息行動廣泛地被認為是由於其他短期利率低降，包括了被密切關注的聯邦基金利率(銀行同業拆息利率)的下降。聯邦基金利率下跌，被認為是聯邦儲備局正在鼓勵降低利率，以刺激經濟復甦。

(美聯社紐約十一日電)紐約股市在連日勝升之後，今日出現一獲利回吐局面，在開市的第一個半小時之後，以三十種工業股價為計算基礎的「杜瓊斯指數」微挫三點七七，成一〇八八點五八點。

(本報綜合報導十一日世界金融消息)英鎊今日在歐洲各金融市場的價位低跌，接近歷史性的最低價位。倫敦市場的英鎊對美元價位跌至一英鎊僅為一點六五八〇美元，接近對一點六五五美元的歷史性低價。今日在英鎊價位慘跌之際，英倫銀行會出面干預拋出美元，購入英鎊，以圖挽狂瀾於既倒，但作用不大。原因是英鎊穩定腳之後，市場上的第二度拋售浪潮又告出現。金融專家指出：為了挽救英鎊在市場的頹勢，英國政府可能被迫在短期內提高國內的利率。倫敦金價則與英鎊價位背道而馳，升幅如脫韁之馬，上午收市價成每盎斯四九〇點五美元的價位，比對昨日收市價跳升十六美元(每盎斯)，創下四個月來的最高價位。由於受到英鎊價位的拖累，在紐約及香港股市均欣欣向榮聲中，倫敦股市「斯人獨憔悴」，「金融時報指數」報跌六點三點，成六〇七點四。

盛傳英國減低油價打擊英鎊

(法新社倫敦十日電)在此間的貨幣市場，美元及英鎊，今天都劇跌。特別強勁的德國馬克在歐洲貨幣體系裏觸發的緊張，使貨幣市場敏感起來。經紀們稱，經數國的中央銀行干預，以進英消除貨幣的過度波動。舉一例而言，英國的中央銀行英格蘭銀行，不得不抵禦英鎊所遭受的壓力。若干大公司將它們的英鎊兌換成德國馬克，因而使英鎊遭受壓力。經營者稱：因人們仍深恐石油價格下跌及因而使英國的收入減少，故英鎊價於週五已下跌了百份一以上。

大陸一份雜誌專文
號召學習蘇聯　主張引進外資

(時事社北京十一日電)十日發行的中國「經濟週刊」報紙(世界經濟導報)在「史料」欄中說：「蘇聯在一九二八年開始實行第一次五年計劃時，大幅度利用外國的資金與技術，獲得了成功」。介紹了蘇聯經濟建設的成功事例。中國現在以到本世紀末為止把經濟發展到現在的四倍為指標，採取着積極引進外國的資金與技術的政策，這篇文章可以認為是以間接的表現，主張「應當學習蘇聯」。中國的刊物登載這種對蘇聯的經濟建設給以肯定評價的文章是極為少有的事情。題為「三十年代初期蘇聯是這樣作的」——這篇文章中給以評價說：蘇聯採取了實現工業化的這一正確方針，適合時機地利用了當時資本主義的經濟危機，僅用了四年零三個月的時間就達成了第一次五年計劃的指標，同時說：「這一方法在領導和思想上也是很明確的」。介紹了斯大林所作的「為了工業化必須仰仗外國援助」的這一發言。

列根設法穩定農產品價格
利用政府過剩存粮　供應同意減產農戶

(路透社美國華盛頓十一日電)農業部長布洛克今日稱，列根總統將進行一項計劃，以提供過剩的農作品予同意減少產量的農民，以克服農產品價格不振的情況。這項以前曾宣佈的計劃，再次被列根總統於今日下午，在達拉斯向美國農業聯會發表演說時提到。布洛克稱，國會在上月的中期補選期間，未能完成有關這項計劃的行動，同時列根總統已決定運用其本身的權力來實施這項計劃。布洛克稱這個計劃減少了政府所擁有的過剩農產品，并將存粮提供予減少麥類，米及棉花產量的農民，此舉將可在一九八三及八四年節省了三十至五十億美元。

他稱，雖然計劃之目的是穩定不振的農產品價格，但加幅不會有所感覺，一個麵包的成本將會增加不足百分之一——「加幅很微小，你們甚至不會感覺到」。

修葺東林書院　修復昭君故宅

(特訊)新華社南京一月十一日電：歷史上著名的東林書院三座主要建築「東林精舍」、「麗澤堂」、「依庸堂」現已修葺一新，正式開放。座落在江蘇省無錫市的東林書院，已有八百多年歷史。原為宋朝著名學者楊時的講學場所，明代重建後成為東林黨的發源和活動中心。東林黨人在這裏聚衆講學，諷議朝政，因而遭到當朝權貴的嫉視。魏忠賢當政時，打擊迫害東林黨人，東林書院遂被夷為平地。明末清初，東林同人及東林黨人後裔捐資重修，書院得以逐步恢復。這次修建，除三幢主要建築全部落地翻造外，還修復了書院的牌坊和匾額、對聯。

(特訊)新華社武漢一月十一日電：漢代王昭君的出生地——湖北省興山縣寶坪村的昭君宅，最近已由國家撥款修復完工。故宅的建築面積為兩百平方米。這裏依山傍水，風景秀麗。房屋為磚木結構，屬明清式樣，外形繁雜壯觀，內部雕刻精細，具有鮮明民族特點和地方特色。近幾年來，這裏還修葺和增建了與昭君傳說有關的楠木井、梳妝台、昭君台、珍珠潭等名勝建築。

東德一名暖氣系統工人
行刺總統失敗自殺

(路透社西德波恩十一日電)西德「凌風」雜誌今日報導，東德國家元首漢納克總統於新年前夕在東柏林附近險遭四十一歲的暖氣系統工人行刺。這宗企圖行刺漢納克的案件，係於下午二時發生，當時漢納克正由車隊陪同下，驅車駛經克羅達譽逾，前往其狩獵之小屋，此項消息，當時未獲官方置評。昨晚電視轉播漢納克向東柏林外交使節團作新年致詞之情形中，顯得健康良好。該雜誌又謂，行刺者發覺其襲擊失敗，即以一支第二次世界大戰之手槍吞槍自盡。又謂，該男子駕駛一部綠色的拉達一二〇〇型汽車，試圖爬頭超過車隊，尾隨緊接漢納克之汽車，但遭一輛保安警衛的車輛迫離路面。該男子即跳出車外並開槍射擊。一名保安人員胸肺中槍受重傷。其他保安人員將槍向他瞄準之際，他發覺情勢沒有希望，即向自己頭部開槍兩響。而漢納克所乘之車輛繼續向前飛馳，未有停下來。據這位準刺客的朋友稱，他是在漢納克的親密同僚及鄰居屋宇的暖氣系統中工作，對他們的奢侈生活方式早已懷恨在心。

英女首相戴卓爾夫人星期一訪問駐福島皇家陸軍，受到官員熱烈歡迎，該兵團並向英女首相致贈禮物留念。(合衆國際社)

亞洲經濟的回顧與展望
李學明

一

「經濟發展的主要優勢已經從會經佔優勢的美國和西歐，轉到西部太平洋週圍正在迅速崛起的國家。」這是美「時代」週刊太平洋經濟問題專家小組，對太平洋地區的經濟前途所描繪的圖景。這個專家小組最近在香港舉行了成立大會。

「時代」週刊的經濟問題專家小組在報告中指出，自從一九六〇年以來，經過調整以適應通貨膨脹情況以後，許多亞洲國家的國民生產總值每年增長差不多百分之十，比西方經濟增長率高約一倍。但是，由於近年來全球性的衰退，使亞洲幾個大國的平均增長率從一九八一年的百分之六降到一九八二年的大約百分之四。專家們預測，亞洲經濟將從一九八三年開始緩慢回升，但這種展望主要取決於美國和日本的情況。美國是太平洋地區國家出口的最大的西方市場，日本將日益成為其鄰國的重要主顧。八二年，美國的國民生產總值下降了大約百分之二，即使適當的回升也可能大大有助於美國的貿易夥伴國。日本作用也最大，日本的生產增長率現在只有百分之二點五。專家們認為，美國和日本將擺脫無生氣的局面，這將成為促進太平洋國家在八二年獲得百分之五到百分之八的增長率的有利因素。

專家們對於亞洲某些重要國家的經濟看法是：

日本：幾十年來，出口一直是日本發展的動力。日本向把在海外出售產品的工業進行投資排在優先的地位，而對國內消費適當加以壓縮。八二年，日本的出口下降了百分之十，沉重打擊了日本於全球的衰退使這個策略處於危險之中。為了扭轉經濟。該小組成員、東京國際大學校長大來佐武郎說：「不會再出現什麼日本奇迹」。為了彌補出口不足的頹勢，日本政府欲通過日益增加經費，以刺激國內消費。然而這樣做是困難的，因為日本的歲入赤字已經等於其開支的百分之三十。

二

但由於日本政府卓有成效地控制通貨膨脹，使通脹率僅為百分之一點七，因此日本處於得天獨厚的有利地位而能夠採取一種刺激經濟的政策。專家預測，一九八三年底，日本經濟增長率可能比八二年提高一倍，達到百分之五——不過其先決條件是西方經濟必須回升，出口市場情況改善。日本專家佐武郎說：「日本不可能仍然是衰退汪洋大海中的一個繁榮的孤島。」

南韓：一九八〇年出現過一兩次經濟下降趨勢之後，南韓經濟已經回升，成了亞洲經濟發展較快的地區之一。這個國家在重工業方面獲得的成功可以從其鋼鐵、船隻和建設項目的出口中看出來。目前，南韓正在開展的「第二發動機」項目全面的建設計劃，包括了建設鄉村公路、大型住房項目和首都漢城的地下鐵路。韓國開發研究院院長金基完稱，這些工程項目將有助於使南韓的增長率從現在的百分之四點六提高一九八三年的百分之八。專家們則認為，這些規模龐大的公共工程項目的施行，可能影響其他工業項目的投資，從而削弱該國出口產品的競爭能力。

三

東盟：對東盟五國(新加坡、泰國、菲律賓、馬來西亞和印度尼西亞)來說，世界性的衰退造成了增長率下降和失業率上升，但是也使通貨膨脹有所緩和。新加坡作為工業品的野心勃勃的出口國下降的幅度最大，一九八一年該國國民生產總值幾乎增長了百分之十，而現在只有百分之五點五。此外，其他東盟成員國受到國際市場上原料性產品價格迭降的沉重打擊，使這些國家的經濟增長率下降了百分之一點五到百分之二。儘管如此，人們仍發現了許多有希望的迹象，如菲律賓和印度尼西亞提高了農業產量；泰國正在迅速地發展天然氣田和油田等等。因此，預計所有東盟成員在一九八三年都會適當地加快發展速度。

綜上所述，太平洋經濟問題專家小組認為，過去的一年，由於全球經濟衰退使亞洲幾個大國經濟平均增長率，從一九八一年的百分之六降為一九八二年的百分之四，但在新的一年裏將開始略有上升，預計日本可達百分之五，南韓將為百分之八，東盟在百分之四至五左右。

大陸人口過度膨脹
影響建設

(特訊)中國新聞社北京一月十一日電：中國人口學會會長、中國社會科學院顧問許滌新在昨天開幕的中國人口學會擴大理事會議上說，中國之所以採取計劃生育的人口政策，并力爭在本世紀末把人口控制在十二億之內，是因為人口的急速增長，給國民經濟的發展，給社會主義的現代化建設，都帶來極其嚴重的困難。許滌新指出：一九五三至一九七八的二十五年間，全國居民消費總額增長二點八倍，但同期，人口增長卻達百分之六十六，按人口平均的消費額，只增長一點三倍。每年新增的消費額中，百分之五十八左右被新增加的人口所消費，而用於提高原有居民的消費額，只佔百分之四十二，還不到一半。

這就證明，人口的急速增加，同改善人民的物質，文化生活，是尖銳地存在着矛盾的。在農村，由於人口的急速增長，每人平均耕地面積，已由一九四九年的三畝，下降為現在的一點五畝。在城鎮住宅面積方面，新中國成立以來共建住宅三億平方米，但由於人口增加更快，每人平均居住面積由解放初的四點五平方米，一九七七年降為每人平均三點六平方米。在就業，就學，交通等方面都造成了相當緊張的局面。許滌新認為，無論從國民經濟的角度來說，從文化教育的角度來說，或者從保護生活環境和生態環境來說，嚴格實行計劃生育，是刻不容緩的工作。

西德三名醫生被控
盜用死人心臟起搏器　再植入活人體內騙財
法庭裁定欺詐判罰三萬六千美元

(合衆國際社西德科隆十一日電)三名西德醫生星期一被定罪，控罪指三人從死人身上拿走心臟起搏器，然後再植入活病人體內，但不告訴他們。三名醫生與科隆一家心臟起搏器供應公司的東主一起被裁定欺詐地瞞騙病人金錢罪名成立，判罰款三萬六千美元及入獄十八個月，但獲緩刑。三名醫生是基爾醫學教授會賓爾、呂貝克醫科學院首席內科醫生屈斯特和內科醫生羅梅爾羅特，他們被控最少替二十八名病人植入已使用過的心臟起搏器，但按新機收費。據供詞透露，舊機只需花五十美元供消毒和翻新檢查費用。相反，新機每部售價則達到一千五百美元。主控官指責三名醫生向病人開單收新機價錢，從中漁利。法庭還裁定科隆心臟起搏器供應公司老板勸曼向三名醫生所開的「科學」銀行戶口非法存入十一萬九千美元的罪名成立。據說，三名醫生自一九七〇年代開始即發死人財。他們的控罪歷時四個月的漫長法律爭辯他們移走已使用過的心臟起搏器是否構成「盜竊」罪名。法庭最後裁決這些心臟起搏器是「無主」

癌症遺傳因子　可能引起癌症

(美聯社羅德島普洛威頓斯十日電)研究者發現某些癌症遺傳因子(在老鼠方面，少量癌症遺傳因子，可能引起癌症)，當老鼠的肝臟受到破壞時，會變得活躍起來，當肝臟恢復正常時，又會隱沒。布朗大學科學家說，他們的發現，首次證明癌症遺傳因子，可以由身體操縱，能使其活動或者隱沒。研究者高那第，比特羅拔利斯，桑克和法斯多，目前正企圖知道老鼠為何在肝臟一旦恢復機能時，即將癌遺傳因子封閉。

韓民聯指中曾根訪韓眞正目的
謀軍事一體化 助長韓局緊張
阻撓韓國民主化的建立及統一
一操韓語青年聲稱刺殺中曾根

（時事社東京十一日電）西德韓僑作曲家尹伊桑等僑居國外反體制派韓國人士組成的「民主民族統一海外韓國人聯合會」（韓民聯，秘書處設東京，委員長郭東湖），今日就日本首相中曾根康弘訪問韓國一事，發表聲明，加以譴責說：「訪韓的眞正目的，是以結成美日韓軍事一體化爲目標，對於獨裁政權的四十億美元援助，帶有軍事援助的性格。這次訪韓結果是阻撓了韓國的民主化和祖國的統一，助長了朝鮮半島的軍事緊張。」

（路透社南韓漢城十一日電）日本首相中曾根康弘今日抵此作兩天訪問南韓。此次係其自去年十一月出任首相後首次出國訪問。同時亦爲兩國於一九六五年建立外交關係以來第一個日本政府首腦前來漢城舉行官方會談。

逆料中曾根與南韓總統全斗煥之會談，將集中商討有關南韓要求日本予以四十億美元的低息貸款，與及改善兩國關係之途徑。因日韓關係由於一九一〇年至一九四五年期間日本統治朝鮮所引起傳統性的敵視而顯得複雜。中曾根首相係由外相安倍晉太郎及大藏相竹下登陪同訪問，南韓總理親到機場歡迎。

今日稍後時，中曾根與全斗煥在總統府舉行第一回合會談。

日本領袖亦定於一月十八日在華盛頓與總統列根舉行會談。

星期日，一名不明身份說韓國語的青年，打電話給日本大使館說，日首相中曾根由機場驅車入市區時，他會刺殺中曾根。軍警配備來福槍在機場周圍加強保安措施，並把交通道路封鎖，遠離日首相抵埗之地區，但沿十五哩開入漢城的公路，並無顯著的特別措施。

全斗煥中曾根會談
經濟貸款可望協議
韓將要求科技輸入
訪韓後將於今傍晚飛返日本

（中央社漢城十一日電）日本首相中曾根康弘今天下午三時四十五分抵此訪問，與韓國全斗煥總統會談。兩人的第一回合會談，於下午五時在青瓦台開始舉行，討論增進雙邊合作及友好關係等共同關切事項。

第二回合會談，預定於明天上午十時三十分舉行。他們可能就韓國要求日本提供四十億美元經濟貸款一事，達成最後協議，並討論朝鮮半島情勢及全斗煥建議舉行的太平洋高峰會議等問題。

據稱，韓國也將要求日本將電腦、半導體及其他工業的電子精密技術轉移韓國。

中曾根是由他的夫人、外相安倍晉太郎、大藏大臣竹下登等陪同來此。他們預定於明天下午四時離此返國。

（時事社東京十一日電）日本首相中曾根康弘十一日下午一時許，搭乘日航專機自東京羽田機場啓程前往韓國首都漢城。同日傍晚及十二日上午兩次，與韓國總統全斗煥舉行首腦會談，除解決成爲懸案的對韓經濟協力問題之外，並將確認「建立安定，發展的新日韓關係」。隨同中曾根首相訪韓的有蔦子夫人、安倍外相，竹下藏相及安井日韓議員聯盟會長等。在十二日的第二次首腦會談之後，將發表日韓聯合公報，十二日傍晚返回日本。

韓日聯合公報將包括
適應韓五年計劃
日表現經濟協作

（時事社東京十一日電）十一、十二日兩天在漢城舉行的日韓首腦會談後發表的聯合公報，正在起草。關於最大問題的經濟協作問題，經到十日爲止的事務人員級商討的結果，大致決定採用「適應韓國的第五次經濟社會五年計劃」。

土耳其宣佈
進口四原則

（中央社安卡拉十一日電）土耳其政府今年對另五十種貨品放寬進口後，土耳其現已成爲遠東經濟開發中國家及地區，包括中華民國，韓國與香港在內，是一個很好的市場。

土耳其貿易部根據四原則，宣佈了一九八三年進口規定。這四個原則是：（一）較自由的進口政策。（二）提供廉價的工業原料。（三）防止國內物價過高。（四）簡化進口手續。

金大中訪問紐約
招待記者仍口口聲聲
病愈回國爲民主努力

（時事社紐約十一日電）逗留在美國的韓國前總統候選人金大中，十日訪問紐約，在全美教會協會，舉行記者招待會，發表聲明說：「韓國的和平與安定，唯有通過民主的政治體制才能夠達成。希望日美兩國政府正確認清事態，爲日韓，美韓關係的長期安定，而予以協助。」同時在答覆記者的詢問時表明：「今後也爲韓國的民主化而進行努力，在病愈之後，希望回到韓國。」

金大中於上月二十三日抵達美國，這是他在美國生活暫告安定後，首次舉行的記者招待會。他說：「由於韓國友人等的勸導來到美國的，爲了韓國的民主化運動，認爲有必要的時候，希望回到韓國。在疾病治療完了的時候，便是回國的時期。」

金大中說：「爲了治療脊椎的神經痛和左耳的障碍等，預定本月二十日前入喬治城大學醫院。出院以後回國之前，如果有時間，希望到哈佛大學或華盛頓地方的其他大學的研究室，從事研究工作」。

金大中在記者會上透露：他這次到美國來，韓國政府沒有提出附帶條件。

（合衆社紐約十日電）南韓離心份子金大中今日誓言，爲了要從南韓總統全斗煥方面爭取更多民主改革，若有必要，他將「不顧一切冒險」返回祖國。

於去十二月廿三日，因醫病理由，在國內獲釋出獄之金氏表示：他將決定如何繼續進行反對美國所支持之全斗煥政府，此時言之尚屬過早。但現年五十七歲之金大中稱：他不願再度競選總統。他曾於一九七一年度競選總統，但僅敗于當選之朴正熙。朴氏經于八年後遭暗殺。

圖片說明：圖爲日首相中曾根於抵達漢城機場時接受歡迎，檢閱儀仗隊。

越軍炮轟東游擊隊
泰軍加强邊境戒備
越圖收復失地炮彈曾射入泰境
泰下令邊區居民及難民營疏散

（時事社曼谷十一日電）據泰軍發言人十日透露：駐留柬埔寨的越軍，十日早晨，對柬埔寨西部馬德望省柬埔寨人民民族解放陣綫（主席宋雙）的統治地區，加以猛烈砲擊。遭受炮擊的是靠近泰柬邊界的柬埔寨的楊天克姆村附近，越南軍動員坦克、裝甲車、迫擊砲等，施予攻擊。截至目前爲止，已經證實宋雙派有士兵三人死亡。在這次戰鬥中，有四十到五十顆砲彈，落於泰國境內，因此泰軍已派遣增援部隊，前往邊界地區，加强戒備。

（合衆國際社曼谷十一日電）戰地報告說：柬埔寨反抗越南軍的砲轟，後者要取回兩週前被奪取的難民營。

泰國司令週一下令增軍在曼谷以東一百二十哩毗鄰柬埔寨的地區。戰鬥集中在邊區，可能波及朗珍難民營。泰國官員說，他們預料戰爭不會波及泰國，不過，當局已下令居民在火箭、大砲落在泰國邊界時，要疏散。

柬埔寨人民全國解放陣綫說，在朗珍以東三哩的地面戰鬥中，游擊隊摧毀一輛裝甲運兵車，並使一架T五十四坦克癱瘓。這支屬於三派聯合政府的游擊隊說，他們有四人陣亡，七人受傷，越南軍却「傷亡無數」。

（路透社曼谷十一日電）泰國軍事消息人士說，越軍今天與柬埔寨游擊隊戰鬥，以圖奪回兩星期前在失陷的一個戰略基地時，有數名越軍喪生。

（美聯社泰國亞蘭鎮十一日電）一名泰國軍官稱：接近泰國邊境的柬埔寨西部地區，星期二再次爆發戰爭，越南軍隊發動一次新的行動，以收復一個最近被柬埔寨游擊隊所佔的砲兵基地。他稱：大約二百名效忠宋雙首相的聯合抵抗政府的游擊隊被派往增援這個距離泰國邊界五公里的基地。據報有七名游擊隊被擊斃，以及多人受傷，同時，越南軍隊方面亦報導在星期二早上的四小時激戰中，遭受到傷亡。據稱戰事於晨時份再度死灰復燃，同時越南軍隊佔據了該基地附近的一個小村莊，但未能收復該基地。

宋雙及施漢諾親王聯合政府的游擊隊們，於十二月二十六日佔據了該砲兵基地，在柬埔寨西部地區向越南軍隊據點展開一連串的攻擊行動。

根據報導稱：在星期一的爭奪基地戰事中，游擊隊們破壞了一輛越南M一一三型裝甲車，並擊毀了一輛T一五十四型坦克車。在歷時四年的柬埔寨游擊戰中，大約三萬至四萬名游擊隊，奮力抵抗佔據柬埔寨爲數十八萬强的越南軍隊。

金格和平獎
榮譽歸兩人
一爲甘地傳製片人
老金格叨兒子之光

（法新社喬治亞州阿特蘭大十一日電）英國電影製片家亞坦保羅星期一，因其拍製甘地生平一影片，獲得提名爲一九八三年馬丁路德金格之非暴力和平獎之共同獲勝者。這是被刺的民權領袖金格之遺孀絲柯特．金格和金格非暴力社會中心主任所作的宣佈。亞坦是保羅首次獲得該獎的歐洲製片家。

絲柯特說，該中心每年頒獎對和平與非暴力工作有卓越貢獻的人。她說，亞坦保羅爲拍製甘地生平這部影片，經過二十年之努力，分担了她丈夫對非暴力之信念。

該獎也須給民權領袖之父親金格。金格太太說，他在馬丁精神感染下，致力於和平與自由。

美菲商人擬在菲島
闢建小香港
吸收港資金
拉瓦格條件够 馬克丹有衛星通訊設備

（法新社馬尼拉十日電）據一家有地位的經濟刊物「商業日報」今日報導，美國總商會主席今日在馬尼拉表示支持在距離馬尼拉以北四百公里伊洛科斯省拉瓦格市創立一個「小香港」。

據報導有影响力的商人員列治對該日報說，在由馬尼拉陸路前往需十二小時的，在拉瓦格市一個特別經濟區，預料在一九九七年英國租借殖民地條約期滿後中共收回香港時，將吸引外國資金移離香港。

非律賓總統馬可斯，是正在領導該國推動吸引「在香港以數百萬美元計的資本」，前月曾說他認爲拉瓦格市可能取代香港的地位。不過，由於商業鉅子佐倍爾領導的許多本地商人，正在推動在馬尼拉之南大約五百五十公里（三四〇哩）的馬克丹島，爲一新的特別經濟區，因爲該島有它自己的徵稅法律及衛星通訊系統。

「商業日報」引述佐倍爾的話，謂菲律賓政府「仍未放棄」他的大約在五個月前提出討論的建議。

以色列國防部長
沙朗强硬到底
不與巴解接觸

（美聯社泰拉維夫十一日電）以色列國防部長沙朗週二拒絕「巴解組織」的代表，參與在任何約旦代表團內，進行參加未來「公開或改換頭面的」參加和談。這顯明是反對約旦代表團包括非「巴解」成員的和談。以色列國防部一項公報稱：沙朗反對「巴解」，但巴解成員是巴游運動講話的代表。

沙朗分別對以色列陸軍電台發表一項聲明說：「我們不準備與「巴解」或替「巴解」講話的人談判」。不過，他說：以色列願意與那些來自被佔領的西岸及加薩地帶的，「有興趣眞實與以色列對話的巴勒斯坦人談判」。在以色列佔領下，唯一不宜響與「巴解」結盟的巴勒斯坦人集團，是「鄉村聯合運動」，這是由以色列扶植的農村組織的聯盟，作爲對受「巴解」勢力影响的西岸市區集團抗衡的力量。

「巴解」領袖阿拉法，與約旦王胡辛曾在安曼會晤，討論聯合參加由美總統列根建議的中東和平計劃體制的談判。

黎巴嫩表示願接受
美提打破僵局建議
希望修改多少下次談判早舉行
調解能手哈比已起程重返中東

（合衆社貝魯特十一日電）黎巴嫩表示其可能接納美國所提出謀打開黎，以和談僵局之建議，祗要加以若干修改。

黎官方國家通訊社昨晚（週二）作上述報導時，並表示黎國政府已建議，原定於本週四在以色列北部市鎮謝納舉行之下次談判會議，予以提前舉行，假如美，以雙方都同意黎方所作「修改」的話。同時，黎國政府軍隊昨天已開入的黎波里市，黎國回教親叙派與反叙派之間已保持停火。但左右兩派（回教與基督教）民兵又在貝魯特以南之山區爆發新戰鬥。

（路透社貝魯特十一日電）貝魯特電台廣播：在以色列軍撤出黎巴嫩問題之談判中，美國已提出新建議，企圖調和以，黎雙方對于以黎兩國未來關係問題之分歧。在美，以，黎三方談判昨天（週二）舉行之第五回合會議中，美國代表已提出新建議。但昨天之會議仍舊未能就談判議程問題達成協議。

美國中東特使哈比已在華盛頓宣布：他立即重返中東，協助加速談判進度。

美，以，黎三國的發言人都說，美國之新建議將轉達以，黎兩國政府，但三國發言人對于美建議之內容，均未加闡述。問題在于以色列方面要求談判議程包括「以黎兩國關係正常化」一議題，但黎巴嫩方面則堅持用較爲含糊的措詞，而不要列入議程，誠恐會疏遠其餘阿拉伯國家。談判將於本週四，再在以色列北部市鎮謝黎納舉行。

另一方面三方面，在黎巴嫩北部之黎波里市經過親叙派與反叙派之武裝交戰一個月之後，停火已顯見保持着，這期間，在戰火下之傷亡數字，相信已有死者約二百五十人，傷者一千人。黎巴嫩政府軍警察昨天已開始巡邏該市之貧民區，據該市居民稱，市內商店，辦事處及多間學校，都已重開。

國泰英籍機師
橫越東西澳洲
創滑翔機紀錄

（法新社澳洲伯斯十一日電）一位英國機師企圖首次駕駛一架裝有摩托引擎的滑翔機，橫越澳洲，昨日由文社拉比拉橫越六百五十公里（四〇四哩）的卡爾古里，聲稱爲橫越距程的世界紀錄。威爾遜機長，四十七歲，打破他自己前次以一天時間所造成的世界最佳紀錄——這是於四日前滑翔四百三十公里（二六七哩）抵達南澳洲奧古斯塔港的紀錄。

威爾遜機師是來自香港的國泰航空公司的機長，目的要於明日在西澳洲伯斯附近作最後一次試圖飛行往文社拉，如果天氣情況仍然良好的話。威爾遜機長於一週前在雪梨市附近的甘丹市，駕駛他的可以自己起飛的PIK－20滑翔機，由東到西越澳洲的壯舉。這架滑翔機裝有一具小摩托引擎及螺旋槳推進器，他用來昇高三至一千米然後將引擎關掉及滑翔前進。

哈比起程回中東聲中
貝魯特四週山區
又爆發新的戰爭

（路透社貝魯特十一日電）今日當美國特使哈比啓程回去中東，試圖加速關於以色列由黎巴嫩撤軍之時，在貝魯特週圍山區爆發新的暴力行動。

國營電台報導：當數枚砲彈射落貝魯特近郊，有一人喪生及兩人被擊傷。兩枚砲彈剛在這首都東面山邊，總統府附近爆炸。

該電台較早時說有兩人喪生。這首都外的近郊，是在近數月基督徒及回教民兵隊繼續交戰區附近，今日的意外是隨着昨日在貝魯特附近兩村莊槍戰後發生，在這交火中該國營電台說有三人死亡。

哈比昨日在華盛頓宣稱：他是在列根總統……

巴解領袖
訪問克宮

（美聯社安曼十一日電）巴解組織主席阿拉法，今天（週二）即將前往莫斯科，在克里姆林宮與蘇聯領導層舉行新一輪的會談，此行是在阿拉法與約旦王胡辛之間會談後，以及兩國團結一致的和平計劃之後舉行的。阿拉伯聯盟官員在記者會上說，會談將發表美國總統列根中東和平建議的話，具有列根部份建設性。

美中會談表示關心中東和平後立即啓程回去中東談判

電視台「風雲」金像影后：菲丹娜蕙
「榮歸」金像影帝：莊威
「天地一孤雛」「人見人愛」天才童星：歷奇史
傾力合演：萊德
故事撼心動魄 演技精湛絕倫

父子舐犢情深，相依爲命！
母子相逢不認，慈母斷腸！

海運．百樂 後天盛大獻映 今起訂座

聯合國際公司榮譽發行 美高梅巨片
赤子情
天下父母心 人間赤子情
UIP
鐵石心腸，難忍淚下！
THE CHAMP
「無盡的愛」「殉情記」大導演：柴菲里拉 溫情巨片

決死生
創紀録映九晚午夜場
聲勢越映越盛 輿論越讚越勁
當然好戲！

嘉禾公司 '83第一貢獻！
八十年代第一武俠導演 程小東 驚世之作！
張天愛 告別影壇之作！
劉松仁 徐少強 張冲 高雄 領銜主演
鄒文懷 監製
DUEL TO THE DEATH

明天獻映
必然早爆．火速定座
嘉禾紅磡京華海運今午夜場
香港：皇后 皇都 嘉年 柴灣 帝后
九龍：嘉禾 麗華 紅磡 好景 帝國 國際 京華 南昌 萬年 光華 滿堂 金茂坪 域多利
澳門：南灣

石寶 新樂 快樂 新都
五場即日 座定即訂
人人讚賞！

域摩路
基杜化·康納利 佛烈·威廉臣
1990: THE BRONX WARRIORS
戰神全國 大導演 安泰卡士度拉 最新傑作

看進入九〇年的
黑社會 開大片 老虎都 唔俾面 的確係 世界變

麗宮
最後五場 請快看
狄龍公司第一部巴西浪漫艷情大胆奔放片
小別相逢多韻味
雅芭華拉莉亞卡露莫西瑪麗洛絲多露主演
雲雨情。魚水歡
巴西風情洋洋大觀
熱情奔放 飢渴鏞探 徹底奉獻
。兒童不宜觀看。
明天五場獻映 靈體 雷士公司鬼故事

佐敦站 倫敦 北角區 國都 美孚 影都
明天盛大獻映
奧斯卡金像獎最佳電影
United Artists
爲何勇猛發虎威
洛奇二集揭底細

一拳天下响
酸甜苦辣鹹
洛奇
ROCKY II
未出頭·脾氣臭
拳骨硬·狂奮鬥
老教練懸眼隨巷揀蛟龍
引衝動·妻鼓勵·激起虎發威
史泰龍 自編 自演
虎威原班人馬上陣全新版發行
洛奇 汗水·血水·淚水
實現一個成功的夢

本港新聞

屯門兆康苑第二期 九百單位全部售罄

(港訊)屯門「居者有其屋」兆康苑第二期的九百六十個單位，已於昨日全部售罄。

房屋委員會發言人表示，該等單位的買主已作出明智選擇，他們在辦妥所需的法律手續後，便可於農曆新年前遷入居住，享受苑內的怡人環境。

兆康苑是居屋計劃第四期甲出售的五個屋邨之一。其餘四個屋邨，即斧山的瓊山苑、東九龍的啟泰苑、沙田的愉田苑及石湖墟的旭埔苑，共四千一百零四個單位，已於上月售出。

發言人說：「瓊山苑首期的五百二十八個單位、旭埔苑的一千二百四十八個單位，以及愉田苑C座和D座的四百三十二個單位，亦已落成，隨時可以入伙。

「至於愉田苑餘下的一千二百七十二個單位及啟泰苑的六百二十四個單位，預料則可於兩個月內建成。」

兩匪伏灣仔禮頓中心停車場 車主在停車場遇賊 被刼財物約千餘元

(特訊)灣仔禮頓中心停車場昨日傍晚發生刼案，兩名持刀刧匪行刧一名前往取車的男子，用事主的領呔將其綑綁，刧去財物約千三元後逃去，無人受傷。

昨日傍晚六時卅分，一名卅二歲姓高的男子，前往領取其較早前停泊在禮頓中心四樓停車場的私家車，豈料剛將車門打開之際，暗處突然撲出兩名廿餘歲的男子，強行將其推倒地上，跟着用刀指嚇，並物盡其用，用高某的領呔將其雙手反綁，然後進行搜掠，刧得一枝金筆、一隻手錶與及若干現金，共值千三元左右，得手後兩匪奪路而逃。

稍後，其他前往取車的車主發覺刧案，將被綁的事主鬆綁，並代致電報警，刧案中無人受傷。(合)

管倉串同司機作賊 偷毛冷縱火毀證據

管理員判監五年司機罰欵五千

(新亞社訊)一名貨倉管理員，涉嫌監守自盜串同一名司機，偷竊去其看管之貨倉一批毛冷，且縱火意圖將貨倉燒毀，以毀滅罪證，結果事發為警方將兩人拘控，昨日解上維多利亞地方法院審訊，首被告承認縱火及偷竊罪名，次被告否認偷竊罪名，法官在聆訊案情後，裁定次被告偷竊罪名成立，法官判首被告入獄五年。次被告輕判罰欵五千元或入獄九個月作抵。

兩名被告：(一)楊水輝，卅三歲，貨倉管理員；(二)陳振北，廿七歲，司機。分別被控兩罪，(一)控首被告於去年十一月一日晚上至翌日凌晨，在深水埗福榮街大生貨倉內縱火；(二)同控兩被告在八一年四月至八二年十一月間，偷竊上述貨倉一批毛冷。

案情透露，首被告為上址貨倉管理員，上址在十一月二日凌晨發生火警，其後被消防員救熄，並發現火場有四處火頭，懷疑有人縱火，警方展開調查，並發覺貨倉內存放的毛冷有一批失去，懷疑首被告所為，於是將他拘捕，其後再根據線索拘捕次被告，並起回二百磅毛冷，於是將兩人落案檢控。

路邊沙龍 「麻石」文物存倉

—圖。文。郭立—

近萬塊，大大小小，各異其形之「歷史性」麻石，現已由吊臂貨車，小心地分批運去赤柱「存倉」，一俟「時機成熟」，那近萬石塊又東山復出，為保留香港古蹟文物而作貢獻。

這歷史性麻石，是拆卸古老美梨樓的全部早年建造材料。

質而言之：座落港島銀行區，花園道口那古老而又曾傳了鬧鬼的美梨樓，刻已拆卸將竣，這盤以石塊建成的樓宇，所有拆下石塊均如拼圖般逐一加以編號，以及分批運赤柱暫存。

佛教覺光法師中學 昨日隆重舉行開幕 教育司憲陶建主禮

佛聯同人推崇覺公領導佛教功績

(港訊)香港佛教聯合會主辦之佛教覺光法師中學，於昨(十一)日下午二時卅分，舉行開幕典禮，恭請教育司憲陶建議員主禮，官紳名流、諸山長老，及佛教四衆人士，蒞臨觀禮者甚衆。

該校為佛聯會主辦之第八間中學，亦為沙田新城市第一間佛教團體主辦之政府資助中學，校舍宏敞，設備完善，校址位於沙田沙角邨，背枕濕源腹地，面臨城門河道，交通方便，環境優美，誠一理想之研修學府。

該校肇建於一九七九年(佛曆二五二三年)，香港佛教聯合會同人以欣逢會長覺光法師六十華誕，佛教四衆萃相祝嘏之餘，有感覺光法師致力香港佛教四十餘年，弘法利生，建樹至多，而領導香港佛教聯合會，創會之初即出任理事，總務主任，其後連任會長迄今，宵旰勤勞，擘劃有方，先後創辦二十多間佛教中、小、幼、各級學校，及佛教醫院，青年營，安老護理院等，豐功偉績，人所共仰，乃值其榮壽之慶，特發起興辦斯校，以覺光法師之法號命名，藉彰盛德，用誌賢勞。

嗣於一九八一年七月，蒙港府教育當局撥給校舍，隨於同年九月先行開課，並擇一九八三年一月十一日正式開幕，恭請香港教育司陶建議員蒞臨主禮。

昨日慶典中，首唱佛寶歌，由佛教黃鳳翎中學銀樂隊奏樂，佛聯會長兼該校校監覺光法師致開會詞稱：「今天乃香港佛教聯合會主辦佛教覺光法師中學開幕之日期，承蒙教育司陶建議員伉儷蒞臨主禮，各位長官、諸山長老、各位嘉賓，惠臨指導，本人謹代表本會與本校同人，敬表歡迎與謝意。

本人年幼學佛，獻身佛學數十年以來，秉承教主世尊訓旨，竭一己微力，推廣佛教，兢兢自持，朝乾夕惕，務求克盡弘教佛職，惟以德薄能鮮，時感每有未逮，但幸衆力支持，先後對教育、醫療、安老等各項社會福利，稍微成就，固僅盡蟻獻一粒之衰而已。

一九七九年，時值本人六十母難之日，香港佛教聯合會同人倡議申請與辦兩間中學，分別以本人法名，及黃允畋副會長芳名命名，藉以褒獎服務佛教之功，本人與黃副會長均會懇辭未獲，惟鑒於同人等盛意雅拳，祇得赧然接受，引作加倍淬礪精進之記銘。

香港佛教聯合會興辦佛化教育，一向以佛理德育為經，中英學科兼重為緯，荷蒙教育當局撥給沙田新城市良好校址創立斯校，聘由高秉祥校長主理校務，備有優良師資，對青年學子教導，當亦一本佛聯會辦學宗旨，悉力以赴，所望政府當局，教內大德，各方賢明，時加協導。本人並藉茲學校開幕典禮之際，祝福此校：庠序興教，樂育菁莪，莘莘學子，品學兼進、前途光大、鵬程無限。並祝福各位，福慧增長，如意吉祥」。

繼由佛聯會副會長黃允畋太平紳士致詞謂：

「陶建司憲、陶建夫人、各位長官、各位大德、各位嘉賓、各位同人、各位同學：

今天為本會主辦之佛教覺光法師中學開幕典禮，荷蒙教育司憲陶建議員偕同夫人親臨主禮，又蒙諸山長老，官紳賢達，大駕光臨，參與盛典，至感榮寵。本人謹代表佛聯會董事及本校同人，致以萬二分歡迎和謝意。

陶建司憲，才識淵博，具行政專長，華管教育，尤多建樹，深為吾人所稔識及愛戴。尤憶一九七九年歲末，司憲曾為會屬佛教筏紀南紀念中學主持揭幕，訓迪良多，親聆教益，倍增榮寵，今天重臨本會為新校主禮，同人等再瞻風采，深感榮幸。

一九七九年欣逢覺光法師會長六秩華誕，同人等有感于覺光上人致力香港佛教四十餘年，領導佛教同人，興學育才，創辦善業，並聯絡海內外佛教人士，弘法利衆，普渡衆生，不遺餘力，為表敬仰，同人等決倡議籌辦中學一所，以佛教覺光法師中學命名，以彰盛德。旋獲政府於沙田沙角邨撥出新建中學校舍為本校校址，成為本會第八間資助中學。

本校設有標準課室二十四間及理化實驗室、美勞室、圖書室、音樂室、專科教室、辦公室等多間，此外晴雨操場，球場等一應俱全。一九八一年九月間敦聘高秉祥校長主持校政，率領資深教師多位，先辦中一至中四共十三班，先行開課，其後將按步就班，陸續擴展成為一完全中學，可容學生一千二百名。由於本校在本區亦為第一間佛教中學，復以會長法號命名，行將遐邇知名，可為預卜。本校從此為本區青少年啓迪智慧，灌輸佛理，推行本會之佛化教育，達至本會辦學之崇高目標，同人等馨香企禱，拭目以待。

本會辦學目前計有中小學及幼稚園達三十五間，有賴當局之匡扶，與各界人士之支持，乃克有成，本人乘此機緣，謹向各有關人士再三致以深切之謝意。謹祝各位福慧同增，如意吉祥」。

詞畢，恭請教育司陶建議員主持校舍揭幕，陶建司憲於主禮後致詞稱：「香港佛教聯合會佛教覺光法師中學舉行開幕典禮，本人應邀參與其盛，深感榮幸。

佛教聯合會是一個不爭利的團體，具有三十多年悠久歷史。貴會本着佛教慈悲為懷的精神，推動各種慈善工作，為港人謀福利，並致力於佛化教育，為下一代而努力。回想一九五九年，貴會屬下只有兩間學校，迄今貴會所主辦的學校已有二十五間，其中幼稚園五間、資助小學和資助中學各十間，可見貴會為提高教育服務，為社會作育英才，着實不遺餘力，而且成績超卓，得到社會各界人士讚許，本人非常欽佩。貴會主辦的學校，一向品德學業並重，以佛教至善的精神，陶冶學生性情。處於現今競爭激烈的社會，崇尚物質享受的年代裏，德育的推行與心盡的照顧，實在非常重要。今日社會所需要的是「全人教育」，我們希望學生在德育、體育和智育三方面得到均衡發展，使他們不單具備實用的知識來應付生活和工作上的需要，還有良好的品德，待人處事，以至對己、對人、對社會均有責任感。

貴會屬下學校在過幾方面的貢獻良多。在今天貴校開幕的日子，本人預祝貴校在「全人」教育上有更大的成就，並祝貴會會務興隆，前程錦繡」。

校董慈祥法師向陶建司憲致送紀念品後，并由學生代表向陶建夫人獻花，最後由學務管理委員會主席兼校董黎時煖太平紳士致謝詞謂：「香港佛教聯合會育才興學，列為首要會務之一，辦理中、小學及幼稚園已達三十五間，多賴政府匡助，善信支持，學務擴展，與時俱進。會長覺光法師，致力佛教事業四十餘年，弘法利生，財力兼施，建樹至多，領導會務，居功尤偉，四衆同人為表敬意，本校創辦因而一致決定以會長法號命名，以彰盛德，而垂久遠，并藉此盛會，謹向會長表示衷心祝賀。感謝香港教育當局撥出校舍，大力資助，教育署長官指導鼓勵，各界人士鼎力支持，謹代表大會表示深切謝意。」

黎主席并特別致謝佛聯會董事周有居士、何普衡博士夫人李寬德居士，正覺蓮社林步芸居士，各捐本校獎學金一萬元，即合共四萬元，又林黃明慧居士花籃代金一千元，均將撥作獎學金之用。

唱校歌及誦佛號，遂告禮成。

昨典禮由佛聯會會長兼校監覺光法師，副會長黃允畋太平紳士伉儷、學務管理委員會主席兼校董黎時煖太平紳士伉儷，副主席鍾黃鑑顏，校董慈祥法師、果德法師、江淑嫻居士，佛聯會董事永惺、洗塵、大光、元果、智開、融靈、河濟、健劍、慈生、王瑞融、傅敏、覺能、有淨、修誠明、永常等法師、王澤長、周君令、周有、孔昭綿、黃水、何忠全、林漢強、沈馬瑞英、黎果成、陳區碧茵、顏黃俠君、張妙願、王伊玄、潘、郭廣燦等居士，及校長高秉祥暨師生等親任欵接，典禮前并由永惺法師主持灑淨，儀式至為隆重。

昨蒞臨觀禮嘉賓者有：陶建夫人，首席助理民政司夏思義博士，高級教育主任文子芳，沙田區政務主任會陸權勳，沙田區福利主任劉啟，教育署首席督學吳權鎮，諸山大德白聖長老、存宗、超塵、了知、智慧、淨眞、蓮舫、廣普、聖念等法師，社會名流梁王培芳、黃玉友、何譽衡夫人、湯國華、冼錦林等二千多人。

圖片說明：教育司憲陶建議員主持佛教覺光法師中學開幕典禮，揭幕時情況。

圖片說明：香港佛教聯合會主辦佛教覺光法師中學開幕，圖右起：主禮人教育司憲陶建議員、佛聯會長兼校監覺光法師、佛聯會副會長黃允畋太平紳士、學務管理委員會主席兼校董黎時煖太平紳士，分別致詞情形。

圖片說明：校董慈祥法師向主禮人陶建議員致獻紀念品。

新興工業大廈

Sun Hing Industrial Building

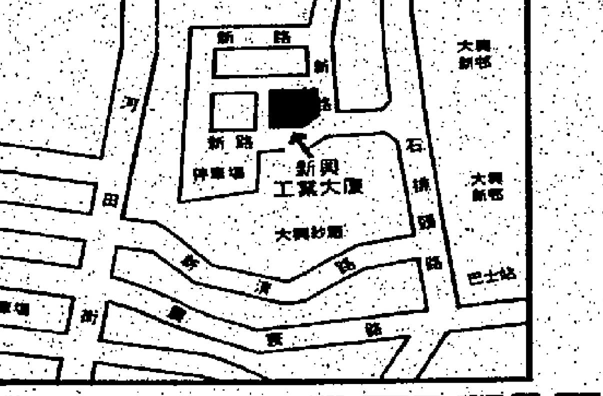
屯門新市鎮T.M.T.L.161號地段

已可入伙，即買即用
單位無多，洽購從速

位於工業中心區，玻璃紙皮石外牆
工料特別精美，歡迎實地參觀比較
單位面積由799呎起

特價每呎$163起

首期10%，十五年分期付欵



工源充沛
運輸便捷

- 設計新穎，柱位特少，樓身四正實用。
- 一樓停車場，車位充足貨車可泊場內起卸。
- 名廠客貨電梯四部。
- 專業管理，服務完善。

洽購處：

南豐發展有限公司
香港中環畢打街中建大廈9字樓
電話：5-235235・5-243261・5-236866

地盤售樓處(假日照常)
電話：0-838498

簡福飴特許測量師行
香港中環夏慤道12號美國銀行大廈3208室 電話：5-217134-5

貿易署 今日宣佈

美國市場自由額出口授權書方案」第一期之最後情況及實施方案第二期。

詳情載列於致出口商(紡織事務)通告第一組(美國)第1/83號。九龍廣東道海洋中心十六樓貿易署紡織品簽證處之詢問組亦存備該通告，歡迎索閱。擬獲得更詳盡資料者，被與下述職員聯絡：

駱錦榮——工業主任 電話：三——七二二五七八

保基大廈

香港半山保德街6至20號

大減價

20年分期付欵
住宅每呎600餘元起
15年分期付欵
舖位每呎900元起

半山區域 現貨洋樓 高尚寬敞 背山面海 風景優美 顏色潔具 厨櫃星盆 名貴地板 公共天綫 防盜講機 設備齊全 售價公道

洽購處：六基有限公司
香港威靈頓街39-41號六基大廈六樓
電話：H-252497
地盤電話：H-487369(假日照常)

華比財務有限公司

(華比銀行附屬機構)

利率行情 (利率如有變更、恕不另行通知)

期間	三個月	六個月	十二個月
利率	7.750%	7.750%	7.750%

(最低存欵額HK$50,000.—)

華比財務有限公司

詳情請向華比財務有限公司
九龍尖沙咀梳利士巴利道
新世界中心1004-5室
電話：3-696589，3-696670，3-7214932

或 華比銀行 各分行垂詢

中國全毛

斜紋絨 甲巴甸
FLANNEL・GABERDINE.

本公司經銷中國全毛
斜紋絨FLANNEL．甲巴甸
GABERDINE．縐絨GREPE．
大衣呢OVERCOATING 等
各種重量優質產品，
交期準、貨源足，
歡迎各廠商訂購。

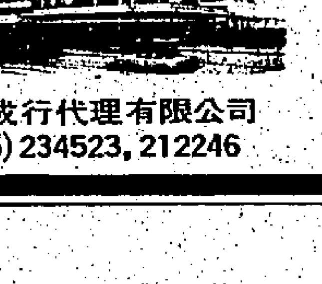
信發呢絨有限公司
地址：香港九龍鴨寮街82-84號
電話：3-819760 3-819761 3-819763

元朗合益道42號
(大單邊又新街)

合益大廈

★ 只售三佰餘元起
每伙十九萬元起 ★
正面向南・十二層住宅
兩梯兩伙・環境優美

近巴士總站
即買即住
分層出售



協成行代理有限公司
(5)234523，212246

本港新聞

週年辯論大會强調毋須杞憂

市局議員異口同聲 對港前途充滿信心

張有興說三脚櫈式維持卅年有利四化
港人當前要務必須致力維持繁榮基礎

（特訊）多位市政局議員昨午在該局週年辯論大會中發言時表示，對香港未來前途充滿信心，港人實無需過份憂慮。

彼等並認爲，香港的繁榮基礎結實穩固，並不會因一九九七年來臨而有所影響。

不過，各議員指出：政府應繼續維持港人現有的生活水平，或更進一步，促使香港成爲一個高度自治的自由市。

市政局主席張有興表示：相信在未來一兩年間，中英雙方定可就如何維持香港長期繁榮安定的問題（甚至超越一九九七年）達成協議。他指出，在談判期間，最重要的是本港與海外人士，繼續保持香港前途的信心。

張氏相信以後還有很長的日子，香港在中國的現代化過程，仍將扮演重要的角色。中國的現代化計劃，乃是爲十億人口受益，預料屆二十世紀末，中國人口更增長至十三億。

有人將香港的情況比喻爲一張三脚櫈，要維持繁榮安定，必須依賴中國政府、英國政府、和香港市民三方面的合作和支持。從經濟而言，「三脚櫈」的情況如繼續保持最少三十年，對中國的現代化計劃將有莫大裨益。

「到時，中國的現代化和人民的生活程度，將邁到一定的水平，於是，香港復歸中國或完全收回香港主權，自是理所當然。」

「但是，能否達成這樣發重經濟實效的安排，同時又兼顧到中國主權的尊重，則完全視乎有關方面談判的結果。」

市政局議員岑才生亦表示：目前很多人担憂香港的未來，終日徬徨，但香港的地位，從北京所發表的聲言來看，似乎最少尚有十五年的期間，會完全不變動現狀。

不過，他强調：該種情況在十五年後，將會維持多久？或要變到甚麼程度？那就要看中英的談判了。

假若北京當局眞想維持香港的繁榮與安定，他建議最好的辦法，就是減少改變香港現有的社會制度，這包括法治、經濟組織、勞資關係及私有財產等。

但他認爲：完全不變是不可能的，港人只有希望北京在變動統治香港的範圍內，以盡量維持香港安定爲原則。

要求北京估量十五年後的政局，而作出一個十分詳細解決香港的辦法，似乎是不容易的，但這是很多港人所急欲知道的。岑議員說，爲着安定民心，希望在二年半載內，北京能對香港再有一個原則上的詳細聲明。

黃夢花認爲一切將不會改變
繁榮基礎穩固 不因九七動搖

葉錫恩說一九九七並非大限
罪惡滋生破壞安定更加可怕

他强調，目前港人最重要的事情，是怎樣繼續保持香港繁榮，怎樣繼續加强香港產品的出口及怎樣改善本港的生活水準。

在目前經濟衰退的環境下，他亦認爲，假若香港能夠不使現行的失業問題嚴重化，而政府又能在房屋和醫療服務方面多加注意，則對香港的安定，會有甚大的幫助。

葉錫恩議員則在會中發言時表示：幾乎人人都認爲一九九七年就是一個決定性的時刻，但她的看法是，到了一九九七年，港人要害怕的，不是政治改變問題，而是一個嚴重的社會大患——罪惡。

她認爲，黑社會的勢力日益龐大，罪惡活動更爲熾熱，而他們的魔爪已伸向中學，甚至小學生身上，但執法者却極力否認該項事實的存在。

她說，香港的法律有許多漏洞，令犯罪者可以逍遙法外，但社會上許多不幸的人却成爲這些漏洞下的犧牲。

因此，她續認爲，決定香港前途的，不是政治問題，而是罪惡的滋生，影響香港的安定和繁榮。

另一位議員黃夢花則認爲，香港的繁榮基礎，結實穩固，絕對不會因一九九七年的來臨而有所動搖。他解釋說：戰後不足四十年，香港人將一個全無天然資源的轉口小埠，發展成爲世界上有名的工商業城市，且更位居世界第三大金融中心，實由於香港人工作勤奮，頭腦敏捷與及自由經濟的制度所致。

因此，他認爲，即使他日政局有變易，一些人挾資離港而去，留下來的數百萬人，人的因素不會變，經濟制度又照舊，這就是本港繼續，甚至更加繁榮的基礎。

黃議員又認爲，港人的一般教育水準，居於東南亞各國的高水平，此實爲港人治港的最佳基本條件，日後只需訓練高級行政人才，及多參與公衆事務，便能勝任自己治理自己的事務。

至於錢世年議員則指出：際此討論香港前途白熱化之時，而香港政府仍然保存着許多殖民地的色彩。

因此，他建議政府制，亦進一步推行民主政制，立法局應有直接或間接的民選議員，而市政局議員的名額亦應增至五十一名，其中十五名應由全民普選，其餘三十六名均由本港及新界十八個選區各選兩名及逐漸擴大市政局的職權範圍包括新界地區。

此外，副主席蕭瀚傑亦呼籲港人應保持冷靜，他相信談判定能找到一個爲中英港三方面皆能接納的解決方法。他謂，談判需要一段頗長時間始可達成，現時港人必須保持忍耐和信心，並將港人的意見表達。（東）

市局週年辯論大會 各議員分兩日發言

（特訊）市政局週年辯論大會，昨日及明日分兩天每日下午二時三十分，在市政局會議廳舉行，由主席張有興主持。

昨日共有八位議員葉錫恩、羅德琳、黃夢花、陳子鈞、楊勵賢、錢世年、胡法光及岑才生等人就今年的工作目標聲明書致詞，該動議局主席張有興提出，副主席蕭瀚傑和議，而議員發言內容，大抵環繞着香港前途、學生加入黑社會及港人的禮貌等問題。

至於明日發言的議員計有何楊展翹、馮慶鏘、湛佑森、劉文龍、楊孝華、譚惠珠、鍾世傑、周梁淑怡、郭志權、陳樂川、蘇偉澤及鄒偉雄。（東）

市局舉行週年辯論大會 議員發言分日全文刊出

赤鱲角建機場計劃放棄
選擇在后海灣建新機場
鄉議局代表團提出建議 中國民航局長聽取意見

（特訊）根據消息：本港決策高層已經決定不在赤鱲角興建新機場原因是基於政治理由而放棄，而最後發展却會在深圳設立新機場，但香港會否參與，或用任何形式參與，仍然未有確定。

另外香港新界知名人士訪問團昨晨與中國民航局長沈圖會面，其中一位議員陳日新建議中英合作在深圳近后海灣興建新機場。

陳日新表示：英國外交部次官鮑斯達勳爵去年底訪問香港時會經與鄉議局數位議員會面，在談到新機場的情形，鮑斯達亦認爲在深圳近后海灣興建對中英雙方都有利，鮑斯達經表示，在條件成熟時，將會對中國方面提出。

陳日新又謂：中國在一九九七年後，港保持繁榮安定起到種極作用，但假如在赤鱲角興建，對中國的利益，却不會很大，但如果在后海灣興建，對深圳之交通，通訊及運輸，都會有很大的幫助。

中國民航局局長沈圖在聽取意見後表示將會研究，而民航局本身是不能作單方面的決定，故他們會把有關的意見轉交中國有關方面參考。

廠商會長倪少傑稱經濟將好轉
當前工業課題 應加强競爭力
促請港府採取步驟扶助工業
中國發展外貿本港角色重要

（特訊）香港中華廠商聯合會會長倪少傑昨晚在歡宴中華全國工商業聯合會代表團時致詞稱：近兩年來世界若干先進國家出現經濟萎縮，連帶本港以出口爲主的工業亦受嚴重打擊，預見今年香港經濟仍屬不穩定，但由於國際利率逐漸下降，主要市場消費能力略有轉强，下半年可能會出現好轉。不過，在今後一段時間內受市場不景的壓力仍大，通脹的因素仍然潛伏，尤其是從今年一月起，多項公用事業加價，使通貨膨脹潛力繼續增長，而下年度面臨加稅的可能性大增，因此，如何加强工業界對外競爭能力，成爲一個重要課題。

反觀國內經濟情況，過去兩年來，在世界經濟不景氣中，對外貿易仍能連續出現順差，而香港和國內的貿易額更有可觀增長，香港更擔當了中國外貿重要的轉口港角色。趙紫陽總理「五屆人大」公佈的第六個五年經濟計劃目標大綱，提出了中國經濟發展的重點和方向，明確而穩健，在今後兩三年內進口將要擴大，準備引進三千項先進技術的規劃，並配合現代企業的革新，是香港工商界喜訊。無可置疑，香港又可担當一定的角色，開闢了中港貿易和經濟合作的雙軌通道，可以預見彼此間在原料供應和技術交流，都將會獲得很大成果，香港工業界正在積極進有利條件，爭取香港經濟繁榮。

倪會長又說：「我們認識到香港工業的盛衰，對香港整體經濟的繁榮，有決定性作用。因此，我們除了呼籲政府繼續採取更多積極步驟扶助工業之外，我們也正在努力和加强工業產品的對外競爭力，精研產品改進，技術改良，拓展新市場。在改進科技方面，香港將設立引進科技轉移系統，並於今年內成立標準及計量驗證機構。在拓展貿易方面，在主席簡悅强爵士領導下，在海外已經設有廿七個辦事處，拓展貿易活動網，遍布於世界各國主要市場。據公布了的計劃，在今後一年內，將要進行八十多項貿易拓展活動計劃。在今年內稍後，貿易發展局還要籌備組織四個貿易團，每隔一個短時間便訪問中國一次，與國內各貿易機構進行接觸，加强發展貿易和經濟合作。我們香港中華廠商聯合會和香港工業總會，作爲香港的主要工業團體，與貿易發展局在這方面緊密合作，爲促進香港繁榮安定而努力。」

隨後，工業總會主席唐翔千亦起座發表簡單歡迎詞。最後由訪問代表團團長胡子昂致謝詞，他指出自從全國人民大會第五屆五次會議後，全國上下都爲實施新憲法和實現六五計劃而努力，中國人民全面開創現代化建設過程中，發展香港地區與內地的經濟技術交流和合作有着十分廣闊前景。並對香港工業界寄予很大希望。胡氏更指出中華全國工商業聯合會亦是一個民間社會團體，彼此都有長久深厚關係，展望能進一步交流合作。他又說：「我們對香港前途深具信心。」

賓主關係致詞完畢，隨即互贈紀念品，席間還有一小插曲，一位會友自動請纓，起座高歌一曲以娛嘉賓，他唱HELLO DARLING及跑馬溜溜的山上，不過曲詞有所改變，分別英文、粵語及國語唱出。

香港中華廠商聯合會及香港工業總會昨晚假富麗華酒店翡翠廳聯合歡宴中華全國工商業聯合會代表團，筵開十三席，赴宴者不少爲本港知名人士如安子介、黃保簡悅强、胡文翰、李鵬飛及柳子元等顧問等。（强）

圖：香港中華廠商聯合會會長倪少傑（右）與香港工業總會主席唐翔千（左）聯合向中華全國工商業聯合會代表團團長胡子昂致贈紀念品。（本報攝）

今日天氣預測：多雲 間中有陣雨

一股反氣旋籠罩着中國及其他鄰近海域，吹和緩北至東北風，離岸地區風勢間中清勁，多雲，有幾陣微雨，最高氣溫約十五度。

運輸司施恪稱在未來五年內
港府動用八十八億 實現道路建設計劃
東區走廊西九龍走廊等工程繼續進行
實施嚴厲財政措施抑制私家車增長率

（港訊）運輸司施恪昨晚在香港大學評議會上表示，政府預計於未來五年內動用八十八億元，以實行目前道路建設工程計劃。此外，政府更可動用三十八億元，以進行被視爲極之有運輸價值的建設計劃。

施氏說：「多個龐大新道路工程現正進行，包括港島東區走廊、域多利兵房發展、大坑道天橋及薄扶林道擴闊工程。

「在九龍，進行的工程有西九龍走廊、連接長沙灣及界限街的架空道路，以及在九龍灣地區的其他架空道路；而新界的主要工程則爲大埔至沙田沿岸道路及擴闊新界環迴公路。

「當然，地下鐵路港島綫建築工程及九廣鐵路現代化及電氣化完成工程現正進行。」

施氏指出，政府的交通政策是「有動力及全面性的」。他說：「香港的運輸服務是一個特別的混合體，交通需求是極之分佈廣泛而複雜，因此政策目標一定包括衆多方面。」

施氏舉例說：在一九八二年，政府關注極不同的問題，例如興建港島東區走廊及完成屯門公路等主要道路工程；而同時亦在港九各個交通意外黑點進行精細研究。

「我們爲控制交通擠塞而實施較爲嚴厲的財政措施以抑制私家車的增長率；同時有關車輛的構造及使用的規例亦已經過精細的分析及重訂。

「我們須計劃未來的基本交通設施，而同時亦須監察每日交通服務的詳情。」

談及公共交通及各種運輸系統的一般統籌工作時，施恪說，這是運輸科的責任，而運輸科的做法通常以討論及達成一致意見形式進行。

他說，政府具法定權力通過運輸署或運輸處加以干預、指揮，與及有需要時指示；而巴士公司、小輪公司、地下鐵路公司及九廣鐵路公司的董事均有政府代表。

施氏在回顧一九八二年時說，去年的重要發展有下列各項：

△五月時採取十分積極的步驟，控制主要是由私家車引起的道路擠塞情況；

△改善及擴展公共交通系統，尤其是九廣鐵路第一期電氣化計劃及地下鐵路荃灣支綫通車；

△各項公共交通優先使用道路計劃改善交通流動情況；

△完成數項重要的運輸計劃；

△全面修訂道路交通法例。新法例獲立法局通過，規定全面性改善水準，並訂合乎實際水平的罰則，以方便法例的執行；及

△進行更多交通發展計劃，有十一項重要交通研究在進行中。

施恪說：「過去數年香港日益繁榮，以致私人、公共及貨物交通運輸的需求有急劇的增加。

「這表示在各項需求，與及當然是政府的整體社會及經濟計劃之間，須作十分困難的決定。總言之，我們不能進行所有計劃，一定要訂下優先次序。」

小評
觀塘區成治安黑點
對症下藥標本兼治

觀塘警察指揮官韋格里出席觀塘區議會會議表示：由於經濟衰退及推算人口將增加，觀塘區罪案持續上升的趨勢難以扭轉。韋格里說：觀塘區是人口最多之一區，佔全港八分一，年來人口與罪案均成正比例自然增長。去年區內罪案共九千多宗，前年爲八千六百宗。集團性的犯罪行爲不斷出現。韋格里說：當局對經濟衰退導致工廠倒閉及失業率增加表示關注。因爲近來在街上犯遊蕩罪名被檢控的人數增加，警方勞工處及政務署現正密切注視這種情況的發展趨勢。

觀塘是本港環境比較特殊的一個地區。其一、觀塘是工業區，工業不景，開工不足，對觀塘的影響較別區爲嚴重；其二、觀塘區是木屋最多的地區，新近來港的合法與非法移民，大多數在觀塘依山一帶蓋搭木屋而居，估計觀塘區有木屋居民達三十萬人。

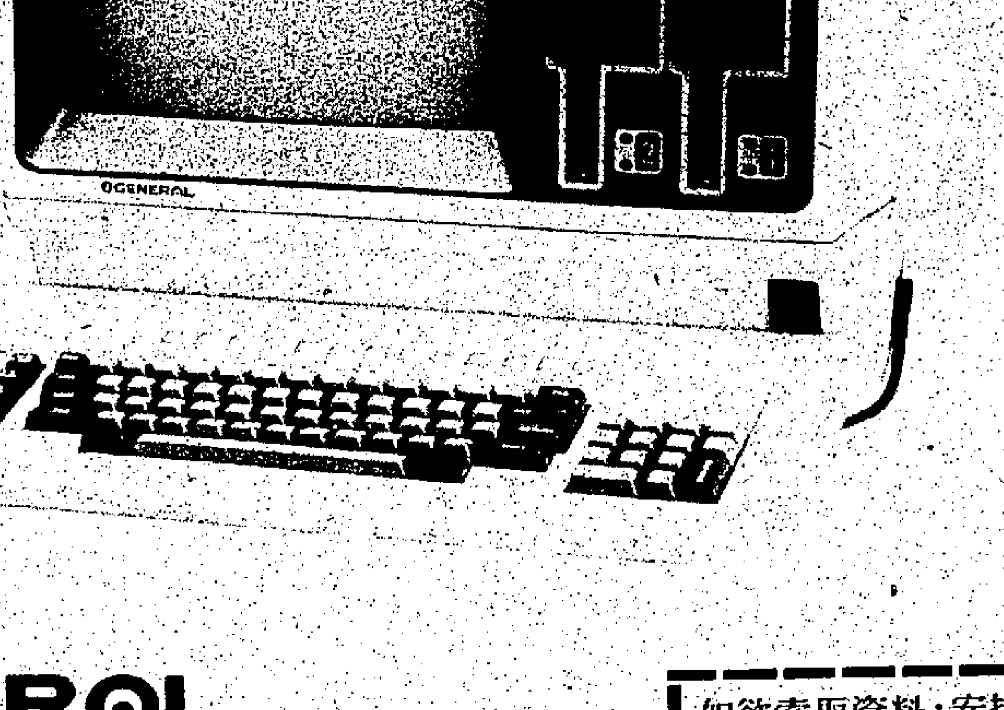
新移民衆多，加上工業不景，開工不足，引致了犯罪率上升乃是意料中事。

因此，我們覺得觀塘區潛伏了社會動亂的根源，不能等閒視之。

爲了防止演變成更多的不安，應該分從兩方對症下藥，標本兼治。其一是加强警隊的治安力量；其二、致力於輔導就業機會，防止失業乃是治本之法。

〈通用〉中英文書信處理電腦系統
一分鐘可打40個中文字以上

十大特點：
一．最簡單易記的中文輸入法
　只用數目字鍵盤輸入
　半小時即可掌握
　一星期即可熟練
二．電腦輔助選字
三．字庫容量特大
四．電腦輔助造字
　方法簡單快捷，字體用戶自選
五．可任意修改調動各段文字
六．隨時記存抽印各書信文件
七．中英文字並用
　字形互相配合，字體工整大方
八．螢光幕可顯示中文達920字
九．可同時用以處理其他業務工作
　例如會計，存貨及資料管理
十．可作為其他大型電腦的智能終端



優惠售價：
全套由港幣$37,500起
特惠分期付款辦法：
付款年期可長達二至三年

電腦顧問服務：
• 研究客戶電腦化可行性
• 設計及編寫軟件程序
• 系統操作的培訓

GENERAL
THE GENERAL CORPORATION

總代理：
運科電腦有限公司
RENFUL COMPUTER LTD.
九龍彌敦道490-492號合發商業中心602室
電話：3-320498（3線） 電訊：37546 RENFL HX

如欲索取資料，安排介紹或示範，請塡此表格寄本公司
□資料　□介紹　□示範
姓名________ 職位________
公司________
地址________
____
電話________

佛山粵劇團
新光戲院 明天盛大演出

演出日期：　演出劇目：
一月十三日（夜場）　凌波仙子
一月十四日（夜場）　凌波仙子
一月十五日（夜場）　凌波仙子
一月十六日 折子戲：一 挑滑車
（日場）　胡
一月十六日（夜場）　光緒皇夜祭珍妃
一月十七日（夜場）　光緒皇夜祭珍妃
一月十八日（夜場）　南海神鏢女
一月十九日（夜場）　南海神鏢女
一月二十日（夜場）　穆桂英大戰洪州

藝術指導：少崑崙、小神鷹
武術指導：蕭月樓
主要演員：少崑崙、小神鷹
曾慧、朱華芳
彭熾權、林佩珍

聯藝主辦

馮景禧先生
李兆基先生
天池人蔘滋補珍品
羊城牌烏雞白鳳丸
滋補水鴨精
贊助演出

演出日期：一月十三日起
演出地點：新光戲院
售票日期：一月七日起
售票地點：新光戲院、新蒲崗東方...公司
通利琴行 中環...大廈 ... 九龍...
票價：70、50、30、20、10元

本港新聞

麥理覺展望香港前途談判
中英：年內發表公布
今年下半年仍不宣佈談判詳細消息
投資者信心將再動搖打擊整體經濟

（特訊）香港總商會執行幹事麥理覺說：他相信中、英雙方今年內會就香港前途談判問題，發表詳細內容，消除投資者憂慮。

他昨日在香港扶輪午餐會，以「一九八三年本港經濟前景及困難」為題發表談話後，作出上述透露。

麥氏指出：港人暫時克服了對香港前途擔心及恐懼，因此，估計今年不會有大量資金外流。

另一方面，很多港人都希望知道香港一九九七年後的政治及經濟制度，所以，如今年下半年中、英政府仍沒有宣佈有關香港前途問題談判的詳細消息，本港投資者的信心相信又會動搖，以致影響工商業及整個經濟。

由於香港前途問題對本港經濟具有極大重要性，故他相信中、英雙方為維護本港利益，會於年內宣佈香港前途談判的內容。

麥氏又說：今年會有很多先進國家，為降低國內失業率，會加強限制外國貨品入口，而本港是一個很明顯的目標。

他促請政府對限制港產電子表入口的法國，儘速採取對抗行動，如限制法國拔蘭地入口，此舉目的，是為免其他國家跟隨法國限制本港產品入口。

他強調，如果美國經濟好轉，香港經濟就會於本年中開始有緩慢增長，至明年時，才會復甦。

雖然世界經濟不景，但本港出口的產品仍有很大競爭能力，故預料今年出口較去年增長，達到百分之十。

麥氏在餐會上表示：今年的經濟發展，需要注意下面六點：（一）拓展工業及海外貿易；（二）本港不要過份倚賴輕工業，但很難改變；（三）外國經濟不景，影響本港貿易；（四）本港商品設計及市場推廣，要創新，追上歐、美水準；（五）工業多元化難以推行；（六）服務行業發展迅速，可扶助製造業發展。

麥理覺認為港貨仍具競爭能力
預料今年出口增長可達一成
先進國欲降失業率將加強限制港貨

雖然去年本港出口增長出現負數，但中國輸入本港的產品，已日漸增多，成績令港商滿意。

談及本港就業率時，他說，本港仍能保持高水平，而失業率方面，去年僅在百分之四至五之間，較英、美、法國家為來，這個數字不及他們失業率的一半。

麥氏說：事實上，本港經濟在過去一年，已較歐、美國家為佳，以建設來說，政府與私人投資的建設，未有放緩，他相信今年如能維持建設，會吸引很多外商前來投資。（家）

S廿六奶粉 並無受污染

（港訊）市政總署發言人昨日（星期二）表示，有關一種名為S廿六嬰兒奶粉之抽樣化驗，結果顯示該種奶粉並無受到污染。

現時，政府醫院已恢復使用該種奶粉。

黃竹坑若干樓宇 後晚暫停供食水

（港訊）港島黃竹坑區若干樓宇，將於後（十三）日（星期五）下午十時至翌日（星期五）上午六時，暫停食水供應八小時，以便進行水務工程。停水樓宇位於惠福道、深灣道及布廠灣。此外，位於南朗山道之海洋公園、香港南朗醫院及戴麟趾安老院；位於深灣碼頭之太白海鮮舫、海角皇宮鮮舫及珍寶海鮮舫；和位於警校道之黃竹坑警察訓練學校及黃竹坑邨亦會受停食水之影響。

新界環迴公路 改善工程招標

（港訊）工程拓展署現正招標，承投新界環迴公路改善計劃之林錦公路至和合石段建築工程。

該署發言人說，該段新路將成為未來新界主要道路系統部份，位於新界東面，由粉嶺起，經大埔及沙田，而連接九龍市區。

工程為將大埔道一段長約二點四千米之道路擴闊成為雙程三線行車；另加設輔助道路及行人小徑系統，以通往當地之發展區。工程並包括於五處地點設置行人天橋，提供行人與車輛分隔措施，保障行人過馬路之安全。

工程預料於四月開始，約於一九八五年初竣工。

香港總商會執行幹事麥理覺，在香港扶輪午餐會談今年經濟前景。（本報記者攝）

移民專家湧來港 市民小心受愚騙
律師會說其律師資格未經審核是否屬實

（特訊）近來，由於本港政治前途尚未明朗，部份市民對移民及投資海外興趣日增，造成好些自詡為移民專家的人士，乘虛而入，故其如簧之舌，向市民索取可觀費用。

香港律師會會長溫寶樹有鑑於此，特來函本報，提醒讀者，免受愚騙，以為花了一筆費用，便可以有機移民外國。

溫寶樹在信中指出：目前有一小撮來自外國（尤其是美國）的律師，湧入本港，並在報章刊登廣告，大肆宣傳，自詡移民專家或稅務專家，為市民提供服務。

溫民稱：他們往往以遊客身份，持旅遊簽證來港，在他們下榻的酒店房間，設立臨時辦事處，公開營業，而索取可觀的費用。他們這樣做，當然抵觸本港人民入境條例。更由於這些自稱律師的資歷，並未受過審核，是否屬實，向未分曉。而事實上，他們向市民提供的服務，任何人在有關的領事館都可以免費獲得。

本港目前約有十二間聲譽卓著的外國律師事務所，在此間執業，其中大部份來自美國，專為本港市民提供各項服務，包括移民、投資、稅務等。他們專業的資歷，已由香港律師會鑑定認可。市民如對他們有任何業務上失職或不滿之處，可隨時向本會投訴。他們並無─亦不得─在報章刊登廣告，自我宣傳。

任何人士如欲索取他們的詳情，請與本會秘書處聯絡，地址為中環太古大廈一二三六室，電話：五─二三七七三三。

全港裝卸業繼續反對新例收費
躉船貨艇堅照舊價交費
海事處拒收並提出警告
兩天碼頭費存交裝卸區反對新規例委會
大會決定今將款項送交海事處

（特訊）全港裝卸業反對新例實施收費，昨為第二日，七個裝卸區均無特別事故發生，祗係躉船及貨艇堅持照舊交費，而海事處主管人員則拒絕接收，並提出警告。

各裝卸區之躉船及貨艇主事人將兩天來存下之「碼頭費」於昨（十一）日下午前往九龍渡船角香港貨船業總商會交與新組成之「全港裝卸區反對新規例委員會」儲存，其目的表示他們並非不想交費，而係官方拒絕收款而已。

該會主席陳森昨午就此事會向法律顧問諮詢有關會員繳交大會儲存兩日來之「碼頭費」問題，應採取何種方式處理，結論是大會可代為儲存，今（十二）日務求將款項送交與海事處，情況如何，再行決定。

昨日下午三時，七個裝卸區代表集中香港貨船業總商會，分別報導各區裝卸貨物情況，均謂除區內主管官員不接納繳收舊費而提出書面警告外，並未有採取進一步的行動，他們對當局在目前處於不景氣當中而施行大幅度加價及限制第六日必須停止灣泊的措施，表示遺憾，希望政府對本行業深徹了解，將四十八小時停泊碼頭起碼收附加費日期改為每天八小時工作日計算，換句話說即是停泊六天合計四十八小時，第七天才開始徵收，並將憲報所規定之新費數字，盡量削減，以恤商艱。（潔）

首位區議員登記
競選市政局議席
九位候選人完成提名手續

（特訊）首次以選區制進行的市政局選舉候選人提名，昨日進入第五天，整日只有兩名候選人完成提名手續。

據政務總署發言人表示，昨日遞交提名表格的候選人，是竇其灣選區文志江（五十三歲，商人，現任區議員）及觀塘東選區林澤飄（四十歲，製衣工人，現任公屋評議會副主席）。

發言人又指出，提名工作自本月七日展開以來，迄至昨日為止，全部候選人數共九名。

市政局選舉將於今年三月八日舉行，港九共分十五個選區，每區選出一名議員，而現已登記的七十一萬名選民，均可參與該項選舉的投票活動。（東）

銅鑼灣若干樓宇 週五晚停供食水

（港訊）銅鑼灣區若干樓宇，將由星期五（一月十四日）下午十一時至翌日（星期六）上午六時，暫停食水供應七小時，以便進行測漏工程。停水樓宇位於銅鑼灣道、大坑道及勵德邨道範圍內。

教車師傅團體
反對重考制度
陳子鈞表支持

（特訊）港九新界八個教車師傅團體，今晨將派出代表，前往兩局非官守議員辦事處，洽商與議員會晤的確實日期。

聯會發言人表示，彼等極反對重考制度，並不是因為他們沒有信心獲得合格，而是認為如此做法，是損害他們的職業途徑。

目前聯會屬下約有二千名教車師傅會員，彼等曾就政府該項計劃，舉行多次緊急大會，商討對策。

一方面，市政局議員陳子鈞昨午在該局周年辯論大會發言時，表示支持反對該項重考計劃。

他認為，政府擬實施該項計劃，實令教車師傅無所適從。

推行一項新的政策，應該要使受影響的人「心悅誠服」才可行的，陳議員續說，一個人從事一門職業多年，對該行有一定的知識，考試並不一定是一項絕對公平的測驗。（東）

主席張有興動議通過八三年工作致詞稱
市政局下年度工作目標
續提供更美好居住環境
取締無牌小販整頓市容辦更多文娛活動

（特訊）市政局主席張有興昨日在市政局周年辯論大會上發言，他的演詞全文如下：

一、於提議通過本年度周年辯論大會的動議前，本人雅欲提醒各位議員，農曆猪年又快降臨。

二、根據「禮記」的記載，「猪」是繁榮和吉祥的象徵。一向以來，市政局均採取中庸之道，既依循傳統，亦力謀改進。本局明年繼續致力為本港市民謀求繁榮和幸福的生活，並確保工作效率不致低降，或流於自滿。

三、本局目的在透過以下措施，為全港市民帶來更健康、愉快和更豐富的生活：（一）提供更美好居住環境；（二）提供更多康樂體育活動；（三）提供更多、更精采的文娛節目。

環境衛生

四、一九八二年推行的清潔香港運動，獲得各位議員積極參與，在十個民政區大力協助宣傳。

五、到一九八三年，本局還要密切留意清潔運動，並不加鬆懈，要使到一地方清潔，安居樂業的概念，深入民間。事實上，每一市民，無論在香港居住多久，都有責任使香港更美麗，更青蔥翠綠。

六、至於小販方面，本局將繼續重整小販區，特別是九龍方面，以及根據既定政策處理簽發新牌照。

七、自一九七八年迄今，已有超過四十萬新移民進入本港。此外，香港現正遭受嚴重的世界性經濟衰退影響，所以出現失業和開工不足的現象。

八、本局祗有在管理小販的政策上，對各方面加以兼顧：首先須確保違例小販人數不再增加，街頭擺賣情況亦不致失去控制；其次是調派員工執行重整工作，特別在九龍方面，並確保會經重整的地區，於簽發新牌照後，不再有違例小販擺賣；第三是與每一區議會緊密合作，藉以安定和改善所有市區各處的小販情況。

九、本局的長遠目標，旨在逐步取締違例販賣活動，和減低在市區街頭擺賣的持牌販商人數。

康樂體育

十、康樂體育方面，局方除對全港性的體育團體大力支持外，還與地區性體育組織攜手合作，在各地區舉辦有意義的活動。

十一、本局並與沙田的銀禧體育中心緊密合作，給予大力支持，確保居住市區的運動員，亦同樣有機會使用該中心的各種設備。

文娛活動

十二、文娛活動方面，本局一向都非常積極，以後當更加倍注重協助本地藝人，提高他們所從事藝術方面的技巧和造詣。

十三、為減輕對公衆文娛活動的巨額資助，本局有意進一步探討私人機構贊助的可行性。

十四、在每一地區，區議會舉辦地區性文化藝術節，或其他文娛節目方面，如需本局幫助，我們一定竭盡全力，隨時樂於効勞。

十五、本局的目標在培育和推廣文化活動，以改善生活質素，促進社區精神。

區議會

十六、市區所有十個區議會都有本局議員出席，使我們和區議會之間，更密切合作，辦事方面相輔相成，更見效率。

十七、區議會提供的意見和建議，對本局策劃和興建地區性設施，例如街市、泳池、圖書館、花園等，幫助至大。

十八、由於本局外勤人手不足，以至未能完全達到部份區議會的要求，盡早在九龍區小販聚集的地方，執行重整，希望這種情況於一九八三年內得以改善。

本港社會

十九、本局不斷聯合各政府部門，志願團體等，提供社會服務，改善市民的生活質素。

二十、本局亦隨時準備與其他組織合作，對象是一些參與幫助老人、弱能人士、青年人以及例如工人團體等的組織。

廿一、如本人最近曾建議，政府值得推行一項全港性的禮貌運動，由每一政府部門成立禮貌運動委員會，如更獲得私人機構的支持，我相信除可加強本港社會精神和認同感外，更能提高本港在海外和訪港遊客心目中的印象。

對將來的信心

廿二、本人在香港居住四十多年，香港是我的家園，與其他五百二十萬市民一樣，對香港長遠的信心和繁榮安定，本人自然息息相關。

廿三、有人將香港的情況比喩為一張三脚櫈，要維持繁榮安定，必須依賴中國政府、英國政府，和香港市民三方面的合作和支持。

廿四、希望在一兩年間，中英雙方可就如何香港長期繁榮安定的問題（甚至超越一九九七年）達成協議。

廿五、在談判期間，最重要的是本港與海外人士，繼續保持對香港前途的信心。

廿六、香港是一國際都市，目前並非百分之一百中國化，亦不是百分之一百英國化。以後還有很長的日子，香港在中國的現代化過程，仍將扮演重要的角色。中國的現代化計劃，乃是為十億人口受益，預料居二十世紀末，中國人口更增長至十三億。

廿七、從經濟觀點而言，─三脚凳─的情況如維繫保持最少三十年，對中國的現代化計劃將有莫大裨益。到時，中國的現代化和人民的生活程度，將達到一定的水平，於是，香港從屬中國或完全收回香港主權，自是理所當然。但是，能否達成這樣着重經濟實效的安排，同時又兼顧到對中國主權的尊重，則完全視乎有關方面談判的結果。

廿八、無論如何，本人絕對贊同這道理：勳爵最近所說的話：「我們身為香港人，必須對自己和我們的前途抱有信心。」

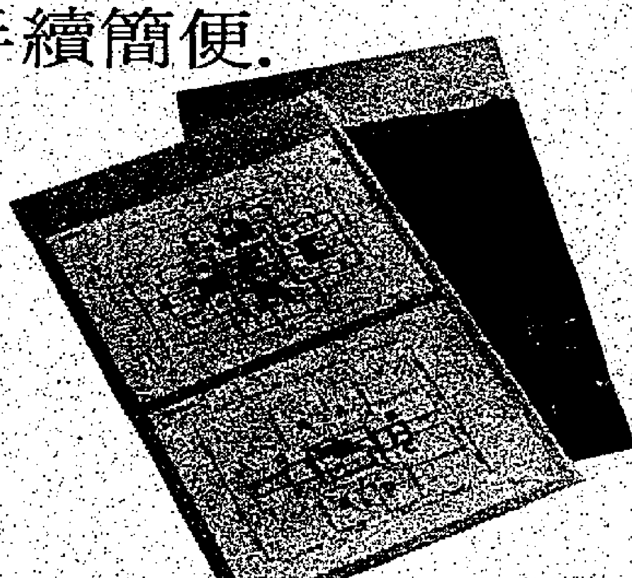
廿九、市政局已有一百年市政管理的歷史，我們對於所肩負的責任，為本港居民和全中國人民謀求長久的安定繁榮，充滿信心。

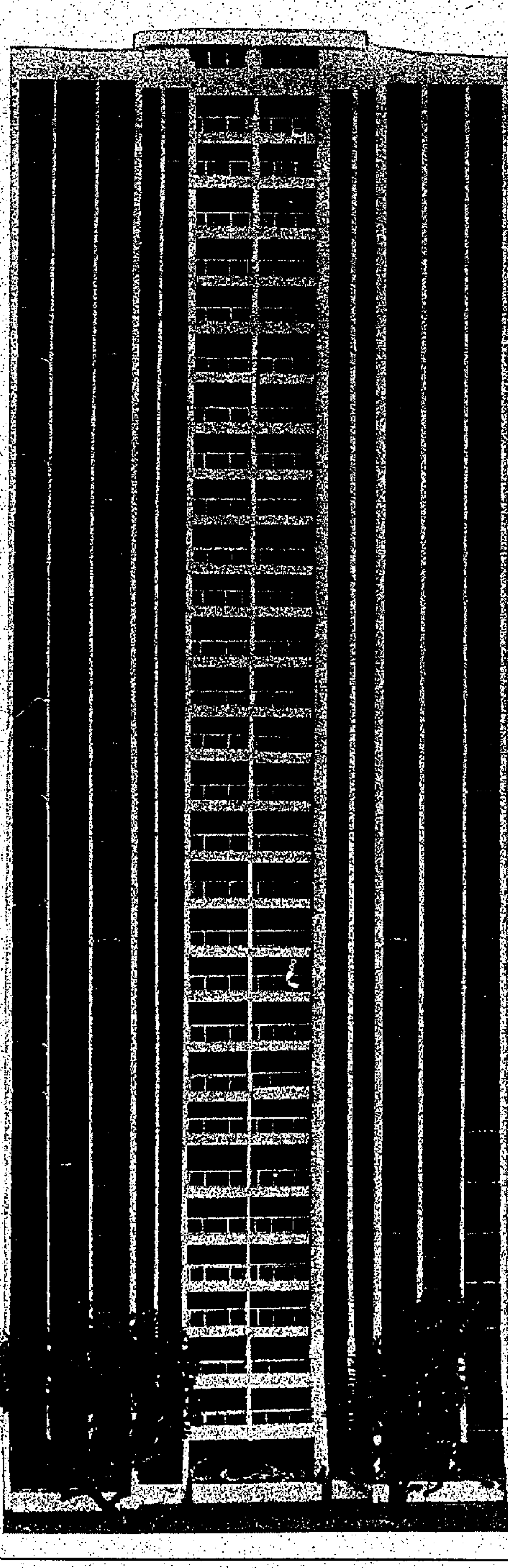
三十、我們雖然處於變動的環境，市政局仍將力求向前邁進，繼續一貫宗旨，適應八十年代經濟、社會和政治方面的新情況。

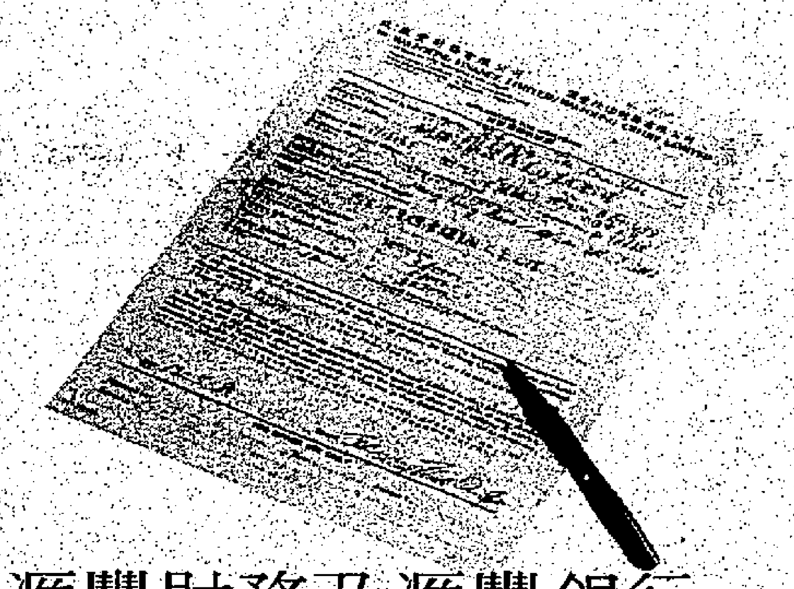
卌一、本人謹此動議。

滙豐特設「安居易」助您買樓快且易

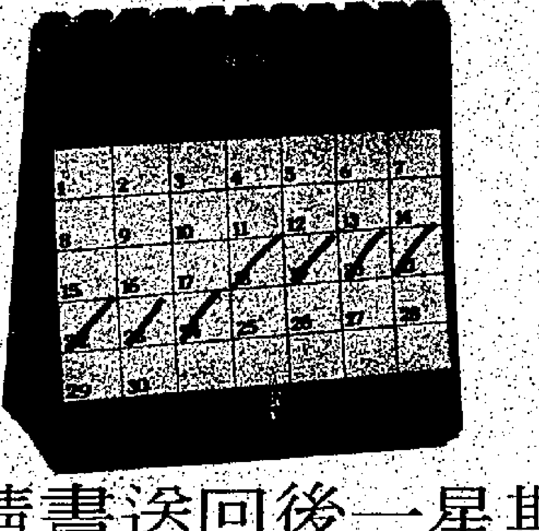
滙豐財務特設之「安居易」貸款買樓計劃，條件特別優厚，手續簡便.

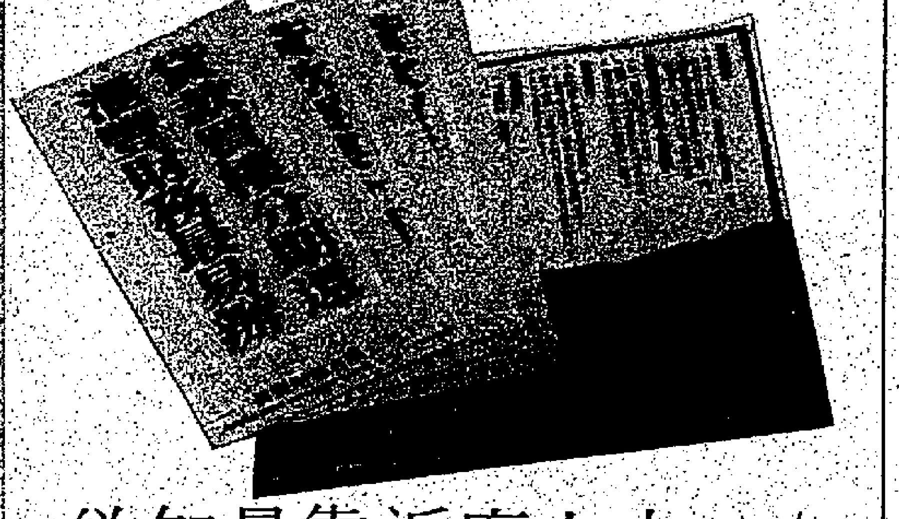






住宅樓宇貸款額可高達樓價八成.
攤還年期長達二十年，並可採用滙豐自動轉賬服務，輕而易舉.





滙豐財務乃滙豐銀行附屬機構，實力雄厚，您可到滙豐分行索取申請書及查詢或到滙豐財務十四個接洽處辦理，極為方便.

申請書送回後一星期內，會有消息回覆申請人，快捷得多.

欲知最靠近府上之滙豐財務接洽處地址，請致電5-8396256.

滙豐投信財務有限公司
總行：香港禮頓道77號禮頓中心十樓
香港郵箱838號
洽詢詳情：香港希慎道1號十七樓
電話：5-8396256

本港新聞

懷疑紅杏出牆 莽漢一怒殺妻

念其子年幼法官輕判入獄四年

（特訊）去年五月七日英皇道一住宅單位，發生命案，中年男子懷疑妻子紅杏出牆，引起爭執，混亂中妻子窒息而死。該案昨在高院刑庭審結，法官接納被告人改認「誤殺」罪，輕判其入獄四年。

法官在判案時指出：本席經參閱感化官對被告人身世之調查報告，認為被告是因激怒而錯手殺人。當日被告本欲與妻重修舊好而被拒爭執間，被告下體又被踢傷，引致失去理智錯手殺人，事後又坦承殺人，同時，法庭念及被告三名子年尚年幼，雖仍由其祖父撫養，但祖父已年邁，若判處被告長期徒刑，將禍及其無辜子女，故此，輕判被告入獄如上。

被告：張榮初，卅九歲，被控於本年五月七日在英皇道一住宅單位，謀殺卅二歲女子李美英。

檢察官述案情稱：被告與死者為結髮夫婦，於一九六八年結婚後生有三子女，年齡由五歲至十三歲。

於案發前八個月，被告發現妻子與舊情人時有來往，曾向妻子興師問罪，於是兩人時有爭執，婚姻亦瀕破裂。

案發前一日，被告約同妻子及其男友在旺角西洋菜街一間餐室「講數」，但祖談無結果，被告偕妻返家。

事發當晚十一時，被告向妻子求歡好，但被拒及被人用腳踢中下體，被告遂老羞成怒，向妻子反擊，死者頸部被勒而窒息，到凌晨二時，被告畏罪留書離去，並指示其子女投靠祖父，字裡行間透露彼本人打算自殺云。

翌日上午死者子女發覺死去，即往報警，警方根被告留字，在港澳碼頭拘捕被告。

醫方事後檢驗死者，證實死因乃窒息而不治。

案由按察司何和主審，被告否認「謀殺」而承認「誤殺」，法官參閱感化官之報告後，卒判其入獄四年。（均）

泰國政府部門會議 研究泰籍女子在港被扣事件

（特訊）泰國政府多個部門和旅遊局今日將在曼谷召開會議，商討有關十一個被港府扣留兼控以違反本港移民條例的泰籍女子。

但至於這些女子因何被港府扣留，以及其他詳細情形，則仍未見透露。

據泰國政府估計，每月平均約有一萬名泰國女子申請簽證到香港和澳門旅遊。

而泰國社會福利部最近曾促請政府有關部門，不可對那些有意在外地賣淫為生的女子給予出境簽證。

人民入境事務處發言人簡淮生昨日就法新社的報道對記者說，對於個別案件，該處是不予評論的。

但簡淮生證實在羈留中心目前有一名泰國男子和十名泰國女子被扣留調查（合

男子倒斃灣仔街頭 警方急欲唔其家屬

（港訊）警方現正急欲會晤於前日昏倒灣仔街頭的六十歲男子陳渭文的親屬。

前晚約七時三十分，陳渭文被人發現昏倒於灣仔伊榮街頭，他送往瑪麗醫院後於翌日凌晨不治。

陳渭文報稱居於打老道八十四號，但警方並未能於上址尋獲陳氏家人。

警方籲請陳渭文的親屬致電五－七四九二四一內線三十四與灣仔警署聯絡。

啟德獅子會會員 慰兒童醫院病人

贈送電視機玩具與果餅

啟德獅子會贈電視機與根德公爵夫人兒童醫院，獅子會三〇三區總監林海涵（右）將禮物致送予護士長馮小姐，中為啟德獅子會會長劉楚生。（本報攝）

（特訊）啟德獅子會成立後，第一項社會服務計劃，向大口環根德公爵夫人兒童醫院送贈彩色電視機與病童享用，會長劉楚生，副會長沈田，秘書尹志强，計劃主席盧繼民及潘迎耀，黃福慶，鄭禮榮，張鈺，李文，梁旭輝，郭炎明，陳寬立，顧炳枝及少獅等卅多人往探訪病童，邀請國際獅子總會三〇三區總監林海涵將電視機送贈，由醫院護士長代表接受。

啟德獅子會員對病童慰問，前青年會義工香港社部及藝康組表演「西方土風舞、歌唱」、鄒伯强結他、潘少明小朋友小提琴獨奏，病童喜躍異常。三〇三區總監林海涵致詞稱：獅子總會三〇三區捐出數十萬元贊助醫院，啟德獅子會能以今日秩序共同聯歡與慰問病童，意義甚大，盼常關注醫院病童，發揮服務精神。

小組主席盧繼民稱：此為啟德會首次辦理之服務計劃，願藉此歡樂氣氛，帶來病童早日康復。啟德獅子會會員及小獅帶同玩具、生果餅點禮物致送病童。醫院主事人帶領巡視設備。（天）

回首當年

一九六八年一月十二日

油蔴地拆舊屋七十六幢

油蔴地近公衆四方街之破舊住屋七十六幢，將予以拆除，以便騰出空地，闢建公共廣場，及興建一座多層停車場之用，該公共廣場及停車場，乃由油蔴地發展計劃大綱中指定保留作社會服務中心整個地方之一部，佔地六英畝半，受影響之人士約九七五戶，共約四千五百人，是否合格獲得徙置，現正加之調查。

私校力爭取消商業登記

本港三大私校教育團體（香港私立中英文學校協進會，私立中文校聯會，及私立英文校聯會），現正積極進行工作，希望港府取消私立學校「商業登記」，並聯合呈文港督戴麟趾爵士，要求取締此項被私立學校辦學者認為不合理的登記，並要求教育司署將該等學校稱為「牟利私校」一詞，正名為「非受助私校」。

新界兩島安裝無綫電話

新界東北部海域中兩大漁民聚居之孤島，吉澳及塔門，島上居民及商戶，鑒於地方位處偏僻，交通不便，對外通訊設備均感缺乏，居民遇時緊急意外事件，往往無從呼援，因此，會提請當局注意，儘速在島上裝置無綫電話，有關當局對此，經調查後，亦認為確有此需要，現正計劃進行中，兩島安裝無綫電話，可望於短期內實現。

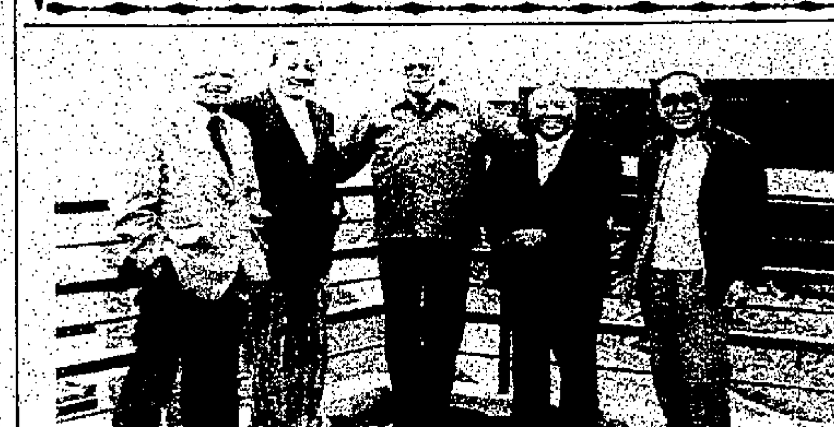
年貨大量入貯倉位擠迫

各綫年貨大量湧至，本港冷房倉位最近突轉擠迫，至使目前港九各大小冷房之貯貨率百分之八十，一般私倉俱感有爆倉之盛，只大陸倉貯貨較疏，新貨入貯以細來之蔬果及凍肉等增幅最大，預料日內各類年貨仍可能陸續有多到，相信有不少貨品，難以覓倉入貯候市。

前港督戴麟趾參觀清水灣鄉村俱樂部

（特訊）剛在本港作私人訪問之前任港督戴麟趾爵士，上週末在蔡永善醫生伉儷陪同下，前往遠東最大規模之新界西貢清水灣鄉村俱樂部參觀，由該會常務委員呂建康，呂建成，行政總經理顏本端，執行總經理禮頓等親自迎送，並引導巡視總會所及高爾夫球場各項設施，戴督認為香港擁有此一名列世界超級俱樂部會所，提供國際社交之需，實屬香港之光。

午間，該會特設盛筵款待，席間戴督暢談舊日任內軼事甚歡，至黃昏時分盡興離去。（天）



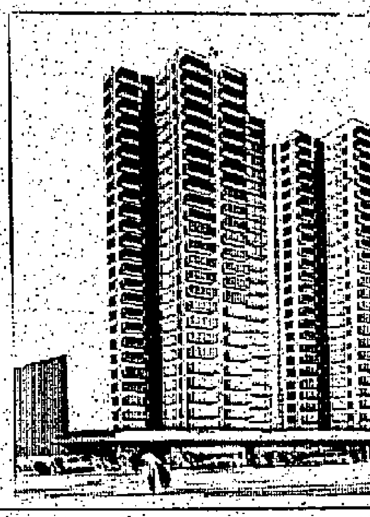
圖：戴麟趾爵士參觀清水灣鄉村俱樂部在會所露台留影。（右起）呂建成，顏本端，戴麟趾爵士，蔡永善醫生，禮頓。

華夏講座 室內設計

華夏書院四年制室內設計學系及專業文憑課程，自一九七五年起由伍進濮教授倡導：香港必須創設室內設計四年制大專課程，培養專門人才，方能迎合建築及經濟發展之需求。該校之（室內設計）科系近年來深獲社會人士信賴，就讀人數日增。為滿足及加强學生對該科學術認識，特邀請名設計師黃　以（室內設計）為題作專題演講，同時邀請百達明鋁幕牆國際有限公司總經理陸本强作（工程管理）演講。是次講座定於一月十六日（星期日）下午一時卅分，假華夏書院九龍校舍舉行。屆時歡迎各大專院校同學及各界人士聽講。地址：九龍花園街一三〇號，電話：三－九四〇五一一。

渣華道嘉威大廈開售 價廉地點優反應熱烈

恒基兆業開售位於北角渣華道之嘉威大廈，反應熱烈，洽購踴躍，究其原因除該大廈地點優越，貼近北角碼頭及巴士總站，交通方便外，該廈訂價亦極相宜，每呎僅五百餘元，每間只售十九萬餘元起，首期二成，二十年分期付款，月供一千七百五十餘元，勝於交租，地下舖位，合各行業，訂價特平。洽購處：恒基兆業地產代理有限公司，中環德輔道中環球大廈六樓，電話：五－八二六五二叁一，九龍分銷處電話：三－八一〇九一九，地盤售樓處假日照常辦公。



豐田獵鷹容人量競賽 港大獲勝贈獎金萬元

本港二間大學學生於一月九日上午十一時在尖沙咀海運大廈大堂，進行了一項「獵鷹容人量」比賽。

該比賽項目是「八三豐田車展」中眾多節目之一，預賽已於一月五日舉行，紀錄得擠入人數為中大十六人，港大廿二人。

決賽當日，兩大代表以抽籤決定先後，最後中大先開始比賽，在三分二十五秒內擠入二十一人，而港大則於三分十五秒內擠入廿三人獲得冠軍，汽車有限公司頒贈獎金一萬元，作為二大體育節的基金。

附圖為豐田「獵鷹容人量」比賽過程的精彩鏡頭。

潮商學校田徑運動會 成績破歷屆紀錄

潮州商會首長主持頒獎

潮商學校運動會頒獎，潮州商會副會長章志光頒發全場總冠軍仁社（紅）獎品，右為李達如校長。

（新聲社）潮商學校第十八屆田徑運動會，昨（十）日假掃桿埔政府大球場舉行，請教育署高級教育主任麥鐵華主持開幕禮，潮州商會會長陳有慶，副會長：章志光，劉世仁，廖烈科頒獎，到有社團首長，家長，校董：雷鐵輝，唐學元，林炳祺，林珠，馬步强，陳維信，顧筌，鄭能昭，呂鼎，高錦祥，古仕璽，陳偉賢，梁永全，林萬任，校監劉奇喆，校長李達如，鍾志光，翟德成暨員生千多人。

上午九時開幕，運動員進場後，劉奇喆監督致開會詞，對嘉賓，家長光臨指導，表示熱烈歡迎，并以世運會格言「在參加不在勝利」勗勉學生發揮觀摩合作精神。

繼請麥鐵華高級教育主任主持開幕禮，麥氏勉學生勝勿驕，敗勿餒，盡力而為，培養體育精神。

劉監督致送主禮嘉賓紀念品。比賽開始，競爭劇烈，健兒發揮潛能，力求表現，有多項成績破大會歷屆紀錄。

下午四時賽事完畢，閉幕禮請潮州商會陳有慶會長主持，并致訓詞，强調健康為幸福之源，勉勵學生自發有恆，積極參加體育活動。

副會長章志光，劉世仁，廖烈科頒發優勝獎品。校董陳維信致贈聖約翰救傷隊紀念旗，校董廖學元代表致謝詞。禮成後在熱烈歡呼中圓滿結束。

法國「仙澤」海鮮白酒 與中國海鮮最佳配搭

中國人的烹飪藝術，冠絕全球，法國人的釀酒技巧，同樣雄視世界。品嘗中國海鮮時，配以芬芳晶瑩，冰凍怡神的法國「仙澤」（SAINT－JACGUES）海鮮白酒，同時領略中法飲食文化的最高境界，更能令你食興倍增。

在港新上市的「仙澤」海鮮白酒，是法國人為品嘗海鮮而特別精釀的高級餐酒，在世上最佳葡萄產區——法國南部的波爾多（BOIDEAUX）釀造，以法國沿岸一種珍貴海產「仙澤」貝殼類（SAINT－JACGUES SHELL）命名，與中國海鮮一起進食，別具風味，更添情趣。法國「仙澤」海鮮白酒在各大酒樓及中國海鮮酒家均有供應，總代理澤泉國際有限公司，電話：三－七二五〇六六一八。

法國「仙澤」海鮮白酒。

中華國術聯合總會設宴 招待台北廣東鄉會首腦

（特訊）台北市廣東同鄉會理事長梁甲癸，日前來港，昨日訪中華國術聯合總會，華總理事長蘇源，永遠會長陳泰，林子實，林子雲，何紹雄，會長陳德才，監事長羅祺歡迎，招待環遊新界，午間在沙田豐兆酒樓午宴款待。該會同人晚上假泰園漁村酒家歡敘，與會首長有：蔡固，梁玉，岑峰，黃醒中，何壽康，麥祥禮，陳志强，吳英鑑，林呈南，陳統常，周惠良，何澤生，梁華超，方銘標，陳鄭林，蘇健康，盧光磊，莫國華，尹民，劉發，沈智陽，李榮剛，岑國杞，李立基，明，馬成，黃樹芬，馬泉，鄭芬，李志能，文彥光，區偉林，林富，馮永生，陸晉强，葉焯，李少鵬，陳國儀，林張國才，何醒華，馮鴻，陳正，李賽生，黃培才，馬大英，劉達成，馬飛龍，歐瑞霞，李建中，曾憲真，黃智强，鄭啟明，洪錦培，岑貫，王森，陳衛臣，李建秀，江永順，譚超，陳金堂，張志强，林錫釗，蘇昌，葉天德，蘇平，李冠雄，區世基，羅漢，鄭羅成，蘇志剛等。

由理事長蘇源致歡迎詞稱：僑居香港的廣東同胞，每年組團赴台灣參加慶典，承蒙台北廣東同鄉會招待，互暢鄉情。永遠會長源泰代表致送錦旗。禮成後聯歡，賓主盡歡。（突）

台北市廣東同鄉訪問中華國術總會，華總設宴聯歡，陳泰代表致送紀念錦旗。

清雅舞集演中國古代神話舞劇「瑤姬別闕」廿五首演

門劵今起大會堂預售

（港訊）一個動人的中國神話舞劇「瑤姬別闕」將於本月二十五日星期二晚上八時將在大會堂音樂廳首演。「瑤姬別闕」是敘述王母娘娘幼女瑤姬，伸張正義，觸怒王母而被降罪，貶為巫山守護神的故事，劇中人物有十數位，如西王母，瑤姬，嫦娥，觀音大士，李靖，激孟仙子等，全劇瀰漫着優美而浪漫的神話色彩。

是次演出由「清雅舞集」主辦，清雅舞集是一個由二十多位年青而充滿朝氣的女孩子所組成的舞蹈社，在近年的觀塘公開舞蹈比賽中，歷屆都奪得優異的成績，當晚除舞劇「瑤姬別闕」外，尚有其他精采的舞蹈項目，如「追思」是揉合中國舞與現代舞的風格而編成的，「彩鳳」是瑤溪堂屋的古典舞，「金山戰鼓」敘述梁紅玉擊鼓退金兵的故事，而「春夜回魂」則描寫幽靈在春夜飄渺，冥冥而至的境象。演出門劵於本月十二日起在大會堂低座預售。

中華航空公司贊助

中華之光

美加豪華遊覽團 $5,190起

西岸賭城十天遊 $8,399

逢星期一出發

遍遊：檀香山，羅省環球片場，狄士尼樂園，拉斯維加斯及三藩市等地。

本團獨有優點：

☆來回乘中華珍寶客機，免除言語隔膜。

☆多種行程，適合旅遊，探親及公幹。

☆回程可停東京及台北，不另收費。

台灣豪華遊覽團

台灣八天豪華遊 $2,050

七天豪華遊 $1,950

逢星期六、日、一出發

遍遊：寶島風光，台北，高雄，亞里山，花蓮，日月潭等地。

☆來回乘中華客機，高級享受。

☆直航高雄，台北返港，最佳旅程。

☆乘搭內陸航機，節省行車時間。

☆可延期返港，早、午、晚班機任君選擇。

日本豪華遊覽團

八天豪華團 $3,100

逢星期六出發

遍遊：東京市名勝，富士山，京都，大阪，奈良，箱根，日光等地。

☆乘747珍寶客機，早機出發。

☆回程可自由停留台北。

☆遊覽全日本最大之富士嶋遊樂場。

特 美加移民探親機票 廉

旅遊部 H-432277

票務部 H-451094

免費代辦各地簽証及機票＋酒店服務

星期六、日及公衆假期照常營業

四季風旅行社

香港中環國際大廈2204室

公務員，教師及各界人仕

爭取更高資歷的機會

英國語言文化中心

(UNIVERSITY DEGREE)

LANGUAGE REVIEW INSTITUTE

講座地點：

免費介紹講座時間：12 (WED), 13 (THUR) 6.00P.M. or 7.30P.M.

預約留位電話：5-261626 5-220264

晉身電腦專業之匙

We offer you the key to computer power :

HOME-STUDY DIPLOMA TRAINING

The continuous growth in the number of computer installations creates a shortage of computer programmers and professionals. This shortage will obviously continue for years.

COMPUTEACH COURSES lead you to get into computers and gain a recognized qualification from U.K. together with relevant experience in a particularly easy-to-understand way.

Write to or ring :

MEMBER OF COMPUCENTRES INTERNATIONAL LTD, UK & WORLDWIDE NETWORK

COMPUCENTRES INTERNATIONAL (HK) LTD.
21-23 Wellington Street
3/F Kailey House, Central
Hong Kong Tel. 5-248842

Distributor : CMS Correspondence College

Please provide me with details of COMPUTEACH COURSES

Name .... Age ....
(Mr/Mrs/Miss)
Address ....
....
Tel. (Office) .... Tel. (Res.) ....
Present Occupation ....

ON

PANIN GROUP 泛印國際財務有限公司

商業貸款·商業信用證·外滙買賣·滙款

旅行支票·定期存款·股票抵押·樓宇分期

定期存款

期限	港幣	美金
三個月	8.125%	8.875%
六個月	8.500%	9.000%
十二個月	8.500%	9.125%
十八個月	——	——
廿四個月	——	——

總行：香港康樂大廈十七樓 電話：5-266385（6綫）

旺角分行：九龍彌敦道673號滙豐銀行大厦1405室 電話：3-950156（5綫） 3-913311

新蒲崗分行：九龍新蒲崗彩虹道70號地下 電話：3-289085（4綫）

銅鑼灣分行：香港百德新街2號恒隆中心1205室 電話：5-769322（3綫）

西區分行：香港文咸西街55號地下 電話：5-421232（4綫）

荃灣分行：荃灣沙咀道57－63號國民商業中心8字樓 電話：0-438191（4綫）

本港新聞

善長捐款救童助學 續收一萬七千餘元

華僑日報第廿六屆讀者救童助學運動，昨(十一)日續收到各界熱心捐款響應，芳名如下：

香港大丸百貨有限公司七千元，金冠大酒樓二千元，天濟善堂一千五百元，趙仲謀先生一千元，美時皮革有限公司一千元，其興號一千元，隱名氏善長一千元，金源表殼製品廠陳平先生五百元，簡氏宗親會三百元，東區鮮魚業商會三百元，新宇有限公司二百元，BRIAN TANG & CO.二百元，郭根先生二百元，英皇御准香港賽馬會華人職工會二百元，佛教嚴華閣一百五十元，亞洲漢務有限公司一百元，兆安地產有限公司一百元，旅港澄豐同鄉會一百元，梁妙玲紀念基金一百元，香港工商銀行紅磡分行一百元，惠僑英文中學一百元，潭生電鍍廠黃澤生先生一百元，南廣有限公司五十元，麥裕洲先生三十元，北京地毡專家服務社二十元。

合計共一萬七千三百五十元正。

各界捐款救童助學如用支票寄付，請寫「華僑日報救童助學」，並在左上角劃綫，及劃去「或持票人」數字為荷。

香港大丸百貨公司 捐七千元救童助學

香港大丸百貨有限公司素來熱心公益，對華僑日報救童助學運動，歷屆均大力支持，認為此項善舉，意義深長，功在社會，昨特捐助港幣柒千元，作為響應，使清貧學生得以繼續學業，栽學仁風，嘉惠學子的精神，實令人敬佩不已。該公司來函如下：

逕啟者：貴報歷年舉辦救童助學運動，嘉惠清寒學子，造福社會，殊深景仰。本公司茲謹捐助港幣柒千元正，藉表響應微意，隨函付上支票，至請查收是荷。此致華僑日報岑維休社長，香港大丸百貨有限公司總經理小野木伸一 一九八三年一月十一日。

金冠酒樓捐二千元

金冠大酒樓熱心公益，對本報舉辦讀者救童助學運動，大力支持，特慷慨捐助二千元。俾清貧學子得以賴其力而繼續學業，毅舉仁風，殊堪欽佩。來函如下：

敬啟者：貴報歷年舉辦救童助學運動，關懷清貧求學子弟，作育英才，至足欣佩。

爲響應是項運動，茲隨函附上恒生銀行支票式千元，尚祈查收並希照址寄回收條爲荷，此致華僑日報讀者救童助學運動善款支配委員會主席，九龍金冠大酒樓有限公司謹啟，一九八三年一月十一日。

天濟善堂捐千五元

天濟善堂熱心公益，對本報歷年舉辦之救童助學運動，贊助至多，不遺餘力，昨又捐助一千五百元，作為響應是屆捐款，其造福下一代與樂善好施的精神，殊令人感奮。

趙仲謀先生捐一千

趙仲謀先生，古道熱腸，對公益事業皆從不吝辭，昨响應本報之救童助學運動，慨捐一千元，造福清貧學生，俾有機會完成學業，作育英才，實為社會人士風範。

美時皮革公司一千

美時皮革有限公司對社會福利事業，平素提倡贊助，不遺餘力。特捐出一千元善款，以响應本報舉辦之救童助學運動，使清貧學生得以繼續學業，該公司熱心公益，嘉惠學子之精神，實在令人敬佩。

其興寶號捐一千元

其興號熱心公益，特慷慨解囊，捐助本報舉辦之救童助學運動一千元，共襄作育英才之善舉，家境清貧學生受惠不菲。其興號造福人羣之精神，實令人景仰。

隱名氏善長捐千元

隱名氏善長，古道熱腸，特響應本報救童助學運動，捐助善款一千元，俾貧窮學生得以繼續學業，不致輟學，此舉誠嘉惠貧黎，雪中送炭，能不令人敬佩。

金源表殼廠捐千元

金源錶殼製品廠陳平先生，對本報舉辦讀者救童助學運動，關懷備至，昨特送來捐款港幣五百元，響應斯舉，陳先生宅心仁厚，樂善好施之精神，至足嘉佩。

出口信用保險局總監表示 今年經濟前景樂觀 生產值增長百分五 利率通脹油價下降為有利因素

（特訊）香港出口信用保險局總監韋納士表示：今年經濟會逐漸好轉，生意總值應有百分之五至六的增長率，

韋氏昨在香港西北扶輪社午餐例會上，雖然對香港前景表示樂觀，但亦不否認世界性的保護主義，對香港有一定性的影響，令人不能不憂慮？

香港出口信用保險局資料顯示：大概有百分之六十的受保出口貨物是輸往歐洲經濟共同市場的九個成員。韋氏更預料保險客戶會繼續增長。

韋納士指出促成一九八三年香港經濟好轉有多項因素。他強調本港適應力強，他以一九七〇年通貨膨脹為例，指出香港迅速地安然渡過難關，實是值得大家驕傲的。

韋氏說：利率的下降，加上匯率的日趨穩定及油價會下降的關係，對本港經濟的好轉十分有利。

韋氏談及去年本港經濟的情形時表示：在世界性經濟不景的浪潮中，香港的表現並不算差。韋氏指出去年本港對其主要輸出國，包括美國及歐洲經濟共同市場的成員的出口保持穩定，這點實在令人興奮，相對來說，香港對發展中的國家輸出卻遇到挫敗，對那些國家的出口額大大減少了，這些國家包括阿根廷、巴西、墨西哥等，然而造成香港對這些國家出口銳跌的因素並不在於香港本身因素，而是那些國家政治及經濟不穩定而致的。

他認為去年成衣出口大量下降，大概只是季節性的因素，所以他估計本年度的成衣出口，前景美好。（月）

前勵利集團副總裁 涉嫌收受回佣 裁定無罪省釋

（新亞社訊）去年突然倒閉的屯門勵利集團有限公司副總裁，涉嫌串同其他五名高級職員收受百多萬元回佣一案，昨日在粉嶺地方法院審訊，鄧理良法官經聆畢控辯雙方證供後，以證供有疑點，利益歸於被告而判其罪名不成立，被告獲當庭省釋。

至於同案五被告於前日認罪後，各判入獄六個月，緩刑一年。

被告高秉華，卅三歲，前勵利集團副總裁（製作部），被控於八一年五月至今年三月期間，身為勵利集團有限公司代理人，串同區良深，張德清，朱炳光，黎家團，李森及譚文歡在處理有關勵利公司業務時，非法收受一些與勵利公司有業務往來之人士所給予的利益。

被告目辯時稱他知道其他部份被告收回佣一事，此事是他所容許的，他收受回佣一事在事前是已取得美國美高總公司總裁加納先生口頭批准，而他從張德清手中所取得之金錢，通常是用作工廠每年所舉行福利活動經費，例如年夜飯等事件中花去。

法官以控方未能傳召加納先生出庭反駁被告之說法，認為控方證供中有疑點，事件真相未會全部揭露而裁定利益歸於被告，於是將其當庭釋放。

高雷同鄉會理監事 設筵宴梁甲榮鄉彥

（港訊）高雷同鄉會，以台北廣東同鄉會理事長梁甲榮蒞港，該會同寅昨晚假國際酒樓設宴歡迎，與會者除主賓外，到有：龐鼎元、譚華、郭熙華、王輝、陳德才、吳源興、陳海洲、李紹孫、黃偉儒、吳熙業、蘇海、王達人、梁福澤、黃恩伯、梁漢強、陳熙晟、譚漢浩、盧春慶、梁體儀及理監事百多人。

永遠會長龐鼎元、理事長郭熙華、會長譚華、監事長王輝、副理事長陳德才先後致詞，歡迎梁甲榮鄉彥蒞港訪問，對梁氏熱心社會服務，造福鄉梓的精神，備極稱許。

梁甲榮會長繼致詞，簡述台北廣東同鄉會工作，理事長郭熙華代表致送紀念品與梁甲榮留念。隨後歡宴，觥籌交錯，氣氛洋溢。

高雷同鄉會歡宴台北廣東同鄉會理事長梁甲榮，賓主合照。

青年涉嫌綁架男童 候律政司指示再訊

（新亞社訊）涉嫌與元朗一名十二歲男童被綁架案有關男子，昨日解上粉嶺裁判署審訊，法官御控方請求，下令將案押後至一月廿五日，以候律政司指示再訊，被告暫無須答辯，還押監房看管。被告李志強，廿二歲，居無定所，被控於一月四日在元朗地區，綁架莊志偉，意圖以該男童自由而獲取贖金。

廚寶抽油烟機 華僑日報 晚報 十二月刊分類廣告有獎遊戲 范維綱先生主特頒獎

十二月份刊華僑日報，晚報分類廣告幸運抽獎，經於元月八日公佈，本期獎額共十六名，全部獎品由嘉年電業有限公司送出，昨敦請嘉年電業有限公司董事兼市務經理范維綱先生親臨本報總社，由本報廣告主任譚錦生先生陪同頒獎。（再者十二月份分類廣告中獎之幸運刊戶，如未領獎者，請於「元」一月卅日前攜同獎券聯根到本報總社廣告部領取，逾期作自動放棄論。此佈。）圖為范維綱先生、譚錦生先生與領獎者合攝。

海港青年商會辦 經濟研討會 馮若婷劉爵榮主講

（港訊）香港海港青年商會，為配合國際青年商會本年度主題——「南北合作」，舉辦「南北合作之經濟研討會」，透過研討會探討及分析國際間之貿易合作及經濟交流，達到互助之目的，研討會本月十五日（星期六）下午二時，假灣仔溫莎公爵社會服務大廈二零四室舉行，講題有：（一）南北合作之精神，意義及爲何發揚此目的？（二）各國的保護主義對世界貿易之影響。（三）香港成為金融中心後對本地及國際貢獻。（四）國際間合作對經濟復甦之幫助。

該日邀請香港總商會助理執行董事馮若婷女士及理工學院工商管理系高級講師劉爵榮主講。研討會為公開性質，歡迎各界人仕參加。

土瓜灣街坊福利會 選出第六屆理監事

（特訊）土瓜灣街坊福利會，日昨假座嘉賓酒樓，召開會員大會，選出第六屆理事，廿九人，監事十三人，永遠理事六人，合共四十八人。前（十）日舉行互選，結果選出黃稚德為理事長，黃煥、林國強、黃光甫、林耀洪，為副理事長，余家馨爲監事長，陳榮發，李享義，為副監事長，理事顧柏添，李共貴，周萱，白傳節，阮華泉，黃松，李德方，仇競雄，鄭楓，黃學方，韓志等福田，譚成祖，劉一帆，梁泰恩，梁堅，劉強，利子良，陳耀，黃應雲，阮生，龔逸祺，李實吉，孟健民，蔡海，馬小元，胡坤，李楨培，鍾榮，陳其年，黃遜強，監事孔傑，徐基，黃華，伍森，何紀蔡，余永釗，莫吉慶，林漢洲，陳志，梁强。並定本月十八日舉行交接禮。及商討有關新員就職典禮日期。（澤）

國際光明社會總會總裁 趙永植博士離港赴台

（港訊）國際光明社會世界總會總裁趙永植博士夫婦，為「光明社會香港協會」成立委員就職禮，自漢城專程來港。監誓及頒發會旗。趙氏以此行任務完畢，昨晨十時搭乘韓航班機轉往台北，參加台灣光明社會總會成立儀式。

趙永植總裁在機場稱：為促進世界和平，曾於一九八一年十一月在聯合國大會建議訂定「和平日」及「和平年」，獲得與會之一五七國代表通過，決定由一九八二年起，每年九月第三週為世界「和平日」，一九八六年，定為「世界和平年」。昨日往機場送行者，有：韓國駐港總領事金智太夫婦，李鍾，毓領事及黎蕙湖博士夫婦。

巴士站遇色情狂 女子遭人「胸襲」 被告認罪還押候判

（新亞社訊）一名無業漢，在巴士站「胸襲」一候車女子，事發為警方拘控一項「非禮」罪名，昨解北九龍裁判署審訊，被告認罪，新屆法官聆畢案情後，諭將案押候一月廿五日，俟精神病專家替被告檢驗後之報告書，始行宣判，被告不准保釋，還押監房看管。

被告：萬永鴻，廿四歲，無業，被控於一月二日，在九龍地區，非禮一名女子。

案情透露：案發日事主在荔枝角道近東京街等候巴士，被告突趨前施以祿山之爪，當時事主立即與被告發生糾纏，被告擺脫逃走，事主不甘被辱，從後追趕，適有巡警路過發生，加入追捕，將被告擒獲帶返警署落案起訴。

應本港永興公司邀請 蘇綉服裝考察團 抵港作業務考察

蘇州刺繡服裝考察團一行六人，應本港永興企業公司總經理張永珍女士邀請，抵港作短期業務考察。

據悉，該團在港期間，將與此間服裝界，刺繡花藝術及刺繡花服裝市場等等，作出廣泛意見交換。該蘇綉服裝考察團成員為：團長吳培英，團員郭文元，毛寶耕，曹乃順，柳增燕，趙蓮生。

妻子裸體被人偷窺 青年刺傷警伯 被判罰款千元

（新亞社訊）一名青年工人，在家中與妻子做愛後，自行往廚房吃生果，其妻在房內尚未穿回衣服時，而被同屋一名男住客拉開房簾布偷看，因此大叫丈夫求助，該青年途持生果刀將「偷窺」者刺傷，昨解西區裁判署審訊，被告認罪，戴和善法官聆畢案情後，判被告罰款一千元，但准其於六週內繳付罰款。

被告蘇記，卅三歲，清潔工人，被控於本月二日，在西環石塘咀水街十四號×樓，蓄意傷害男子廖觀祥，使廖身體受傷。

案情透露：被告與妻子陳×同住上址，案發日下午二時，被告與妻子在房內做愛，十五分鐘後，被告離房往厨房用生果刀切生果吃，其妻則在房內仍未穿回衣服，在床上全身赤裸，傷者廖觀祥亦是上址之住客，這時廖突然走到被告之房前，拉開房簾布，偷看陳之之裸體，陳見廖目不轉睛看着她時即喝令廖離去，但廖卻不予理會仍觀看，陳遂大叫被告協助，被告聞聲手持生果刀從厨房衝出，看見廖站在他房門口，問廖做什麼，陳告知被告廖偷窺她，被告憤然大怒，用左手抓實廖之前胸，繼而用生果刀刺廖之腹部，再推廖倒在地上後，被告看見廖受傷倒地便叫妻子電九九九報案，警方人員到場將廖送院急救，經敷藥後無需留院，其後警員拘捕被告，被告承認是因為廖偷窺其妻，才刺傷他的，警員遂將被告落案控告。

港九敬老福利會 娛老活動續展開 歲晚新春欣賞粵劇馬戲

（特訊）港九敬老福利會每月均爲耆老會員安排豐富節目多次，現以農曆年晚及新春在邇，特舉辦一連串娛老活動，節錄如次：

（一）一月十三日，假座九龍窩打老道大專會堂（浸會學院內），日間由下午一時半至四時半，禮聘四海敬老劇團公演粵劇，藝員爲何文煥、郭鳳儀、新金山貞、文采鳳、林寶珠、梁釋兒等，會員及其他老人中心會員。夜間由七時半至十一時，禮聘森森、斑斑、蔡麗貞、江可欣、羅飛雄、戴倩雯、方伊琪、鄭錦昌、馮詠茵、梁忠等演唱綜合晚會，招待熱心支持該會之善長嘉賓，及部份會員，兩場合共招待二千八百人。

（二）一月廿五日，旅遊青山清涼法苑齋讌聯歡。上午九時在佐敦道佐治公園集合，乘坐特備旅遊車十六輛（八百人）出發，約於下午三時半返回佐敦道散隊。

（三）二月三日，下午三至五時，假座彌敦道豪華酒樓舉行第四十二次敬老茶敘。凡參加贊助購置會所者，可獲發優待券二元並有抽獎助慶。

（四）二月廿四日（即舊曆正月十二日星期四），下午二時正，邀集體參觀海洋公園演出之猛獸馬戲團，由該會代購入場券每券二十五元，優待會員及其他老人中心老人，並有免費乘坐該馬戲團特約「城巴」來回服務，凡參加者請由即日起至舊曆正月初四日止先行向該會繳款登記，詳情可電川一三二二一查詢。（樂）

便衣探員駕車出更 私家車撞鐵馬 休班警員受傷

（特訊）二輛便衣探員私家車，昨午在北角出更時，在路口撞倒一輛電單車，剛巧電單車上亦為一名休班警員，被撞至人仰車翻，左脚受重傷，送院救治後，情況欠佳。

事發於昨午五時十五分，一名姓梁探員駕駛一部私家車，載着另一名姓葉便裝沙展出更，途至北角渣華街轉出電氣道路口時，與一輛風馳電掣駕單車發生相撞，電單車上鐵騎士被撞拋離數呎，左脚嚴重受傷。

救護車到場將傷者送院救治，情況欠佳。傷者李考×，廿五歲，為現役警員，當時下班後駕駛電單車，詎料中途發生意外。（合）

三宗致命交通意外 警方欲晤目擊人士

（港訊）警方現呼籲目擊以下三宗交通意外之市民與警方聯絡，該三宗意外導致兩名男子及一名女子死亡。

一月七日下午八時一名八十三歲男子在西區薄扶林道近薄扶林水塘道處被一輛私家車撞倒，他身受重傷，翌日在醫院死亡。

一月五日下午約一時廿五分，一名六十歲女子在牛頭角九龍灣安置區第三村路口被一輛私家客貨車撞倒，抵院時證實不治。

第三宗意外發生於去年十二月四日，一名八十歲男子在北角錦屏街三十七號門外被一輛私家客貨車撞倒。

清潔香港 人人有責 大家合作

孔聖堂徵文詩詞聯比賽 展延月底截稿三月揭曉

（港訊）香港孔聖堂，對宣揚聖道，提倡國學，不遺餘力，除由會長張威麟舉辦國學研習班，中英翻譯班，及國術班，國語班，書畫班外，並於每年元旦舉辦徵文詩詞聯比賽，深獲社會人士好評。

現該堂為響應世界博愛節，及提高國故文藝寫作興趣起見，特舉辦第七屆徵文詩詞聯比賽，徵文詩詞聯共分五組。（一）論文：（甲）公開組，包括大專學生，題目：「萬世師表」，（乙）中學組，包括預科生，題目：「青年與社會風氣之關係」或「考試」，上題皆可以論文，或文藝創作方式撰寫，（二）詩，詩題：「四聖頌」（四聖爲復聖顏子，宗聖曾子，述聖子思，亞聖孟子）。不限體韻，白話詩亦可，並得合四聖作一首，或分作四首。（三）詞：詞題：「賀新郎」（登太平山即事感賦）。（四）對聯：題目為孔學出版社刊行四國文字論語（中英德西），「論」「語」二字鶴頂格，不得對調，字數不拘。獎金：每組各設冠軍一名，亞軍二名，季軍三名，另有優異獎，共若干名。（一）論文公開組：冠軍獎金一千大百元，亞軍獎金一千元，季軍獎金八百元。論文中學組：冠軍獎金一千元，亞軍獎金七百元，季軍獎金五百元。（二）詩：冠軍一千元，亞軍七百元，季軍五百元。詞：冠軍一千元，亞軍七百元，季軍五百元。聯：冠軍一千元，亞軍七百元，季軍五百元。優異獎共若干名（視乎優勝入選而定），每名獎金三百元。凡海內外人士，不論國籍，包括大專中學學生，均得參加應徵，應徵人得同時參加多組，但須另紙抄寫，用原稿紙謄寫，不可一紙寫兩面，應徵論文公開組，每篇以不超過三千五百字，中學組以不超過二千字為原則，應徵人得用筆名，但須在卷末寫明真實姓名，地址及身份證號碼，學生則須寫明校名，班級或院系及年齡，徵稿入選與否，概不發還，徵稿原定即日起至一九八三年元月十五日止，茲展延至元月月底止，以郵戳為憑，寄香港嘉路連山道孔聖堂收，封面註明「徵文詩詞聯」五字。

該堂經聘定珠海文史研究所教授王韶生，浸會學院中文系講師何敬群，香港大學中文系講師何沛雄，中文大學高級講師蘇文擢，常宗豪，香港大學中文系講師陳耀南，中文大學哲學系講師唐端正，浸會學院中文系講師郭蒙沅，樹仁學院中文系講師翁一鶴，孔聖堂中學副校長麥友雲等名宿分任評判，三月底揭曉，在本港各大報發表。定於母親節在該堂大禮堂頒獎，時間另行公佈通知。入選佳作，將選載「孔道專刊」第七期內，得獎人各贈一冊，並寄贈各社團、學校圖書館。該堂此次徵賽，所有獎金、印刷費、經費全部由張成麟會長以張觀鳳基金名義捐助。又孔道專刊，每年出版一期，內容豐富，除專題論文，由各名宿教授執筆外，另增闢青少年版勝踴，是一本有份量的刊物，頗獲讀者好評。本屆應徵稿件，珠玉紛投，十分踴躍，原定本月中旬截稿，茲為顧及海外應徵者郵件費時，特為展延至月底截止，有意投稿者，請及早投寄香港加路連山道孔聖堂收。

商業專欄廣告

集中宣傳 費廉效大

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

大漢文物館 德輔道中40號一樓 5—222976

古今名畫展覽

精品三百餘件 歡迎參觀 訂價特廉

展品包括：宋元古畫 沈周 八大山人 陳洪綬 王武 唐岱 虛谷 鄭板橋 黃慎 任伯年 吳昌碩 黃賓虹 徐悲鴻 齊白石 傅抱石 溥儒 張大千 王一亭 吳待秋 倪田 李可染 吳作人 劉海粟 王雪濤 劉繼卣 張英

最近榮獲美國最佳銷售獎

東芝牌 TOSHIBA BD-4511型

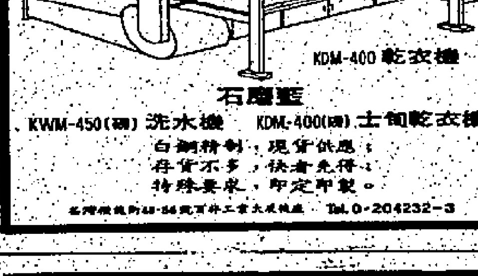
全乾式普通紙 影印縮印機

既可影印 又可縮印

售價特廉・優點特多 歡迎試機比較

總代理：宇宙商業機器有限公司 香港皇后大道中36號興瑋大廈501室 電話：5-233617 5-240849 5-241798

冠華鋼工業 KING'S WELDING & STEEL WORKS



KDM-400乾衣機 石磨藍 KWM-450(碼)洗水機 KDM-400(碼)士甸乾衣機

白鋼精制，現貨供應；存貨不多，快者先得；特殊要求，即定即製。

Tel.0-204232-3

特廉

美加移民探親機票

專人為國內同胞策劃行程 出票方便簡捷

免費代辦各地簽証 及機票＋酒店服務

星期六、日及公衆假期照常營業

※四季風旅行社 5-451094

新款歐美傢俬

通用燈飾有限公司傢俬部

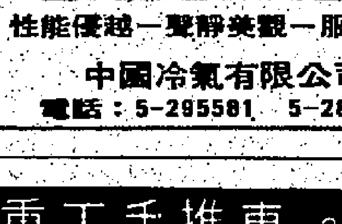
ALNO 西德安樂高級廚櫃 香港灣仔洛克道304號地下 5-755832 5-755481

COLUMBUS. OHIO. USA

Offers America's Largest Consumer's market for world traders, manufacturers and bankers. Excellent Location for your office, showroom, and distribution in USA. Call Mr. Lin today for details, 5—220111, Rm 1917. (In H.K. 239011, - Mr. William Jackson) (In Taipei, 781—2171, AIT. Mrs. Chiang) Columbus World Trade Center 1070 Morse Rd., Columbu, OH 43229 USA

惠風牌 WEATHERITE

窗口型冷/暖氣機7700-24000 BTU



性能優越一聲靜美觀一服務最好

中國冷氣有限公司 電話：5-295581 5-286342

旅遊介紹 專欄廣告 方便讀者 選擇旅遊 刊登廣告 收效最大

重工手推車 24"×36"

載重達1,200磅

原價：$280.00

特價：$188.00

旋轉前輪

（香港島，九龍及荃灣區免費送貨）

新華行 5-454788

華僑日報讀者

七海旅行團

旅遊揾七海＊假期多姿采

精選行程・一流食宿・舒適豪華・超值享受

台灣（四天）$1350（逢星期五出發）

包括機票、食宿及旅遊節目，精選行程四天遍遊：台北、桃園、六福村野生動物園、夜總會、烏來、陽明山、故宮、中正紀念堂等名勝風光，一流食宿，超值享受

★七天環島豪華遊（逢星期六出發） $2030

★九天環島(阿里山)（逢星期六出發） $2430

星馬（七天）$2790（逢星期三出發）

遍遊新加坡、聖陶沙島、吉隆坡、雲頂高原、檳城、太平、怡保等地名勝風光、精選行程，一流食宿，超值享受

★7天星加坡印尼（逢星期一出發） $3290

★11天馬星泰（逢星期六出發） $3590

日韓（八天）$3880（逢星期六出發）

遍遊大阪，奈良，京都，名古屋，富士山，箱根，東京都內，銀座，東京，漢城，華克山莊，臨津閣，等名勝風光 回程停留台北不另收費

★4天韓國（逢星期五出發） $2450

★5天韓國（逢星期三出發） $2700

日本九州 七天 $2990（逢星期四出發）

遍遊：鹿兒島，霧島，青島，宮崎，別府，福岡，熊本，阿蘇火山等名勝風光，一流食宿，超值享受

★7天瀨戶內海（每週出發） $3450

★7天北海道（每週出發） $3750

日本本州 八天 $3190（逢星期六出發）

遍遊東京，山中湖，富士山，大阪，奈良，京都，名古屋，箱根，日光等名勝風光，一流食宿及參觀日劇夜總會

★8天本州九州（逢星期六出發） $3490

★10天九州本州（每週出發） $4750

菲律賓 七天 $1890（逢星期六出發）

遍遊：馬尼拉，碧瑤，百勝灘，蛇島染園，乘搭菲航班機，一流食宿，超值享受

★6天菲律賓(蘇碧灣)（逢星期三出發） $1890

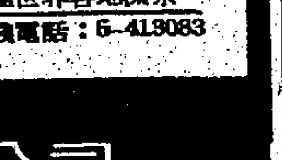
★7天菲律賓（逢星期六出發） $1890

酒店＋機票服務（天天出發）

台北八大酒店鼎力贊助

・希爾頓・來來香格里拉・財神大飯店・第一大飯店・嘉年華・美麗華大飯店・美琪大飯店・麒麟大飯店

代理東京・大阪・漢城・台灣・曼谷・馬尼拉等地 酒店十機票服務，日期及航機任擇，歡迎垂詢



代理世界各地機票・專線電話：5-413083

詳情請詢：七海旅運有限公司

香港德輔道中國際大廈1702室 電話：5-413081（四線）

本港新聞

佐敦谷福德村木屋區 三度山泥傾瀉

沙石傾瀉幅度廣威脅四十間屋 為安全起見百多居民緊急疏散

（特訊）在上週豪雨過後，昨日佐谷第十座對開山邊福德村木屋區，先後發生三次山泥傾瀉，有三十至四十間木屋深受影響，居民誠恐釀成意外，於是立即報案，事後警方抵場調查，發覺坍塌面積甚大，為着居民安全起見，於是着令居民疏散，然後通知工務局派員前往調查。

發生山坭傾瀉之福德村木屋區，住於福德伯公廟對上，亦即是佐敦谷邨十座對開山邊。據居民稱，該處以前是一個石礦場，現已歇業，該處居民遂將石塊於上址建成一個平台，並將部份地點伸出平台外，作為行人通道，整個木屋區共約建三十至四十間木屋，住有百多個居民，他們全都是勞苦大衆，早出晚歸，在日間只有婦孺留在家中。

在昨日五時左右，一木居住在靠近平台旁邊四間名屋中其中之陳太，首先聽聞「隆」一然巨響，初時她只以為附近地盤爆石，沒有理會，其後至六時又再次發生巨響，她才外出觀看，發現在屋前平台上塌下一塊大石，則覺形勢不對，但其丈夫仍未放工，只有等待丈夫放工回家後再行處理，詎料在七時該處平台地基第三度崩塌，沙石傾瀉範圍甚廣，才引起恐慌，於是立即將情形告知其他居民報案，並知會鄰近平台邊之四間木屋居民，準備應變工作。

事後警方人員抵場調查，發現塌下之面積甚為廣闊，約有一百平方米，於是通電要求增派人手，抵場維持秩序，警方人員經過磋商後，乃通知居民作緊急疏散，以免發生危險，同時分別通知房屋署及工務局派員前往協助。

受影響疏散之居民約有百餘人，他們安排撤往附近一個球場，然後由房屋署及社會福利署人員安排居處。

該處居民居住最久者約達十餘年，及五六年者，至於該區木屋地台是否會發生危險，則仍有待今日工務局人員進行檢驗，方可判定。（合）

警方封鎖大廈 歹徒制服看更封十多名夜歸住客 拘捕八名劫匪

（特訊）九名劫匪，昨日凌晨闖入荃灣某新大廈，制服看更，洗劫十多名夜歸住客，被警員撞破，封鎖大廈圍捕八個多小時，卒擒獲其中八名疑匪，起回部份贓物，餘下一匪逃脫，一名男事主抗賊，被刀插傷送院留醫，情況欠佳。

劫案現場是荃灣路德圍五十二號某新大廈。

昨日凌晨一時，據報有九名男子，其中數人持刀，闖入大廈地下管理處，將看更制服綑綁，等候夜歸人客逐一洗劫，先後有六男三女自外返抵大廈，被劫匪推入管理處劫掠，其中一名四十六歲姓張男子，在抗賊時，更被持刀匪插傷，並搶走其身上的住所門匙，由其中兩賊進入傷者的廿一樓寓所，指嚇屋內三人，劫走小量現款及兩隻手表。

匪徒在管理處洗劫住客時，一名警長與兩名警員，剛巧巡經大廈門外，發覺大廈閘門被人用紙皮及木板遮蔽，認為可疑，於是從門隙中望入大廈走廊，即發現一名女子正被持刀男子推入管理處，並且發生糾纏，三警連忙推門進入大廈，喝令劫匪就範，此時，盤踞在管理處行劫的匪徒見警員出現，紛紛拔足逃遁，沿梯間向樓上逃走。

大隊警方人員聞訊趕至增援，先封鎖大廈各通道，而消防處一輛有照明設備的車輛亦奉召到場協助捉賊。

警方人員登樓作地氈式搜索，大廈居民亦紛紛致電給警方，提供劫匪的行藏。

警方人員搜索至清晨六時之前，已先後有三名疑匪分別在大廈天台，三樓平台與及十三樓外簷水渠上被捕，至昨晨九時十五分，警隊又在大廈地下一間琴行的洗手間內，再拘捕另本五名疑匪，懷疑他們是從大廈天井潛入琴行藏匿，躲避警方的搜捕。

警方同時在大廈管理處尋回一個盛有賊款的膠袋，與及在廿一樓的被劫單位內，檢獲劫匪留下的兩柄利刀。

八名男子，年齡由十八至卅歲，目前仍被扣留調查。至於受傷事主，現時仍在瑪嘉烈醫院留醫。（合）

（上）九龍灣臨時安置所災民代表前往港督府遞交請願書，由港督副官接收。（下）何文田房屋署外露宿災民，帶備所需物品和棉被等進行徹底抗議遷入大埔船灣行動。（本報記者攝）

佐敦谷山邊福德村木屋區山泥塌瀉現場。

九龍灣災民續在房屋署門前露宿 當局聲言政策不變 災民昨午開始絕食

（特訊）九龍灣臨時安置所災民因未能與房屋署達成拒遷入大埔船灣臨時房屋區協議，故將抗議行動升級，於昨午二時起即進行絕食，凡年齡在十八至五十五歲之災民均參與此個絕食行列。

災民代表稱：他們原希望昨午會見房屋司廖本懷或其他房署高級官員，但房署祇派出數名房屋經理與災民代表會晤，並表示未能作任何決定性答覆，代表為此大表不滿，故立刻於昨午二時半開始絕食。

目前，房屋署大廈外便成為了此等災民容身之所，雖然開始了絕食行動，但仍有不少其他臨時安置所，神職人員，學生代表及公屋評議會等組織向災民施與援助，提供禦寒棉被及粥水，使災民在寒冷的氣溫下，仍感到一絲溫暖。

同時，災民代表一行十六人於昨午亦前往港督府外請願，並致送一份請願書，由港督副官接收。

該份請願的內容，大致亦是希望當局能夠從人道主義立場出發，好等災民能獲得適當安置，強烈要求合理就近安置，或入住沙田及荃灣的安置區。

災民代表繼稱：他們暫時不會採取任何行動，待房屋署再有任何聲明時，才會再作決定，若房署強硬採取武力行動，強行將災民遷返九龍灣臨時安置所時，災民亦會以武力行動反抗，但總希望能夠以和平解決。

在房屋署外有數名警員看守，但災民秩序良好，並未有任何不愉快事件發生。因此，有關此次事件的進一步發展，要視乎房屋署對災民所作任何聲明才能決定。

通知業主收樓消息 二房東母子被住客擊傷

（特訊）銅鑼灣水星街廿八號二樓，於昨晚九時許，因二房東與告大業主收樓問題，與房客發生口角，二房東母子兩人被人用鐵枝襲擊受傷，事後警方抵場調查，將傷者送往醫院救治，警方並將兩名涉嫌與案有關房客帶回警署協助調查。

據悉，上址二房東姓施，四十八歲，昨日他接獲大業主一封律師信，稱要在八四年將樓宇收回，於是他便在昨晚九時各住客回來後，將有關情形傳告各房客，詎料竟因此雙方發生口角，在混戰中有人持着一枝三尺長鐵枝揮舞，二形東高齡母親見狀，於是上前排解，結果母子兩人均被擊傷頭部，後由其他房客報案，警方抵場調查，將兩名疑與案有關房客帶回警署偵查。

受傷之二房東母子名莊勤，七十歲，女，頭部受傷，施並奎，四十八歲，頭、手受傷。（合）

兩匪扮病人 打劫醫務所 掠去四千多元財物

（特訊）兩名歹徒，佯裝病人，昨午闖進旺角一診所，打探環境，一番見有機可乘，拔刀指嚇女醫生及護士，將兩人綑綁，搜掠四千七百多元財物逃去無蹤。劫案中，無人受傷。

劫案發生旺角彌敦道六七×號二樓一間醫務診所，昨日下午四時十分，診所內當時未有候診病人，只餘一名姓陳女醫生及一名護士，此時，有兩名男子，闖入診所，佯稱看病，向護士登記，一面環顧四週，見有機可乘，兩人突露出賊相拔出利刀，指嚇醫生及護士，將兩人以膠紙封眼，雙手綑綁，兩匪然後在屋內搜掠一番，劫去四千七百多元財物，得手後，逃去無蹤。

稍後，兩人掙脫綑綁致電報警，警方聞訊到場調查。（合）

太古城兩婦自殺幸獲救 上吊及開煤氣輕生

（特訊）港島筲箕灣太古城，昨午先後發生兩宗自殺案件，一名老婦疑因病魔纏繞，以紗布上吊，另一名少婦疑因感情困擾，放煤氣及吞藥昏迷倒地，兩宗事件幸而為人及早發覺，送院獲救，留院治理。

首宗，發生於昨午五時許，在太古城金山閣十九樓×室，傷者梁佩珍，女，六十六歲，與兒媳及孫同住，據悉其患有哮喘，屢醫無效，昨日下午，老婦自關房內，至五時十五分，其家人拍門，但無反應，於是將門撬開，赫然發現老婦在牀上用紗布掛在頸上，立即將其解下送院救治，幸而發覺尚早，老婦尚仍清醒。

警方聞訊到場將老婦送院，情況尚好。

次宗：發生太古城穰屋翔十樓×座，上址住有一對青年夫婦，昨日下午一時十分，大廈一名看更巡樓時，發現上址門外充滿煤氣，查探一番，懷疑上址屋內漏出，拍門無反應，於是報警。

消防員到場將門撬開，發現一名女子躺在沙發上，昏迷不醒，身旁有一空藥瓶，屋內廚房煤氣掣大開。

警方立即將該女子送院救治，情況尚好，傷者姓劉，廿七歲，據悉，事發疑因夫婦間感情問題引起。（合）

英軍總司令卓保邦返英

（特訊）駐港英軍總司令卓保邦少將，於昨晚八時五十分乘英航第三八一號班機由港飛倫敦。卓保邦少將來港就任英軍總司令，為期數月，此次返英，自然不是渡假，其是否將與英方軍事當局有所會商，增派英軍來港駐防？港方軍事發言人，未有透露，但亦有可能加強本港軍力，以增進香港人士對本港前途之信心。（僑）

在天台放風箏 小童墮樓跌死 爬出欄河拾綫轆不幸斷送一命

（特訊）一小童昨晨在新蒲崗大廈天台放紙鳶，不慎失足從廿一樓天台跌落二樓簷篷，傷重垂危，送院急救，延至下午三時四十九分終告不治。

死者郭健，九歲，與父母及兄長同住彩虹道一〇八號新蒲崗大廈二十樓一單位。

昨晨十一時卅分，郭與另一鄰徙小童登上天台放紙鳶，豈料郭的綫轆脫手跌出天台欄河外，郭乃爬出欄河外，擬將之拾回，但不慎失足，從天台飛墮而下，跌落大廈二樓簷篷上，當場身受重傷。

郭的同伴立即落樓告知傷者的家人報案。

警方與消防員趕至，將受傷男童救出送往聯合醫院搶救。卒因傷重不治。

死者郭健，家有十二歲兄長，與父母一家四口三年前由中國南京申請來港，在上址租住一房，死者在黃大仙基德小學就讀下午二年級，其母在一酒樓任收銀員。在事發時，死者雙親在家，聽聞愛子慘遭不幸悲痛欲絕。（合）

在天台放風箏失足墮樓死亡之小童郭健。

關員粉碎非法集團 四名男子涉嫌被捕 檢獲色情翻版錄影帶

（港訊）海關調查科人員經一個月的密切監視後，昨日破獲一個涉嫌製造及銷售色情及翻版錄影帶的集團。

海關人員在該項行動中分別在旺角及葵涌搜查兩間寫字樓及兩個住宅單位，並檢獲一百盒色情錄影帶，三盒翻版錄影帶，五盒空白錄影帶，三部錄影機及一座用作製造該等錄影帶的電視機，四名年齡由二十一至四十五歲的男子亦被拘捕。

被檢獲的物品時值約五萬元，而該等錄影帶相信主要是在旺角區銷售。

另外，海關人員繼昨日較早時搜獲一批從英國空運抵港的二百七十三張翻版唱碟後，更在北角兩間樓宇內檢獲二千三百八十六張翻版唱碟。

該批唱碟相信是在本港售賣，時值約三萬二千元，一名三十歲男子現正協助調查。

中區地陷裁定三被告無罪案件 律政司指原判不當 上訴要求重新裁決

（新亞社訊）中區皇后大道中近雪廠街附近，於一九八一年發生地陷事件，工務局人員即進行搶修工程，工程進行期間，當局要封鎖由雪廠街至畢打街一段皇后大道中達三星期，事後工務司署票控在附近建築中之一間承建公司，此案於去年五月十四日在西區裁判署聆訊完畢，法官裁定三名被告均罪名不成立，當庭將三名被告省釋。

原審法官於判案時指出，控方無足夠理由指出三名被告有意圖去犯罪，律政司不服原判，昨日向上訴法庭要求上訴法庭裁定一適當之裁決，

上訴法庭表示，如法庭裁定一適當之裁決，是否會立即進行判刑或罰款，會將案發還重審，昨聆訊未畢，今日繼續聆訊。

律政司之上訴理由指出，三名與訟人在有關之工程之圖則是否有發改過，而身為直接有關人士而准許進行工程時可以引致一些人士有受傷危險或一些財物受到毀壞。

上訴人律政司，與訟人（一）金門（香港）有限公司；（二）Y．O．TEO，上述公司經理；（三）麥直成（譯音），地盤科文。

高超道邨一間酒樓 兩職工動武 雜工受重傷

（特訊）油塘高超道邨一酒樓，昨晨發生血案，兩酒樓職工，因口角而動武，其中一人被斬重傷垂危，另一涉嫌有關被捕。

案發現場是高超道邨第一座地下東苑酒樓。

傷者黃福，卅二歲，為酒樓點心部雜工，情況欠佳。涉嫌被捕男子張×榮，廿八歲，為油雞部師傅。

昨晨八時許，黃福到油雞部拿取白飯，被張阻止，兩人因此口角，繼而大打出手，在混亂中，有人執起利刀向黃福狂斬，黃走避不及，頭、頸、手及腳部分別中刀，其中頭部重傷，血流披面，傷者當場昏倒地上。

在場茶客見狀爭相走避，其他伙記則趕來勸止，並致電報警。大隊警員抵場，涉嫌與案有關的男子，高舉雙手就逮，救護人員立即將傷者送往聯合醫院急救，情況危殆。

涉嫌被捕男子，亦聲稱受傷，獲送院敷治後被帶返警署協助調查。

據悉：傷者黃福是替工，在點心部工作了一個月左右，與油雞部的師傅張×榮，常因工作問題發生爭執，兩人亦有積怨，前日張×榮曾與人爭執，被人[illegible]打胸部，張欲還手時，其他伙記已將兩人分隔開。

目前，警方仍在調查此宗血案。（合）

電梯遇劫 女子破財 被劫現金頸鍊

（特訊）一名女子昨日傍晚放工，返回其深水埗元州街寓所時，在電梯遇劫，被一名獨行劫匪劫去現金九百餘元與及一條金頸鍊，劫匪得手後將事主推出電梯外，然後乘電梯逃去無蹤。

被劫的女子年約廿歲，昨日傍晚六時十五分，在外返回深水埗元州街一六一號十二樓寓所，當其進入電梯時，一名廿餘歲的青年尾隨而入，女事主不以為意，豈料電梯到達中途時，該名青年突拔出利刀，指嚇女事主，迅即搶走其頸上一條金鍊及手袋後，將電梯按停，將女事主推出電梯外，然後獨個乘電梯而下，逃去無蹤。

稍後，女事主驚魂甫定後，返回寓所，致電報警，警方到場調查，並在現場附近兜截疑匪，但無所獲。（合）

如何以$619支付 $15,000的稅款？

辦法非常簡單，只要利用美國太平洋財務有限公司的「特惠應急私人貸款」服務，你便可立即得到一萬五千元支付這筆稅款，而你每月所需要清還的款項，可低至$619，因為現在美國太平洋財務私人貸款的月息率，減低至前所未有，最低只為1.2%。

美國太平洋財務的「特惠應急私人貸款」優點特別多：

- 對抗銀行的高利率政策，月息率低至1.2%。
- 貸款額高達五萬元。
- 還款期由六個月起，最長可達三年。
- 毋須抵押。
- 24小時內即可取得現款應急，今日去申請，明日錢到手。

美國太平洋財務有限公司，九間分行，遍佈港九，你有任何急需，請向就近分行接洽。

本息還款表

貸款額	六個月	十二個月	廿四個月	卅六個月
5,000	909	492	284	214
10,000	1,802	969	552	413
15,000	2,703	1,453	828	619
20,000	3,594	1,927	1,094	816
25,000	4,480	2,396	1,355	1,007
50,000	8,934	4,767	2,684	1,989

上表乃本息還款之舉例，申請人可按需要申請其他款額及還款期限。

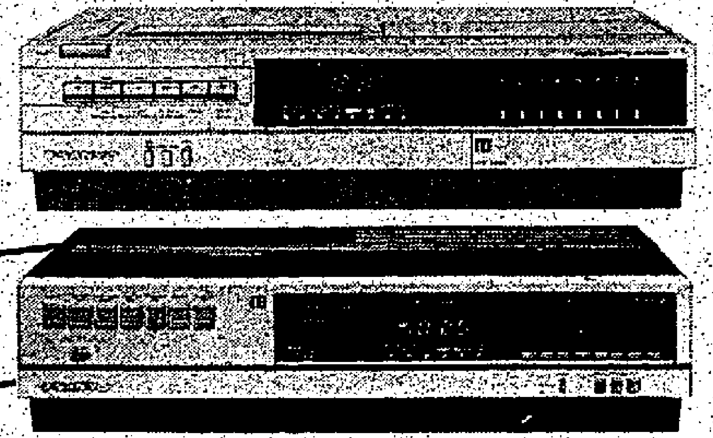
Security Pacific Credit (H.K.) Ltd.
（美國太平洋財務有限公司）
為你效勞 解決煩惱

香港區：
中環德輔道中廣東銀行大廈7字704-706室
電話：5-210148
銅鑼灣百德新街2-20號恒隆中心大廈1603室
電話：5-7904331
灣仔洛克道200號東新商業中心4字
電話：5-756889（菲林明道交界）
西環德輔道西18-20號金冠大廈13字
電話：5-486163（即泰國盤谷銀行隔鄰）

筲箕灣道121-131號金寶大廈二樓
（即筲箕灣街坊福利會右面）
電話：5-685195
九龍區：
油麻地彌敦道528號康祐大廈2字
電話：3-841067
（廣東銀行樓上）
尖沙咀海洋大廈702-3室
電話：3-694967-8

旺角荔枝角道33號鐘意商業中心1501
電話：3-805325（即舊德標商場）
官塘康寧道9號慶光大廈8字
電話：3-438179
（裕民坊滙豐銀行對面）
荃灣分行：
荃灣眾安街周氏商業中心6字樓
（沙咀道交界、大光明戲院對面）
電話：0-434171-2

三洋錄影大衆化 特價超值合心意



VTC5000P
- 8日1節目定時錄影
- 輕觸式掣扭及油壓操作系統
- 定鏡及快速前後搜畫系統
- 遙控暫停
- 潮濕指示燈

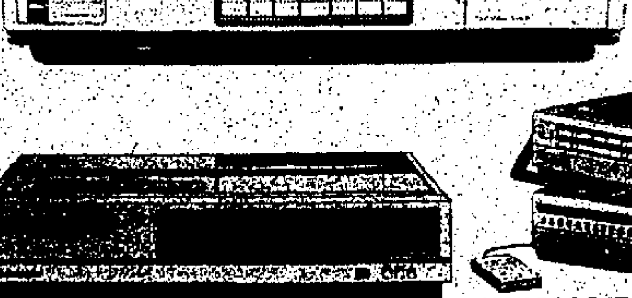
VTC5370P
- 7日1節目定時錄影
- 輕觸式掣扭及油壓操作系統
- 定鏡及自動回帶系統
- 遙控暫停

特價 HK$2,100.-

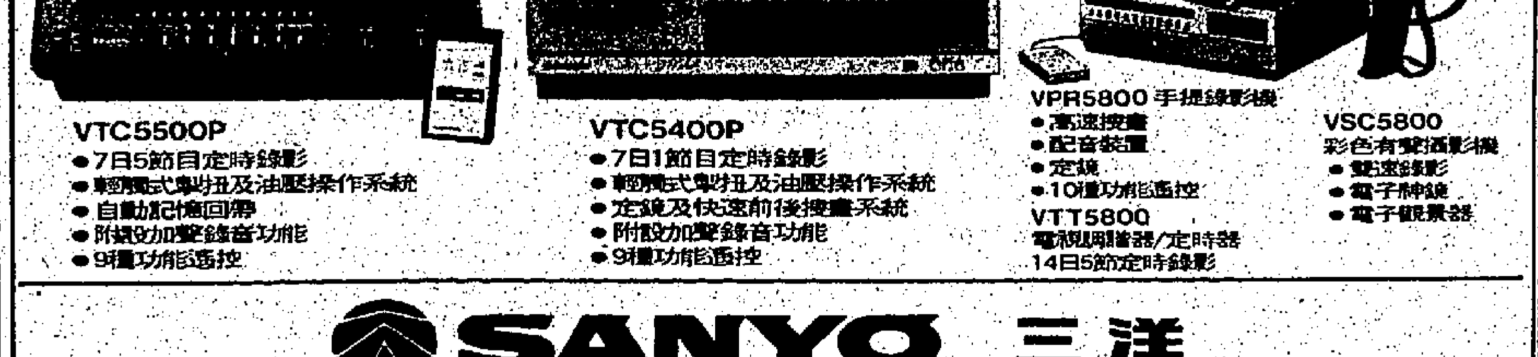
SANYO
Official Video Products of L.A. 1984 Olympics

1984年洛杉磯奧運會指定三洋為正式錄影產品

特價 HK$1,800.-



VTC7800P
- 8個預選調諧器
- 記憶回帶
- 72小時定時錄影
- 電子轉數錶
- 遙控暫停



VTC5500P
- 7日5節目定時錄影
- 輕觸式掣扭及油壓操作系統
- 自動記憶回帶
- 附設加配錄音功能
- 9種功能遙控

VTC5400P
- 7日1節目定時錄影
- 輕觸式掣扭及油壓操作系統
- 定鏡及快速前後搜畫系統
- 附設加配錄音功能
- 9種功能遙控

VPR5800 手提錄影機
- 高速搜畫
- 配音裝置
- 定鏡
- 10種功能遙控

VTT5800
電視調諧器/定時器
14日5節定時錄影

VSC5800
彩色有聲攝影機
- 雙速錄影
- 電子伸鏡
- 電子觀景器

SANYO 三洋
達誠三洋電器有限公司 電話：5-245114(7線) 請到各大電器行及三洋陳列室參觀選購

本港新聞

葉錫恩說香港法律漏洞甚多
罪惡影響繁榮安定 已成社會嚴重大患
抨擊市政局地區選舉實非民主 建議全港市民不分區參加投票

（特訊）市政局議員葉錫恩昨日在市政局週年辯論大會席上發言，她的演詞如下：

一、今年是市政局選舉進入新紀元的開始，現在許多熟悉的面孔恐怕會被許多新面孔代替了。

二、新的選舉方法，即是以地區性投票的方法，似乎是邁向民主的一步。這在英國的政府，及對香港政府行事方式不大熟悉的人，都會覺得這是民主的表現，但對於明瞭香港政府一貫手段的人而言，這樣的選舉方法，實在與民主背道而馳，它不但扼殺真正的民主，而且絕對壓抑全民投票的目標。

三、地區選舉並不難由人控制，要杜絕這種現象惟一的方法，就是真正舉行全民投票，凡持有本港永久身份證的市民，都可以在不分地區的方式下投票，市政局所處理的事情關乎整個香港，所以理應由全港市民，不分地區來參加投票。

四、另外一點要談的就是香港的前途問題。幾乎人人都認為一九九七年就是一個決定性的時刻，但我的看法卻是，到了一九九七年，我們要害怕的，不是政治的改變問題，而是一個嚴重的社會大患——罪惡。黑社會的勢力日益龐大，罪惡的活動更為熾熱，而他們的魔爪已伸向中學，甚至小學生身上。但我們的執法者卻極力否認這項事實的存在。

五、過往有人認為免費教育可以為青少年提供就學機會，從而避免罪惡的發生。事實上，現有的教育考試制度，目標只是中三淘汰試。對於不是一香材料的孩子來說，一踏上中一，便已知道自己沒有希望了，成績追不上，加上外界的誘惑又太多——替人運毒賺錢，或者參加其它的罪惡勾當等，都是不用讀書求學便可賺錢的途徑。周圍的色情場所、電子遊戲中心、色情刊物、電影、暴力等等，都是荼毒青少年心靈的惡魔。法律只對付一部份的青少年，但並不制裁那些操縱這些罪惡的人。香港的法律有許多漏洞，令犯罪者可以逍遙法外，但社會上許多不幸的人卻成為這些漏洞下的犧牲品。

六、我認為決定香港前途的，不是政治的問題，而是罪惡的滋生，影響香港的安定和繁榮。香港人任勞任怨，努力耕耘，但一生的辛勞，可能為惡勢力所破壞無遺。在無法無天的社會中，工人的權力更難有所保障，社會又怎能富庶呢？政府的高層人士都是忙於鋪設後路的問題，根本沒有考慮廣大市民的利益。

七、我們要担心的，不是一九九七，而是現有的各種罪惡問題。社會一日不安靖，經濟與繁榮焉能有進步？

八、我一直都沒有提到這次辯論大會的主題，也即是一九八三年度的目標。我們每年都重複這些目標，大家都聽厭了。我們亦毋須大事吹噓，去年為市民做了些什麼，反正一切都有紀錄可尋，故此毋須贅述。

九、有關我所屬的委員會方面，我特別要再三多謝所有的職員，在圖書館工作方面，表現卓越。更在此強調，香港有半數的人都住在屋邨，邨內的青少年極需要全日開放的自修室，以供溫習。希望政府注視這一點。

十、在文化事務方面，市政局每年用不少錢邀請外國的音樂家或表演團體來香港。來年這筆費用的數額預算是一千一百五十萬。我認為香港是一個以中國人為主的社會，應多邀請亞洲地區或其他鄰近國家的團體來港，或者把費用作為培養本港藝術人材，發展及推動本地的文化事務。

十一、我支持此次之動議。

十二、去年踏入第四季，很多人都在談論本港的前途問題，以及中英雙方的談判。本人對兩國所發表的聯合公報，聲明彼此以維持本港的繁榮安定為共同目標，感到十分欣慰，因為這正是我們過去三十年，竭盡所能以求達致的目標。

十三、有了這個共同目標，本人深信必定可以找到一個為中國、英國及本港（這是更重要的）皆能接納的解決方法。當然，談判需要一段頗長時間始可達成，現時我們必須保持忍耐和信心，並將我們的意見表達。

市局副主席霍士傑認為不應削減工程
地產低潮建費成本下降 掌握時機繼續市政建設
財政捉襟見肘寄望差餉八四年度調整

（特訊）市政局副主席霍士傑昨日在市政局週年辯論大會席上發言，他的演詞全文如下：

本人上星期為新上環街市大廈主持奠基禮時，曾談及市政局自一九七三年財政獨立以後，九年來在各方面的進展。一八八三年市政局的前身衛生局成立，當時的骯髒情況在大部份地方現已不復見，雖然若干木屋區存在的衛生情況，對我們的成就，頗具諷刺。

二、香港人口急劇增長至五百多萬，市民對清潔及服務的要求亦日漸提高，對各式各樣的康樂、文化及其他活動的需求，似乎永無休止，這對本局的財政，自然負担沉重。

三、每年我們都好像「苦海孤雛」中的奧利弗一樣，伸手向政府乞求更多經濟支持，以便完成所肩負的工作。正如主席多次指出，由於市政局是擁有最多公務員的機構之一，隨着公務員人數及薪俸的增加，我們的經費更覺不敷應用。本局的主要收入來自差餉的一部份，除非差餉有所調整，否則我們定必捉襟見肘。從本局立場而論，我們希望差餉將於一九八四至八五年度調整。

四、根據本局預算，到八四年三月底將出現二億六千六百萬元赤字，但希望情形或不致這般惡劣。過去幾年，建築拓展署並未有完全用盡撥作興建本局設施的經費。該署是負責本局建設工程，今年的工作進度，說不定出人意表。本人但願如此，因為現時地產業正陷於低潮，承建商極力爭取承投工程，索價已減至最低，現時趁價格廉宜，正是興建設施的大好時機。我們不削減建設工程，以免因反覆無常的政策延誤，而應依照計劃，繼續我們的基本建設。主席先生或可要求建築拓展署加速進行本局的各項建設。

環境污染

市民已逐漸明白，有效管制陸地、水域、空氣及噪音污染為當前急務。事實上，環境保護諮詢委員會多年來都在強調此點，現更有環境保護處參與提供意見和支持（環境保護處為專業機構，所屬人員都是勝任能幹的科學家），工作當能獲得進展。

六、吐露港是中國物的內海灣，由於陸地上居民或農業活動，不論有牌或無牌業務，致令該處的水質遭受嚴重的染污。政府已在憲報中公佈吐露港為本港「第一個水質管制區」，換言之，現時正在草擬有關管制水質及禁止污染的法例，不久即在該水質管制區內實施。政府在沙田和大埔興建有屋邨及工業邨，是該兩處最大的發展機構，為承擔管制污染的責任，政府已建有一巨型污水處理廠，以處理從屋邨及工業邨排出的污水。這只是管制水質污染的第一年，要做的工作還很多。

七、在香港，噪音好像特別嚴重，尤其是由地盆發出的噪音。我們對震耳欲聾的打樁聲真是「耳熟能詳」，幸而問題很快就有解決辦法。在環境保護諮詢委員會多次敦促下，香港建造商會已訂有自我約束計劃，管制建築工程發出的噪音，並將於管制法例（現正草擬中）制定前，提早實施，如施行得法，當可減少這方面令人煩擾並持續不斷的噪音滋擾。

八、在空氣污染方面，管制的進度頗為緩慢。去年六月，行政局將空氣污染管制法案送交兩局非官守議員察核，現仍在研究中。該法案於一九七八年開始草擬，經過七次修訂，並送交政府、工業界和關心空氣污染的團體廣為傳閱，本年度內，該項法案或可在立法局辯論及通過。本人希望兼為立法局議員的本局議員將支持上述法案，因為對担心污染的市民來說，空氣的污染目前認為是最嚴重的問題，故必須制定這個法案，當局才能執行管制。

房屋

九、本局有十位議員現正積極參與房屋委員會的工作。該委員會目前約有六十五份興建總共十二萬三千居住單位的合約，價值接近七億。今年政府的公共建設有三分之一是興建房屋，換言之，即除了現時居住於房屋委員會轄下單位的二百二十萬人外，政府每年再為大約十六萬市民解決住屋問題。

十、對住屋需求殷切的還有木屋區的居民，由於移民湧入本港，居住問題亦更趨嚴重。木屋區的居住環境實在骯髒不堪。自從木屋區連續發生多宗大火後，政府已決定採取積極措施，徹底減少火災危險，同時又改善居住環境。最初試辦的計劃，由房屋委員會負責，本局加以協助。木屋區居民對改善他們居住環境的行動，反應十分良好；未來五年內，約有九萬名木屋區居民的居住環境將因此而獲得改善，所需費用約為二億七千萬元，其中大約百分之十二由本局資助。

十一、本年三月舉行的市政局選舉，以及本局議員增至三十人（民選及委任議員各十五名），顯示「地方行政白皮書」已完全施行。各區議會的成員都十分積極，為謀求所屬選區的福利而努力。市政局中，民選及委任議員過往一向皆朝

災民重組家園後談感受
大埔船灣臨時屋區 生活環境勝九龍灣
交通不太差在附近亦可找工作

（港訊）大埔船灣臨時房屋區的交通設施並不如一些人所指那麼差，而該處的生活環境亦遠比九龍灣臨時安置所為佳。

這是該臨時房屋區一名居民李月坤女士的觀感。最近有二百三十四戶（九百八十六人）遷入船灣，並正安頓下來，李女士是其中之一。

有五百一十二個九龍灣家庭，共二千二百人，已簽約及交租入住該新臨時房屋區。

李女士說：「在入住前，我們會憂慮會與外間隔離，但事實證明這憂慮是多餘的。在安頓下來後，我們知道有多種交通工具連接船灣與市區以及新界其他各區，而這裏的生活環境較九龍灣好得多。」

李女士希望那些仍住在九龍灣的家庭接受船灣作為他們的新家園。

她說：「他們最低限度應該先來這裏試住，不要妄下結論認為這個新臨時房屋區不好。」

住在該處的另一名家庭主婦諸慶徵女士同意這觀感，並表示：「新環境是需要一些努力去適應的。」

諸女士與丈夫及兩名子女同住，她原先以為入住該區後便不能找工作做，但後來她發覺這想法是錯誤的。

她說：「經過數次嘗試後，我已在附近大埔工業邨一間工廠找到工作。」

諸女士說她丈夫在新蒲崗工作，但交通並不成問題，因為可乘搭巴士及小巴往返。

她表示：「船灣雖然不是我們心目中理想家園，但這是一個正式的家，同時我的子女亦有較佳的生活環境。」

郭澤華女士亦喜歡該處的清新空氣及良好的居住環境，特別是她一家人有一個單位。

她說：「我們很高興作出了正確的選擇。」

另一名住戶魏瑞灝女士說，她丈夫在大埔工作，交通不成問題。

她說：「我們在知道船灣臨時房屋區落成時，立即辦理入伙手續。」

「有一個自己的家當然比與人同住九龍灣一個單位為佳，該處並無私生活可言。」

魏瑞灝女士與三名兒子在船灣臨時房屋區內的新居共享天倫。

上水新風路一宗嚴重車禍
從行走中貨車墮下 男子重傷送院不治

（特訊）新界上水新風路臨時房屋區天橋附近，於昨晚七時四十五分，發生一宗嚴重交通意外，一名五十餘歲男子，在一輛行走中之貨車墮下，當堂重傷，後經送往粉嶺醫院救治，迨抵達後被證實死亡，事後警方派員調查。

死者年約五十餘歲，相信是新界居民。據稱，當時他與數人一同乘搭一輛編號BL八二六六號貨車，當該車駛經上水新風路上述地點時，貨車車門突然打開，他遂失去重心，自行駛中跌下馬路重傷死亡，身世不詳。現警方正追查原因，及其責任問題。（合）

天星小輪加價被拒
將再提出兩種方法

（特訊）雖然天星小輪於去年年底再次提出加價申請被港府拒絕，但現時天星小輪又準備另一項加價方法，向港府提出。

天星小輪於去年曾先後兩次提出加價方法，而兩次均被否決，而對上一次是於兩星期前被行政局否決。消息謂當時天星小輪公司是提出，頭等是加一毫，二等分兩期加，由一毫加至七毫，即是與頭等劃一收費。

行政局反對的理由有三，一、因為行政局認為若二等的加幅太多，會引起市民的不滿；二、根據財政資料分析，這個加幅並不合理。

而最後一個理由是，當局現正考慮將有關小輪的法例修改，則天星小輪的專利條件可能有所改變，加價問題便會更形複雜，很難作出決定。

消息謂，此等建議被否決後，天星小輪便與運輸處官員再研究，現時又提出另外幾項方法，其中一項是頭等加價而二等則仍維持原價，而另一個方法則是兩等均會加價，但加幅則很少。

此等建議將於月底呈交運輸諮詢委員會討論，不過照過往經驗，即使交通諮詢委員會通過，行政局方面亦會予以否決。（俊）

羅德璋議員表示
善用水塘區 作康樂用途

（特訊）羅德璋議員昨在市政局週年辯論大會上表示：該局可利用水塘和週圍地方作康樂用途，而該局現正進行擬劃將黃泥涌水塘發展作康樂用途。

羅氏解釋：對於利用水塘河流作康樂用途，以往水務部門最担心的問題，是恐怕食水的污染而傳播疾病，但目前經食水傳播的疾病已非如往日般嚴重，本港已極少發生霍亂和傷寒，同時食水處理方法已比以前大大改善，故開放水塘作康樂活動，並不會造成嚴重污染。羅氏建議：該局應審慎選擇一、二最適合用作康樂活動的水塘，然後參照黃泥涌水塘方式發展。

談及泳池時，他指出：該局應從興建為玩者而設的泳池着手，而市政總署刻下正計劃在斧山道運動場的泳池場館內興建這類康樂設施，並考慮設置可以激起浪花的泳池和裝設滑水梯。

政府擬成立 河流管理局
工作小組將進行研究

（特訊）一個由多個政府部門組成的工作小組，即將開始研究，本港是否需要設立河流管理局，規定政府部門專門負責管理河流的工作，防止河流污染與泛濫，預料工作小組將於四月提交報告書。

首席環境保護主任表示：由於此項研究，包括河流附近的土地管理問題，有官員認為將來河流的管理工作，應交土地署負責。工作小組又檢討如何改善河流水源質素，限制市民把垃圾落河，及一般河流管理的問題。估計，政府花在這方面的費用非常龐大，但仍要由工作小組去計算，相信有關計劃會分段進行。

以新界梧桐河為例解釋：此河兩岸為不少的農田，農民使用河水灌溉，政府會研究如何改善梧桐河水的質素。另外在河的北面有不少工業區，工廠大部份以短期租約與政府租地，故當局不打算花太多金錢於防止污染河流方面。政府會研究是否可以將租約延長，使其能花錢於防止河流污染方面。

百餘萬拍 紮鐵工程
寶安工程公司獲得

近年地產建築業雖呆滯，但政府及大企業仍繼續地產預期發展，而工務局對政府及私人的建築圖則不斷批出，間接對三行工人有刺激作用。

據寶安工程有限公司董事長蕭樹強稱，該公司在八二年間，接獲瑞安、廣君地產兩大集團所支持，包括興建灣仔政府合署、九龍灣匯豐銀行、石籬邨第一期、上水居屋等全部紮鐵工程，估計須用一百三十七萬担鋼鐵完成，祗是灣仔政府合署須用四十萬担鋼鐵工程兩年完成。

近年來，由於物價高漲，紮鐵技工，工資昂貴，僱用散工每天工資二百三拾元，長工約一百八十元。該公司擁有長期紮鐵技工達四百人，因此無論按任何工程，均依期起貨，獲得各大地產及建築商信賴。

寶安工程有限公司，即前蕭強記鋼鐵工程，已有十五年歷史，由於業務發展，八二年始成立寶安工程，業務更進一步發展，先後興建工廠、貨倉、橋樑、住宅、沙田馬場、紅磡火車站、愉景灣全部紮鐵工程，該公司已成為全港最大規模的紮鐵工程機構。

蕭君稱初期在紹榮鋼鐵工程成長，更獲瑞安、廣君集團主席之倚重，今日之成就，並未忘本，對社團公益，不遺餘力，亦為獅子山獅子會董事，寶安同鄉總會宣傳主任，旅港僑聯會主席，港九紮鐵業聯誼會名譽會長，出錢出力均獲一致好評。

長期服務表現優良
三位高官晉升一級

（港訊）處長級人員薪俸及服務條件常務委員會在一九八二年四月發表的第八號報告書中，建議具長期服務及有優良表現的政府部門或機構首長級人員，根據其本人情況，應例外地有資格獲晉升一級。此項建議獲政府接納。三位高級官員現已獲批准，根據其本人情況，晉升一級，以賞識他們長期及優良的服務。他們是：

（甲）簡能。他自一九七二年一月起出任懲教署長（前稱監獄署長）；

（乙）范禮。他自一九七一年九月起出任差餉物業估價署署長；

（丙）納頓博士。他自一九六九年三月起出任政府化驗師。

THE LITTLE FLOWER CLUB
RESULTS OF ANNUAL DINNER RAFFLE
DRAWN ON 6TH JANUARY 1983

0466	1789	2083	2221	2251	3152	3387	3828	3966	4044
4109	4227	4452	4675	5543	5648	6053	6202	6330	6528
6637	6705	6773	7037	7141	7492	7715	7871	9109	9321

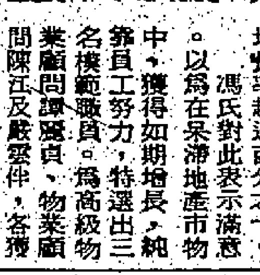
APPROVED UNDER TV & E LICENSING
136/135/1/82(62)

黃竹坑金來工業大廈
年初入伙特平益用家

廣君集團在香港仔黃竹坑業街的金來工業大廈，建築工程經已完成，為方便廠戶於農曆年後擇吉開業，內部工程現正加緊進行中。

黃竹坑為港島的仔工業重地，自香港仔隧道通車後，由於交通省時快捷，更成為製造商選廠的首選地方。區內屋邨林立，人口眾多，為大小工廠提供大量勞動力。

金來工業大廈，樓高二十五層，大小單位均備，由三百呎至二萬餘呎，可滿足各行業之不同需求。大廈停車場闢有闊大貨物起卸處，供廠戶專用。除內部間格四正實用外，金來大廈外貌雄偉，用料講究，設計新穎，故廠家大可一併將寫字樓也設在大廈內，使生產及行政管理互相呼應，無費時失事之弊。實際上，這也是現代工業大廈的使用趨勢，金來工業大廈可謂針對時需，迎合社會趨勢而建設的現代化大廈。今推出預售，每呎只售二百九十元起，這個價錢，實為區內同級廠廈中之最低廉者，預期該大廈推出後將受一定程度的歡迎。詳情請到地盤查詢或致電五一二五七三五一。



（圖為金來工業大廈）

美聯物業 選出三位 模範職員

美聯物業代理公司董事馮鋭森宣佈，該公司八一至八二年度營業額約為五億五千萬元，增長率超過百分之十。

馮氏對此表示滿意，以為在呆滯地產市場中，獲得如期增長，純靠員工努力，特選出三名模範職員，為高級物業顧問譚麗貞、物業顧問陳江及嚴雲伴，各獲美聯頒贈獎金。

圖為美聯物業代理的模範職員：（左起）譚麗貞、嚴雲伴及陳江。

欖勿兄弟拍賣行拍賣 TAK SHING HONG TEXTILE 之大幫布匹廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H. C. ACTION NOS. 11558 & 11822 OF 1982 準於一九八三年一月十三日即星期四日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將封存在（一）新界屯門 LOT NO. G.P.T. 64 興旺道（譯音）新安街（譯音）達明貨倉有限公司內，（二）香港九龍長沙灣道門牌七八九號 KWONG SUN HONG GODOWN CO. LTD.（廣新行貨倉有限公司）（譯音譯意）內，（三）香港新界沙田火炭禾香街門牌十二號—三十六號百適企業有限公司百適貨倉內，（四）新界葵涌葵德街葵德工業中心第二座三字樓及新界葵涌打磚砰街門牌四十四號—五十二號達明工業大廈五字樓內屬於 1ST. DEFT. TAK SHING HONG TEXTILE 之尼龍布及其它布匹（以上中文譯音譯意如有錯漏以英文為準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

拍賣大幫尼龍布混紡防水布及尼龍裡布廣告

茲定於一九八三年一月十四日星期五上午十一時在香港畢打街畢打行地庫本行拍賣房內將現貯在香港新界荃灣半山街二十二至三十二號永成貨倉有限公司荃灣分倉內之 TASLAN NYLON 尼龍布六紙箱 T455 BLENDED POPLIN 混紡七紙箱 100% TASLAN WATER REPELLENT 防水布七紙箱 T/C CHECK 格仔混紡三紙箱 ANK 1133 WATER REPELLENT 防水布五紙箱又四紙箱 138 WET LOOK T/C MATERIAL (65% POLYESTER 35% COTTON) 濕皮混紡料十二紙箱 100% NYLON OXFORD 尼龍牛津布九紙箱又十一紙箱 190T NYLON LINING 尼龍裡布十一紙箱及 295 TORAY NYLON 尼龍布九紙箱作一單公開拍賣（本行備有暫貨證）投得者於下槌時須即將全部價以現金或銀行本票交清（支票恕不接納）

香港畢打行土庫內 電話二二〇二二四 欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 PARATOWN LTD. 之電動塑膠模機打咭鐘及各物廣告

啓者茲承荃灣地方法院命 UNDER T. W. DISTRAINT NO. 256 OF 1982, TWCJ 1747/82, TWSCT 3216/82 & TWCJ 3289/82 SEIZED UNDER 準於一九八三年一月十二日即星期三日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在新界葵涌工業街（譯音）MAI ON IND. BLDG.（美安工業大廈）三字樓廠房單位C PARATOWN LTD. (NATURE OF GOODS—ELECTRIC PLASTIC MOULDING MACHINES, TIME RECORDER, ETC. 貨物性質——電動塑膠模機，打咭鐘各物）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

地政署 擬招標承租官地事

租期先定一年其後按季續約
新界大埔第六區
大埔短期租約第三六三號面積（約）六千三百一十方米
供收費公衆停車場用途。
截標日期：一九八三年一月二十八日
正午十二時
投標表格，通告及章程可向大埔地政處，香港花園道美利大廈六樓地政署測量部及九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署十一樓九龍西區地政處索取而招標圖則亦可往上述各辦事處查閱。

拍賣名貴郵票

欖勿拍賣行定期於一九八三年一月十三日及十四日每日由下午五時十五分起在香港畢打行土庫本行拍賣房內拍賣名貴郵票（由一月十二日起任由參觀）

香港畢打行土庫內 電話二二〇二二四 欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 737 OF 1982 準於一九八三年一月十二日即星期三日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港 HONG CHEUNG STREET（康祥街）（譯音）TAI FOO HOUSE（太富樓）（譯音譯意）三字樓D一六室 YIP SAN CHUN (NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質——住宅）（以上中文譯音譯意如有錯漏以英文為準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五——二二〇二二四

承銀主命賣重物業出投

啓者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九八三年一月十八日（星期二）下午三時正假座在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

地段：新九龍內地段第三六五六號之餘段及新九龍內地段三五九〇號不可分割之五百五十三等份之十七份
座落：九龍聯合道六十四及六十六號培炯洋樓二字樓D座
官批年期：均為七十五年及七十五年由一八九八年七月一日起計期滿均可再續批二十四年少去最後三天
面積：請參閱拍賣章程附圖（祗供參考用）
用途：住宅
每年地稅：港幣二百〇六元正
上開物業將於交易濟楚後交吉
欲知詳細及投買章程請問賣主律師或拍賣人便知

賣主代表律師徐嘉儉徐嘉慎律師事務所
香港金鐘道統一中心三十二樓
電話：五——二九五六七五
拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司 同啓
香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室
電話：五——二三九四三〇及五——二三九四四六

欖勿兄弟拍賣行拍賣 ITALY MAGNETIC TAPES CO. LTD. 之塑膠模機，冷氣系統大幫半製成收音機及寫字樓用具各物廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H. C. ACTION NO. 7117 OF 1982 準於一九八三年一月十二日即星期三日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港鰂魚涌華蘭路（譯音）門牌十四號二十字樓C室及D室 (FLAT C&D) (1ST DEFT.—ITALY MAGNETIC TAPES CO. LTD. 2ND DEFT.—POON KAR HUNG) (NATURE OF GOODS—PLASTIC INJECTION MOULDING MACHINES, ACCESSORIES AND OFFICE EQUIPMENT 貨物性質——塑膠模機，寫字樓用具）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

先夫尹培先生於公曆一九八三年一月十一日上午六時三十分在養和醫院魂歸天國享年五十九歲奉移香港殯儀館治喪謹定一月十三日（星期四）下午弍時半在該館大禮堂大殮三時辭靈隨即出殯哀此訃

聞

妻 尹徐倩苓（卓國珍）
孝男 浩明 媳 AMY OKADA
　　 浩昌 媳 ELIZABETH SIMCOE
孝女 慧珠 婿 HANS FONTEIN
　　 慧芬 婿 魏熾浣
　　 慧兒
孫男 子樑
外孫男 方庭偉

泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五弍二六一八

本港新聞

本港四成出入口貨 經由貨櫃裝卸運送

葵涌貨櫃碼頭位列全球第三位 去年共處理一百七十萬個單位

（港訊）儘管其他亞洲港口極力爭佔較大部份的航運貨櫃碼頭業，香港仍將繼續爲蘇彝士以東業業最大的航運貨櫃碼頭港。

香港的貨櫃碼頭港備有各項主要擴展計劃，以應付日益增加的需求，現已作好準備，一俟任何經濟復甦出現時，即乘勢獲取利益，正如前次在一九七四年至七五年衰退期過後經濟好轉時所表現一樣。

據一九八二年出版的很著名的貨櫃運輸業國際年刊所敘，神戶於一九八零年給香港奪去世界第三大航運貨櫃碼頭港的地位。其後，這個日本港口的表現，不時緊追香港，有奪回這個地位之勢。

在一九八零年，香港所處理的航運貨櫃數量爲一百四十六萬個標準單位（每個單位爲二十呎），僅較神戶所處理的一百四十五萬個標準單位略爲超前。

海事處高級海事主任傅樂禮說，據迄今所得資料，儘管國際貿易不景，香港於一九八二年所處理的貨櫃總數量逾一百七十萬個標準單位，其中百分之八十九是經由位於葵涌的三個貨櫃站所處理，而其餘的則在香港其他地點處理。

傅氏說，這意味着香港將仍然壓倒神戶，並維持凌駕高雄和新加坡的更爲領先的地位。高雄和新加坡乃於一九八零年超越波多黎各的聖胡安，分別成爲世界第五和第六大航運貨櫃碼頭港。

一九八二年航運貨櫃業國際年刊指出，亞洲地區貨櫃設施擴展迅速。在全球首十個航運貨櫃港業務最大的港口中，其中五個是在亞洲。

在香港，政府爲配合未來擴展，已擬訂填海計劃，擴展現時葵涌的二千二百米供船隻停泊裝卸貨物的海傍，預定到一九八六年擴展至三千二百米，亦即是將現時葵涌貨櫃碼頭處理的貨櫃數量增加百分之四十五，以達二百二十萬個標準單位。

傅氏解釋說：「這些計劃是經特別制訂，以便在需要時，能將竣工日期提前。倘若在擴展工程進行中的任何階段，發現有不斷增加需要的情況出現，則可修訂發展工程的計劃，在提供原來擬定的三千二百米供船隻停泊裝卸貨物的海傍外，並可額外提供七百米的海傍，亦即進一步將處理貨櫃量增加百分之二十二。」

計劃填海延長海傍 擴展至三千二百米

處理貨物量增加百分四十五 保持領導地位基於三個因素

爲確保葵涌貨櫃碼頭能有效地操作及監管其擴展方面的需要，港督最近會委令成立一個貨櫃海港事務執行委員會，由航運業、海港使用者、有關政府部門、及航運業的附屬行業代表出任委員。

傅氏說，由於貨櫃設施發展的形成，需要歷時四年，因此，預早計劃甚爲重要。

傅氏憶述當葵涌貨櫃海港工程於一九六〇年代末期策劃之初，有人批評這項工程計劃「華而不實」。誠然，葵涌貨櫃海港在一九七二年啓用後，只是經歷過短暫的繁榮；隨後，在一九七四及七五年，全球經濟衰退。

但傅氏說，及後的經濟復甦，促使香港有非凡的增長，成爲世界級的航運貨櫃碼頭港。

本港出入口貨品的總數量，逾百分之四十經貨櫃運送。

傅氏說，香港亦是一個主要貨物轉運中心，使西方的工業國家，得以和亞洲各國家或地區包括中國，菲律賓，台灣，新加坡及泰國等連接。

他說，香港的航運貨櫃總額，其中接近百分之卅是對這些國家或地區的轉口貨品。

貨櫃輪船現今在葵涌起卸貨物平均時間是十五小時，而用普通方法處理貨物的船隻，起卸貨物平均時間則爲二點六日。

航運貨櫃海港，既間接提高香港的出口競爭能力，並促進出口商準時交付貨品的效率。

傅氏解釋說，香港備有其他三個主要因素，使其可以保持在這方面的領導地位。

首先，由於政府及私營機構的先見，香港是歐洲和美國以外的第一個地方在六十年代有航運貨櫃設施，及在七十年代早期建有專設航運貨櫃碼頭。

傅氏說，由於開始領先，加上已獲確證的高效率及有效成本的服務，使到香港在環球國際航運地圖上佔一席位。

同時，歷年來，這些使用葵涌設施的輪船公司已發展龐大的特別接駁船隻轉運網，航行香港與沒有貨櫃設施、發展落後或不足的亞洲其他地區之間。

傅氏說：「來自美國及歐洲的貨櫃在香港卸下，由接駁船隻分載，轉運至亞洲區內各地方。」

「相反來說，亞洲各地的貨品，則由接駁船隻運來香港，在此處集合裝箱，用大量及迅速的方法轉運往西方。」

他補充說，其他港口要進行此種香港已確定的貿易方式，是很困難的。

與亞洲區內許多其他港口不同的，是香港有一個天然深水港，可容納世界上最大的貨櫃船。總重量達五萬九千噸的第三代貨櫃船，已經常在葵涌停泊起卸貨櫃。

傅氏又指出第三個因素是香港的出入口總額，造成本地對貨櫃航運服務的自然需求。

勞工法例

例案研究證書函授課程

香港管理專業協會與華僑日報聯合舉辦

第三講：僱傭條例—條例適用範圍及僱傭合約

香港法例第五十七章僱傭條例是香港勞工法例中最基本之一條。一九八〇年，政府將所有與僱傭事宜有關的社會措施搬入僱傭條例範圍內，而將工廠暨工業經營條例中有關管制婦女及青少年工作時數的規例抽出，列入僱傭條例內，成爲一組新規例。

政府其後不斷以修訂的形式，將新的規條納入僱傭條例內，以期將此條例發展成一全面的勞工法例。

僱傭條例包括以下各項主要規定：僱傭契約之終止方法，試用期，停職，暫時解僱，工資期，支付工資之時間，方法及地點，扣除工資，僱主須提供有關工資之資料，保障女性僱員在分娩假期中免受解僱，休息日，防止歧視職工會，遣散費，疾病津貼，有薪假日，逮捕潛逃之僱主及職業介紹所領牌照事宜。

條例適用範圍

所有體力勞動僱員及月入不超過七千五百元之非體力勞動僱員皆受此條例保障。但個別條文卻針對指定僱員。僱員之定義爲與僱主訂立僱傭合約而工作的人士。

除了月入超過七千五百元之非體力勞動僱員外，僱傭條例亦不適用於以下各類人士：

一、與僱主有親近的家屬關係而居住於僱主家內之僱員，

二、在香港以外的地方受僱爲體力勞動工人，而受海外僱用契約條例所保障之僱傭，

三、依照商船合約在商船工作，而又受商船條例所保障之僱員。

四、政府公務員（他們受政府銓敘科管制），

五、外發工及自我僱用人士（因爲沒有參與僱傭關係），

六、兼職工人，時工或散工（因爲僱傭關係沒有連續性）此外，僱傭條例並不全面適用於按照一九七六年學徒條例登記之學徒，只有若干項規定適用於他們：

此外，假如與公司間有訂立僱傭合約，公司董事亦算是僱員。非常務董事則不是僱員。

一、體力勞動的定義

由於僱傭條例不適用於七千五百元以上之非體力勞動僱員，勞資賠償等糾紛中，界定牽涉的僱員是否體力勞動者便成爲極爲重要之問題。

體力勞動是指用勞力工作，非體力勞動則基本上是腦力勞動。但差不多每個行業的工人工作時都或多或少需要既用體力又用腦力，體力勞動與非體力勞動的界綫很多時都甚難分割。法律上，兩者的分界綫是決定於：僱員真正的及大部分的工作是用體力還是腦力勞動。當然很多工作仍是難以決定，但最後決定是以法庭的判決爲準。

二、勞資關係的定議

僱傭條例適用的範圍當然只限僱主與僱員的關係。甲雖然爲乙工作，如與乙沒有勞資關係，甲自然不能享受有薪年假、法定假日、解僱通知金、遣散費等僱傭條例所規定之福利，亦不能依據僱員賠償條例要求乙賠償。

法例上，僱主有別於獨立承辦人（俗稱判頭）。倘若甲將某份差事交託給乙，而甲方對乙如何完成這份差事却沒有控制權的話，乙只算是甲的獨立承辦人。

很多時候，僱主與獨立承辦商的界綫亦很糢糊，案件要經過法庭內一番辯論或分析才能決定。

僱傭契約

僱傭契約即是由一方（僱主）用書面或口頭（或部分書面，部分口頭），明言或默許，同時僱用另一方（僱員）。

學徒合約亦算是僱傭契約。

訂立僱傭契約亦必須符合一般之契約法。

在訂立契約前，倘若僱主有向工人解釋廠規或僱員手册，並得到同意成爲契約之一部份，而該廠規或僱員手册又符合以上的原則，這些條文亦成爲僱傭契約的一部分。

最後，訂立僱傭契約時，必須注意契約內之條文如免除或減少僱傭條例給予僱員的任何權利，該項條文便屬無效，但該契約的其他條文却不受影響，仍然有效。

連續性契約

僱傭條例中訂明，凡僱員曾爲某一僱主工作四週或以上，而在每週最少工作三日，每日工作不少過六小時者，則僱傭雙方所訂立僱傭契約即算是「連續性契約」。

只有訂立了「連續性契約」之僱員才可受到僱傭條例的保障，有權享受病假、有薪法定假日、有薪年假及有薪分娩假期等福利。

「連續性契約」要求的每日工作六小時可以無需連續，即是說上午三小時，休息三小時再工作三小時亦合符規定。至於日數，則要在同一星期內，由星期日計至星期六之任何三天，亦不需連續。

此外，也應注意，僱員工作時，不必按照同一契約而工作，亦可說是「連續性契約」下的僱員，即是說工作半途另訂新約的話，只要合符「連續性」的標準，這也算有「連續性」。

僱傭之連續性亦不受下列情況影響：

一、僱員之病假或工傷假（如超過四十八小時則需要醫生證明書）；

二、因行業之習慣，或雙方協議，或法例規定之休息或假期（例如放大假，因缺貨而停工，分娩假等）；

三、僱主之業務轉換擁有權。

可是，如果僱員罷工或工廠閉廠，這段期間便不當作連續。僱傭條例又訂明，如無明確協定，「連續性」僱傭契約是當作可按月續訂之契約，而體力勞動僱員則不能訂立超過一個月的契約。

胡法光在市局週年辯論會呼籲 擴大職權至全香港 均衡推廣文娛活動

設立專責部門治理受傷運動員

（特訊）胡法光議員昨在市政局週年辯論大會上呼籲當局考慮進一步擴大市政局職權至包括整個香港，同時加設新界民選和委任議員的席位，藉此更可確保能爲全港所有地區提供更均衡的活動。

胡氏表示：政府應立即檢討目前在體育，康樂和文化方面的制度，以求簡化一般管理事宜，從而使制度更臻完善。

他指出：目前市政局，政府有關部門和其他團體同時負責推廣，安排和統籌體育及康樂活動的情況，不免引起一些混淆，重覆，並且浪費公帑。

他說：市政局的文娛節目，首先強調演出質素，而非演出次數，爲使演出節目達到更佳的成本效用，該局以後對推廣宣傳方面將加倍注意。

他表示：該局將考慮設立一職業性歌劇團，但其設立，要視乎在本年度將上演的兩齣歌劇的演出結果和市民的反應。

他指出：該局在年內，已大事進行多項建設和增添設備。大會堂方面，在迎接二十週年的來臨，去年亦完成多項修飾和改善工程，更購置了美國古鍵琴製造大師杜特所造大型古鍵琴，更添置了很多燈光、音响、舞台及戲院設備等。另外摩士公園露天劇場亦進行了改善，而高山劇場則於本年三月底可落成啓用。尖沙咀文娛館會於一九八六年落成，在此之前，大會堂將仍是本港主要的文娛中心。

他說：體能檢定和審查是體育推廣不可少的，但本港在這方面仍未有系統地發展。他認爲該局應考慮設立部門負責辦理，其中包括診療服務和向運動員提供物理治療等。

他說：目前伊利沙伯體育館仍然是體育活動的主要場所，而香港體育館預計於本年三月底建成，預料該體育館將會成爲東方的主要體育和文娛中心。

食物多數甜且柔軟 港人牙患因而增加

十二屆牙齒健康展覽今起舉行 今屆主題：齒健身强牙患須防

（特訊）第十二屆牙齒健康展覽，由今日開始，一連五日在大會堂低座舉行。

今屆主題爲：「齒健身强，牙患須防」。此展覽會由香港牙醫學會主辦，並由市政局，醫務衛生署及香港大學牙科學院贊助，目的是爲全港市民提供一個正確牙齒健康的基本概念，特別是個人在家中的護理方法及專業上的預防措施方面。

在昨日的記者招待會上，香港牙醫學會會長胡灝禧醫生表示，該會一直關注市民的牙齒健康。因此，在過去廿多年中，每兩年都舉辦一次牙科展覽，務使市民明瞭牙齒健康及有需要時尋求專業輔助的重要。

他說，本港現有牙醫七百四十名，而臨床與非臨床的牙科輔助員約一千多名，以人口計約，本港牙醫與人口比率約爲一比七五〇〇，英美約爲一比二至三千，而瑞典更爲一比五至六百，不過，隨着七八年牙科治療員及八〇年港大牙科醫學院開始訓練牙科醫生及輔助人員，估計在未來數年內，牙科人員缺乏的情況將可改善。

展覽會主席梁瑞光醫生表示，本港常見的牙病爲蛀牙及牙週病。前者以兒童爲主，後者爲成年人的牙患，不過，近年成人的牙病，牙週病已發現有向兒童發展的趨勢。

他表示，本港緊張忙碌的生活，令飲食只求方便快捷，而食物日益以甜及柔軟爲多。加上欠缺對牙齒健康的知識，令牙患增多。

是屆展覽與往年截然不同。是屆展出卅九組生動及多姿多彩的牙齒健康資料，全部用影片，圖片及簡單的文字扼要地介紹，內容包括：（一）牙齒結構，（二）牙患成因，（三）家中個人護理方法，（四）牙科專業護理及預防措施，（五）牙科常見的錯誤觀念等。

此外，展覽會並會爲市民作免費的牙齒檢查，亦設有牙科器材展覽及正確刷牙方法示範，以及設有布公仔劇場及遊戲攤位，以遊戲形式教導兒童正確的牙齒護理方法。（生）

成立全民選舉議會 方能眞正溝通民意

錢世年說政府無誠意接納民意 導致市民對市局議員亦失信心

（特訊）市政局議員錢世年認爲，只有成立一個由全民選出的議會，方能眞正代表民意及溝通民意。

市政局議員錢世年日前就「民意，香港受不受重視」的題目，接受香港電台電視部訪問時指出：對民意的溝通，只要市民肯表達，他認爲沒有問題，但由於政府沒有眞正的誠意接納民意，結果市民不但對政府失了信心，還對負責溝通民意的市政局議員也失却信心。

錢氏表示：報紙及電視似乎只重視政府的意見，而沒有重視反對派的意見，所以只有眞正民選的法定機構，才可能眞正溝通民意。

對目前市民表達意見的途徑，錢氏認爲多姿多采，不過，如果民意溝通是包括民意表達及政府接納兩點在內，則香港仍有困難。

而對於民意的重視方面，由於香港政府祇是通過政務處和多個部門收集民意，而對民意的重視與否，則只根據港督及行政局的意見，可惜上述部門所得資料未能準確，故政府給市民印象就是不大尊重民意。

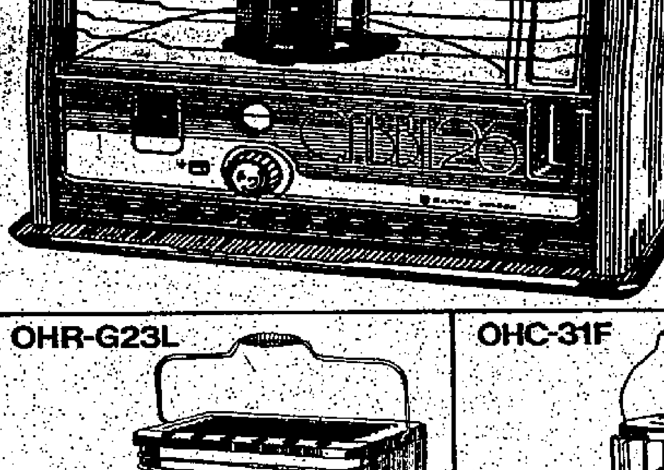
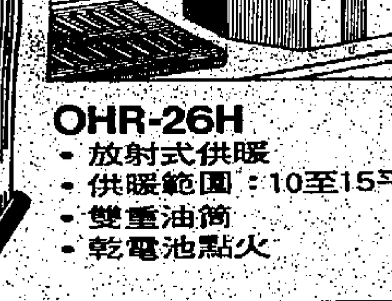
當問及區議會成立後，是否會削弱市政局議員權力時。錢氏表示：區議會成立與市政局無關，權力不同，對象各異。

他指出：市政局所管轄是市政事務，而區議會則分區諮詢，全無權力衝突之可言。但如果香港政府欲利用它來打擊市政局的聲望和影响力，特別是對民衆的影响力。他認爲這是香港政府的一種失敗。因爲分而治之這種古老的殖民地手段已經過時，如果市政局改爲市議會，與區議會相輔相成，則對香港前途一定有極大的幫助。

因此，錢議員建議成立一個由全民選出的議會（例如立法局或市政局議會）方能眞正代表民意。而區議會亦應分區設立「民意論壇」，由區議員及市民參加，按期討論。此外，對政治團體或專業團體，當局應承認他們有鼓勵和公開批評政府施政的權利和責任。（儀）

三洋安全火水暖爐
經濟好用設計週到

三洋家庭火水暖爐，外型高雅大方，氣派不凡。
新設計之安全滅火結構，暖爐若受震動或碰倒即自動熄滅，安全可靠，經濟耐用。放射式供暖，使居室迅速溫暖如春。

提出式油筒：
添火水時，
只需取出輕便
油筒，而不必
搬動暖爐。

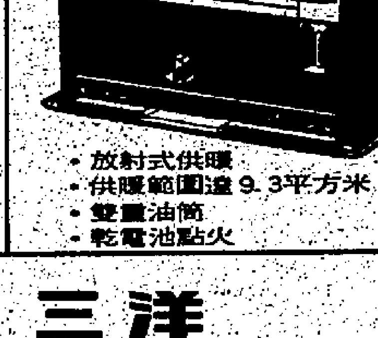
OHR-26H
• 放射式供暖
• 供暖範圍：10至15平方米
• 雙重油筒
• 乾電池點火

OHR-G23L

• 放射式供暖
• 供暖範圍達9.3平方米
• 乾電池點火
• 耐熱玻璃燃燒筒

OHC-31F

• 供暖範圍達15平方米
• 耐熱玻璃燃燒筒
• 乾電池點火

OHR-15L

• 放射式供暖
• 供暖範圍達9.3平方米
• 雙重油筒
• 乾電池點火

SANYO 三洋
達誠三洋電器有限公司 電話：5-245114（7線） 請到各大電器行及三洋陳列室參觀選購

公開拍賣
PUBLIC AUCTION
承銀主命下列貴重物業出投

地點：銅鑼灣英皇道六號及八號百利大廈四字樓C座
地段：內地段2301號餘段及其擴展部份之不可分割1／100份
年期：75年由1920年7月28日起計期滿可續約75年
面積：約九百三十平方呎

拍賣日期與地點：
1983年1月14日（星期五）下午2:30
香港軒尼詩道500號興利中心（西翼）廿八字樓
（即三越百貨公司樓上）
索取章程及查詢詳情請到

曾振球律師行
干諾道西21至24號
海景商業大廈1302
☎5-492000

衛健明測計師行
皇家特許測量師·物業顧問
☎5-7909828

Far East Hydrofoil Co., Ltd.

STORE MANAGER

The successful applicant will assume authority over and responsibility for all facets of our large and expanding store of Jetfoil spare parts and consumable materials including staff administration, storage, issuing receiving, inventory checking, collection, local delivery, packaging and shipping. He will be required to assist in ordering of parts. He will also perform similar duties for affiliated companies in the Shun Tak group and for joint venture companies.

Applicants should have wide experience in store keeping and store managing in companies where similar rigid stock controls are used. Applicants with a University education will have an advantage. Fluent English and Chinese (Cantonese) are required. Applicants should apply in writing and include a detailed resume to

Far East Hydrofoil Co. Ltd.,
3616 Connaught Centre,
Hong Kong.
Attn: Mr. Chung Wah Chiu,
Personnel Manager.

澳·門·政·府

1983年猪年（農曆癸亥年）面額1,000元紀念金幣
及面額100元紀念銀幣

澳門發行機構與貨幣及外滙管理局宣佈即將發行以紀念猪年之金、銀幣。

根據1982年10月30日所頒佈法令61/82M之規定，鑄造發行有限數量之金銀硬幣。此等猪年紀念幣乃委託新加坡鑄幣廠所鑄造。金幣每枚面値1,000元（澳幣）重15.976克，直徑28.4毫米，含金純度91.6%銀幣每枚面値100元（澳幣）重28.28克，直徑38.6毫米，含銀純度92.5%。

今次發行之猪年紀念幣與前兩次所發行之鷄年及犬年紀念幣，在大小與純度上完全相同。

欲諮詢有關此次發行紀念幣之詳情或訂購手續，請與下述機構接洽：
澳門發行機構
澳門民國馬路6號
電話：85999,87777,71073
電訊：88323 INEMOM

猪年紀念幣訂購表
澳門發行機構發行

本表請於一月十一日前郵寄本機構

	數量
金幣—精　裝—葡幣2,800,00	
銀幣—精　裝—葡幣　300,00	
金幣—普通裝—葡幣1,900,00	
銀幣—普通裝—葡幣　200,00	

姓名：
地址：
電話：

本人願認購上述紀念幣，茲付上價款葡幣　　　　，相等於幣值一半。

本機構保證訂購人於二月一日前能取得紀念幣。

美國首都華盛頓旅行社一有意出售，年生意額超過一百餘萬(US$)生意穩定，裝有電腦設備，有助移民，有意查詢者請函：
PHILIP CHAO
5203 LEESBURG PIKE
SUITE 1600
FALLS CHURCH, VA
22041 U.S.A.

第十九屆全港校際舞蹈節 三千學子參加
十七至廿九分新界港九三地舉行
總成績最佳中小學可獲頒挑戰盃

由教育署體育組主辦、香港學界體育協進會協辦之第十九屆學校舞蹈節，定於一九八三年一月十七日至一月廿九日舉行。詳情請看附表。

本屆舞蹈節，共有二百卅五間學校，三千一百六十九名學生參與。隊數爲三百六十隊，其中一百六十六隊爲中學，一百七十二隊爲小學，廿二隊爲特殊學校。

爲鼓勵學校發展中國舞蹈，本屆中國舞將列爲獨立項目。故舞蹈項目將包括中國舞，西方土風舞，東方舞及現代教育舞等四項。去年所設立之全場總挑戰獎，將繼續頒發給予總成績最佳之中、小學。

第十九屆學校舞蹈節秩序表

地點	日期	時間	項目
荃灣大會堂	一月十七日	上午	中學組　西方舞
		下午	小學低、高年組西方舞
	一月十八日	上午	小學低、高年級組及中學組　中國舞
香港金文泰中學	一月十九日	上午	小學低、高年級組　中國舞
	一月二十日	全日	中學組　中國舞
	一月廿一日	上午	小學低、高年級組　西方舞
		下午	中學組　西方舞
九龍四邑工商總會黃棣珊紀念中學	一月廿四日	上午	小學低、高年級組、特殊學校組及中學組　東方舞
	一月廿五日	上午	小學高年級組及特殊學校組　西方舞
		下午	小學低年級組　西方舞
	一月廿六日	上午	中學組　西方舞
		下午	中學組　中國舞「獨舞、雙人舞、三人舞」
	一月廿七日	上午	小學高年級組　中國舞
		下午	小學低年級組及特殊學校組　中國舞
	一月廿八日	上午	小學低、高年級組　現代教育舞
		下午	中學組　現代教育舞
	一月廿九日	全日	中學組　中國舞

昨銀牌賽入球如梅花間竹
2—2 菱電逼和東昇
靴斯施路華建功麥堅倫兩度追平

（特訊）高級銀牌賽事，東昇對菱電，昨晚在旺角場作賽，經過九十分鐘角逐後，東昇曾兩度領先，但始終被菱電以二比二逼和。

兩隊接戰不久，東昇就憑狀態大勇的靴斯首先打開紀錄，可是菱電亦不甘示弱，經一番努力後，由麥堅倫一記妙射扳平。施路華下半場爲東昇增添紀錄，但菱電麥堅倫再次扳平。

昨晚一役，由於菱電有傷兵之困，故此未能排出最強陣容迎戰，而東昇球員，狀態當勇，以純熟的腳法，配合球員走位呼應，在上半場佔了大部份攻勢。不過主將施路華今仗未見有突出表現，相反隊友靴斯有悅目演出，且爲東昇射入一球，與及間接爲隊友製造入球。另外菱電拉南，可能傷患仍未十足痊癒，故此表現較前遜色。不過菱電球員身材較爲優勝，後防主將菲沙往往開前，利用高大身型，將皮球用頭槌攻門或頂交隊友，使東昇後防在下半場時頻頻告急，麥堅倫今仗可與對方的靴斯互相輝映，他能夠把握兩次機會入球。爲已隊保持此役不敗之地的功臣。

昨晚入場觀戰球迷只得三百九十一人，爲本屆入場人數最少的一次，票房僅得七千八百二十元收入。

戰幔掀開

兩分鐘，麥電麥堅倫卅碼試射之力，被陳樹明輕易接去。六分鐘，東昇摩西斯右面邊陲吊向左路，靴斯禁區角心口控定後左腳抽射遇柱，皮球應聲入網，東昇先以一比零領先。九分，潘長旺禁區右面勾跌對方球員葉志强，菱電罰球由夏理士開出，東昇門前大亂，最後由鄭偉雄大腳解圍。麥電力圖反撲，十六分麥瑪士左路斬中，菲沙遠柱頂入十二碼點，賓尼施展倒掛金鈎，越楣而去。卅分，菱電鄧柱成禁區邊勁射中人，陳樹明截球失腳，皮球彈出底綫。菱電麥瑪士右面開出角球，耶華頭槌解圍不遠，麥瑪士截得再彈入左路，葉志强控定推前再斬出遠柱，麥堅倫蓄勢心口控定皮球後，凌空抽射掛網，一比一扳成平手。卅二分，菱電菲沙故意犯手球，被黃牌警告。此後雙方互有攻守，在上半場完結前，葉志强右翼位將球䠋入中路，東昇門將不敢怠慢，在麥堅倫殺到之前飛身接去皮球。

換邊再戰

雙方俱以上半場原班人馬上陣。四分鐘，菱電右面追得一罰球，麥瑪士禁區角左腳內彎球扣關。皮球直飛死角，東昇門將陳樹明身手靈活，飛身拍出底綫。十分鐘，靴斯半場得球後，單騎闖入，至禁區邊挑射，越楣而去。十五分，葉志强犯東昇鄭偉雄後被球證出示黃牌警告。廿一分，東昇靴斯中場策劃攻勢，斜傳前場，施路華衝校疾走，在鄧柱成及賓尼夾擊下近門抽射入網，二比一東昇再度超前。菱電眼見勢色欠佳，立刻將鄧柱成調出，由張金根任新力軍。張金根果然不負所託，廿七分鐘於中場彈前，麥堅倫中路挺進至東昇腹地後，近門射入，菱電再次追成平手。卅一分，東昇吳錦華撞牆式彈入右面底綫，陳文順追前斬入中路，靴斯及奧保先後施射，惜俱被後衛擋出。卅五分，東昇黎耀雄入替吳錦華，菱電連洛士則入替麥瑪士。四十分，李桂雄犯東昇施路華被黃牌警告。完場前，東昇黎耀雄右輔位撥橫，奧保加上一腳踢前，黎耀雄衝前斬中，古廉權頂出底綫。東昇靴斯開出罰球，摩西斯頂橫，黎耀雄近門施射，反應敏捷的菱電門將史釗活撲接甩手，賓尼踢出橫邊界外解圍。直至球證鳴笛，雙方終告嬀和，開賽時兩隊陣容如下：

東昇
陳樹明
李菲臘、耶華、潘長旺、鄭偉雄
靴斯、奧保、吳錦華
施路華、摩西斯、陳文順

菱電
史釗活
鄧柱成、賓尼、菲沙、古廉權
葉志强、李桂雄、麥瑪士、夏德里
拉南、麥堅倫

本週足球秩序 銀牌賽事上演

（特訊）足球總會公佈本週足球比賽秩序，銀牌賽事上演，硬仗連場值得一睇，可惜銀牌賽改期後，號召力差些，要打入複賽才會提起球迷的興趣了。茲將本週秩序錄後：

△甲組聯賽
一月十五日（星期六）
流浪 對 麥電 旺角場 三時三刻

△甲組銀牌
一月十六日（星期日）
（預備組開二時正）
東方 對 愉園 政府場 三時三刻

△甲組銀牌
一月十八日（星期二）
海蜂 對 荃灣 旺角場 八時

△甲組銀牌
一月二十日（星期四）
寶路華 對 南華 政府場 八時

女子下坡障礙滑雪賽在瑞士舉行，西德選手伊寶首次奪得冠軍。（合衆社圖片）

美國女子網榜 拿氏重登首席

（合衆社紐約十日電）美國網球總會宣佈拿華杜露娃經已被譽爲一九八二年度美國的第一號女子網球好手。

拿華杜露娃於一九七九年經已贏得美國第一號女子網球手的美譽，但於一九八〇及一九八一年卻退居第二位。

一九八二年度美國公開賽錦標得主艾華特則排於第二位，積家則調升一級晉佔第三位，打破艾華特，柯士甸及拿華杜露娃爭取網球榜三甲的艱苦歷程，後者需歷時三載的鬥爭始能打進網球榜的前三席位。

柯士甸的地位動搖，退落第四位，這是柯士甸自一九七七年以來於網球界聲譽最低的一年，舒妮花的排名則沒有更改，仍居第五位。

美國女子網球榜前十名好手依次如下：拿華杜露娃，艾華特，積家，柯士甸，舒妮花，賓治，朴加，占琛，史密絲及嘉里遜。

占琛在經過一年退席後於八二年重返美國網球榜的首十名位置，這是她自一九六〇年已來第十八次打晉美國網球榜的前十名位置。

奧地利韋思捷贏得世界下坡滑雪賽冠軍，成績一分五九秒廿六。（合衆社圖片）

英足總盃盟主熱刺
爭取百年來首隊球會連勝三屆
本月廿九鬥西勃朗
其餘第四週賽程亦已抽籤編定

（美聯社倫敦十日電）爭取成爲九十七年來第一隊球隊連續三年蟬聯英國足總盃冠軍的熱刺，週一在第四週抽籤賽，抽中與西勃朗交鋒。

柏克般流浪隊在一八八六年，是最後一隊可以連勝三屆的球隊。

在足總盃賽連勝十七場的熱刺，上季在聯賽兩次皆敗於西勃朗腳下，但在聯賽盃準決賽則取勝。

熱刺與西勃朗之戰，祇不過是一月廿九日三場肯定由甲組隊交鋒的生死戰中一場而已。其他重頭戲，包括奴頓對曼聯和高雲地利城據諾域治城隊。

足總盃大熱門利物浦，將會在主場迎戰史篤城或乙組的雪菲聯。利物浦是甲組聯賽遙領羣雄的勁旅。

比雪普的史杜福特隊，是唯一非聯賽球隊而仍未被擯出局的業餘隊伍。他們在第四週主場對甲組的諾斯郡或乙組的米杜士堡隊，該兩隊將於週二晚重賽。

前阿仙奴教練韋福特，現在是史杜福特的教練，說：「今次抽簽對我們有利，並給予我們一種頑強的鬥志去打敗米杜士堡隊。」

奴頓鬥曼聯的一仗，是這一週頗具瞄頭的比賽，而奴頓領隊力特說：「我很高興抽簽的結果，我們有很好的機會，若我們取勝，便可夢想到溫布萊大球場。」

狼隊的救命恩人鄧根，將率領他的球隊面對他以前曾效力過的球會歐洲冠軍阿士頓維拉，而阿仙奴在主場愛比利迎擊列斯聯。

列斯領隊愛廸基表示：「這是場困難重重的比賽，我斷不會揀選這樣的對手。」愛廸基曾多次對阿仙奴而留下令人難忘的精彩演出。

英國足總盃第四週全部抽簽結果如后：

熱刺對西勃朗，紐偰特或愛華頓對舒斯堡，牛津或托加爾對修安或錫週三，阿仙奴對列斯聯，阿士頓維拉對狼隊，米頓或紐卡素對新特蘭或曼城，高雲地利對諾域治，米杜士堡或史杜福特對諾斯郡，屈福對富林，葉士城治對史古科派或擄斯比，奴頓對曼聯，劍橋對般斯尼，卡拉奴或般尼對史雲頓，利物浦對雪菲聯或史篤，水晶宮對華素或百明罕，打比對薛特斯菲爾或修爾斯。

華盛頓女子網球賽 拿華杜露娃膺后座

（合衆社瑪利蘭十一日電）獎金總值十五萬美元的華盛頓女子網球錦標決賽，首種籽拿華杜露娃於週一晚的比賽使用强勁的發球及殺球擊退西德選手康妮嘉，成績六比一及六比一，輕易獲得再度蟬聯。

在首都中心網球場之錦標爭奪戰，較早時以優異演出挫敗文迪高雄及積家的康妮嘉昨仗表現大爲失色，數度無故犯錯。

來自戴勒斯的拿華杜露娃甫一交鋒便連勝三局，而康妮嘉於第四局發球始追回一局。

第二盤開賽不久，康妮嘉因一記近網殺球失手而失去發球優勢，康妮嘉繼續保持穩健的打法，結果拿氏以一記刁鑽殺球失手落網而失去首局。但拿氏於最後四局皆取得勝利並且未曾首次發球失手。拿華杜露娃於過去戰康妮嘉的十場職業網球賽中八度贏得勝利。

拿華杜露娃贏得首名獎金二萬八千美元，而康妮嘉亦取得一萬四千美元的獎金。

世界第一女子網球雙打好手拿華杜露娃與舒妮花將於週一晚稍後時間迎戰佐頓與史密絲。

體記聯誼會新年聯歡，會長霍英東，副會長何鴻燊，顧問陳福祥，席間向同人祝新年進步，身體健康。

足球總會批准 組職業美國隊
目的栽培當地球員參加八四奧運

（美聯社華盛頓十一日電）北美足球聯賽執行秘書長森妮斯表示、美國足球總會已批准組織美國隊，但「未決定最後合約的變更和更換主管」。

看來美國隊會以華盛頓爲基地，一如美國國家隊參加世界盃或奧運賽前的一樣。

森妮斯週日表示，他們會嘗試在一月十八或十九日在紐約召開記者招待會。他說必須解決一切問題，包括獲取甘迺迪球場的租約，才會在華盛頓舉行記者招待會。

森妮斯表示，該隊在華盛頓以外作爲基地的機會不大。他說有次選的城市，但拒絕透露是那一個。

森妮斯表示：「我希望該隊在華盛頓建立基地，而我相信是可能的，但我仍要交涉球場的合約。」

他指出，北美聯賽贊助人力頓間的合約，已提交美國足聯的廿人董事會，週末在科羅拉多州開會時討論。

註：美國組織該球隊參加聯賽，栽培球員參加八四年奧運會，原因國際足協放寬奧運參賽資格，容許未參加過西班牙世界盃賽的職員球員參加。

紐西蘭政府反對
奧克蘭一項網球賽引致示威
南非網球員參賽

（路透社威靈頓十一日電）政府表示在紐西蘭一項網球賽上有南非球員參加，與他們支持聯邦國家反對和南非在體育上有連繫的立場，背道而馳。

外政部長谷巴在寄交紐西蘭網球協會的一封電報上警告，有關米頓參加在奧克蘭舉行的國際賽事的事件。

該位部長表示，那種情況未符合政府支持的真尼高斯協議。該協定要求聯邦國不要與南非在有體育上的聯繫，因南非實施種族隔離政策。

一名發言人稱，昨晚公佈了詳細內容，寄給網協會長威斯的電報，在十二月卅日已寄出，當時球賽籌辦人列出米頓將會是外國參賽球員之一。

反種族隔離示威人士昨天在比賽展開時，舉行嘈吵的示威行動。

廿九歲的米頓住在加州，而賽事職員說他會在六個月內，申請歸化美籍。

威斯表示，谷巴的電報將在本月杪由他的管理委員會予以研究，但他說任何一位網球員，俱可以個人身份參加世界上任何一項賽事。

他說，一些如瑞典和丹麥的國家，希望禁止南非球員參賽，而台灣則拒絕以色列人參加，都遭受網球當局的威脅，取消他們主辦國際巡迴賽的資格。

他說，約有十二名南非球員將會參加今年溫布頓網球大賽。

紐西蘭記者協會報導，在倫敦的聯邦秘書部一名發言人對他們說，米頓參賽與真尼高斯協議精神相違背。

美國女子蝶后美嘉週日在第六屆國際短池游泳賽，險勝最大勁敵東德的搓絲拿，以二分〇八秒二三奪二百蝶金牌。

熱刺重獲阿迪尼斯 增强實力爭足總盃

（法新社倫敦十日電）阿迪尼斯已經決定協助英國甲組球會托定咸熱刺再次去奪得現時已抓著盃耳的足總盃。該名球員已恢復在當地操練。

經過十個月離隊後，阿迪尼斯今日首次穿起熱刺球衣練習，收操後，阿迪尼斯謂，重返熱刺，他感到十分高興，而他現時亟望在球季下半段時間有良好的表現，尤其是在足總盃賽中。

阿迪尼斯離開熱刺之前的最後一場比賽是足總盃準決賽對利斯達隊。之後因爲福克蘭島的事端，他離開熱刺而到法國効力聖揑文球會。

阿迪尼斯這次重回英國，首戰只在五百名球迷面前，幫助熱刺預備組以二比零擊敗盧頓預備組。阿迪尼斯於九十分鐘賽事中並未發揮最高水準，他大部份時間護後，爲隊友策劃攻勢，賽後，阿迪尼斯透露，雖然他在開賽五分鐘後就感到疲倦，不過他認爲自己的狀態亦不算太壞。

領隊畢健士曾檢查過阿迪尼斯的狀態，並且感到滿意，他表示，阿迪尼斯因爲至現時爲止，仍未有十足比賽狀態，不過能夠在他這情形下保持如此水準，已屬難得。這可能是因爲阿迪尼斯是一名好球員的緣故。而畢健士並未有透露阿迪尼斯於本週六會否在對盧頓時上陣。

週二預備組賽事中，麥比特及科爾高分別建功，使熱刺得勝。熱刺預備組陣內，亦包括了曲斯，保羅便士及約翰尼斯。

國際體壇簡訊

（法新社巴斯底亞十日電）哥斯卡職業公路單車賽，原定本年三月五日至九日舉行，但已遭取銷。

籌辦者因賽事贊助人退出，原因該地中海小島政治形勢不好，所以被迫取銷該次賽事。上週哥斯卡政府宣佈國家解放陣綫不合法。

×　×　×

（美聯社聖雲仙十日電）世界拳擊協會輕重量級冠軍曼斯尼，將於二月六日在此間意大利賭城，進行十回合表演賽。這是曼斯尼去年十一月間在拉斯維加斯，擊敗挑戰者金德高，使該位南韓拳手昏迷，不久逝世之後，第一次再亮相。曼斯尼亦計劃探聽在意大利進行錦標衛冕戰之可能性。他原是意大利人，尚有親友留在西西里。

×　×　×

（路透社紐約十日電）美國拳師希尼二月十三日將在克里夫蘭對前冠軍瑪比，衛冕他的世界拳委輕中量級錦標名銜。

希尼廿八歲，去年六月以點數擊敗卅五歲的瑪比，初登冠軍寶座。之後十月間，他在十五回合內，險勝西班牙的捷曼尼斯，重奪冠軍。

來自世界各地廿六登山隊 圖攀十一最高山峯

（新華社北京十一日電）中共登山協會副主席史占春今天表示，來自世界各地的廿六支登山隊今年將攀登十一個山峰，包括世界最高山峰珠穆朗瑪峰，高約八千八百四十八米。

史占春說到目前爲止，中共登山協會經已與廿六支登山隊簽訂了協議，他們分別來自澳洲，英國，加拿大，智利，法國，日本，意大利，尼泊爾，西班牙，西德，美國及香港等地區。其中有六支攀山隊將由北面山脚攀登珠穆朗瑪峰。除了五支登山隊計劃於春季和秋季攀登珠峰外，日本甄鹿同人登山隊則會在冬季由北坡登山。

其它攀山隊將會攀登世界第二高峰喬戈里峰，峰高十八點六一一米，世界第十四高峰希夏邦馬峰高八點八一二米，以及公格爾山（七點七一九米），公格爾九別峰（七點五九五米），貢嘎山（七點五五六米），慕士塔格山（七點五四六米）中山峰（六點八八六米）嘉子四姑娘山峰（六點五四八米），六點二五〇米）博格達峰（五點四四五米）和一無名峰。

史占春說中共去年共接待了來自十個國家和地區的廿五支登山隊，他又表示中共登山協會將向海外攀山隊提供方便，如提供運送攀山器材的馬現和犛牛，山區的氣象預報和其他通訊聯絡工具等。同時又加强對登山隊員資格的審查，避免發生意外事件。

綁架球星疑匪 今被法庭提訊

（法新社巴薩隆拿十日電）星期三此間四名被控在兩年前綁架巴薩隆拿球星昆尼的人將被法庭審訊。

昆尼在八一年三月一日被人擄去，而警方在廿五日於沙奴高沙附近將他救回。

拜仁慕尼赫隊長 畢列拿揚言退休

（法新社慕尼赫十日電）西德盃冠軍隊拜仁慕尼赫的隊長保羅畢列拿今日宣佈，待本屆球季結束後，他將會退出職業足球生涯。

這位多次入選國家隊之球員，現年卅一歲，他亦是西德在七四年贏取世界盃賽事功臣之一。

因爲他與國家隊領隊戴華不合，經已多年未入選過國家隊，不過去年他終於答允再次効力國家隊，參加在西班牙舉行的世界盃賽，最後在決勝中，西德被意大利打敗。

畢列拿經已從事職業足球逢十三年之久。

射球龍虎榜 拉南暫領先

足球總會公佈射球紀錄龍虎榜，現時麥電射手拉南暫以五球領先，其次射入三球者有多人，包括朴秉徵、希活、陳發枝、保維路、油莊、邦辛等。現在只是季初，鹿死誰手，尚嫌言之過早。

華協今開執委月會

華協會定於今日下午六時在會所召開執委會議，到時將討論月來會務及通過今次派隊赴星參加和和盃的報告云。

公開籃球賽甲一組今展開 悠悠首戰青籃團
六時三刻起九龍伊館賽三場

公開籃球聯賽，今晚在九龍伊館場上演三場比賽，甲一組戰幔拉開，德祥初會思達，論人選德祥應該是比較强些少，取勝機會高些。而女子甲組悠悠對青籃團，則是一場勢均力敵的比賽，應該大有可觀。門劵收五元，三元兩種。今晚秩序如次：頭場六時三刻（女甲）悠悠對青籃團，七時三刻（甲二）青年會對荃灣，八時三刻（甲一）德祥對思達。

侯斯頓網球賽 賓治輕易晉級

（合衆社侯斯頓十一日電）由外圍賽打入決賽週的露易絲星期一於首盤失陷後，反敗爲勝，擊退意大利西文絲，過是侯斯頓女子網球大賽，獎金總值十五萬美元。

週一稍後的首循環比賽，巴非以一比六、七比五及六比二險勝第五種籽球員朴加，巴菲是廿一歲的西德名將。

衛冕冠軍的十九歲球手賓治輕易擊退十九歲的露智路斯選手巴絲萊娃，成績六比二及六比一，賽事僅需時四十七分鐘。

年屆廿二歲的三藩市球手露易絲以五比七、六比二及六比三反勝廿二歲的西文絲晉級。

較早時的首循環比賽，來自加州的廿一歲球員莫頓以六比二及六比二挫敗來自維真尼亞州的甘寧絲。

其餘賽事，韋絲勝譚美娃施五比七、六比三及六比四；麥絲嘉挫韋瑪加四比六、六比四及六比二；羅荼則以七比五及七比六僅勝湯遜。

賽事未揭幕之前便經已出現比賽秩序混亂的問題。

因去週的華盛頓女子網球錦標賽延至本週一晚始進行，故此拿華杜露娃與康妮嘉的首循環比賽須延至週三始進行比賽，然而大會卻希望能於週二前完成首循環的十六場賽事。

紐西蘭國際網球錦標賽
阿歷山大挫科尼
郭尼擊敗麥當奴
反種族隔離示威者投擲汽油彈

（法新社紐西蘭奧克蘭十一日電）此間獎金共十一萬五千紐西蘭元的國際格蘭披治網球賽，昨天遇反種族隔離示威者，以汽油彈襲擊，破壞了場地表面後，今天中央場的比賽亦受阻超過一小時。

示威者抗議南非籍第八號種籽米頓參加今次比賽，而向場上投擲盛有汽油的網球，使場地表面出現污漬和油漬。

昨天展開比賽時，示威者已反對米頓參賽。警方拘捕三名疑犯，他們將會在今日提堂審訊。

今天比賽首仗，丹麥特輸給另一澳洲好手戴克，雙方戰足三回合，比數爲七比五，二比六及六比三。

一號種籽阿歷山大輕易以六比二，六比三打敗科尼，而一號種籽紐西蘭球手森遜，輕易以七比六，六比二打敗墨西哥初級好手奧光斯，首盤決勝局森遜以七比三勝了決勝局。

紐西蘭一號台維斯盃球員和賽事三號種籽咨易斯，六比三，六比四勝麥卡恩，但他在第一盤的發球頗差。

另一紐西蘭球手謝菲森逕力救七個破點，共花了四十六分鐘才以六比四贏得第一盤，然後再以同樣比賽再勝第二盤，淘汰了澳洲的東高寧。

澳洲的郭尼和戴偉特是五及六號種籽，他們俱獲晉入第二週。

郭尼先失一盤，然後一比三落後，才恢復水準，打敗美國新秀麥當奴，比數六比七（四比七），六比四，六比一。戴偉特亦戰足三盤，最後以六比三，五比七和八比六打敗澳洲的莊士頓。

經過較早時事件後，米頓在場外數名抗議者的噓聲中，踏上場上。他不受嘈吵聲影響，並以六比二，三比六，八比六打敗澳洲基斯。

東德菲達贏取世界盃賽，其中波希米亞滑雪跳遠冠軍（合衆社圖片）

市政盃小球 今日賽四場

香港小型足球總會主辦市政盃小球比賽，今日共有四場賽事，假修頓場：六時雄獅對警察元老，七時威菲對丹拿山。維三號場：六時，石青對鄭青，七時，誼恆之友對堆青。各隊兵馬均欲爭勝，屆時定有一番角逐。

單車示範比賽 歡迎報名參加

香港單車聯會，中西區議會，康體處，基督教女青，摩星嶺街坊會，中西區康樂聯會合辦單車比賽，定二月五日（星期六）在堅尼地城遊樂場舉行。分齡組別：十一歲至十三歲，十四歲至十五歲，十六歲至十七歲，十八歲或以上。報名即日起開始，至六十名滿額爲止。欲參加此項賽會者，可到愛華道伊館香港單車聯會或電七三三八六一一報名。

旅遊 TRAVEL PAGE

逢星期三出版

空姐手記

印度停留一星期 忙裏偷閒結伴遊

本欄原作者江鳳已赴倫敦求學

印度婦女在岸邊之洗衣區。

．遊行．

經常閱讀空姐手記之讀者，當然知道本欄之原作者是江鳳，相信現時她也低英倫，她的學業繼續。而如今接寫她的專欄，可算是初試啼聲，頗有任重道遠之感。

江鳳在公司已有數年，我和她認識時是在印度，她服務頭等艙，樣子可愛，為人隨和，頗有自己的一套。我們一班空姐經常在房內談天，由於江鳳和我不喜歡談及別人之陰私，故此我與她似乎特別投契。於是我們會一塊兒在酒店內打壁球場，場內的天花板及地板是用木相間而成，牆的四週粉飾已開始脫落，球拍也可以，但球卻沒有彈性。而季節性氣候的天氣，變幻無常，我們進球場時是陽光普照，但瞬刻間便傾盆大雨，最滑稽的就是外面下雨，室內球場也在下雨，且室內沒有空氣調節，悶熱得不能呼吸，直至地板全部濕去，我們便沒趣地離去。

翌日，我們的同房們往墟場去購物，因此又與江鳳聯袂往酒店附近逛逛。酒店是位於海旁，面對著阿拉伯海，海水高漲時，浪起十數呎，須未有錢塘關的洶湧澎湃之勢，亦有怒海吃哮之聲，海水是泥黃色，岸邊的長堤石塊有如鳥水浸邊的髒且黑，隨風飄送着醒臭的氣味。縱目遠眺，海上孤寂得沒有一只船隻在岸邊，有一群婦女在洗濯衣物，她們不需肥皂，也不用擦，只將纏身的印度布放在烏黑的海水中，手執另外的一端，如浣紗女郎般將布輕搖數下便罷，隨即手執著布的一邊，然後高舉雙手，讓布和旗幟般乘風飛舞，稍乾了些，便將布匹置在地上，用石頭壓著角，在岸上掠晒。洗衣之餘，有些婦女將長髮於散，而另外一個卻在頭上左騷右撥，跟著手指又在彈彈的，看來她們是很是享受，之時江鳳與我已停下步來，相顧而笑。原來她們在捉頭蝨呢！

沿路上，都有用幾條木條支撐蓋上草席的簡陋舖子，門前掛上一串串黃色，紅色，白色的小花，以招徠顧客，有賣小食糕點的，顏色鮮艷奪目，不過在印度我們不敢胡亂買吃，因為上次在街上買了燒玉米粒及花生吃，我在酒店呵嘔了整整一星期；而我們飲的水都是在香港帶去的礦泉水。此外，還有擺賣烟草的舖子，他們只是用烟葉包上不知什麼果子粉末及香草，倦起來便燒。在街上，經常看見擺賣一些很輕的石塊，形狀如磚頭，大小不一，初時我還以為是中東等國用來祭神之火石，原來這些石頭是用來沖涼擦身之用，不過如果是香港人用之擦身，可遍體鱗傷呢。

我們走上酒店對面的小山丘上，山丘上長滿了椰子樹，樹梢的葉被風吹得像幽靈的散髮。這小山看來是一個殘落了的城堡，而現在只見台及柱樑，江鳳和我在拍照，但卻被兩個守衛趕走，還要向我們討錢，我們不付，轉身他走，因為別人不用付錢的，而且印度人是很狠猾的。

如今，江鳳已在倫敦，天氣與印度是天淵之別。江鳳胸懷志向，現脫離空姐飄泊生涯，是可喜可賀的，是我在此千山萬水以外，遙祝她平安，前程無量！

旅遊消費指南

慎選旅行社免損失

要避免被不良的旅行社欺騙，消費者最好能加強本身對旅遊業的認識。市面的旅行社大概分兩大類：一是提供全面性服務的旅行社，他們安排外出和來港的旅行團事務，代客購買機票及代訂酒店，及代辦入境簽證等與旅遊有關的事項；另一類旅行社是小本經營及提供經紀式的服務，這些旅行社在收到旅客後，將旅客轉交那些主辦旅行團的旅行社，從中抽取佣金以謀利。如果以一般營商的標準來看，前述旅行示是總代理，後述者則是零售商或分銷商。

總代理旅行社通常不會直接宣傳招收客人，他們會經由分銷商來收客，分銷商則賺取佣金。有時分銷商因為爭取顧客，寧願減收佣金！這就解釋了為何參加同一旅行團而價格有異的情形。

副經濟司月前在發表港府有意訂立管制旅行社的法例的公佈中，提到現時本港的旅行社（指提供全面性服務的旅行）有五百家，而旅遊經紀則約一千至二千人。

有些旅行社的門口貼著「IATA」或「OAA」或「HATA」的標簽「IATA」是國際民航協會，OAA是東方民航聯會」，HATA是香港旅行社協，前述二者是國際性機構，後者是地方性機構。貼上這些協會標記的旅行社便是協會的會員，他們比較具規模，能夠處理客人對班機，酒店等的詢問。國際民航協會屬下有不少航空公司會員，而會員旅行社是有資格替會員航空公司印發機票。很多時，這類以安排旅客機票，酒店及交通工具的旅行社亦有自己的旅行團，招收客人。

大家打開報章，會發覺有很多以廉價機票來作標榜的旅行社，這類旅行社並非各民航協會的會員，因此並沒有資格印發機票，他們祇能夠透過民航協會的會員旅行社來買出機票，這類小型旅行社本身也沒有安排旅行團，他們也靠收客後所賺到的佣金來生存。

消費者在與旅行社接觸時最常遇到的問題，形形式式，其中包括不能取得由旅行社代購之機票，而被迫要付出更多金錢另買一張，以避免延誤行期。參加團的旅客，有時會臨時接獲旅行社的通知說擬定出發的旅行團因客人不足而被迫取消，或因種種理由而更改行程等等，消費者，有時很難知道旅行社的確因不得已的理由而更改擬定的程度，或一早已心存欺騙。

星藝遊踪

星藝旅行團，逢星期日，郊遊叙餐，行程次次不同，一月十六日上午八時半，集合尖沙咀（海洋大廈對面）威威早餐編位，由北京道口郵局前登車，九時開行，首遊麥理浩徑第四段風景區、慈雲觀音廟、飛鵝嶺獅子亭、跳半島新貌，午飯後遊心朗、馬遊塘、將軍澳水塘及最近落成風景最佳之法速雅、高級雙座遊覽車、全日隨團、專人服務，適合家庭老幼同遊，包括粵菜酒樓叙餐及抽獎，下午供應飲品，每券五十五元，超值。早餐每客四元，自由參加，券站（一）香港大道中二〇三號英記茶庄，（二）北角碼頭琴行街五十一號金輝藥行，（三）九龍旺角與彌敦道交界（英記茶庄旺角道分店）油麻地彌敦道五二五號寶寧大廈A座十三樓，星藝服務電話三一三〇一七一式，留券電話五一六一二〇三六莫先生。△下週遊竹林參四面佛，在北京樓噴鴨午餐，六十五元（限位截）繼續徵求業餘青年男女參加領隊工作，請詳函星藝莫君洽。

加太航提供新客位服務

加拿大太平洋航空公司定本（一）月二十八日起，在來往香港，東京及溫哥華之間的遠東綫上，提供一種新的客位，為旅遊人仕帶來更佳的飛行樂趣。

該種新的「皇室客座」是設於加太航波音七四七珍寶客機的前端，共有二十八個坐位，而坐位只是兩個併排。

加太航香港及東南亞區總經理夏嘉信指出：「加太航的皇室客座是專為商務及公幹的人仕而設。香港，日本及加拿大之間的商務及專業人仕的互相交往十分頻繁，而他們大都是加太航的常客。據反映，他們極之願意多付少許附加費用而獲得一個寧靜而舒適的長途旅程。加太航的皇室客座經過數個月的策劃和籌備。是盡量使乘客得到最高的享受。皇室客座的特點是有一個寬敞的機艙，精美的中，日和加拿大的餐點，免費的音樂電影耳筒和美酒，還有加太航特製的香濃咖啡。」

加太航還繼續設有「皇后客座」，為付經濟客位全票的人仕服務。加太航的頭等客位將改設在波音七四七客機的上層，仍舊提供舒適的臥椅和細意的服務。

加太航將於今日（一月八日）起接受「皇室客座」的定位。

圖示加太航一名空中小姐向「皇室客座」的乘客供應多種不同的餐點。

旅遊服務 5-233531

北京往莫斯科直達火車 需時六天人民幣三百元

編輯先生：

你好。本人希望能在復活節期間，往中國各地遊覽，以增廣見聞，因人生路不熟，希編輯先生指點迷津。本人有多個問題請教！

（一）聽說在北京是有火車開往莫斯科？

（A）前往蘇聯需要有甚麼證件？

（B）前往蘇聯的車費需要多少？（人民幣）

（C）行程須要多少時間，及當地氣溫如何？

（二）本人希望在十二天時間內遊覽長沙、漢口、天津等地時間是否足夠？（包括蘇聯）

（三）在中國及蘇聯有沒有較為經濟的旅館。每天費用須多少？（人民幣）

（四）全程費用大約須多少？（港幣）

（五）遊畢全程須多少時間？

（六）如沒有火車前往蘇聯，可不可以從別的途經前往。

讀者林樞煒

林樞煒讀友：

由北京是有火車開往莫斯科的，那是國際綫第三號直接快車，開出時間是每週三早上七時四十分，抵達莫斯科是當地時間週末下午四時四十分，車程六天。價錢大約是人民幣三百元（軟席）。

前往蘇聯需要申請入境簽證。在香港因為沒有蘇聯領事館的關係，申請者須要透過日本或泰國的蘇聯大使館辦理。假如你有親友在彼邦，你可以將旅遊證件寄給他們，由他們替你辦理。時間約兩週左右。所需的證件包括來回機票（或車票）、經濟證明文件及照片四張。

蘇聯面積這樣大，橫跨歐，亞兩洲，很難一概而論全國氣候。西伯利亞氣候極為嚴寒，黑海却屬亞熱帶氣候。這裏列出莫斯科全年的平均氣溫。一月為十五度（華氏，以下同），二月十六點五度，三月二十四點五度，四月三十九度，五月五十四點五度，六月六十二度，七月六十五點五度，八月六十二度，九月五十二度，十月四十度，十一月二十七度，十二月十八度。

由北京往莫斯科的火車須要六天時間，若祇有十二天遊覽長沙、漢口、天津、蘇聯，肯定過於倉卒。

中國的賓館分多種等級，最便宜的住客須要共用衛生間，住宿費由六元起。蘇聯的酒店有多類，由豪華酒店、汽車旅館至宿營地都有，還以特別價錢優待兒童、學生及團體，不過旅客須預先透過旅遊局INTOURIST訂房間，在夏季及展覽會舉行的期間，旅客頗難訂房。

INTOURIST的地址為16 MARX PROSPECT, MOSCOW K 9

如果不乘搭火車的話，可在曼谷或日本乘搭飛機往蘇聯。

編者

（本欄歡迎讀者詢問旅遊問題，來信請寄中環砵甸乍街廿八號金明行五〇一室本報旅遊版。信件請由右至左直寫，並列明姓名及地址。）

（潘樹長讀友及譚經讀友，見字請電本欄方小姐，有事商洽。）

民航電腦軟件市場 英航擁有鉅大銷量

英國航空公司一位發言人稱，該公司的電腦軟件銷量，去年（一九八二年）創下七百五十萬英鎊的新紀錄。

該發言人說，直至現在為止，這家英國的國營航空公司已經向世界上七十五家航空公司，以及其他二十家英國本土和海外商行出售電腦科技。

在最近的交易中，比較重要的包括以下數宗：

新加坡航空公司為方便營業部的工作，已向英航購進有關修訂和顯示票價的專業程序，以及多種範圍廣泛的電腦程序，藉以改善它在應用英航電腦系統方面的效率。

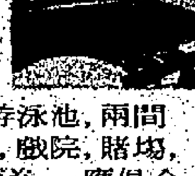
埃及航空公司已經和英航簽訂了一份價值一百五十萬英鎊的合約，以供應電腦化乘客訂位系統，以及有關票務，修訂票價和監察飛機起飛等電腦程序。

奧地利航空公司已經，購進一個英航電腦系統，該系統可自動計算當客人買一張多程機票而乘搭多間航空公司班機時，每間航空公司應可分得的票價。這個系統乃獨一無二，並且正在全球的民航界引起了極大的興趣。

英國航空公司發言人稱，該公司在以往十年間，共售出價值三千五百萬英鎊的電腦軟件，使它成為英國最成功的電腦技術供應商之一。

超級豪華郵輪伊利莎伯二世
太平洋遨遊

一月卅一日至四月六日



伊輪享受超級，美奐美侖，船身全長近千呎，高十三層，艙房豪華，寬敞舒適，設備包括有四個游泳池，兩間夜總會，七間酒吧，戲院，賭場，健身室，緩步跑跑道，一應俱全，另有接近一畝露天甲板，讓閣下一覽無邊景色；四間餐廳本航程更創新猷，每抵達一地皆邀請當地名廚上船提供不同口味的地方名菜。

一九八三年伊輪更精心策劃太平洋遨遊，全程六十一天，沿途所經包括美國西岸，南太平洋島嶼，新西蘭，澳洲，印尼，新加坡，芭堤雅，中國，日本及夏威夷等地。

同時為配合閣下假期，另有較短之分段遊程及海空聯遊，由五天起，以供選擇。

此外，並為閣下提供在農曆新年與復活節期間之豪華旅遊團，粵語專人領隊，隨團出發，沿途妥善安排，悉心照顧團友。

第一團 大溪地/奧克蘭——遍遊南太平洋島嶼及奧克蘭北島。

第二團 新西蘭/澳洲——農曆新年出發。遍遊奧克蘭北島，新西蘭首府威靈頓，及澳洲雪梨。

第三團 橫濱/檀香山——遍遊東京，橫濱及夏威夷之檀香山及千娜島。

第四團 洛杉磯/愛華基港——復活節期間遍遊沿途所經之洛杉磯，亞卡波哥，巴拿馬運河，聖譚馬士島及愛華基港。包括舉世馳名之廸斯尼樂園和廸斯尼世界。

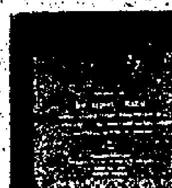
名額有限，為免向隅，敬請從速訂位，詳情請向總代理太古旅遊垂詢。

太古旅遊 昆納德船公司總代理
香港太古大廈三樓 電話：5-216216
九龍新世界中心701室 電話：3-699681
CUNARD QE2

WKYP
致：太古旅遊 香港太古大廈三樓
請寄我有關參加伊輪渡假之詳情
姓名：
地址：
電話：

CARRIAN Holidays HONG KONG

春節海外旅行團
餘額無多 報名從速
泰國線獨佔鰲頭
既然價錢規定 應該選擇佳寧



泰國旅遊局長頒發獎牌，表揚佳寧旅業訪泰港客佔首席。

曼谷●芭堤雅 國泰三星 泰航空中巴士
七天$2088 天天出發 早去晚返
八天$2100 逢星期四、六出發 法航747
直航清邁，內陸機往曼谷
住宿屬下清邁及芭堤雅皇宮大酒店、曼谷皇宮大酒店（前凱悅大酒店）

清邁●曼谷●芭堤雅 泰航空中巴士
八天$2433
逢二、四、日 早去晚返
獨家首創三晚芭堤雅
住宿屬下芭堤雅……大酒店

夏威夷$3688
遍遊歐湖島●貓兒島●火山島
●檀香山七天（=8天）逍遙遊 $3688
●檀香山、東京八天觀光團$4588
●檀香山七天（=8天）觀光團 $4488
●夏威夷群島七天（=8天）高級團 $5988
獨家住宿貓兒島世外桃源
回程機票可免費停東京

美加西岸$6688
遍遊檀香山●洛杉磯（迪士尼樂園●環球片場）●拉斯維加斯（賭都夜總會）●三藩市●溫哥華
●西岸七天（=8天）觀光團$6688
●美國西岸十天（=11天）高級團$9188
●美加西岸十二天（=13天）高級團$10888
●夏威夷群島•美國西岸十三天高級團 $11388 （13天=14天）
回程機票可免費停東京
西岸團機票可由溫哥華返港

日本（本州）$2688
六天$2688 逢星期日 早去晚返 英航747
八天$3233 天天出發 早去晚返 日航747
九天$3433 逢星期六 早去晚返
寶島團●美加多夜總會
住宿太子、假日等一流大酒店 汎美747

北海道（本州）$3733
七天 逢星期日 早去晚返
遍遊北海道、東京、富士山、富士急遊樂場

韓日$4233
九天 逢二、四、六出發

韓國$2533
蜜蜂夜總會（HONEY BEE SHOW）

菲律賓$2188

馬航空中巴士
馬航DC-10

台灣$2088 大韓空中巴士
六天 天天出發 早去晚返
住宿希爾頓等一流大酒店
雙程內陸機、高雄+花蓮+台北

佳寧旅業 佳寧集團 旅遊企業化 佳寧第一家
假日及公眾假期照常辦公
★中環皇后大道中遮打道卡佛大廈16字樓 ⑤-212215 ⑤-255387
★中環金鐘站海富商場地下 ⑤-297051 ⑤-297061
★尖沙咀帝苑酒店商場205室 ③-7215461
★旺角新興永安百貨公司三樓 ③-7442282 ③-7434738

★春節加班★ 菲律賓六天豪華團 年三十及初一出發

新界版

（特稿）

新界各區魚塘已有起色
產魚肥美豐收
秋冬氣候好轉·可補豪雨損失
魚農供銷有利·農村經濟獲益

新界各區魚塘月來已有起色，烏頭鯔、鯇魚、鯿魚、鯪魚，均長得相當肥美，產量最豐富者為福壽魚。各魚農連日紛紛撈魚起塘，供銷市場，預料至農曆春初，仍可足夠生產。養魚業農民，總算得回一些歷歲錢。

據錦田老魚農鄧創枝說：農曆今年的上半年，新界魚農遭遇厄運，起先是魚苗供應不足，價格亦昂，使飼養計劃預算頗受影響。猶幸交春之後，魚苗量稍增，魚農可廣為飼養，可是，在七、八月間，本港連場暴雨，不少鯉魚塘為暴雨侵襲，致使塘水滿溢，半數在飼養中的淡水魚類越塘而出，有沖出大海，有充死於田野。損失嚴重。

好在秋冬兩季，氣候皆趨正常，且無颶風豪雨，對魚塘十分有利。各區魚農悉心飼養，雖曾在暴雨期間中損失半數塘魚，但近期成長的魚類，卻相當肥壯，故可彌補上半年的損失。

據報近日，福壽魚成長最多，價格亦比其他魚類廉宜。魚農在薄利多銷的情況下，尚有可為。

至於較高貴的烏頭鯔，亦有令人滿意的收獲，烏頭鯔為元朗及新界各魚塘的名產，利用成田底作魚塘，用天然雨水飼養，別饒風味，以前行銷歐美，膾炙人口，其餘如鯇、鯿、鯉、產量亦不俗，對新界農村經濟，頗有貢獻。（君）

鄉村潔淨服務理想
四村續約逾十萬元
希活署長指出試驗計劃顯獲改善
新年度耗百萬擴更多村落

新界市政署署長希活、八鄉鄉事委員會主席鄧德球（左）及橫台山村承辦商黃瑞芳，今日簽署鄉村潔淨服務合約。

（港訊）新界四個地方團體昨日再度與政府達成協議，繼續承辦鄉村潔淨服務，為期兩個月，直至三月底。

該四個地方團體，曾於去年五月與政府簽訂一份數值四十七萬五千元的合約，推行由地方團體承辦鄉村潔淨服務的試驗計劃。該項合約至本（一）月底屆滿。

昨日生效的新協議，數值十萬零六千元，規定該四個地方團體在二月至三月期間內，繼續在所負責的四條村落提供潔淨服務。

至於另一份為期一年的新合約，則將於稍後簽署。

新界市政署署長希活昨在新界市政署總部會議廳，代表政府與地方團體推選之承辦商簽署該份合約。目前推行該項計劃之四條村落分別為元朗橫台山村、屯門龍鼓灘村以及西貢大埔仔村及坑口鎮。

根據協議規定，承辦商之工作範圍跟新界市政署以往所提供的各項潔淨服務大致相同，包括每日打掃鄉村道路、小徑及公共地方、清理廢屑箱、公共廁所、垃圾收集站以及垃圾桶站等。

在評論承辦商在過去八個月內的工作表現時，希活署長指出：目前參與試驗計劃之四條村落的潔淨情況，在一般來說經已顯著改善。他解釋道可能因為大部份村民對保持自己居室環境清潔有較大興趣，相反以往潔淨服務由政府負責時，他們便過於倚賴政府。

希活指出，由於村民知道假如他們隨地亂拋垃圾，他們將會需要親自動手將垃圾檢拾。因此他們在每次亂拋垃圾前均會三思。

由於試驗計劃初步證明頗為理想，政府最近經已批准將目前計劃延長十四個月，以便對計劃作出審核及研究是否適宜在較長時期繼續採用。

希活表示：為使試驗計劃的基礎擴大，以及將寶貴經驗推展至更多鄉村，政府將考慮將計劃在下個財政年度，推展至包括現時四條村落在內的更多鄉村。

新財政年度之鄉村潔淨合約數值，約達一百萬元。

大元邨與魚角屋區舉行道路安全運動
標語繪畫賽頒獎 最後為檢控週

（特訊）為提高大埔大元邨、魚角臨時房屋區居民及附近工廠工友對道路安全之認識，大埔區議會交通運輸委員會轄下之一個工作小組，對在一九八三年一月初舉辦大元魚角道路安全運動，而配合此項運動標語設計比賽及繪畫比賽，經評選完成，並由評選委員會選出多幅優異作品，分別製成橫額及宣傳牌懸掛於區內。

此項運動分三階段進行，由首週為宣傳週，繼後一星期為使用道路教育週，最後一星期為檢控週。在宣傳週之最後一天，該工作小組對在大元邨內舉辦大元魚角道路安全日。在現場設置迷你交通安全城，藉此灌輸正確使用道路知識予居民，同時並頒發獎品予上述兩項比賽之優勝者，而獲獎作品亦於當日展出。

是日大埔佛教大光中學銀樂隊到場演奏助慶，而大埔文藝協進會兒童合唱團亦會演唱交通安全宣傳歌助慶，區內居民欣賞相當踴躍。

得獎名單如下：

標語設計比賽：冠軍：高冠雄；亞軍：楊麗娟；季軍：楊健發。

繪畫比賽（中學生組）：冠軍：陳玉英；亞軍：高遠春；季軍：高遠清。

繪畫比賽（小學生組）冠軍：吳錫霖；亞軍：劉志偉；季軍：唐德玲。（鄉）

葵涌年宵攤位逾百個已投出
只餘四個．今起出租
荃灣今開投二百個

（港訊）葵涌年宵市場所設之一百一十二攤位，昨日在一項公開競投中，已成交一百零八個。

新界市政署發言人表示，參加今日競投之人士出價頗為熱烈，全部七十二個濕貨攤位之最高成交價七百元，四十二個乾貨攤位之最高成交價則為三百元，而所有攤位之底價均為七十五元。

昨日之公開競投由葵涌市政辦事處人員主持，在葵涌禮芳街葵芳社區會堂內舉行。各年宵攤位將於二月六日至十三日，在葵涌運動場內豎搭。新界區其餘六個年宵市場，亦將同時舉行。

昨日未成交之攤位共有四個，全部皆為乾貨攤位。各攤位將於今日起開始出租。有意租用者可於辦公時間內前往葵涌廣芳街三十一號勝華大廈五樓葵涌市政辦事處辦理租用手續，而所有攤位均以先到先得辦法出租，每個租金七十五元。

至於荃灣年宵市場全部二百零八個攤位，將於今日上午九時三十分開始，在荃灣大會堂演奏廳舉行公開競投，歡迎有意經銷年貨之人士前往參加。今年荃灣年宵市場之攤位將於沙咀道遊樂場內豎搭。

八三屯門節舉辦舞蹈賽
區內團體均可參加

（特訊）為配合「八三屯門節」，由八三屯門賀新春籌備小組委員會主辦的「屯門區舞蹈比賽」，現已開始接受報名，凡區內學校、社團及工廠，均可組隊參加。

大會已訂定分為幼童、初級、高級三組，可選擇東方舞、西方舞或現代舞出賽，另設成人組（十八歲以上）除可選東、西方及現代舞外，亦可參賽交際舞（雙人），二月五日截止報名，二月廿日在梁銶鋸中學比賽。

大會將聘請本港舞蹈專家担任評判，報名表格及查詢，可向屯門政務處、大興、安定、友愛及湖景邨各公共事務處聯絡領取。（君）

新界市政署康體處長洲鄉會合辦
離島足球錦標大賽
二十四隊展開角逐
李啓文鄺炳有陳洪英李錫瑜聯主開球

（特訊）長洲鄉事委員會，離島康樂體育事務處及新界市政署聯合主辦之離島區足球錦標大賽，昨在長洲運動場舉行開球禮。該項錦標大賽，採取世界杯賽制，先作分組循環，參賽隊，共有二十四隊。

儀式首由長洲鄉事委員會主席鄺炳有致詞，隨後由長洲鄉事委員會委員梁顯志、鄺國鑑分別致送各參賽隊伍紀念旗及各隊球員紀念章。最後由離島政務主任李啓文、鄉事會主席鄺炳有、新界市政署南部康樂事務主任陳洪英，及離島區康體主任李錫瑜聯同主持開球禮。是日賽事首場由正勝A對公青，全日共有六場比賽。此外將於星期三、星期六及星期日舉行，待日舉行六場比賽。（祥）

大埔萬家慶新春
增辦越野追踪賽
鼓勵青年參加並先基本訓練

（特訊）為慶祝農曆新年，大埔萬家慶新春活動籌備委員會，在大埔區議會贊助下，將於本年舉辦第三屆「大埔萬家慶新春」其中一項新增的活動，「越野定向追踪比賽」，目的使青少年在新春期間有更多機會參加有益身心之活動。

比賽日期為二月二十日（星期日年初八）上午十時至一時，比賽地點將以大埔元墩下為中心之四周郊野地區。

賽事分男女子初級組（十二至十六歲）及男女子公開組（十七歲或以上），以同組兩人為一比賽單位。為鼓勵更多青少年參加比賽，賽會特別於比賽前兩星期舉辦一訓練班，教導首次參加此項活動之比賽者有關越野定向追踪之基本知識，而且更於大美篤作實習訓練，費用全免。

比賽除設冠、亞、季外，凡能完成整項賽程者均將獲頒證書乙張。

報名表格可往下列地點索取：（一）大埔政務處；（二）康樂體育事務處（大埔辦事處）；（三）大埔體育會；（四）大埔鄉事會；（五）大元邨政務處社區分處；（六）大元邨社區會堂。

查詢電話：〇—六五七七一一一內線二四〇或二四一。截止報名日期：一九八三年一月二十八日。

參加資格是凡年齡在十二歲以上，身體健康者均可參加，各組年齡為：（一）男子初級組：十二至十六歲（一九六六至卅一、十二、一九六九出世）。（二）女子初級組：十二至十六歲（一九六六至卅一、十二、一九六九出世）。（三）男子公開組：十七歲或以上（一九六六以前出世）。（四）女子公開組：十七歲或以上（一九六六以前出世）。

荃灣增劃的士小巴兩段禁區

（港訊）運輸署宣佈：由星期五（一月十四日）上午十時起，荃灣區兩段道路將劃為禁止上落客貨區，以改善區內交通情況。

所有的士將不准於西樓角道近華都戲院之一段北面路旁行車綫上落客貨。

同時，青山公路介乎與西樓角道東面交界處至眾安街之一段南面路旁行車綫，將劃為二十四小時公共小型巴士禁止上落客貨區。

政務處與中大合辦
沙田社區領袖訓練計劃
各互助會賢毅社七十人參加

（特訊）為期三天的「社區領袖發展計劃」，已假沙角小學展開。整個訓練課程以不同形式進行，包括研討會、講座、小組討論及個案研究等。

七十位沙田社區領袖參加此項由沙田政務處及香港中文大學社會工作學系聯合籌辦的專業領袖訓練課程，探討項目包括：「認識你的沙田新市鎮」、「政府的組織」、「互助委員會的功能」、「如何解決問題」、「互助委員會的工作」、「參加社區領袖發展計劃」。參加者是區內人士主要是新組成的互助委員會的主席及委員，以及沙田賢毅社的執行委員。主講者有區議員、社會工作者、政務處人員。他們均願意與區內領袖交換經驗，共同為建設社區而努力。

凡完成整個課程的人士將獲頒證書一份。頒證書儀式定於本月十六日假香港中文大學舉行。

油麻地區會今討論
地鐵免費巴士服務

（特訊）油麻地區區議會今日將召開特別會議，討論東尖沙咀區內單程行車的可能性。

會議亦會討論在區內興建一條由漆咸道至多層停車場之通道，地下停車場及避車處。

區議員也會就地下鐵路提供由北京道至東尖沙咀的免費巴士服務，發表意見。

本港新聞

海底隧道兩車相撞
六名男子受傷送院
隧道交通一度需要封閉

（特訊）兩部客貨車，昨日凌晨在海底隧道內迎頭相撞，六名男子受傷，隧道一度封閉。

意外發生於昨日淩晨三時四十分，當時隧道作單管雙程行車，一輛編號CS二九七七客貨車，正由九龍駛往港島，在隧道內與另一迎面而來的客貨車CV八×四四號發生猛烈相撞，兩車車頭損毀，兩車各有三名男子受傷，其中包括兩司機及四乘客，及後被救出送院治理。

意外發生後，隧道曾一度封閉，稍後兩輛車輛被拖走，隧道即恢復正常服務。

又：昨日中午十二時許，九龍公主道天橋發生交通意外，兩輛私家車迎面相撞，有一男一女受傷。

肇事兩車編號為CG八五三三及CD四八七。當時在公主道分別從反方向行駛，至近亞皆老街處突然相撞，雙方車頭均告損毀，兩車的一男一女司機均受傷，廿五歲的女子及四十歲男子事後均被送院敷治（合）

本年第三期六合彩
1 2 8 27 34 36 特別號碼 6
三獎派五千六百元

（特訊）賽馬會公佈昨日攪珠之第三期六合彩，六個攪出號碼分別為：一、二、八、廿七、卅四、卅六。特別號碼為六。

三獎每三元一注派五千六百一十四元，中獎單位數目為三百九十九票半。

特別獎每三元一注派一百元，中獎數目為一千三百零五票。安慰獎派五十元，中獎單位數目為一萬八千八百八十四票。

今期獎金總合共為六百九十七萬五千零三元四角。

九龍樂善堂
捐款三萬元
助戒毒復康

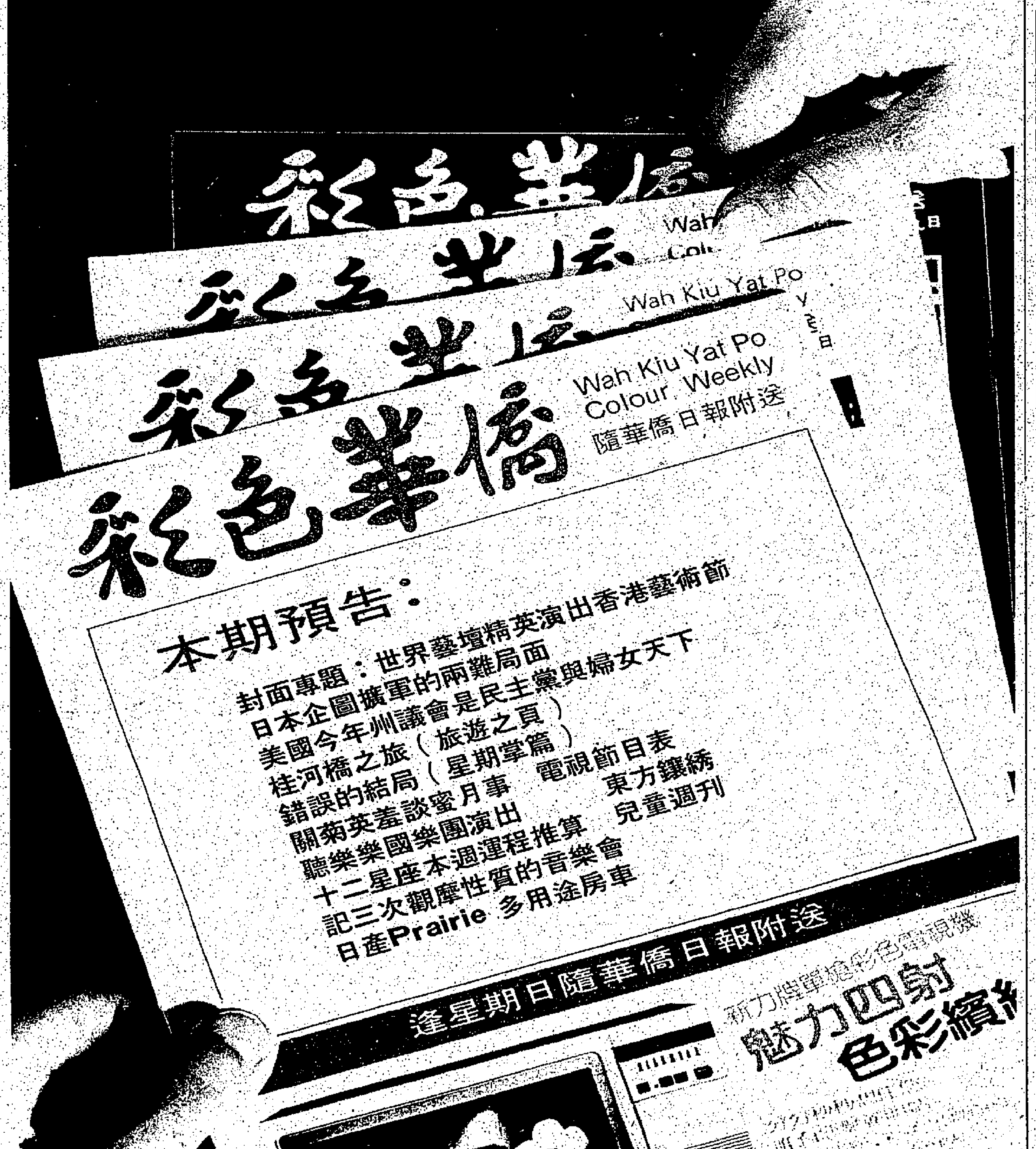
（港訊）九龍樂善堂昨日捐贈三萬元之支票予志願戒毒康復就業輔導會。該支票是由九龍樂善堂主席顧思聰交予該會名譽會長莫天敏。莫氏亦為志願戒毒康復就業輔導會名譽會長。莫天敏代表該會感謝九龍樂善堂之慷慨捐贈。他表示，該筆款項對幫助吸毒者重返社會之工作有重大貢獻。該會於一九七五年成立，曾為約一千人找到工作。該會又為離開戒毒所的人士提供免息貸款，以解決他們即時的經濟困難。

圖示：九龍樂善堂主席顧思聰將三萬元支票遞交予禁毒專員莫天敏，作為協助吸毒者重返社會之用。

沙角邨地盤意外
高空作業墮地
工人傷重不治

（特訊）沙田沙角邨一地盤，昨晨十一時許發生工業意外，一名工人在高空工作時不慎墮地受重傷，送院不治。

事發於昨晨十一時廿分，沙角邨報案中心附近一個建築地盤，一名工人在高空工作，突然不慎失足墮地，當場重傷，其他工人見狀，立刻報警，警方到場將傷者送往沙田賽馬會診所，抵院後證實傷重不治，死者姓葉，四十歲。（合）



華僑日報讀者七海旅行團主辦

澳門假期

代辦工商團體旅遊·歡迎垂詢接受委托

澳門總統大酒店　天天出發

酒店十船票　$238

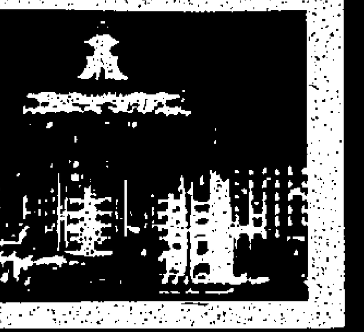
（雙人房每位計）

費用包括：
(1)一晚總統酒店豪華客房
(2)來回港澳豪華水翼船票
③週末假期每位加$80
歡迎垂詢★請早訂座
訂房電話：⑤413083

澳門一日歡樂遊　$218

逢星期日出發

(1)乘豪華水翼船客位來往港澳
(2)全日暢遊早班往澳傍晚返港
(3)歡迎午宴設澳門龍記大酒家
(4)東方蒙地卡羅觀光娛樂博彩
(5)乘豪華冷氣車漫遊濠江名勝
(6)瀏覽觀音堂及連理古樹攝影
(7)橫跨澳氹大橋欣賞雄偉建設
(8)選購澳門著名土產餽贈親友
(9)全場大贈送陳意齋旅行三寶



澳門一晚兩日遊　$378

（雙人房每位計）

逢星期六出發

(1)乘豪華水翼船客位來往港澳
(2)住宿最新落成澳門總統酒店
(3)東方蒙地卡羅觀光娛樂博彩
(4)週日午宴於澳門龍記大酒家
(5)乘豪華冷氣車漫遊濠江名勝
(6)瀏覽觀音堂及連理古樹攝影
(7)橫跨澳氹大橋欣賞雄偉建設
(8)選購澳門著名土產餽贈親友
(9)全場大贈送陳意齋旅行三寶

七海旅運有限公司

香港德輔道中國際大廈1702室　電話：5-413081　4綫

龍岡親義總會
第八屆委員二十日就職

（國際社）龍岡親義總會本月廿日假九龍國際酒樓慶祝廿二週年，舉行（有限公司）第八屆委員就職禮。請市政局主席張有興監誓，灣仔政務主任何宜威頒發證書，徵求會員授旗出發，由會長、監督主持。

第八屆執委會：會長：劉世仁、關義光、張安德、趙廣海。監酒、關醒豪。主席：關溢、張建中、趙大偉。中文秘書：關上書、張覺凡。英文秘書：劉文添、趙文漢。總務：張煥華、趙洪奎、劉志中、關珍、趙煦年、劉鴻漢。財務：關榮灼、張庚常。會計：關添、劉布、張乃賢、趙有志。福利：張日良、關榮、劉漢田、趙克端。僑務：張永康、劉興邦。調查：關崇嘉、趙德淵、劉志誠、關仕、趙後華、張華勝。宣傳：劉漢江、關協和、張甦、趙平山。學務：趙國基、劉煥詩、張啓瑞。交際：關明學、劉耀明、關偉、張志英亮、趙景雲。康樂：劉張、關景樵、張樂、趙善耕。婦女：張少華、劉張維德、趙鳳。審核：關琦、劉爽秋、張達樂、趙偉勝。委員：劉百、劉少旅、劉五常、關志英、關賀、關兆金、張擴昌、趙善強、趙源衍。

佐敦谷清潔日
本月廿三舉行

（港訊）觀塘政務處牛頭角分處，佐敦谷街坊福利會聯同佐敦谷邨房屋辦事處佐敦谷各互助委員會將於一月廿三（星期日）早上九時半始，於佐敦谷邨球場舉行「佐敦谷邨清潔日」。

佐敦谷邨已有二十多年歷史，為最早期的公共房屋，居住設施較為不足，惟區內居民同心協力與房屋處職員通力合作，衛生及清潔情況已有很大改善。是項活動目的除了消除一些垃圾黑點外，並著重對區內的清潔與化的教育。活動項目包括逐戶派發傳單，種花，流動宣傳車等，預算有四百名居民及學生參加。

市局維園網球主場
租作商業性球賽
額外徵收萬五元

（港訊）市政局將由本年一月廿四日起，對使用維園網球主場作商業性質贊助的球賽，徵收額外費用，每日一萬五千元。

康樂委員會主席羅德輝議員，昨日（星期二）在市局會議通過「一九八三年遊樂場地（修訂）附例」時宣佈上述收費。

他解釋，新收費為附加費用，不包括在使用主場觀眾台、電子記分板，更衣室及觀眾看台下行政室等一般費用之內。但是，非商業性之賽事，則無須繳付這項新收費。

維園網球主場去年二月關閉，以便興建兩座新的觀眾台，將原有之一千八百六十二個座位增至三千六百八十一個。它於三個月前重新開放。

積累多年經驗後，市政局已將租用維園網球場作賽之收費政策劃定標準。簡言之，標準收費大概包括租用場之部份費用、門劵收益一部份及其他收益：諸如電視錄影權收益之一部份。

根據目前之收費辦法，租用維園網球主場作賽事而不收門劵者，星期一至星期五的收費為五百廿五元；每日星期六及公眾假期則為六百元。

至於收取門劵之賽事，有海外球員在內的話，每日收費為門劵收入百分之十四，惟以不少於三千元為基本。只有本地球員在內的賽事，每日收費則為門劵收入百分之十，惟最低收費不少於一千五百元。

此外，賽事若有其他收入來源者，則須另行繳費。諸如電視錄影權益，市局將佔百分十；廣告收益，市局佔百分二十；租賃展覽攤位收益，市局佔百分二十。

清潔香港　人人有責　大家合作

工人世界

勞資審裁處成立十年 處理案件按年遞增 工作效能尚待加强

節省費用與時間勞資均感方便

工總資料研究中心編印勞資審裁處小冊

香港在六〇年代末期，勞資糾紛事件隨着工業發展與日俱增，過去這些糾紛多由勞工處勞資關係組或由該處轉交法律機構去仲裁。

由於交由法庭裁判的事件，每使工人遭遇時間及金錢等不便。香港政府於一九七二年立法通過成立「勞資審裁處」，目的在以不着重一般法庭形式及節省費用與時間來裁決勞資間所發生的糾紛。

該處受理的案件，限於有關勞工權利範圍，例如薪金代替通知遣散費、欠薪、有薪年假、法定有薪假期、病假津貼及有薪分娩假期等有關僱傭條例範圍。

該處自一九七三年正式成立的十年來，處理的案件與年遞增，無疑已達到設立的目的，但深入檢討，對審裁權及其範疇，以及工作效能等尚待加强與改善。

港九工團聯合總會爲使工人團體與工人羣衆進一步認識勞資審裁處的作用與工作程序，俾廣大勞工在發生勞資糾紛時知所適從，特由該會資料研究中心窮數日時間搜集有關資料，經細心整理與分析，編印「香港勞資審裁處」一書，該書備有中、英文版，內載勞資審裁處之背景，特色，條例及其變更，審判權、手續及程序、覆審與上訴及評價等。有關工商業機構及有關人士如有需要，可逕函九龍長沙街十一號六樓港九工團聯合總會索取。（燦）

工人聲請遣散費案件 每年均有增加

增長率在百分三十至四十之間

根據資料顯示，勞資審裁處近年來所處理的申請若干項目上有顯著的增加，而遣散費的申請增幅最爲顯著，八〇年的每年增長率是百份之二十九點七，八一年爲百份之卅七點六。

研究中心

資料同時顯示，自從一九七六年起，遣散費的申請每年均有增加，由一百九十八宗升至八一年的八百七十一宗，至於同期間所佔申請總數的百份率，亦由百份之五點七反覆增至百份之七點四。

港九工團聯合總會資料研究中心最近完成了一份有關於香港勞資審裁處的工作的小冊子，據該份文件指出，近年的發展形勢，「遣散費」將會顯著增加，估計八二年此類申請的每年增幅仍會維持在百份之三十至四十的水平上。此一情況正好反映出有關問題的嚴重性。

編印手冊

該份研究文件正指出「欠薪金代替解僱通知」雖然仍是勞資雙方主要的爭論問題，但其重要性却在下降中，與此同時，自從「有薪年假」增設後，有關此類的聲請總有增加，且佔了總數較大的比例，而在一九七九年時超越了欠薪聲請的個案數目。

根據該文件紀錄，欠薪金代替解僱通知聲請的每年增幅，七八至七九年的百分之二十一點七，七九至八〇年大幅降至百分之六，而八〇至八一又微升百分之八點九。

追討欠薪

欠薪聲請的每年增長率七八至七九年是百分之二十三點二，七九至八〇年是百分之五點四，八〇至八一年是百分之六點八。

有薪年假的聲請每年增長率，七八至七九年是百分之六十一點八，七九至八〇年是百分之八點六，八〇至八一年爲百分之十四點一。

年資的聲請每年增長率變動亦頗大，七八至七九年爲百分之六點八，七九至八〇年只百分之四點八，八〇至八一年則爲百分之十九點八。（晴）

你想找尋工作嗎？

勞工處介紹職業

（請按址往勞工處登記）

勞工處本港就業輔導組，爲求職者提供免費職業介紹服務，現有部份急聘空缺如下：

機器維修部主管 葵涌。年齡不限，大學或大專機械工程，或電力工程畢業，須有八年以上紡織機器維修工作經驗。月薪四千五至七千元。

行政經理 葵涌。女性。年三十以上，大學或大專工商管理畢業或同等學歷，必須有三至五年工廠行政經驗。月薪五千至八千元。

文員 尖沙咀。女性。F5.程度，英文良好，無須經驗。月薪一千二百元。

練習生 尖沙咀。男性。F5.程度，無須經驗。月薪一千至千二元。

電梯學徒 北角。中學畢業，年齡十八以上。日薪五十元。

會計文員 西環。LCC商紙，有會計文員工作經驗，年五十以下。日薪一千五百元以上。

地盤練習生 灣仔。男性。年十七歲以上，F1.至F5程度，經驗不拘。月薪七十元。

廚雜 灣仔。男性。年十八至卅歲，習具有關之工作經驗。月薪一千六百元（供膳）。

除上述空缺外，該組尚有其他空缺，有意申請職位之人士，請於辦公時間內攜同本人身份證，相片，學歷及其他有關證件，到該組就近辦事處登記。此外，須聘請職員之僱主，亦歡迎到該組任何一辦事處聯絡，其地址及電話如下：

（一）香港軒尼詩道四號先施保險大廈地下 電話：五—二七〇二七六
（二）香港北角電器道二百六十號華凱大廈地下，電話：五—七一一三五一
（三）香港柴灣漁灣邨漁安樓二十九至三十號地下 電話：五—五七〇二〇一
（四）香港黃竹坑邨福利大廈地下 電話：五—五二〇一三一
（五）九龍油麻地廟街二六〇—二六四號地下 電話：三—六九五五二五
（六）九龍旺角花園街一百八十五號地下 電話：三—九三六一七五
（七）九龍深水埗大埔道二百三十四號地下
（八）九龍紅磡船塢街一百二十五號地下 電話：三—六五六二五〇
（九）九龍官塘同仁街政府合署三樓 電話：三—四二四二五一
（十）九龍新蒲崗景福街七號麗宮戲院大廈地下 電話：三—二六五一二一
（十一）九龍慈雲山慈樂邨樂安樓一至四及三十七至四十號 電話：三—二八〇一九四
（十二）新界荃灣大河道六十七至六十九號地下 電話：〇—四二〇一五四
（十三）新界屯門德政圍三十一號地下 電話：〇—八一九三〇〇
（十四）新界大埔廣福道五十二號地下 電話：〇—六六五一八〇
（十五）新界沙田禾輋邨厚和樓商場四樓平台四二五至四二六室 電話：〇—六〇四七九一六

華僑日報讀者七海旅行團

本港旅遊

竹林禪院歡樂遊

(1)乘豪華遊覽車環遊港九
(2)漫遊三疊潭西方寺名勝
(3)圓玄學院拍照永留倩影
(4)精美上素席設竹林禪院
(5)漫遊風景怡人竹林禪院
(6)參神上香四面佛保安康
(7)彩龍大酒樓嘗豐富晚宴
(8)大贈送陳意齋旅行之寶

日期：1月16日（星期日）
時間：上午十時至下午七時半
費用：$198.00

七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大廈1702室5-413081（四線）

地產與樓房

買賣租賃·建築材料
瓷磚潔具·電器燈飾
傢俬裝修·居室設計

每天收費
三寸半位（一格高）每段四十元
加印紅色每段五十七元半
七寸位（二格高）每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

新型工業大廈招租
柴灣豐業街2號
楊耀松第七工業大廈二千餘呎至萬餘呎 管理處洽或電5—560387
黃竹坑業發街12號
松柏工業大廈二千餘呎至四千餘呎
近隧道口膠板地面管理處洽或電5—523009
長沙灣長順街19號
楊耀松第六工業大廈大小單位俱全 管理處洽或電3—7439229
官塘大業街34號
楊耀松第五工業大廈只餘一單位三千餘呎 管理處洽或電3—7584818

工業大廈出租
九龍油塘高輝工業大廈
· 單位面積由9,600方呎至23,000方呎
· 大廈安裝有十部大型電梯，上落貨方便，車位特多
· 樓身高，柱位寬闊，管理完善
詳情請電：國際實業有限公司
5——271668盧君或張君接洽

中區租庇利街一號（中央街市側）
喜訊大廈
鋪位50—1500呎·地庫1000—5300呎
地下及一、二、三、四樓酒樓間則設計
5—20樓高級寫字樓350—3600呎
每呎$8.00起免佣
（中央冷氣）請電5-464292洽

高級寫字樓出租
海富中心第一座
· 中層向海面積由1,500方呎至5,080方呎
· 高層面積1,750方呎及3,700方呎
· 現成間隔及地毡天花窗簾等設備即可應用
詳情請電：國際實業有限公司
5——271668盧君或張君接洽

皇后大道中128—140號
威享大廈
新型寫字樓
高低層租售
——接洽處——
城記有限公司 5——226009
六基有限公司 5——252497

出售
綠楊新邨第一期

S座	07	二樓	$300,000
S座	07	卅樓	$326,000
P座	07	十四樓	$333,000
R座	01	十一樓	$353,400
R座	01	十二樓	$353,400

年底入伙
Vigers HONG KONG 香港威格斯特許測量師 Chartered Surveyors
5~217355

九龍彌敦道784號（鄰近地鐵太子站）
大生銀行大廈
高級寫字樓出租
每層一單位 面積千餘呎
免收管理費 有獨立廁所
快速電梯兩部
每層月租 HK$5,500-
大生銀行九龍分行洽租
電話 3—811466 3—814820

租—售
油塘工業大廈
高輝道23,000呎地點好交通便
貨櫃直達電梯上落有金屬玩具廠間格
合者更佳電3—355111潘先生洽

相連旺鋪
鳳凰邨環鳳街千七尺在酒家樓下115萬
有衛生牌旺鋪
九龍城打鼓嶺道1100尺現作出品門市90萬
吉 售
K825468袁小姐 K7162039陳先生

尖沙咀東海商業中心
4,680呎寫字樓，玻璃幕牆
全海景、中央冷氣
（租）
荃灣金熊工業中心
10,000呎廠房
長沙灣青山道688號二樓3,000至7,500呎廠房
大角咀洋松街77—79號四、五樓2,100至4,200呎廠房另天台2,100呎
有意請電：3——7226449柯小姐洽

租售
德福花園 住宅大量單位 三十餘萬起按揭九成。
淘大花園 住宅大量單位 二十六萬餘起按揭九成。
石水渠街舖 近莊士敦道龍門酒樓新建面積八百十呎另相連閣七百二十五呎售百九萬。
千呎舖位售 百卅五萬，接底十三呎，舖面十六呎。商街62號近西營盤街市，代辦分期。
恒隆 5-7904111

官塘租售廠房
全新裝修油漆內外如新
約七千呎租售均可特平
可即開業有意請電
3—426271劉先生洽

南北行街口寫字樓出租
德輔道西40—50號西區中心大廈18樓
（即新景酒樓樓上）
寫字樓約700呎出租
接洽電話：0-267221（十線）5-491923-4

灣仔謝斐道17號華光大廈背後
壬子商業大廈寫字樓招租
四樓全層建築面積2265平方呎
每呎五元五角 平過灣仔區
位於金鐘與修頓地鐵站之間交通方便
管理完善 不另收管理費
洽租處：大廈管理員馮先生 5—281853
保良局總辦事處 5—763386內綫05

大棠花園別墅（現貨）
每層780呎，三房兩廳
租1,300元，售16萬元起
屯門、元朗花園別墅（現貨）
獨立式三層高，租售均可
請電：0—760670 0—778112 0—762851 0—410823

九龍青山道532—532A
萬昌工廠大廈
出租
接洽處六基有限公司 香港威靈頓街39—41號六基大廈六樓電話H252497

高級洋樓廉租
天后廟道37—39號華園21樓
實用面積700呎
請電5—412001永華公司

觀塘廠房廉租
七千八呎至萬呎，地點旺盛，交通便利鄰近碼頭及地鐵。工源充足，合各行業，即交吉。有意電K7222772洽。

廠房招租
旺角 廣東道1159—1161號二樓，面積7,000呎，工源足，交通便，合各行工商業。
深水埗 順寧道265—277號工業大廈，面積由2,500呎起，合各行各業。
詳電3—699431蔡先生洽

旺舖出租
香港西區屈地街約三千呎適合超級市場，茶餐廳及貨倉門前可停車。
請電⑤—239859 ⑤—226917洽。

香港仔工業樓宇出租
63- 黃竹坑道十樓全層
面積17587呎
有意請電 5—630391

廠房平租
官塘工業區最好地點地下及二樓樓底高總共面積約四萬尺並連車位全部平租可作貨倉或工業用途
有意請電K—945830王洽（佣請免）

九龍塘唯一商業舖租
窩打老道124號地下，面積750呎，附近學校林立，毗鄰高尚住宅區，合各行各業。
青山道永隆街旺舖租
20—22號地下，面積350呎—1,000呎，間隔四正，地旺人稠，適合各行業經營。
詳情請電③699431蔡先生洽

中區銀行大廈
寫字樓招租，面積由三百餘呎至千餘呎，詳情請在辦公時間內撥電話租務部洽商。
電話5——244133搭內綫259號

中區 **萬宜大廈** 招租
寫字樓旺舖實用面積計
請電 5—239859 5—226917

本報內容·包羅萬有
本報讀者·購買力強
·本欄廣告·
·費廉效大·

特平出租
亞公岩，民興工業大廈十七樓連天台
樓宇面積 3720呎
天台面積 2889呎
請電5—633129

特平低層工廠大廈廉讓
四千餘尺
經紀免問
請電：3—7216841葵涌近地鐵站

土瓜灣道
順聯大廈二樓B座偉恒昌對高適合寫字樓及各類工廠或貨倉五千尺平租電0—296441洽

舖位商場住宅租售
屯門花園地下商場G.H.U.V.舖元朗順發樓H.J.K.L.M.N.Q.R.舖碧華花園9A.9B連車位城市花園多間屯門市中心最旺收租舖多間屯門新墟36區新入伙三層樓宇多幢每層700呎 地下旺舖適合各行業汽車直達地舖，連二，三樓住宅全幢或分層平售二，三樓住宅空氣清新水電齊宜置業安居有意請電0—812822

新蒲崗廠房招租
旺景工業大廈4B面積5400呎
內部裝修獨立冷氣即可開業
請電 3—369091連先生洽

中區寫字樓
德輔道中 112—114號順安商業大廈
由705呎至1715呎……租玖元伍角呎
電話：5—446774

墨爾砵菲思奈花園 遊覽曲克船長之家

·宋潔瑜·

在墨爾砵春季街的南面，有一個狀如鶴形的寶庫花園，在它的東面是遊客必到的菲思奈花園（FITZROY GARDENS），園內有數處可供遊覽的地方，包括植物溫室、曲克船長住宅、神仙樹及模型村等。

我看過夏天時候的菲思奈花園，樹木青翠，綠茵遍地，花兒盛開，小塘邊的杏絲絲垂柳，充滿詩情畫意。在隆冬時分，我又去看過它，只見很多樹木，都變了禿子，落葉把園地染成黃褐色，顯得暮氣沉沉，與夏天時候的朝氣勃勃，成為強烈的對比。

進入植物溫室的大門。眼前所見，霎時令你有春回大地之感。溫室內繁花似錦，鮮紅嫩綠，互相輝映，紅的一堆，白的一團，有些疊成傘形，有些像個半圓球，或是紫中帶白，或是白裏透紅，好看極了！

能夠擁有澳洲發現者占士曲克船長之家，維多利亞洲人是引以為榮的。在菲思奈花園裏的曲克船長住宅（CAPTAIN COOK'S COTTAGE），本來建在英國約克郡克利夫蘭區的GREAT AYTON——占士曲克童年時代（八歲至十三歲）的居住地。一般人相信老占士（船長之父）在一九七五年購買此住宅時，曾經改建。曲克船長未必在那裏渡過童年的生活，但可以肯定的是他發見了澳洲東岸後回到英倫，便在那年（一七七一至七二）的冬天，離開倫敦的家，到GREAT AYTON去探望老父，兩人在住宅內相聚了一段日子，這是他們最後一次的會面。

一九三三年六月十三日，墨爾砵「先鋒報」的記訊版刊載了從倫敦來的消息：「曲克船長父親所建的歷史性住宅出售」。六月十五日又登載專文介紹，並提議購買此屋搬到墨爾砵，因為翌年適值該市慶祝一百週年紀念。這件事立刻引起RUSSELL GRIMWADE先生的注意，他有足夠的財富使建議付諸實行，於是，他向州總理提出要送贈這間屋子給維州作為私人的禮物。初時，屋主狄信夫人拒絕賣主只買屋不賣地，而且反對把屋子遷離英國，後來，她被說服了改為同意屋子不搬出大英帝國，GRIMWADE先生也答應連屋子踏着的土地都購買下來。他不但為墨爾砵買了屋子，同時還要負担拆卸、搬運和重建的費用。

當建築物被拆卸時，每一塊磚石都按次序標記着號碼，以便重建時能將屋子恢復原狀。很多家船公司表示願意免費把它從英國運到澳洲去。一九三四年四月，被分裝在二百五十三個箱子內的曲克船長住宅，終於運抵目的地。

經過慎重考慮後，菲思奈花園被選為重建此紀念性住宅的地點。原因是那裏種了很多優美的英國樹木，氣氛極為適合。坐落在花園南部的曲克船長住宅，有單斜面的瓦屋頂，主屋分兩層，牆和煙囪用磚砌成，鑲上白色的窗欄，外型和普通一般英國的鄉居無異，但屋內却住過一位不平凡的人物，所以它的一磚一瓦一石，都有紀念價值。

記得初訪菲思奈花園，因逗留的時間較長，遊園內的神仙樹、模型村和甘迺廸紀念池都看過了。神仙樹是OLA CONN的雕刻，她在一株大樹幹底部最粗之處，刻了一些小神仙的圖畫，送給墨爾砵的兒童，並在她的書「神仙樹」中寫序文以介紹。附近的都鐸村模型（MC DEL TUDOR VILLAGE）是英國林伯（AAMBETH）市民送給墨爾砵城，以表示感謝第二次世界大戰時，此地曾經贈送食物給英國。這模型村的規模很小，當然比不上荷蘭MADURODAM的多姿多采。甘迺廸紀念池就是紀念已故美國總統約翰甘迺廸的。

旅遊 TRAVEL PAGE

逢星期三出版

國泰航機長魏爾新 打破滑翔機飛航紀錄

國泰航空公司飛行員魏爾新在其欲作首創以滑翔機橫越澳洲之首日，已打破兩項世界紀錄。

魏氏於本週二（四日）自雪梨附近甘頓鎮起飛後，會創下飛行四百三十公里之世界紀錄，上次世界紀錄乃去年所創之三百二十四公里。

魏爾新機長飛行四百三十公里創下另一項世界紀錄，乃是滑翔最遠距離至另一經宣佈抵埗點。他經過七小時二十分鐘飛行由甘頓鎮飛抵新南威爾斯西端之利登鎮。

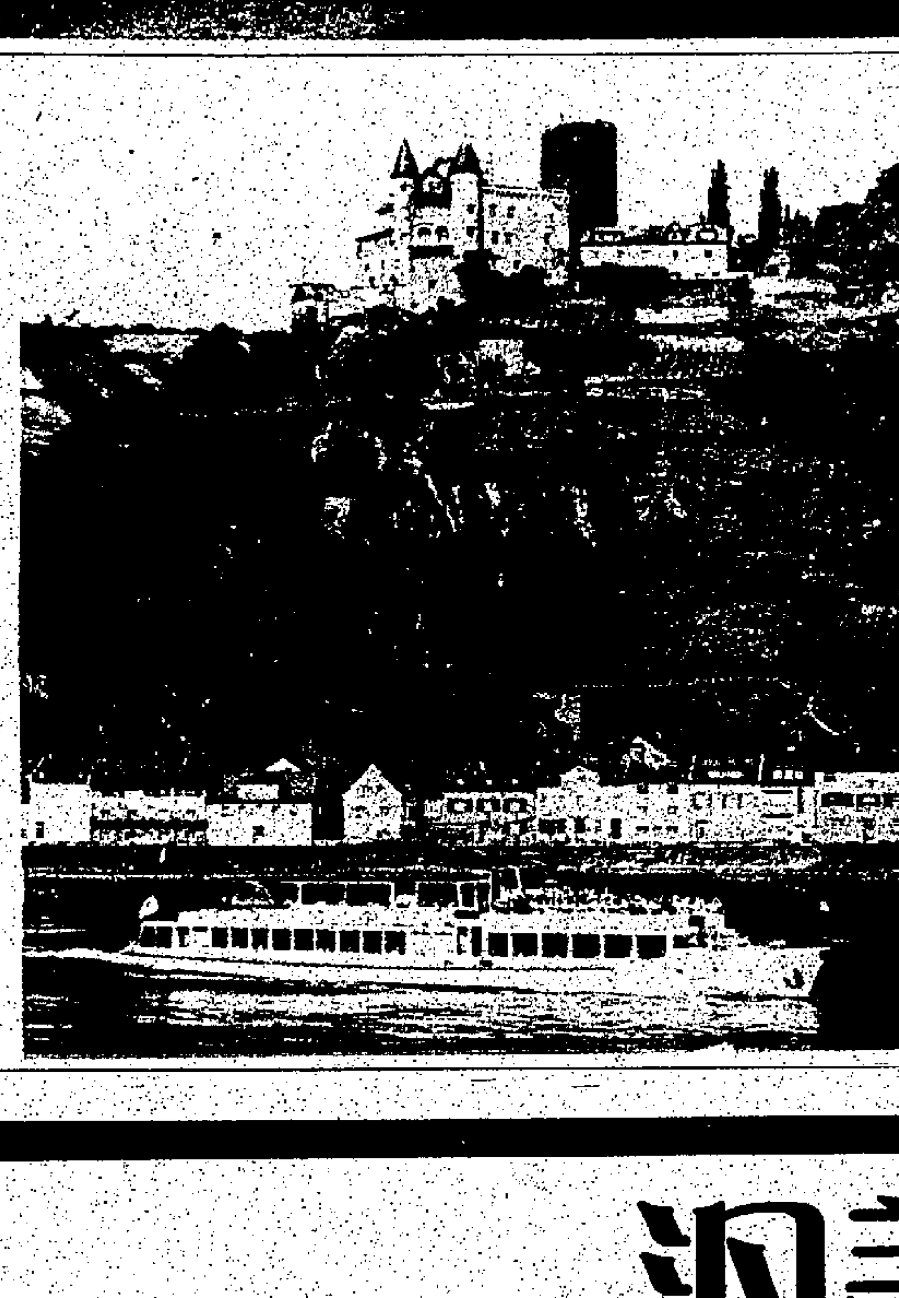
魏爾新機長經過首日飛行成功後，會逐日橫越澳洲自雪梨飛往柏斯（有關飛航進展情形會隨時知會新聞界）。

這位四十七歲英國籍機長，任職國泰航空公司已有九年，現時經常駕駛超級三星飛機往來亞洲各國。

魏爾新機長於八年前自皇家空軍退役，當時他為飛行中隊隊長。他會為教問飛翔協會飛行總教練達十六年之久。在其超逾一萬個飛行小時中，其中一千八百二十個飛行小時是駕駛滑翔機。

魏氏獲國際航空協會頒贈C級金章，最高榮譽，並且總共打破英國全國滑翔紀錄十三項之多，迄今仍保持若干項紀錄為國。

魏爾新機長在香港時攜，當時他在香港飛行協會準備駕駛滑翔機。



萊茵河載人遊覽的觀光汽船。

惠山風景地逐個介紹 天下第二泉最負盛名

天下第二泉，惠山有九龍十三泉，二泉最負盛名，相傳唐代宗大曆末年（公元七七九年）無錫縣令敬澄叫人開鑿的。原名惠山泉，後經唐朝陸羽評為「天下第二泉」而出名，陸羽著有「茶經」，定下水品二十等，後人稱他為「茶神」。故又稱「陸子泉」。

泉分上中下三池，上池八角形，水質最好。惠山地層係烏桐砂岩，泉水經過濾，含礦物質多，表面强力大，滿杯隆起數毫米而不溢出），水色透明，甘冽可口。中池方形，水質較差，宋高宗南渡時築亭於二泉上，名二泉亭，後毀重建。泉亭上有元代書法家趙孟頫所書「天下第二泉」石刻。下池最大，長方形。鑿於宋代，池壁有明弘治十四年（公元一五〇一年）楊離雕刻的螭首，形制蒼勁古樸，泉水由螭口流入方池，丁多有蟹。池內有金色大鯉魚及大青魚，悠游其間。方池北面牆上「天下第二泉」大字，是清朝進士吏部員外郎金壇人王樹所書，字迹蒼勁，雄偉古樸。

唐朝宰相李德裕嘗飲二泉水，要地方官通過驛站把水遞送到京城長安，遙遙千里，勞民傷財，詩人皮日休曾作詩諷刺：「丞相常思煮茗時，郡候催發只嫌遲。吳關去國三千里，莫笑楊妃愛荔枝。」

唐宋以來的時人，遊覽惠泉多有題詠讚語。宋代蘇東坡有「雪芽為我求陽羨，乳水君應餉惠泉」句。元朝趙孟頫有「南朝古寺惠山前，裹名來嘗第二泉。貪戀君恩當北去，野花啼鳥漫留連」。明代無錫人邵寶，在二泉賞月，作詩詠其事：「海天亭上坐焚香，靜愛山中寥日長。石罅鳴穿含宿雨，波心樹影弄殘陽。九宵月散九峰剩，一夜泉生一寸強。却漫有台名點易，莫教遊客問行藏」。

民間音樂家瞎子阿炳，在惠山一帶顛沛流離，在明月當空，泉水汩汩聲中思緒萬千，譜寫了一支「二泉映月」的著名樂曲，音樂如怨如慕，如泣如訴，表達了對黑暗的控訴和對光明的憧憬，在國內外廣為流傳，受到重視，「天下第二泉」亦隨之名馳海內外。

漪瀾堂，漪瀾堂在二泉方池之上，建於宋代，舊稱「真賞亭」。廳室為木結構，建造雅致。宋蘇東坡有「還將塵土足，一步漪瀾堂」的詩句，遊人都喜歡在此品茗觀魚。邵寶有「漪瀾堂下水長流，暮暮朝朝客未休」之句，寫出當年二泉盛況。堂前隔方池有湖石挺秀如觀音，左右兩小石狀如金童，玉女，故名觀音石。石之下半鐫有四言銘文，落款「默岩」，是明代顧可學別墅中遺物。

萬卷樓，萬卷樓在二泉方泉右首，又名「遂初書院」，是宋代禮部尚書無興知縣，抵抗金兵南侵有功，在臨安時官至太常少卿，禮部尚書。晚年告老還鄉，以抄書為樂，他命子弟婢僕一起抄，積至三萬餘卷，藏於此屋，後被火焚毀，「萬卷樓」就是藏書數萬卷的意思。

九龍十三泉，提起惠山九龍十三泉，還有一段神話傳說：

明朝開國皇帝朱元璋，他與軍師劉伯溫到無錫私行察訪，看到龍山蜿蜒，湖水瀰漪，就問劉伯溫說：「軍師，你看這地方山明水秀，人傑地靈，將來會不會出了甚麼人來奪取我大明江山？」劉伯溫答道：「昔人有言，秦始皇東巡會稽，望氣者以金陵太湖之間有天子氣，故掘而壓之。而今一兩千年過去了，這塊地方元氣已經恢復，山名九龍，湖名五湖，將來要出九個真命天子，十三員大將，還會出三斗三升芝蔴綠豆官和成千上萬的士兵。」朱元璋聽了，眉頭緊蹙，問軍師何法可除，劉說：除非在龍頭上造九龍石螭吻（螭是古代傳說中的一種沒有角的龍，古代建築工藝品上常用它形狀來作裝飾），以石龍鎮制活龍，並在龍身上挖十三個泉眼，把龍釘死。這就是九龍十三泉的由來。

至於對三斗三升芝蔴綠豆官，劉伯溫說可命鄉民挖惠山泥土捏泥塑文官武將，年深日久，龍背上的土挖光了，龍就活不成了。三斗三升官也就有數了。這也是惠山泥人由來的一種說法。

朱元璋又問，這千軍萬馬怎樣辦呢？劉說，讓鄉民廣開窰場，燒出千磚萬瓦，以替代它們。因此明清時無錫窰業大盛，南門清名橋一伯港兩岸全是窰場。

神話固不足據，但也說明舊日無錫的一些經濟活動情形。

景徽堂，二泉亭上有敝齋三間，就是景徽堂，現在是茶室。

景徽堂左面牆上，有乾隆御筆石刻，刊有五言長詩一首，描寫二泉和品評泉水的甘劣：「無泉盡錢東，冰洞噴乳響。江南稱第二，盛名實能副。流為方圓池，一例石欄甃。圓甘而方劣，此理殊難究。對泉三間屋，棚斷稱雅構。竹爐就近烹，空濡六根固。想像肥遁人，流枕而石漱。乃宜此岩阿，寧知外物誘。亭台今頗多，綴景如錯綉，信美樂不存，去之康積憩。」

景徽堂右面牆上，有題「漪瀾堂」石刻，刊有一詩云：「一泓清照鏡光新，耐可含風漾細淪。印滿半輪千古月，入龍鳳影數竿筠。題名乍爾懷蘇軾，肆業遣應係李紳，笑我匆匆催騎去，豈云瀟洒箇中人。」

隔紅塵、雲起樓，竹爐山房旁有迴廊曲欄倚山盤旋而上，好似隔絕塵囂，故名隔紅塵。廊上有亭名朱衣閣，亭下有羅漢泉，牆上嵌有晉王羲之「蘭亭集序」石刻。

隔紅塵上有屋三楹，就是有名的雲起樓，原為惠山寺「天香第一樓」故址，清康熙年間由無錫縣令吳興祚從若冰泉左遷來。

前人有題雲起樓對聯云：「臘兩邑之歡千村稻熟；據一山之勝，四照花開」。「山取其騰蹕如龍，樓取其變化如雲」。此樓佈置，井然有序，小巧玲瓏，引人入勝，登樓可以憑欄眺望園內景色。

隔紅塵還有一段傳說：當年康熙遊惠山，聽說寺裏性海和尚道行高深，下詔要他見駕。性海和尚回說「化外之人，早已隔絕紅塵；名利富貴，已成身外之物」，不肯見駕。皇帝又不能親自去親和尚。於是想出個辦法，在山坡造了一條曲折狹窄的走廊，在高下交接之處就叫「隔紅塵」。過了隔紅塵，就算離開凡間俗地，皇帝也可以隨便在雲起樓與和尚交談了。後來乾隆皇帝到惠山，地方官曾在雲起樓設宴接駕。

若冰洞、九曲清流，景徽堂茶室南側有一石洞，上鑿「若冰洞」三字，相傳是唐僧若冰所鑿，洞右有若冰泉，二泉之源就在這裏。

若冰洞有石刻「印心石屋」四字，是清道光皇帝御筆。洞前一條曲折蜿蜒的小澗，石上刻有野南老人的「九曲清流」題字。以前若冰泉水，經九曲清流瀉入二泉池，彷彿晉朝王羲之「蘭亭之流觴曲水」。

鹿兒島觀光展覽會

日本鹿兒島縣水產商工部長松林康文先生將於近日內率領該縣親善團，偕同兩位一九八二年度鹿兒島小姐蒞港。該展覽會將於本月十四日至十九日（為期六天）假香港置地廣場舉行；並於十四日晚間六時至八時，假文華酒店康樂廳舉行雞尾酒會，招待旅遊界人士。

展覽會除了介紹該縣之名勝古跡和物產外，還有有獎問答節目，並預訂於十四日，十五日兩日下午一時半，三時半和五時半表演日本鹿兒島民族舞蹈，歡迎各界人士光臨。

為配合旅遊發展 英新增導遊訓練

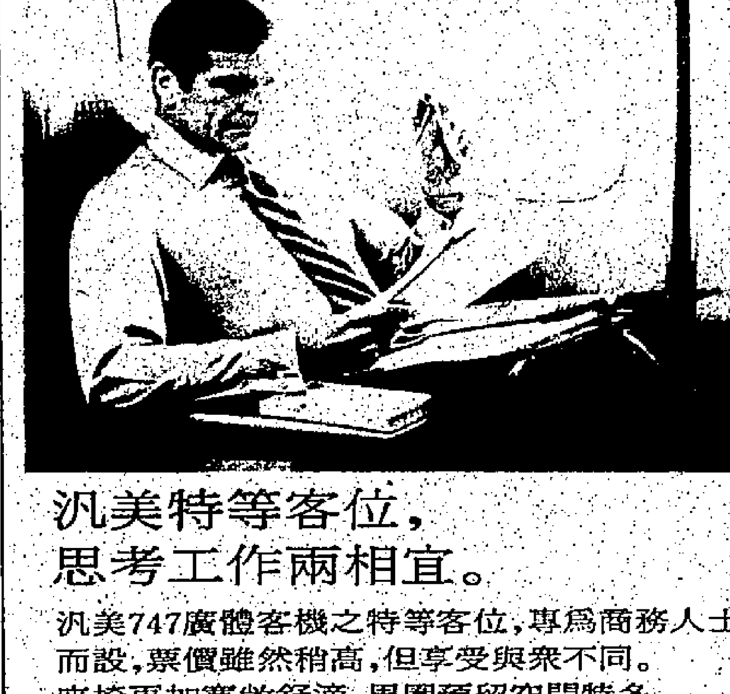
英國旅遊局及倫敦旅遊局為了應付日增的遠東遊客，希望能同時增加廣東話導遊的質量。陳默經過六個月的訓練及三個艱難的考試，終於成為了第一位合格的廣東話導遊（倫敦），更獲倫敦旅遊局市場經理頒發一枚徽章，以示鼓勵，希望能吸引更多廣東話導遊前來倫敦，接受職業訓練。

汎美獨家 每日兩班前往紐約

離港時間		抵紐約時間
下午1:30分	經三藩市	晚上7:38分
下午12:35分	經東京	下午5:35分

汎美頭等客位，自成一國，更寬敞，更舒適。

品嚐美味龍蝦，暢飲名牌香檳……，祗不過是乘搭汎美頭等客位衆多享受之一二。
汎美頭等客位，座椅舒適寬敞，任君舒展，如置身自我天地。



汎美特等客位，思考工作兩相宜。

汎美747廣體客機之特等客位，專為商務人士而設，票價雖然稍高，但享受與衆不同。
座椅更加寬敞舒適，周圍預留空間特多，置身其中，既宜處理公事，又宜閉目養神。
名酒佳釀，美食美器，任君享用。
座椅設聽筒，寰宇妙韻，倍添旅途樂趣。

甘迺廸機場 免費直升機服務*

乘搭汎美頭等及特等客位之乘客，於抵達甘迺廸機場之後，即可免費轉搭直升機，避過擠塞之路面交通，八分鐘內，可到達第60街及東河區。搭客亦可由第60街或東河區免費乘搭直升機，直達甘迺廸機場。

*直升機服務係由Omni Flight Airlines為汎美經營。

請即向汎美訂位部（電話：5-231111）或各大旅行社預訂機位
汎美訂位部：香港：中環歷山大厦一樓
九龍：尖沙咀帝國中心地下

汎美．經驗唯我獨尊，享受捨我其誰！

美加遊

美州七天探親團	$7290
美州八天探親團	$7790
美州十天西岸賭城觀光團	$9190
美加西岸十二天觀光團	$10190
美加東岸十四天觀光團	$13799

長短行程，任君選擇，住宿豪華之喜來登、希爾頓大酒店，可免費順道前往，三藩市，西雅圖，溫哥華。適合觀光後探親或公幹人仕。
83年2月10(年廿八)、12(年三十)、14(年初二)日

澳洲遊

澳洲八天豪華遊 $7490
乘澳航，暢遊布里斯本，黃金海岸，坎培拉，雪梨，全程採用內航機，舒適快捷，每天供全膳，以中菜為主。
出發日期：83年8/2(年廿六)、15/2(年初三)

澳洲七天精華遊 $6590
澳洲八天精華遊 $6890
遍遊澳洲墨爾砵、坎培拉、雪梨三大城市。乘搭內陸航機，無須浪費乘車時間，供全膳，中菜為主。旅遊探親皆宜。
出發日期：83年2月11(年廿九)、14(年初二)日(8天)

百福旅遊有限公司（福興運通集團有限公司）
九龍：彌敦道134號美麗華酒店商場G114
電話：3-678125—7　3-670091—3
香港：中環德輔道中45號永隆銀行大廈13樓（按13字）
電話：5-259241—6　5-250361—9
星期六下午及週日（九龍）照常辦公—上午十時至下午四時三十分

創兩年多來最高紀錄 港金大幅上升

收市價三六七九報高八十四元，最高三六九〇，波幅廿五元，交投未見踴躍。各月份期金結算價升十二至十六美元。飾白金黃金價均改高，白銀價亦大升。

週二歐洲黃金白銀開市價均大幅報升

（特訊）本港九九金價昨（十一日）扳至每兩三六七九元收市，為兩年多來的最高紀錄。各月份期金結算價升十二至十六美元。飾金牌價改高。

週一歐美金價大升，倫敦金價收市每盎斯四七八．五，較上週五高出二美元。紐約金價收市四八〇．七五美元，較前上升一四美元。

金商說，金價節節揚升，主要是得到白金突然脫幅馳升的刺激，近日白金扭轉低沉多時的狀態，有力復甦，單是本港飾白金價，在上週出現較跳，從去年十二月卅一日的三三五〇元，漲至上週六的三六六〇元，昨日更超越飾金水平，進一步升至三八二〇元，再升一六〇元，比飾金高出二〇元，成為去年五月以來首次恢復對黃金的優勢。

週一紐約一月份白金每盎斯上升一八．四美元，達到四六二美元。在去年六月，黃金與白金相距一百二十美元，但近日的急升，將差距接近至二三美元，經紀表示白金回升，部分是預期經濟復甦會增加白金工業用途，而價位升得越快，投機風越熾烈。

據巴黎十一日電訊消息說，黃金今日在世界貨幣市場暴升，因為利率下降，導致美元走勢疲弱，吸引投資者買金。

在巴黎，金價首次衝破每千克十萬法郎大關，高達十萬零一百五十法郎，相等於每盎斯四百七十二美元，繼去年十月至十二月上漲之後，金價漲升了百分之三十。

在倫敦，金價一度漲至每盎斯四百七十七點五美元，稍後回順至四百七十四點五美元，在蘇黎世，金價漲升八點，介乎四百七十二至四百七十五美元之間，紐約開市時，金價上升了八點五美元，升至四百七十五點五美元。

分析指出，黃金再次扮演「最後庇蔭」的角色，每當金融界人士對貨幣匯率的變化看不透澈時，都會將資金轉調購買黃金。促使金價上升的另一個原因，是蘇聯最近未有拋售。莫斯科最近停止大量拋售黃金，吸取資金來資助食物入口。市場分析家指出，莫斯科與南非世界兩大產金國，上星期五宣佈達成協議後，倫敦金價開始上揚，在其他金融市場，金價亦逐步上升，升勢越來越勁。

專家預測，在一九八三年，金價會繼續上升，因為即將實施的減息，會減低對貨幣的投資。與此同時，受經濟衰退影響而表弱的世界經濟，令工業發展受制肘，投資者大多不願將資金注入股票市場，反而用作收購黃金。

本港一位金商表示，近日金價側升，主要是受到利率可能繼續低跌所刺激。較早前美國的貼現率降至八厘半後，聯邦基金利率又告下挫，因此金市預料貼現率可能會再度下降。另方面，近日美國失業率及人數均創高紀錄的消息頻傳，可能會影響美國政府在短期間削低利率以刺激經濟。昨日本港的九九金價位已回復到八〇年的水平，為兩年多來的最高紀錄。不過，從金市的交易來看未見踴躍，估計難以掀起綠八〇年初期的金市狂潮。最顯著的分別是目前世界通脹率放緩，對石油需求減少而導致油價陷降，石油國家反而要賣金賺取外匯，因此，事實上目前金價大升的條件尚未成熟，而以投機成份較大，金價隨時會大幅下跌。

昨日九九金開市價三六七五，較前日收市價高八十元，稍後升上三六九〇全日最高價，又降三六六五全日最低價，以三六七〇結束早市。下午開市三六七七，隨後升上三六八三，最後以三六七九收市，較上午開市價高四元，較前日收市價升八十四元，波幅為廿五元。公價定三六八〇，低息七元。

期金方面，全日共成交四十五手，值二百三十萬美元。一月期貨結算價每安士四八四美元，較前日升十五美元，無成交。二月四八六，升十三，成二手。三月四九一，升十五，無成交。四月四九四，升十四，無成交。六月五〇二，升十六，成二手。八月五〇七，升十五，成廿四手。十月五一七，升十三，成十三手。十二月五二三，升十二，成四手。

飾黃金價每兩三千八百元，較前日升八十元。飾白金價每兩三千八百二十元，升一百二十元。

富格林金幣每安士收市買賣價分別為三一八六五及三一五五元。

本港白銀期貨結算價每十安士七八〇元，較前日升三十元。

週二倫敦黃金開市價每安士四八三點五〇美元，升九美元，蘇黎世黃金開市價四七七點五〇美元，升三美元。

週二倫敦白銀開市價每安士十一點八八美元，升十一美仙。

首十一月黃金進口增四成 十一月份進口量創低紀錄

去年下半年因金價大升進口量不斷大減，但轉口量卻大增。首十一月的淨消耗量接近十萬公斤，較前年同期增百分十七。淨消耗值為六十一億元，減少百分二點二八。

（特訊）去年十一月份本港黃金進口量為一百九十四公斤，較前年同期的七千七百五十一公斤大減百分九十七點五，進口值亦由五億七千四百餘萬減至一千六百餘萬元。不過，以積累計算的去年首十一月的進口量為十二萬零八百二十七公斤，較前年同期的八萬六千三百四十公斤仍增加三萬四千四百八十七公斤或百分四十，進口值亦由前年的七十億四千八百餘萬元增至去年的七十八億五千三百餘萬元，增幅為百分十一點四。

事實上，在去年下半年開始黃金方口量已不斷減少，不過由於上半年的進口量太大，故此導致累積計算仍較前年為多。去年首六月的黃金進口量為十萬零七千多公斤，較前年同期大增百分一百二十二點九。而首十一月的增幅僅為百分四十。換言之，由七月至十一月的進口量僅為一萬三千六百四十八公斤而已，十一月份更少至一百九十四公斤。

另方面，去年十一月的黃金進口量卻高達二千四百七十三公斤（為同期間的進口量十二點七五倍），較八一年月份的轉口量三百二十一公斤多六點七倍。去年首十一月的黃金轉口量為二萬零八百餘公斤，較前年同期的九百四十二公斤大增二十一倍多。

去年首十一月的黃金進口量十二萬餘公斤撇除了同期間的轉口量二萬餘公斤後，淨消耗量為九萬九千九百四九公斤。撇除轉口後的淨消耗值為六十一億三千餘萬元。

去年首十一月的黃金淨消耗量較前年同期增加一萬四千五百餘公斤或百分十七。同時，淨消耗值則較前年同期減少一億四千三百餘萬元或百分二點二八。

金商表示，下半年本港黃金進口已不斷減少，且減幅頗大，主要原因是下半年金價開始上升，故需求大為減少。

目前製衣廠手上訂單不多 預料今後個月產仍多銷繼續放緩

旬來熱門配額轉讓價，除輸美棉質外西褲配額較穩定外，其他品種配額轉讓價均較去月間降低。另方面去年台灣紡織成衣對美輸出已跨過香港而居第一位。

（特訊）最近旬日來，本港大部份成衣的生產轉呈放緩，原因是去年九月至十一月接入美國及歐洲共同市場春夏季成衣訂單，除了牛仔褲及羊毛內衣訂單比前年同期稍有增加之外，其他如梭織及針織恤衫，外套及套裝，睡衣及睡袍等訂單仍少。本來現在是一般製衣廠對美國及歐洲共同市場輸出的春夏季成衣，接替冬季成衣大量生產及陸續輸出的階段，詎料大部份製衣廠手上訂單不多，預料今後一個多月內仍要繼續放緩生產。

綜合製衣業人士透露：最近旬日來，除了牛仔褲及羊毛衫生產保持正常之外，其他品種如梭織及針織恤衫、外套及套裝、睡衣及睡袍等生產均告放緩，原因之一是去年九月至十一月這一段時間內，接入美國及歐洲共同市場訂單，除了牛仔褲及羊毛內衣比前年同期稍為增加之外，其他熱門品種訂單則未見增加。本來現在正是一般製衣廠對美國及歐洲共同市場輸出的春夏季成衣，接替冬季成衣生產的階段，而春裝則在一至二月集中運出，詎料大部份製衣廠手上訂單不多，並且美國及歐洲共同市場買家仍然側重短期交貨。雖然在十月至十二月有一部份訂單是四至六月付船的成衣，但很多製衣廠對今年首季出口的訂單尚未接滿，對於四至六月出口的「跳期」訂單須要收到買家信用證方逐開始製造，在這種情況下，預料今後一個多月內，大多數製衣廠生產繼續放緩。

製衣業人士表示：現在對美國、英國、西德輸出的熱門成衣配額轉讓價，除了輸美的棉質外西褲配額比較穩定之外，其他品種配額轉讓價均較去月間降低，尤以輸美的棉針織恤衫降幅最大，因為上半年通常是輸美的棉針織恤衫產銷淡季，況且第一期發放的配額，出口商及製造商尚有大部分未有訂單接入。接近聖誕節時，美國西部城市受暴風雪侵襲，成衣銷售遭受重大阻礙，英國及西德市場聖誕節前成衣銷路亦欠佳，預料二至四月美國、英國、西德商家繼續訂購秋冬季成衣將會有所影響。又因現在很多出口商及製造商需求資金週轉，將一部分配額沽出，造成熱門品種配額求售轉多，價格乃告下降。

對美國輸出的熱門成衣配額，棉質外西褲每打五十三元，男裝梭織棉恤衫每打廿八元，女裝梭織棉恤衫每打卅二元，棉針織恤衫每打四十二元，羊毛衫每打一百五十元。

對英國輸出的熱門成衣配額，棉質外西褲每打四十八元，羊毛衫每打十八元，男裝梭織恤衫每打廿八元，女裝梭織及針織恤衫每打卅五元。

對西德輸出的熱門成衣配額，棉質外西褲每打四十八元，男裝梭織恤衫失去轉讓價值，女裝梭織及織恤衫每打二十元，羊毛衫每打廿八元。

值得指出的，一九八二年台灣紡織品（包括成衣）對美國輸出，已跨過香港而居第一位，根據美國方面統計，首十一個月由台灣進口的成衣數量六億九千八百萬平方碼，由香港進口的成衣數量六億四千六百萬平方碼。

去年首十一個月的數字資料，顯示美國進口台成衣的數量較八一年同期增加百分之十二點五，而香港成衣在上述日期輸美之數量，則反較八一年同期減少百分之六點三，因此，台灣亦順理成章地取代了香港為美國成衣第一大供應國之地位。

台灣能夠成為美國第一大成衣供應國的原因，主要基於兩大理由：一是台灣成衣輸美配額較香港多，特別是人造纖維成衣方面，配額較香港多幾倍，所以，香港在這方面實難與匹敵。

另一原因是台灣的工資，租金低廉，在生產成本上較香港為低，競爭力自然較強。

不過，由於兩者在發展路綫上略有分別，台灣著重「量」的發展，香港則走向高級產品方面進軍，所以，本港仍有機會取回美成衣第一供應國之地位。

其實香港廠商早已感受到台灣的競爭壓力，所以，近年已逐步向提高質量，改變款式，以免競爭能力逐步下降。

國際金融股市行情

一九八三年一月十一日（當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

早市	－6.30（607.40）	
午市	－6.70（607.00）	

五種主要港股價（買盆及賣盆）

匯豐	H.K.$	8.10	8.35
怡和	H.K.$	13.90	14.20
和黃	H.K.$	10.90	11.20
會德豐	H.K.$	3.10	3.30
置地	H.K.$	4.00	4.20

紐約股市（道瓊斯工業指數）

開市指數 ＋0.55（1092.90）

東京股市（道瓊斯綜合指數）

收市指數 －93.03（8079.63）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤	U.S.＋13.50（490.00）	
尾盤	U.S.＋10.90（484.50）	

美元開市價格：		
法蘭克福	2.3365	馬克
倫敦	1.5835	美元
東京	227.50	日元
巴黎	6.6155	法郎

天氣轉涼市民染病率提高 藥房業務略好

其中以感冒、喉痛、腸胃不適等症狀最普遍，刺激這些有關藥品銷量轉暢，不過，市民消費力弱，購藥返鄉興趣劇減。

（特訊）天氣轉涼，市民染病率增加，刺激各類流行病用藥數量添多，藥房業務略好。由於市民消費力弱，購藥返鄉興趣劇減。

據業內商人表示，氣溫日降，市民出外工作，在早午晚的溫度差異變化大，和較乾燥的環境下，很易染病，其中以感冒、喉痛、腸胃不適等症狀最普遍，從而刺激這些有關藥品銷量轉暢，雖然如此，整體業務生意仍欠理想。

商人說，由於市民購買力弱，貨價調高後，實際的貨銷力已明顯下降，從目前的市道觀察，今年歲底的回鄉潮將會較去年遜色，購買大陸藥物返鄉的熱潮亦會降低，因此，歲暮的一段購買熱潮亦會失色得多。

與此同時，中國大陸目前經濟有限度開放後，國內國民的生活獲得相當程度改善，藥品的供應亦較前豐裕，因此，對本港市民攜帶返鄉的藥品，需要程度並不急切，反而一些消費品的需要，還較殷切，這對藥房的生意，也有一定程度的影響。

商人認為，倘若今年農曆歲底的業務，能夠維持往年的七成，已算不錯了。

西藥原料方面，近期東南亞向港訂購西藥原料貨量價檔有到步，不過，大額訂單尚見缺乏。

商人表示，受到世界性銀根吃緊，利息高漲和經濟衰退，商人經營都以保守的態度處理，按需要數量才進行補貨，形成低存貨較薄，與此同時，本港接近中國大陸，通訊設備完善，各地貨源集中，價格亦較直接訂購便宜，尤其是美元急升的時候，故該等地區需求量稍增，便會向港市進貨，因而帶動港市近期表現稍好。

商人指出，去年經營西藥原料生意，可說是戰後以來最困難的，以往，生意落付減少只不過是營業額表現退步而已，存貨多寡，對商人構成的壓力不大，而這些經營費用的開支，是可以預計得來的，故影響程度有限。然而，去年由於銀行利息長期高企，匯率波動的急劇，使經營者得倍感困難。商人表示，自八一年下半年開始，銀行利息節節攀高，最高企在一分息以上，因此，商人向銀行貸款經營的成本，便相應地增加了。近期銀行減息，對西藥原料商來說，目前稍為有利，但市道積弱，銷市開展頗為吃力，息率的回落，在長綫發展來看，是有利的。

最使人關心的，是美元匯值的不斷提高，使人難於掌握市道的變化，較為困難。匯值變動亦直接影響經營成本。

通常情況下，匯值下跌，進口價格相應減低，貨價亦追貼市場而適當調整，希望藉此來刺激市道。

與此同時，資金回籠亦因匯值變動而見劇烈。換言之，進口商在匯率波動中，當美匯攀升，商人便要負擔高匯價風險，對進口商貨價結匯無疑較為有利，但顧客在結算早期的貨賬時，便因此減少，所以在匯價波動劇烈的時候，進口商便要負擔相當沉重的風險，經營相當吃力。

近期美元匯值降至一美元兌六．五港元以下，對本港原料進口商來說，形勢是較為有利的，不過，由於較早時匯值高漲，原料商曾以較高匯價購入一些原料，因此，當匯值回落為同落，商人暫時仍沒有作減價的計劃，相信目前的實價，還會支持一段時間。

四環素每公斤五十五元，氨黴素每公斤二百二十元，紅黴素每公斤二百廿元，撲熱息痛每公斤卅二元，維他命B一每公斤三百元，B六每公斤二百四十元，B二每公斤二百四十元，維他命C每公斤七十元。

輸往美國受限紡織品 自由額出口授權方案 第二期現已開始實施

（特訊）貿易署長促請本港出口商及製造商注意，該署已發出致出口商（紡織事務）通告第一組（美國）第一八三號，宣佈美國市場自由額出口授權方案之第一期之最後情況及實施方案之第二期，貿易署致出口商（紡織事務）通告：第一組郵寄名單開列之商會及商號，將於日內收到上述通告。九龍廣東道海洋中心十六樓該署紡織品簽證處之詢問櫃臺亦存備該通告，歡迎索閱。擬索取更詳盡資料者，請與下列職員聯絡：楊錦榮——工業主任，電話：三一一五七八。

香港商品期貨交易所 去年成交量逾一百萬手

金融期市籌備就緒，有待港府批准。全年有十二個會員被停牌，充份表現管制法例發揮功能。

香港商品交易所宣佈，至一九八二年十二月卅一日止，期貨市場總成交量為一百一十萬九千八百卅手，成為商品期貨市場成立以來超過百萬大關的一年。

據香港商品交易所發言人說：八二年的成交數字，與八一年的六十一萬零八百九十六手比較，達致百分之八十一的增長率。

期糖成交量的增長率為百分之一百九十四，是各項商品期貨中最突出的。八二年全年成交量為卅五萬五千九百七十七手，而八一年則為十一萬九千五百卅四手。

黃豆期市亦相當活躍，成交量亦維持大幅度增長，八一年的成交量是四十四萬二千七百零八手，而八二年則增至七十四萬七千九百四十三手，增長率為百份之六十九。

期金市場比較淡靜，成交總額為一萬零九百一十手，較八一年的三萬二千七百四十手縮減百分之六十七。

據交易所發言人稱，期豆及期糖市場方面的劇烈增加的未平合約總數乃健康的現象，因為這是一般用來衡量市場活躍程度的指標，有經驗的投資者都喜見這些現象。在期豆市場，八二年十二月尾的未平合約總數為四百三十三手，八一年則為二百三十五手，期糖市場八二年未平合約總數為一百零五手，八一年則祇是四十手。

去年各類期貨市場的每日成交量紀錄均是在年初時創下，期豆的最高成交量是七月廿八日的一萬零三百三十七手，期糖的最高成交量是七月十四日的六千七百四十九手，而期金則於三月廿五日創下了成交二百一十四手的紀錄。

在檢討八二年的市場發展狀況時，交易所的發言人說從八二年的進展使交易所吸取了不少的經驗和教訓也帶來了不少的機會和挑戰。去年是交易所成立五週年，特別值得慶祝的是在短短五年間，交易所已能夠建立一個鞏固及穩步增長的財政基礎。根據報告，八一年交易所總收入為八百一十四萬元，扣除稅項後盈利達六百零四萬元。去年業績將於稍後公佈。

金融期市籌備就緒

香港商品交易所去年最重要的發展，是籌備金融期貨市場的成立。一個由有關人仕組成的籌備委員會已經商議，製訂討論細則以便提供給社會人士公開討論，并向香港商品交易所董事局提出報告。籌備委員會組織了多個研討會和發動廣泛宣傳介紹金融期貨，金融期貨無疑有很大的經濟價值，但對普通市民而言，金融期貨簡直就是一個謎。到底香港應否設立金融期貨市場，現在就祇能由香港政府定奪。

國際方面，香港商品交易所亦加強與世界各主要期貨交易中心促進合作。在過去一年，香港商品期貨交易所主席施德先生曾率領代表團訪問倫敦、紐約、芝加哥和東京，施彼德先生返港時帶回期貨交易「國際化」的期望。「國際化」是指同一合約可以在不同時區和不只一間交易所進行交易，而合約可能經適當更改以符合需要。在世界各地的期貨市場，許多交易所的聯繫愈來愈密切，超越國與國之間的界限。

會員停牌有十二個

在過去一年，香港商品交易所的一百五十四個全會員中有十二個被停牌，差不多全部都是因外引進期貨法例的陋習及對商品期貨法例的要求未會深入研究。交易所委任資深人員訓練會員公司的職員，務求保證辦事程序合乎法規。

香港商品交易所發言人說：為了消除少數利用法規的漏洞，利用商品交易而行騙的交易公司，必需更廣泛和深入地加強國際合作。最近部份地區開始對這類事情採取積極行動，所以商品期貨市場的整頓顯露一綫曙光。在日本，國會最近實施一項法例，使從事商品期貨投資人仕有一段冷靜期，可以細心考慮他們的投資。對犯錯的商品交易商人，政府將加強紀律措施，嚴格管制。

總括言之，過去一

香港金融行情表

一九八三年（一月十一日）

九九金每兩（最高）	三六九〇
（最低）	三六六四
（收市）	三六七九

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	六五〇．〇〇
美單	一〇〇	六四九．二〇
美鈔	一〇〇	六四八．七〇
英鎊	一	一〇二．三〇
加拿大圓	一〇〇	五二七．五〇
法國法郎	一〇〇	九七．〇〇
瑞士法郎	一〇〇	三三五．〇〇
西德馬克	一〇〇	二七七．五〇
意大利里拉	一〇〇〇	四．三〇
荷蘭盾	一〇〇	二五〇．〇〇
澳洲圓	一〇〇	六三五．〇〇
日本圓	一〇〇〇	二八．五一
菲律賓披索	一〇〇	七〇．〇〇
紐西蘭圓	一〇〇	四八〇．〇〇
坡圓	一〇〇	三一二．五〇
台灣圓	一〇〇	一五．八〇
泰國銖	一〇〇	二九．六〇
印度盧比	一〇〇	五七．〇〇
澳門紙	一〇〇	九四．五〇
南非蘭特	一〇〇	五七〇．〇〇
南韓紙	一〇〇〇	七．三〇

泰國米出口價回升 港市暫時未有影响

本月份輸港訂價每噸回升五至十美元，主因是泰國政府收購穀價提高，使農民生活改善，但在舊曆年底前，本港頭盤價相信不會變動。

（特訊）昨（十一）日米市，雖因泰國米出口價回升，但升幅不大，本港市價暫時未有影響。入口米商十家開盤，提沽食米卅四款，其中十四款有成盤的，其中泰國米估六百七十包，澳米估四百五十中包，中國大陸米估一百三十中包。

據米業人士指出：泰國新花香米運到新多，供應日益增加，但新花大米尚未運到，一致合供應比去年推遲了一個月左右。現在泰國新花香米，新花大米，糯米出口價稍有回升，原因是泰國政府收購穀價提高，使農民收入改善，本來在新穀大量登場時，價格通常不會上升，除非有特殊因素。泰國米本月份輸港新訂價，新花香米每噸由三九〇美元升為四〇〇美元，新花大米每噸由三四〇美元升為三四五美元，糯米每噸由三三〇美元升為三四〇美元。但本港頭盤價相信在舊曆年底前不會有變動。

成盤紀錄：泰國金鯉魚香三號米每担一七七元，金龍鳳老花香米二一〇元，金福新花香米一九六元，金龍新花香米一九六元，金嘉禾新花香米一九八元，青新花香米一九六元，福新花大米一九六元，中國大陸天字新絲苗一一五元，稻字絲苗一一五元，大連油粘一一六元，洪字新絲苗一一七五元，日字新油粘一一七九元，福字絲苗一六六元，澳洲中包絲苗一六九元，澳洲米碌一五六元。

東京匯市 美匯跌後回穩

比上日收市價微升，成交十一億餘美元。

（特訊）東京一月十一日電：美元在東京外匯市場跌後轉穩收市價報二二七．六〇日圓，比上日收市價二二七．五五日圓，微升〇．〇五日圓。

美元開市時報二二七．五〇日圓，其波幅度狹窄，在接近收市前，本地銀行沽美元轉吸日圓，促使其匯價緩步趨軟。美元是在預期美國利息將進一步下跌而被沽售的，但由於沒有其他新鮮消息刺激，市況交投平靜。

美元全日在二二七．二〇至二二七．八〇日圓之間波動，全日總成交十一億五千七百萬美元，比上日的十六億四千四百萬為少。

生猪市道平穩

貨源供應充裕，價格堅穩，買意未見積極。總成交量達八千八百餘頭。

（特訊）生猪貨源供應充裕，價格堅穩，市道變化不大，買意未見積極。港九生猪昨（十一）日總成交量達八千八百三十三頭，其中大陸大猪佔六千六百六十五頭，分別來自河南、湖北、浙江、梧州、肇慶等地。

九龍市場方面計有大陸大猪四千四百頭，存欄二百頭，最高成四百九十元，最低成三百九十元，燒種七百五十頭，存欄二百頭，最高成六百四十元，本地生猪一千一百頭，其中大猪佔九十頭，最高成五百八十元，普通貨成五百六十元，尾盤成四百六十元，燒種最高成六百八十元至七百二十元，普通貨成六百四十元至六百七十元，尾盤成六百元。

香港市場方面計有大陸大猪二千二百六十五頭，最高成四百七十元，最低成四百三十元，長沙猪花二百五十八頭，成八百五十元，本地大猪六十頭，成五百五十元至五百六十元。

電子零件業去年表現佳 第二屆國際零件器材展 定今年四月在香港舉行

IBS貿易推廣中心執行董事潘志鑫先生昨日透露，香港去年的電子零件出口總值達港幣五億元。他同時表示，過去一年來本港電子業有穩定的發展，一九八二年的電子零件入口總值估計超過八億港元。由於香港是一個具有相當潛力的電子零件市場，該公司因此於今年繼續舉辦第二屆國際電子零件及器材展覽，定於四月廿七至廿九日在麗晶及新世界酒店舉行。

潘志鑫所：「第二屆國際電子零件及器材展覽會幫助本港廠商開拓新市場，同時吸引國外買家到香港，探購最新的電子零件產品。」他表示去年舉辦的第一屆國際電子零件展十分成功，有超過一萬位外國買家及電子業內人士參觀，而參展廠家大都獲得滿意的訂單。

除本港廠家外，其他參加去年展覽的國際性公司包括FAIRCHILD、MOTOROLA、德州儀器公司、西德VARTA電池公司、三菱、日本OKI公司、SGS公司及康力集團等。

潘氏透露，為吸引更多買家參觀今年的展覽，該公司已在美國、澳洲及歐洲展開一連串的宣傳活動，務求為參展廠商帶來更多的貿易機會。

今年展覽將展出各類的電子零件、電子元件，為電子業而設的儀器及器材，電腦及辦公室器材等。

港匯指數 跌勢未止

（特訊）一九八三年一月十一日（星期二）的港元實際匯兌率指數為七八．二，下跌〇點一（一九八一年權數計算）或七八．八，下跌〇點一。（一九七二年權數計算）。

寶源投資 委任新職

寶源投資有限公司董事局宣佈下列新委任。

白禮仕及傅格信分別獲委任為助理董事。

白禮於一九八〇年七月加入寶源投資服務，為公司財務部之行政人員，於一九八二年一月晉升為經理。

繼寶源投資擴充經營，以包括批發銀行與庫務服務後，傅格信將負責主理放款業務。

何力致、徐立言及羅啓耀分別擢升為經理。

鄧雷慶則獲委任為助理經理。

內部日益不團結 石油輸出組織面臨困難

儘管成員間歧見多，但該組織不會煙消雲散，只是等待經濟復甦，工業國對石油的胃口又一次大起來。

石油輸出國家組織目前正面臨困難，國際市場上的石油供過於求，石油輸出國家組織越來越難維持。上個月，石油輸出國家組織在維也納開會想要規定成員國之間的石油產量的限額以便減少生產的過剩，維持石油的價格，但是由於成員國之間存在的分歧，而沒有達成協議，整個石油輸出國家組織面臨著內部日益不團結，石油價進一步下跌，石油收入大大削減。

摘錄美國報紙對此事的評論，此等評論有不同的反應，有的評論家興高彩烈，認為石油輸出國家組織再也不會像過去般將世界經濟控制在他手中，代表這個觀點的是美國卡普斯月刊主編邁可金斯利，他認為一九七三年以來的世界通貨膨脹，經濟停滯，失業，貿易赤字等種種弊病，最大的禍根就在於石油輸出國家組織。

但有的評論員不同意他的看法，他們擔憂石油輸出國家組織的困難會擴散到其他國家，加拒其他國家的困難，代表這個觀點的是全國名專欄作家史坦利卡甸，他指出石油輸出國家組織一九八二年的外匯收入估計要減少一百億美元，這將帶來三方面的影響：第一，石油收入的減少勢必要影響國際銀行的貸款能力，因為石油輸出國家組織的石油收入有很大一部份是存入國際銀行，銀行存款一減少，銀行向世界各國提供的貸款就減少。第二，石油收入的減少，勢必要影響本國的經濟建設和社會發展計劃，甚至於要引起政治危機。第三，世界石油價格的下跌，勢必要影響能源節約計劃和其他能源的開發計劃。但上面提到的卡普斯月刊主編邁可金斯利不同意這種看法。

邁可金斯利說，如果莫斯科不肯償還他向國際銀行借的大筆貸款，再加上沙地阿拉伯又同時將他的大筆銀行存款取出，則當然要陷國際銀行於困難，但他說，打破石油輸出國家組織的壟斷可以為各國節省千億美元的開支，而所付的代價卻又小得多，因此即使要取出其中一部份錢來挽救那些銀行亦是值得。

至於油價格下跌會使人們進一步依賴石油，從而再一次引起油價上漲的問題，金斯利認為不必過於擔憂，各國可以徵收一些能源稅來鼓勵節約。除了以上兩種對立的看法以外，華盛頓郵報有評論者重分析沙地阿剌伯面臨的一個抉擇，沙地阿剌伯去年為了要迫使利比亞同意採取一個較低的石油基本價格，而大大增加資產，同時市場出現供過於求的現象。今後沙地阿剌伯必須做出一個令人不愉快的腳色，要不削減石油產量，要不降低油價。

最後費城問詢報亦有一篇評論，認為人們可以從石油輸出組織的變化，得到兩點經驗，第一，即使像石油輸出國家組織這樣的卡特爾壟斷組織亦不能不服從經濟規律，亦不能不適應市場需求的變化，第二，石油輸出國家組織成員國是要再一次感到需要統一油價，制定生產限額，退份報張說，石油輸出國家組織並沒有煙消雲散，他只是在等待經濟復甦，等待工業國家對石油的胃口又一次大起來。（紹榮鋼鐵廠資料室供稿）

地產專欄

細單位銷售略轉活不足證明復甦 展望今年樓價未易回升

去年首三季施工中的住宅樓宇增加一成，但落成量卻減，意味發展商拖慢施工。如此一來，未來住宅供應會更多，在空置嚴重與供量龐大壓力下，今年樓價仍受到強大壓抑力。

近兩三個月來小型住宅單位銷售量見增加，但是否意味物業市道已步上復甦之途，目前尚有待事實之考驗。

過去兩三個月來銷售較活躍之住宅單位，均有共同之特色，第一，就是以小型單位為主，售價一般在三十萬元以下。第二，就是樓價每呎平均不逾六百五十元。第三，就是位於交通較便利之市區及近郊。由以上三點特別反映出住宅單位銷售能夠略有增加，一方面是樓價較低，另方面則是以細單位去就價，以迎合小家庭的置業，再加上多家銀行提供較長期自住樓宇按揭的辦法與及去年底利率之明顯調低刺激所致，而這類型住宅單位銷路只較年中時的疲弱狀態有所改善，亦非市道暢旺，因此以月來多個細單位的住宅樓盤反應較佳，實在未足以證明住宅樓宇銷路已出現復甦的。

值得注意的一個問題是去年全年住宅單位交易異常淡靜，但住宅樓宇在首三季的落成樓面面積只較八一年同期減少百分之三十六，但住宅之銷路在八二年首三季何止較八一年同期減少百分之三十六。換言之，去年落成的住宅單位即使已告減少，但空置率仍是繼續上升的，加上期間不少物業炒家手上擁有大量待沽單位推出競爭市場，使去年落成住宅空置率仍處於一個高水平。同時在八二年首三季施工的住宅樓面面積較八一年同期增加百分之十，此點事實亦反映出地產發展商在發展中的地盤並沒有減少，只是拖慢發展而已，照此情況而言，未來兩三個月內落成的住宅單位面積是會陸續增加的，在龐大供應量下，而承接力又非真正復甦，則未來半年內樓價仍受到大量供應之壓力，銷路能否維持較佳水平，目前推斷尚言之過早，但期望空置樓宇能被迅速消化則是不切實際的。

由於有大量住宅單位在短期內陸續推出市場關係，因此樓價是否會如現時一般物業發展商所言現時已到底價，一俟銷路有進一步增加及經濟復甦樓價便會回升，照目前供求形勢分析似乎地產發展商的期望是偏於過份樂觀的了。

回顧過去一年來的住宅樓宇的銷售情況與本來供應後，大致上可得一個粗略概念是住宅樓宇現時銷路即使略增，但八三年上半年以至全年內，樓價仍會受高空置率與龐大供應量所壓抑的，更何況目前住宅銷售稍見好轉只局限於一些價格較適合一般小家庭購買力的小單位上面，市道實際尚未見實質復甦現象，因此現時有意置業人士，稍作觀望與比較，未必便會錯失購買平樓機會的，反之未來可能會購到比現時更相宜的住宅也未可料的。（江亮）

滙豐財務有限公司
滙豐授信財務有限公司
香港上海滙豐銀行直屬機構

滙豐授信財務有限公司
最低存款額HK$50,000

三個月	8.5%	兩年	9%
六個月	8.75%	三年	8.5%
十二個月	9%	四年	8%
十八個月	9%	五年	8%

滙豐財務有限公司

最低存款額 HK$500,000		最低存款額 HK$1,000	
隔晚存款	面議	兩年	9%
一星期	5.5%	三年	9%
兩星期	5.5%	四年	8.5%
一個月	7.5%	五年	8%
兩個月	8%	十八個月	8%

超過一年期限之存款，每半年付息一次。
滙豐銀行各分行均代辦理
定期存款諮詢請電：5-8396254
其他信貸服務：
車輛機械租購／租賃……林劉淑英 5-8396210
胡月香 5-8396220
樓宇貸款……鄔智群 5-8396256
貿易信貸／出口押滙
「發達靈」……劉永耀 5-8396258
查詢電話：5-8396333
香港灣仔禮頓道77號禮頓中心十樓

華僑經濟

歐洲金融開市 美匯稍揚 金價續挺
白銀價升十一美仙

（特訊）倫敦一月十一日電：美元在歐洲各主要金融市場開市時稍回升，黃金與白銀價均續上揚。

黃金開市價，倫敦每安士報四八三．五〇美元，比上日收市價四七四．五〇，上升九美元。蘇黎世每安士報四七七．五〇美元，比上日收市價四七四．五〇，上升三美元。

倫敦白銀開市價，每安士報一一．九八美元，比上日收市價一一．八七，上升〇．一一美元。

倫敦英鎊開市時由一．五九跌至一．五八三五美元。英鎊自去年十一月下跌以來，目前的表現最差。交易商歸究美國通貨膨脹，大選不明朗及英國與主要阿拉伯國家的外交裂痕均為不利因素。

巴黎美元開市時由六．六〇七五升至六．六一五五法郎，蘇黎世美元由一．九一八五升至一．九二六〇瑞士法郎。

法蘭克福美元由二．三三二五升至二．三三六五馬克，米蘭美元由一三四三．三〇升至一三四四．七五里拉。

布魯塞爾美元開市時報四八．三〇比利時法郎，比上日收市價無升跌。

美元與歐日幣普升 港匯指數續創新低 銀根仍鬆拆息企穩
歐元與亞元利息續趨向下游

（特訊）在美元與西歐貨幣普升之下，港元弱勢持續，港匯指數再降至另一新低點。銀行業內銀根仍鬆，短錢拆息企穩，長錢拆息回跌。銀行與財務機構間資金轉作外幣存款多，也是做成港元受抑原因之一。

揀金融業消息報道：昨（十一）日，業內美電以六四九點八〇至六五〇點三〇開成，最高成六五一至六五一點三〇，收市為六五〇點三〇至六五〇點五〇，比上日收市價升〇點七〇港元。英鎊成一〇點三〇，跌〇點〇八五港元。馬克成二七八點四五，升〇點二五港元。日元成二八五點七〇港元，無升跌。

其他主要外匯，每百加拿大元兌五三八點八〇，升〇點一〇港元。每百澳洲元兌六五四點八五，升〇點五五港元。每百瑞士法郎兌三四三點六〇，升一點三五港元。每百法國法郎兌九九點八五，升〇點〇五港元。

港匯指數，商指數下跌〇點一而為七十八點八，新指數亦跌〇點一而為七十八點二，兩者均創新低紀錄。

外匯業人士表示：由於缺乏新消息的引導，昨日港市美匯的波動並不大，主要是買家出來自金商，因其吸納美元作襄職而支持美匯做價稍揚。

外匯業人士續指出：由於最近馬克、日圓等歐日主要貨幣兌美元回升，也拖高了對港元的比值，加上最近銀行資金鬆弛，部份有閒資的銀行及財務公司為資金找出路，在目前形勢下，多轉兌了美元、日元及馬克的短期存款，以彌補港元存息支付。這樣一來，也令到港元匯價受到若干壓力。

銀行同業拆借活動，在息口偏低下，需求稍有增多，但由於銀根基本鬆弛，致拆息乏力上升。昨（十一）日，業內廿四小時通知拆息，以成五厘至五厘半，上升八分三厘；隔晚錢以五厘至五厘七五開成，收市為四至五厘，比上日無升跌。長錢拆息同軟，一個月期拆七厘〇六二五，跌十六分一厘；兩個月期拆八厘，跌八分一厘；三個月期拆七厘八七五，跌四分一厘；六個月期拆七厘九三七五，跌十六分三厘。

歐洲美元利率，一個月期八厘七五，跌八分一厘；兩個月期八厘八一二五，跌十六分一厘；三個月期八厘八一二五，跌十六分一厘；六個月期九厘二五，無升跌。

亞洲美元利率，一個月期八厘四三七五，跌十六分一厘；兩個月期八厘四三七五，跌十六分一厘；三個月期八厘四三七五，跌十六分一厘；六個月期八厘六二五，跌十六分一厘。

期豆交投活
全日共成六千一百二十二手，造價跌後微升。

（特訊）昨（十一）日香港商品交易所大豆期貨交投仍活躍，全日共成六千一百二十二手，較上日減少三千五百一十三手，造價跌後微升。

一月份大豆合約價開市報一〇〇點八元，收市一〇一點二元，共成一百八十手，二月份開市一〇〇元，收市一〇〇點四元，共成二百三十手，三月份開市九九元，收市九九點二元，共成四百九十二手，四月份開市一〇〇元，收市一〇〇點四元，共成一千三百零四手，五月份開市一〇一點四元，收市一〇一元，共成一千九百一十五手，六月份開市一〇一元，收市一〇一點八元，共成一千九百九十三手。

美洲買賣活躍 期糖造價互有上落
市況仍旺，全日共成一千八百八十三手。

（特訊）昨（十一）日香港商品交易所原糖期貨市況仍旺，全日共成一千八百八十三手，較上日減少九十四手，現價企定，仍報六點四美仙，除一月份合約價跌一點外，其餘各月份造價穩中向好，市場消息有美洲各國糖市買賣活躍。哥多黎各、危地馬拉準備賣出六萬三千多噸原糖。傳哥斯達黎加、厄瓜多爾最近會入六萬至七萬噸食糖。近日金銀價，對糖市也有幫助。

商品交易所發表昨日收市價為：三月份五點六二美仙，共成一百六十六手，五月份六點四三美仙，共成一百七十六手，七月份七點一九美仙，共成一百九十二手，九月份七點七美仙，共成一百四十九手，十月份七點八美仙，共成三百六十三手。

生產力中心已出版 建築營造業資料

香港生產力促進中心最近為地產發展商、承建商、建築師、工程師及有關製造業編製有本港建築營造業之最新統計數字及研究分析。

該建築營造業資料摘要現已在生產力中心辦事處發售，該摘要為參考資料，其內容包括：按地區分列住宅樓宇；商業樓宇；辦公室；分層工廠；專門性工業樓宇；貨倉之建造、供應與空置情況。住宅樓宇、辦公室及分層工廠之租金率。各區核准之建築圖則。地皮投標價格指數及交易。官地捐費及處理務工與原料成本指數。工人及建築地盤之數目。建築營造業員工之薪金率、福利及現金津貼。欲知進一步詳情，請與生產力中心聯絡，電話：五一四四一三九六。

沙地目前不願減低油價
英鎊匯價趨跌壓力大，美國信孚銀行減低經紀放款利率半厘

（特訊）綜合外電報導：（一）紐約信孚銀行及美國信託銀行經紀放款息率即日起由十厘改為九厘半，同日伊利諾大陸銀行經紀息率由十厘半改為十厘正。

（二）紐約所羅門兄弟公司經濟專家高富曼對利率觀感未有改變，遠期及短期利率繼續偏向下降，但實際利率則依然偏高，局部原因乃由於聯邦政府財政赤字浩大及聯邦儲備局未能完全擺脫通貨學說政策而致通貨膨脹前景並不明朗。

（三）英鎊實際匯率指數週一持續下降，全日未見起色。外匯商表示，短期內英鎊匯價相信仍能保持穩定，但稍後，因英國舉行大選機會濃厚而又再遭受政治因素壓力難以支持。為避免英鎊在大選前暴跌，政府可能有需要採取特殊措施，例如與各國中央銀行進行互惠信貸安排，以保不失。

（四）中東經濟週刊透露，沙地阿拉伯雖然面對重大壓力，仍不願在目前減低油價，除憂慮減價可能觸發產油國全面割價競銷外，亦關懷國際金融體系遭受嚴重影響。該週刊指出，波斯灣六國會議押後，顯然反映沙地立場。

生牛來量時多時少
供量大致持穩牛商亦有存牛調節
盤價未受明顯影響，只是生牛品質參差，成價出入頗大，近日天氣轉冷，有助生意落行。

（特訊）週來大陸生牛供港量時多時少，不過生牛商多有存牛調節供需，以致盤價並無受明顯之影響，反而近期生牛品質差距頗大，以致成價出入頗大，近日天氣轉冷，有助零售批銷生意落行。

據牛商消息稱：大陸生牛週來供港量並不穩定，時多時少，但大勢仍足供需求，在牛商多有數天存牛堆情況下，生牛盤價並未受穩定之供應量所影響，基本上仍可以維持上月底之盤價水平，只是近期供港之生牛，品質相當參差，以致成交盤價出入頗大。

牛商表示，最近供港的大陸生牛多來自貴州、雲南、湛江、海南、山東、青島、黑龍江等地，其中黑龍江生牛來貨較疏，一般肥壯生牛每担約成七百五十元至七百八十元左右，普通生牛每担成六百五十元至七百元之間，較瘦小生牛每担約成五百九十元至六百三十元不等，由於品質參差，最近生牛成價相差也較明顯。

牛商指出：近日天氣轉冷，鮮牛肉的零售與批銷生意均較佳，因「打邊爐」需用多，以致內鄉銷路也不俗，飲食業需求也見穩好，業內經營最近也較穩定，與生牛供應大勢平穩與盤價上落幅度縮細也有關係。

粗砂糖來貨逐漸復常 價格開始高峯回落
幼砂糖現貨價格下跌後轉定 與期貨價距離已告縮短

（特訊）昨（十一）日糖市，幼砂糖價格降後轉定，粗砂糖價格高峰回落。

據糖業人士指出：幼砂糖新貨陸續運到，但價格降後轉定，因為現貨價格與期貨價格差距已告縮短。粗砂糖新貨亦逐漸恢復多來，中國大陸榴花粗砂糖上月間經銷商以每噸一一九五〇元售出期貨，本週內將可收現，於是台灣特砂糖新到現貨價格亦告高峰回降。比首批沽出每噸回降三十元。

昨（十一）日市價，南韓幼砂糖碼頭交收現貨每担一二〇元，二期到港一二〇元，二月付船一〇八元，三至六月付船一〇六元。東德幼砂糖下週將有八百噸運到，但未有賣盤。台灣特砂糖新到轉手現貨每噸一二五二〇元。

國際糖價，互有升降，倫敦（十日）原糖現貨每噸仍為九十六鎊〇五，三月期貨每噸一〇點〇五鎊，降點九五鎊，五月期貨每噸一〇〇點二五鎊，降一鎊，八月期貨每噸一〇六點五〇鎊，降點九〇鎊。紐約（十日）原糖三月期貨每磅六點四五美分，升點〇九美分，五月期貨每磅六點八二美分，升點一〇美分，七月期貨每磅七點一三美分，升點一〇美分。

美華銀行發表經濟報告指出 油價穩定美國市場轉好
亞洲今年經濟展望甚佳
香港要到下半年後始能好轉

（港訊）據美華銀行昨日發表的一份經濟展望報告指出，今年亞洲區將是世界經濟增長最迅速的地區，而亞洲區國家預料可獲得約八至九％之增長，其中尤以新加坡表現最為出色，但香港要到今年下半年才會好轉，其成長率也難同複近年的高速度。而值得注意的是亞洲區在全球性的生產總值增長中所佔的比率已幾乎與美國相若，而與歐洲比較更相當於歐洲的兩倍。

這份名為「亞洲經濟展望」的報告，是由美華銀行經濟研究部每年一度發表的，主要作者為該行駐在新加坡的亞洲區經濟專家梅羅生。

報告指出，亞洲區今（八三）年的實質國民生產總值預料可增加八百二十億美元（增幅約為百分之三點五），較一九八二年所預測的六百六十億美元（增幅約百分之三）為多，雖然此項增幅追不上一九八一年的百分之四，但亦足顯示亞洲區經濟正獲得和緩復甦。

美華銀行的報告又指出，這項增長的主要原因是由於亞洲出口國家（佔總出口量百分之二十二）的美國經濟預期會逐漸復甦，加上非原油產品價格和緩上升以及原油價格下降等都是有利的因素。

不過該報告又提出警告，由於美國經濟復甦緩慢，同時表現仍甚疲弱關係，對此項樂觀的預測可能有所影響。

此外，美華銀行又指出亞洲國家的出口需求經濟全無增長，同時物價的增幅不大，將影響到以及此地區在一九八三年的經濟增長預測。

由於原油價格出現輕微下挫，平均價約為每桶三十二美元，並且價格相當穩定，這點對大多數須依賴入口原油的亞洲國家來均非常有利，但印尼及馬來西亞兩國則將因原油出口價格下降而受到一定的影響。

亞洲區多個國家在今年為調整或重建經濟以改善財政及對外負債情況所採用的各項計劃，將使長期的經濟前景有更佳的表現，然而這些計劃因為了修正經濟不平衡而制訂的，故可能會減緩短期的經濟增長。

目前一些國際性的金融組織如國際貨幣基金會，正與多個亞洲國家合作，展開重整經濟計劃，因此一些發展中的亞洲國家的財政展望仍是相當樂觀，然而另一些發展中國家的財政困難以及工業國家的增長緩慢情況，對亞洲國家將是極不利因素。

美華銀行報告並強調，世界經濟情況對亞洲區今年的展望仍然有息息相連的關係，東歐及拉丁美洲國家，因拖欠大量外債而引起的財政困難，將對部份亞洲國家的展望有不良影響，而國際性銀行對借貸採取更加小心的政策，以及外國投資者對發展中國家投資的猶豫態度，亦會對增長的展望帶來阻礙。

台灣經濟部官員估計 今年僑外投資金額 可望引進五億美元
現正加强開放獎勵性措施

（台北訊）台灣經濟部投資審議委員會主管官員預估，由於國際經濟景氣可望復甦，今年僑外投資總金額可能達美金五億元左右，可能再創歷年來僑外投資引進之最高紀錄。

主管官員指出，去年僑外投資統計雖屢顧減縮，但今年卻將大幅成長。

主管官員分析，日本豐田汽車公司最近來函向經濟部說明正積極研訂投資計劃申請書預定在二月間可正式提出，申請參與投資年產三十萬輛小汽車製造廠，其投資額總計在美金二億元左右。

美國國際電話電報AT&T公司亦已在華投資發展最新式的電子交換系統，目前正與我國有關單位組成專案小組研究，進行投資計劃可行性，可望在今年中正式提出投資申請，投資額約為四千多萬美元。

另外，豐田公司的日本零件衛星廠家亦有計劃配合大汽車廠之設立，來華投資發展，這部分投資金額亦將在美金一億元以上。

主管官員認為，今年下半年國際經濟情勢將趨復甦，而我國又正加強開放獎勵性的措施，吸引僑外人來華投資，預計今年僑外投資將較去年踴躍，加上前述大致確定的投資計劃，今年僑外資引進可望達五億美元，比六十九年的四億六千多萬美元，還要超出甚多。

迪吉多電腦委任 遠東業務總經理

迪吉多電腦有限公司宣佈，委任魏立夫為遠東業務總經理。

魏氏原任迪吉多電腦有限公司在歐洲總辦事處OTON國際之營業部經理，最近調任來港。

魏氏在電腦界有超過十年經驗，於一九七七年，加入迪吉多電腦服務，迪吉多電腦為美國第二大之電腦公司，營業額高達三十九億美元。

魏氏處理迪吉多電腦在香港之業務外，並將負責該公司在新加坡、菲律賓、印尼、泰國、韓國、台灣及中華人民共和國之業務。

獲多利有限公司
香港上海滙豐銀行全資附屬機構
港幣五十萬元或相等之外幣存款利率行情

期限	港幣利率	美金利率	期限	港幣利率	美金利率
廿四小時通知	5.500%	8.5000%	三個月	7.750%	8.1875%
一星期	5.500%	8.1250%	六個月	7.750%	8.3125%
兩星期	6.000%	8.1250%	一年	7.750%	8.6250%
一個月	7.000%	8.1875%	兩年	8.000%	9.0000%
二個月	7.750%	8.1875%	五年	9.000%	9.0000%

歡迎查詢其他主要外幣存款利率
各辦事處同時提供其他集團成員存款利率行情

中區辦事處 中環和記大厦三樓 電話：5-213166
港島辦事處 中環干諾道中歐陸貿易中心八樓 電話：5-231017
九龍辦事處 彌敦道625號麗斯大厦十九樓 電話：3-854027

昨日獲多利同業利率： 6% p.a.

WOC Finance Co., Ltd. 永安祥財務有限公司
（永安祥集團成員）
實收資本港幣三千五百萬

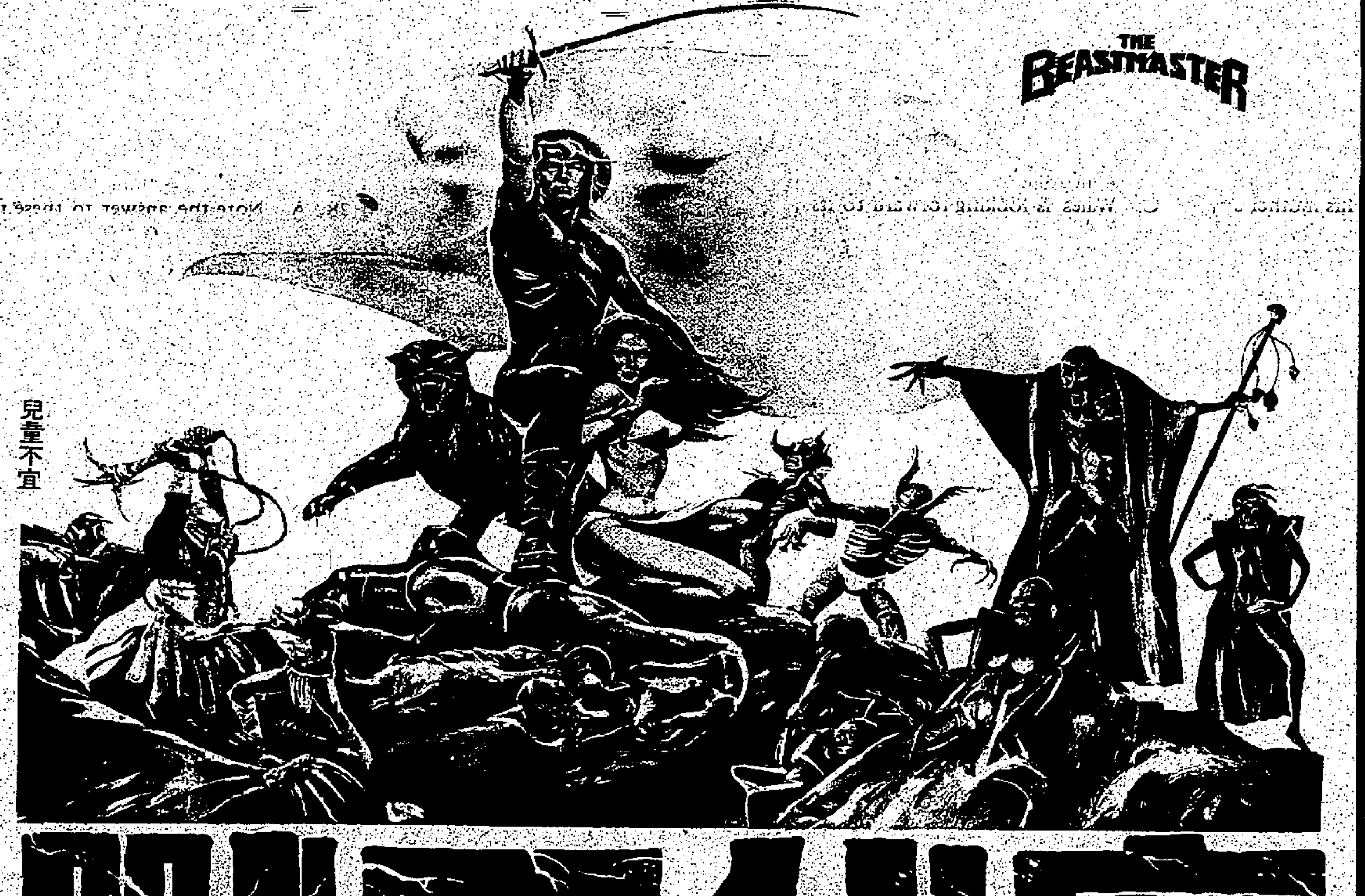
自動續期存款利率

一個星期	6.00%	三個月	8.75%
一個月	7.75%	六個月	8.75%
兩個月	8.75%	一年	8.75%

居者有其屋貸款
各類汽車及遊艇分期付款
期票貼現 進出口押滙
樓宇按揭

歡迎垂詢：H-430303-9 H-446171-3
香港中環永樂街七號永安祥大厦一樓

魔幻神奇詭秘特技片皇



獸王伏魔

安樂影片公司一九八三年戲宝
DOLBY STEREO IN SELECTED THEATRES 杜比音响

神鷹護駕！ 鼬鼠救主！ 黑虎勤王！ 幽靈伏法！
大偉面場
孕婦慘被奪胎 金像攝影師 尊雅覺
巫師借牛產子 大導演 唐哥斯卡里尼
神眼遠眺千里 擂台霸主 麥辛格
獸王大發神威 封面女郎 姐雅羅柏絲
城頭搏鬥 無情劍顯神威 灘頭拒敵 火海戰顯奇功

最强雙綫·七大戲院
金冠 京華 華盛頓 利舞台 華聲 京都 凱聲
明天聯映

恒生財務有限公司 恒生存款有限公司
（恒生銀行全資附屬機構）

港幣存款利率行情

恒生財務有限公司

七天	5.500%	一個月	6.750%
十四天	6.000%	兩個月	7.750%

恒生存款有限公司

三個月	7.625%	一年半	8.750%
六個月	7.750%	兩年	8.750%
一年	8.500%	三年	8.250%

最低存款額：港幣50,000元

恒生銀行總行及各分行均可辦理存款手續
電話：5-8255111

京華銀行

存款利率行情（利率如有更改，恕不另行通告）

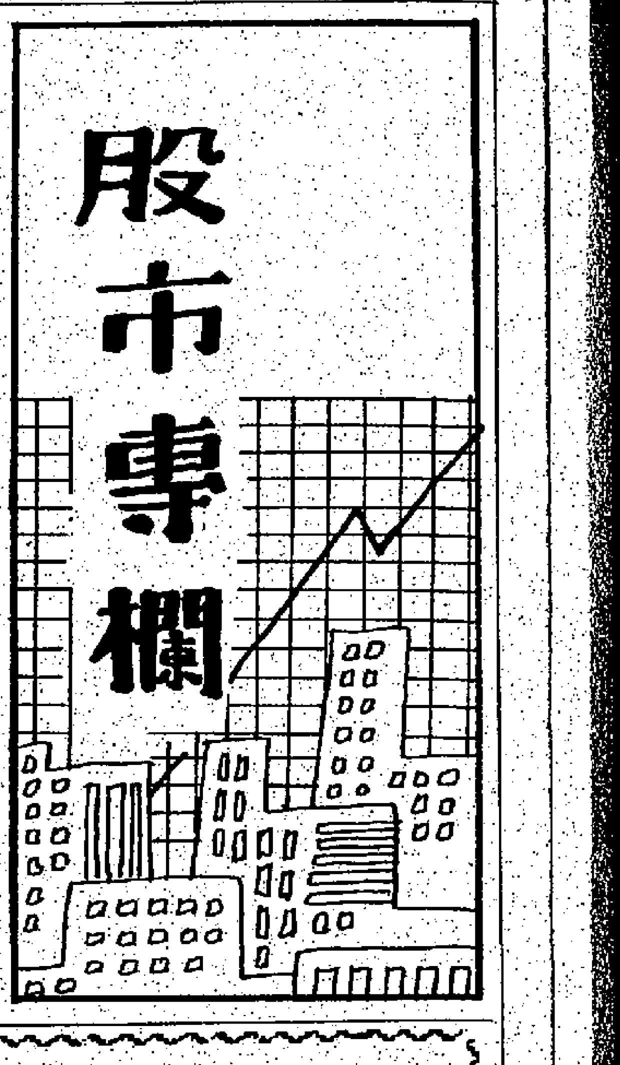
短期大額存款		免稅美元存款	
最低存款額港幣500,000元/年息		最低存款額美元10,000元/年息	
24小時通知	5.625%	一個月	8.1875%
一星期	5.625%	二個月	8.1875%
二星期	6.125%	三個月	8.1875%
一個月	7.125%	六個月	8.3750%
二個月	7.875%	九個月	8.5000%
三個月減一日	7.875%	一年	8.6250%

垂詢電話：5-8226242 或 5-8226251

本行附屬機構京銀財務有限公司，可接受港幣伍萬元或以上定期存款，期限任擇，有關詳情，請向下列任何分行垂詢。

皇后道中分行	5-210501	東尖沙咀分行	3-7227818
海富中心分行	5-8226200	尖沙咀分行	3-7312411
西區分行	5-403774	油麻地分行	3-320885
銅鑼灣分行	5-7904521	土瓜灣分行	3-639311
中區分行	5-246061	深水埗分行	3-700119
希慎頓分行	5-215155	新蒲崗分行	3-260296
擺花街分行	5-420816	觀塘分行	3-420118
灣仔分行	5-745393	荃灣分行	0-256021
筲箕灣分行	5-685263	屯門分行	0-812804
旺角分行	3-810293	荃灣分行	0-434209
		元朗分行	0-797395

股市專欄



港股市交投仍屬暢活 做價轉現明顯反覆

全日開做總值二億七千八百七十二萬元。恒生指數收市為八五一點〇八，比前日尚微升五點九三。大市走勢先揚後抑。在開市最初階段表現最旺盛，市價扯升亦續有力，其後因受獲利回吐强壓湧現，做價反覆轉順，港燈集團、大酒店、和黃及太古洋行A等升勢續較有力。

（特訊）昨（十一）日香港股市交投仍屬暢盛，成值比前日續有增加，全日交易數值近二億八千萬元。市價則呈大幅反覆，收市價總算是仍比前日續見提升。收市之恒生指數尚見報升六點。當昨日上午開市，買家吸購意態甚感濃厚，做價經前日已大幅提升，而昨日各項股票之開盤做價仍普遍以跳升之姿態出現，甚開後做價仍繼續扯升，大致以開市後半小時左右，可以說為全日之最高潮，部份股票做價比前日收市價躍升逾百分五，可想見當時市道之旺盛，恒生指數有趨迫九百點之勢。隨着因有獲利回吐壓力增晉，做價上升回軟。由於獲利回吐壓力不斷增強，做價反覆低順，午後復市同降勢仍持續，做價同降與前日收市價接近，收市前做價稍見轉好。一則開市做價續勁升，一則是接承前日彈升餘勢，另一方面亦是受紐約股市再創歷史新高消息持續間接影響，同時，經昨日前兩天市價之勁升，大市似已擺脫弱勢，自會引致部份股市人士敏感性反應，加添開市最初階段的力量。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值為二億七千八百七十二萬元，比前日交易總值增加三千八百萬元左右。在交易總值中，香港交易所佔五千九百三十三萬元、遠東交易所佔一億二千一百三十四萬元、金銀交易所佔九千七百三十七萬元，九龍交易所佔六十八萬元。至於指數方面據恒生指數上午十一時續報升二二、八〇而為八六七、九五，上午收市指數同降為八五六、三九，仍比前日收市指數升一一、二四，下午收市指數再續降至八五一、〇八，仍比前日收市指數升五、九三。遠東指數收市為四一三二、六五，比前日收市指數升一一、三二，遠東分類指數中僅投資類微降低外，其他各類俱續報升。金銀綜合指數為七一五、六五，比前日收市指數升四、二一，金指數為七五七、四九，比前日收市指數升四、七一，銀指數為六六七、二八，比前日收市指數升三、二〇。在遠東交易所有成交之一百零六項股票中，上升者有四十八項，下降者有二十九項，無變動者亦有二十九項。

整日交投雖暢盛，惟成交股仍然多集中於一綫股，做價亦以該等股票反覆最明顯，在開市後不少做價迅即續扯升逾百分五，如長江實業做價衝破八元關而晉升至八元二角，遠東發展會晉升至六角九分，港燈集團越過五元關而晉升至五元零五分，和記黃埔會晉升至十一元四角，保華建築晉升至三元一角半及太古洋行A晉升至九元八角等，其後由於獲利回吐增晉做價止升同落，收市價與前日各該項收市價比較升降，普甚輕微，惟上升者略多見，上升續見明顯者只有環球電子升一角三分，東亞銀行升四角，夏利文升三角，中華煤氣升六分半，港燈集團升一角二分半，大酒店升八角，和記黃埔升三角及太古洋行A升二角半等。

政治動盪產生連鎖影響 去年停牌股票知多少？

截至目前為止，要求暫停買賣公司共有十間，暫停掛牌股票及認股權證則共有十五項。

（特訊）八二年香港股市受本港政治前途未明朗及地產市道呆滯所影響，令投資者抱觀望態度，股票市價及每日總成交量在下半年度有明顯跌幅；加上本港經濟受世界經濟不景的打擊，及本港前途問題的嚴重而產生直接或間接連鎖性影響，使不少上市公司出現財政困難，或其他因素而先後停牌者乃僅見現象。

據資料顯示：由八二年至目前為止，要求各證券交易所停止買賣股份（包括認股權證）公司有十間，共十五項暫停掛牌。該十間公司分別為匯理置業、益大投資、大來財務、佳寧集團、億上國際、鋁利基業、其昌保險、偉達航業、億豪財務及怡富特別投資等。茲將其停止掛牌原因及宣佈日期略述如下：

（一）匯理置業：由於該公司物業市道不景及經營不善，出現龐大負債，結果於八二年五月二十五日宣佈在各證券交易所正式停牌。負債約為七千多萬。

（二）益大投資：由於該集團面臨短期資金週轉困難，為保障益大債權人權益及確保益大得以繼續保持為一間獨立公司，因此該集團於八二年十二月一日向各交易所暫停該集團之股份及認股權證上市買賣，並委任資源為財政顧問及取消派中期息。

（三）大來財務（集團）：該集團於八二年十一月十五日開市前去函通知各交易所，因該集團一間全資附屬公司大來財務發生財政困難，無法清還到期債項，要求暫停該集團股票買賣。而大來財務亦於本年一月四日被銀行監理處取銷接受存款公司註冊。

（四）億上國際：由於該公司短期流動資金出現問題，令該公司股票市價急劇下跌，於八二年十一月十八日中午收市前十分鐘要求各證券交易所暫停該公司股票買賣。

（五）鋁利基業：由於證監處委任調查員調查與鋁利基業證券交易有關事項，於八二年十二月十六日起各證券交易所暫停鋁利基業股票掛牌買賣。

（六）佳寧置業：由於該公司取消較早前發行優先股集資五億元的計劃，而改由佳寧集團控股權股東提供二億五千萬元及匯豐銀行授予有抵押活期透支額二億五千萬元，以解決短期資金週轉困難。有鑑於此項行動可能引起市價敏感波動，故佳寧置業及佳寧認股權證於本年一月三日暫停在四間交易所掛牌。

（七）其昌保險：由於該公司為佳寧集團附屬公司，有鑑佳寧此項行動可能引致股價波動，亦於一月三日宣佈暫停掛牌。

（八）偉達航業：該公司為佳寧擁有控股權公司之一，由於佳寧置業已發生財政困難，不可能再向佳寧要求財政支持，亦於同日宣佈需要重整債務，暫停該公司股票及認股權證買賣。

（九）億豪財務：該公司於一月四日要求暫停該公司之股票及認股權證在各交易所掛牌買賣，但並無解釋停牌原因，據證券界人士表示相信與該公司遭銀行監理處取銷接受存款公司註冊有關。

（十）怡富特別投資：由於安排該公司四千五百七十萬股現未繳足股份與可認購一千一百萬股之認股權證配售於若干機構，因磋商配售結果或可導致公司改組，向各交易所申請暫停該公司股份及認股權證買賣，於一月六日起正式暫停掛牌。

建生實業董事局宣佈 上半年綜合盈利 祇靠租金及股息

半年綜合盈利為六百八十五萬元，中期息每股五角。

（特訊）建生實業有限公司董事會昨（十一）日宣佈，該公司截至一九八二年九月三十日止半年度未經審核綜合盈利除稅及折舊後為六百八十五萬九千元，去年同期為二千八百二十五萬二千元。每股盈利為零點五七。

該董事會建議派中期息每股五角，去年度同期為一元，派發日期為八三年三月四日。股東可選取現金股息或以股代息，而選擇表格將於二月五日寄給各股東。截止過戶日期為一月二十五日至二月四日（首尾兩天在內）。

董事會表示：租金及股息收益仍保持穩定，但鑑於地產市道不景，該公司之物業發展計劃亦延遲，要有待市道好轉，故發展方面未有利潤。另航運業境況極差，該公司從航運方面所獲利潤亦告大減。

在不明朗因素太多下，要準確預測盈利及業務走勢實屬困難，然下半年將仍屬有利可圖。

一月十一日 遠東交易所十項成交股數最多股票

股票	成交股數
置地	2,304,000
希慎興業	1,885,000
遠東發展	1,551,000
國際城市	1,428,000
九龍倉	1,173,000
新鴻基地產	1,154,000
長江實業	1,079,000
菲立斯	980,000
和記黃埔	962,000
會德豐A	740,000

接連勁升後回吐壓力增 東京股市轉見銳挫

杜瓊斯平均指數回降至八〇七九點六三，急挫九十三點。總成交四億三千萬股。

（東京一月十一日電）儘管華爾街股市急升，是日東京證券交易所股價銳挫，杜瓊斯指數跌破八一〇〇關。

東京杜瓊斯平均指數隨上日跌三七、三六後，是日急挫九三、〇三而為八〇七九、六三。跌幅自去年十月二十六日的一〇五、三二後最大一次。新市場指數跌六、五七而為五九三、〇八。

全日總成交量為四億三千萬股，較上日總成交量四億五千八百一十萬股略少。

證券人士稱：市況在去年十二月尾及一月初上揚後，市場受沽盤壓力。雖然海外市場報升，亦對大市無助。

藍籌股類如電器、電子及精密儀器受賣盤壓力。松下電器工業、富士、日立、TDK、錦標及康達汽車做價偏低。三和金屬、三菱金屬及非鐵金屬則報軟。

但二綫活躍股在買家選購下報高。

茲將部份股票收市價列下：富士菲林一八三〇（跌七〇）圓、日本石油一〇六〇（跌二〇）圓、日本電器九三七（跌一九）圓、松下電器一三一〇（跌九〇）圓、三菱重工業二三一（跌九）圓、豐田一〇二〇（跌四〇）圓、三井企業三九五（跌二）圓、日立七九七（跌二〇）圓及新力三三七〇（跌七〇）圓。

一月十一日

遠東分類指數	收市	升/跌
銀行類	5079.46	+2.78
公用類	3834.39	+78.84
地產建築類	4741.40	-33.97
工商企業類	3544.03	+38.50
倉場運輸類	10916.05	+96.60
酒店類	4405.74	+108.07
投資類	3290.57	-29.71
紡業類	468.22	+8.30
綜合類	2312.74	+64.80

紐約股市交投稍減 指數第三天創新高

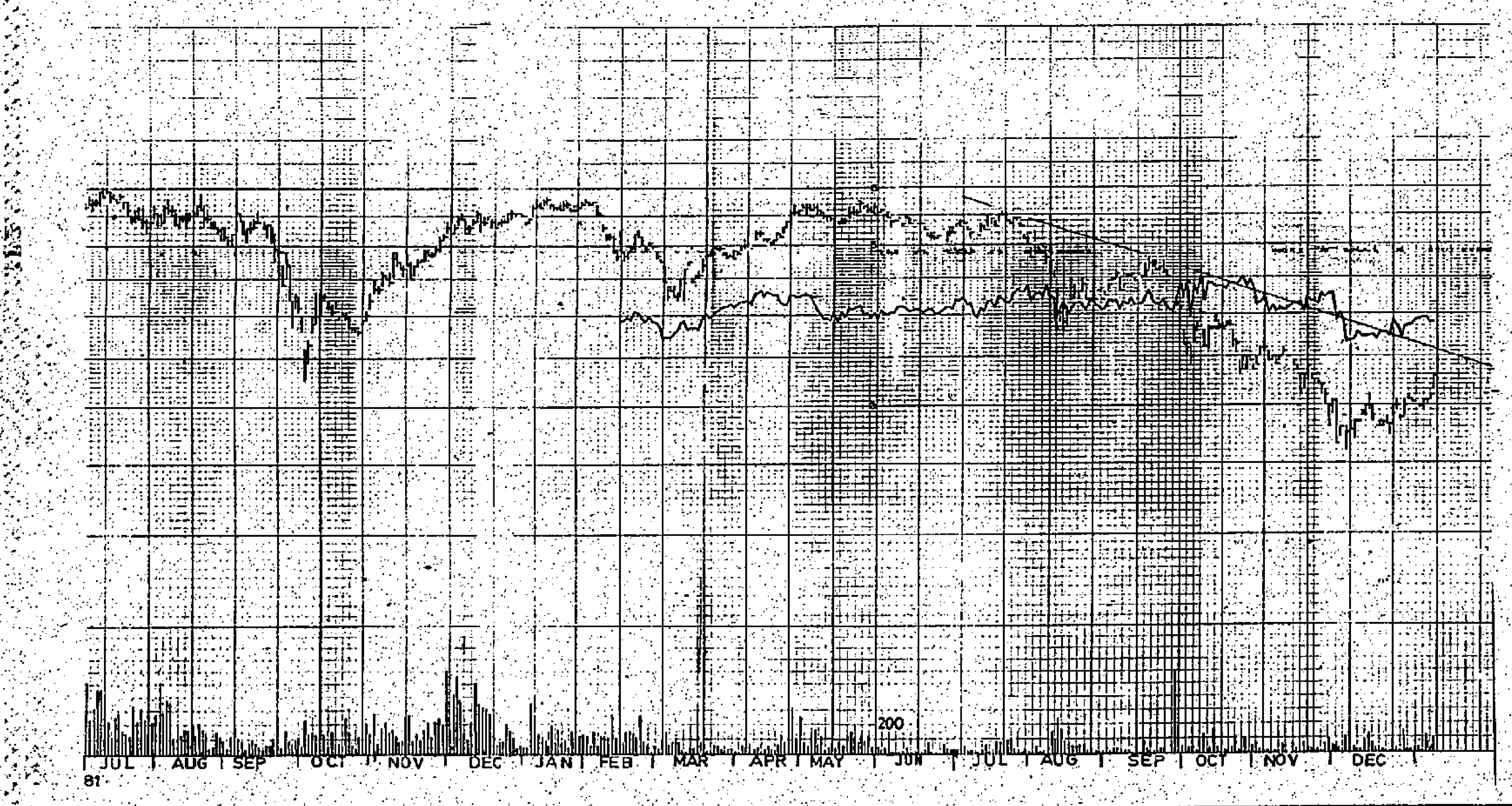
杜瓊斯工業平均指數晉升至一〇九二點三五，續升十六點二八，交投量爲一億零一百八十九萬股。

（紐約一月十日電）股市在利率趨低刺激下，再一次刷新紀錄，紐約杜瓊斯工業平均指數在早段時間曾因獲利回吐而下跌七點六四，不過，午市以後，股價不斷趨高，紐約杜瓊斯工業平均指數以一零九二點三五收市，上升十六點二八，是連續第三個交易日創下新高峰。

至收市時，共有一千一百四十九隻股份上升及五百四十一隻股份下跌，平均股價上升三十八美仙，交投量則由一億二千七百二十九萬股減至一億零一百八十九萬股。

華爾街分析家指出，股市急升主要是投資者相信美國經濟將會出現復甦，特別是美國權威經濟學家高富曼預計美國利率在短期內會再度下降，而貼現率更可能在本週內下降。

除了高富曼的預測外，三間銀行包括美國信孚銀行、伊利諾大陸銀行及銀行家信託銀行將經紀貸款利率分別由十一厘減至九點五厘及十點五厘減至十厘亦刺激投資興趣。



好友造勢還未死心

儘管回吐壓力大增，但好友的造勢還未死心，相信市道暫停步後，後市尚有餘威。

說話還是老一套，現在市勢抄是有壞消息一，當所有壞消息已經出得七七八八，淡友再沒有機會浮頭的時候，好友便有機會露面，在好友紛紛出而托市時，等着出的貨也會因為市勢轉向而暫時收手，形成買家多過賣家，「一牛頭」便露了出來。

由於英資托市托到出面，投資者亦身經百戰，所以經前市舞高四十多點的時候，紛紛計賺錢數，就算蝕多少，也作贏，故昨市高開後，隨即引來大班空槍客和快槍手，齊齊出動，壓到好友不能不暫時收手。

現在的形勢是，如果今日的回吐壓力不強，好友是有力同機反攻，如果回吐壓力太大，好友就會收手，留待另一次機會，再繼續努力。

由於今日市，好淡爭持將會更爲劇烈，正如本人較早時所預測，除非有信心看好大市重上一千點，否則在八百點以上買貨，風險是相當大的，所以有貨在手的，應趁有錢賺，乘勢計數，不要期待一千點美夢，因為一千點關，相信在三月份前不會見到，如果微蝕，亦應計數，所蝕輸少當贏（最樂觀看法），當然，倘若傷亡過重，則要自己計算實力，怨難奉告。來來去去，仍是一句老話，雖然沒有實質利好因素，目前大市還會反覆向好，雖然沒有實質利好因素總之現在買賣要「快」。

「國貨股」近月成交大增，股價亦乘着大市去勢跟漲，前市一手兩邊客在遠東會成十五萬股一皮九三，較正價高五仙，終於以前價收市，已經引起証券客留意。據打聽得到消息，其基金正暗暗進行吸納，現在仍未收夠籌，內華老細亦要貨沽，這股受基金看中的原因，是地鐵站開分公司，僅是租金已經賺回不少，今年盈利，墊下基礎，同時，經濟不景對一般服裝、食品的銷量影響不大，因為這多屬必需品，何況，以目前一皮九多些的價，與最低價一皮八幾比較，僅升一毫左右，升幅亦不算大。

老和尚

倫敦股市先揚後挫

（倫敦一月十日電）周一倫敦證券交易所先揚後挫，金礦股追隨黃金强勢普遍高開，後市由於石油股、電子類、化工及烟草等跌勢加劇，令倫敦金融時報指數一被拖低，市勢無力扳揚。金融時報指數收市六一三．七，下跌七．三。

新加坡股市 交投尚穩好

（新加坡一月十一日電）新加坡股市在早段活躍交投下企穩，股價普遍高收。

泛電器二．四八元（升五仙），OCBC八．八五元（升二十仙），馬尼拉銀行六．四〇元（升五仙），UOB二．七〇元（升十四仙），海獅三．八〇元（升十仙），海景酒店三．七八元（升十八仙），馬尼拉財務三．〇六元（升四仙），新加坡地產六．九五元（升二十五仙），城市發展二．一三元收市。

工業類指數五四三．七九（升二．二五），財務類指數一二〇六．三一（升一三．九一），酒店類指數一一〇九．一九（升二．八七），地產類指數八六〇．四八（升九．三一），礦務類指數二五一．六八（跌〇．〇三），農場類指數六六六．五五（升〇．〇九）。

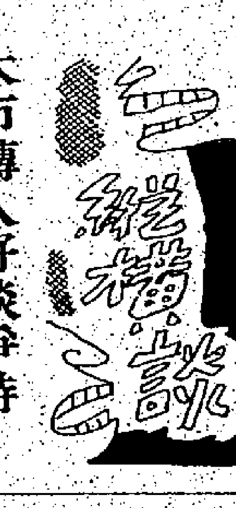
工商銀行

大市昨日繼續微升，並以八五一點〇八收市，成交額更能高達兩億七千萬以上，技術性而言仍然十分良好，至於尾市之回落，只屬技術性調整，並無特別不利之訊號。

預料大市在八百五十點水平調整作少許停步後，仍能再試高位，目標為九百點水平，而工商銀行雖屬短期弱勢，但仍能高攀至近三元五角水平以上，持有此股者尚可持有候機獲利。

上市公司派息消息

△建生實業宣佈派中期息每股五角，截止過戶日期為一月二十五日及二月四日。



大市轉入好淡爭持

一月十一日香港股市交投仍感暢旺，市價則轉反覆。雖然，收市之指數仍見報升，惟是升幅經微，恒生指數只比前日收市指數上升五點九三。成交量則續增至二億七千八百餘萬元，可想見交投尚屬活躍。

從昨日市價之走勢表現甚為反覆，開市做價普見跳升，隨着扯升續明顯，稍後做價上升反覆回落亦明顯，而以下午開市後半小時左右，乃為昨日之最低潮，倘使以當時之市價回算，或可能比前日之收市指數稍低，近收市前做價回升兩三個價位，收市之指數僅比前日稍升而已。

市價轉現明顯反覆，乃是很自然現象，由於連日來市價接連的勁升，並沒有實質的利好消息支持，只是屬於技術彈升，經連日之勁升，再加以昨日開市最初強升之幅度，恆生指數強升已達一百點左右，處此情景，自會引致獲利回吐增晉，做價強升勢受到壓阻。鑑於市道之轉移，引致回吐盛增，故市價低跌遂告明顯。市價之回落，乃是屬於技術性調低。惟從市價之大幅反覆，亦可反映一般股市人士未有安定的感覺。

近收市做價稍見回升，也許因有補倉的關係，但可顯示大市向好之氣勢仍未消失，收市指數升幅雖微，惟從圖表而觀，仍能穩企於下降通道之上，在心理上尚有支持可穩好的力量。事實上，以昨日大市之走勢，乃好淡雙方進入激烈爭持階段，短期內的市勢將會持續於反覆不穩定境況。

股市成交價目表（一月十一日 星期二）

香港會成交：59,330,000元　遠東會成交：121,340,000元
金銀會成交：97,370,000元　九龍會成交：680,000元

四會成交總額：278,720,000元

恆生指數：851.08升5.93　遠東指數：4132.65升11.32
金指數757.49升4.71　銀指數667.28升3.20　金銀指數715.65升4.21

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及財務類						
東亞銀行	24.00	24.50	23.30	23.30	23.60	23.80
第一太平財務	0.92	0.93	0.90	—	0.90	0.93
恒生銀行	42.00	42.75	40.50	41.25	41.25	41.25
匯豐銀行	8.30	8.45	8.10	8.15	8.10	8.15
工商銀行	3.30	3.325	3.275	3.30	3.30	3.30
嘉華銀行	1.79	1.80	1.79	—	1.79	1.80
海外信託銀行	3.90	3.95	3.70	3.80	3.80	3.80
美迪臣證券	0.22	0.22	0.195	0.215	0.195	0.195
永盛財務	1.15	1.15	1.15	1.15	—	—
友聯銀行	5.90	5.90	5.70	5.80	5.75	5.70
永隆銀行	37.00	37.50	36.00	36.00	36.50	36.25
新鴻基銀行	2.15	2.15	2.05	2.10	2.15	2.05
新鴻基證券	2.15	2.175	2.05	2.05	2.05	2.075
怡和證券	8.25	8.30	7.80	7.85	7.90	7.90
偉豪財務（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
（二）債券類						
港府債券9.25%	72.5%	73.0%	72.5%	72.5%	73.0%	—
港燈認股權證	5.00	5.10	4.80	5.00	4.90	4.90
九倉債券7.75%	71.0%	71.0%	71.0%	—	71.0%	71.0%
九倉認股權證	—	—	—	—	—	—
置地債券8%	69.5%	69.5%	69.0%	—	—	69.5%
置地認股權證86	5.70	5.80	5.30	5.50	5.30	5.50
怡和認股權證92	1.37	1.38	1.30	1.30	1.33	1.31
（三）公用事業類						
中華電力	13.40	13.70	13.40	13.40	13.40	13.40
中華巴士	7.00	7.00	6.90	7.00	6.90	6.90
海底隧道	10.60	10.60	10.40	10.40	10.50	10.40
港燈集團	4.90	5.05	4.875	4.975	5.00	4.975
中華煤氣	28.50	29.20	28.40	28.60	28.70	29.00
電話公司	31.00	31.75	30.75	31.00	30.75	31.00
油蔴地小輪	2.30	2.35	2.20	2.25	2.275	2.20
九龍巴士	5.70	5.80	5.70	—	5.75	5.70

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（四）工商企業類						
聯合企業	4.95	4.95	4.90	—	—	4.90
億上國際（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
佳寧集團（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
第一太平實業	5.10	5.10	5.10	—	—	5.10
周生生	—	—	—	—	—	—
莊士集團	0.87	0.88	0.85	—	0.86	0.85
和記黃埔	11.30	11.40	11.00	11.10	11.10	11.00
志正國際	—	—	—	—	—	—
怡和	14.40	14.60	13.80	14.00	13.90	14.00
利豐	—	—	—	—	—	—
廖創興	2.025	2.025	2.025	—	2.025	—
連卡佛A	6.50	6.60	6.50	6.50	6.60	6.50
好世界投資	0.43	0.45	0.43	0.43	0.43	0.445
太古洋行A	9.60	9.90	9.45	9.70	9.65	9.70
瑞興公司	—	—	—	—	—	—
先施公司	27.00	27.00	26.00	—	—	26.00
會德豐A	3.275	3.35	3.15	3.20	3.175	3.175
永安公司	1.50	1.53	1.46	—	1.46	1.50
永安集團	—	—	—	—	—	—
仁孚	1.05	1.05	1.01	—	1.03	1.01
（五）地產建築類						
亞細安	0.31	0.32	0.31	—	0.32	0.315
百寧順	0.15	0.155	0.14	—	0.15	0.15
世紀城市	1.00	1.00	1.00	—	1.00	1.00
長江實業	8.00	8.20	7.80	7.85	7.90	7.85
莊士置業	0.25	0.25	0.235	—	0.235	—
益大投資（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
遠東發展	0.68	0.69	0.64	0.65	0.64	0.64
第一城市	2.85	2.85	2.85	—	2.85	2.85
金山地產	0.60	0.60	0.56	—	0.56	—
嘉年地產	0.97	0.98	0.95	0.96	0.95	0.95
寶君地產	0.76	0.77	0.73	0.75	0.73	0.73
恒隆	2.25	2.30	2.25	2.25	2.25	2.25
夏利文	1.50	1.60	1.50	—	1.60	1.52
恒基兆業	1.10	1.10	1.01	1.04	1.05	1.05
協成行	1.30	1.30	1.30	—	1.30	—
置地公司	4.20	4.275	4.05	4.075	4.075	4.05
信託A	3.95	4.05	3.925	3.95	3.95	3.95
合和	1.85	1.90	1.85	—	1.90	1.89
新昌集團	1.00	1.06	1.00	1.00	1.00	1.00
新昌地產	0.335	0.35	0.33	—	0.335	0.34
希慎興業	0.55	0.56	0.52	0.53	0.54	0.53
國際城市	0.45	0.45	0.42	0.43	0.43	0.425

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
明輝發展	—	—	—	—	—	—
宇隆地產	1.10	1.10	1.10	1.10	1.10	—
啓明建築	—	—	—	—	—	—
建煌新記（除息）	0.50	0.53	0.48	0.50	0.48	0.49
利興發展	1.92	1.92	1.92	—	—	1.92
利安地產	—	—	—	—	—	—
美居集團	0.83	0.83	0.83	—	0.83	—
萬邦投資	—	—	—	—	—	—
新城市地產	0.70	0.71	0.70	0.70	0.70	0.71
新世界發展	3.10	3.10	2.95	2.975	3.00	3.00
鴻易國際	—	—	—	—	—	—
百利保	0.45	0.47	0.43	0.43	0.44	—
保華建築	3.10	3.15	2.85	3.00	2.85	2.90
聯邦地產A	3.20	3.20	3.075	3.15	3.125	3.10
森滿合	—	—	—	—	—	—
信和置業	0.415	0.43	0.41	0.415	0.42	0.41
兆安地產	1.50	1.60	1.50	—	1.60	—
大新公和	2.70	2.75	2.50	—	2.55	2.50
新鴻基地產	5.20	5.30	5.05	5.10	5.10	5.15
太古地產	5.30	5.40	5.05	5.15	5.15	5.15
大昌地產	1.00	1.00	0.96	0.97	0.97	0.96
大生地產	1.35	1.40	1.32	—	1.35	1.32
泰盛發展	0.95	0.96	0.93	—	0.93	0.93
德榮建築	1.81	1.85	1.81	1.84	1.85	1.85
大寶地產	1.80	1.81	1.73	1.75	1.76	1.75
華光地產	0.75	0.76	0.74	—	0.74	0.75
永泰發展	2.10	2.10	1.99	2.10	1.99	2.00
世界發展	0.58	0.58	0.58	—	—	0.58
（六）倉場運輸						
中華造船	0.74	0.76	0.73	—	0.75	—
維達航業（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
九龍倉	2.80	2.90	2.775	2.825	2.825	2.80
萬邦航業	—	—	—	—	—	—
海南發展	—	—	—	—	—	—
東方貨櫃	2.05	2.05	2.00	2.025	2.025	2.025
安全貨倉	—	—	—	—	—	—
華光航業	2.05	2.05	2.05	2.05	—	2.05
會德豐船務A	1.80	1.81	1.80	—	1.81	—
隆豐國際	1.34	1.39	1.33	1.35	1.35	1.33
偉進航運	0.30	0.33	0.30	—	0.32	0.32

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收價市
（七）酒店旅遊						
凱聯酒店	2.20	2.25	2.00	2.10	2.075	2.075
遠東酒店	0.91	0.93	0.88	0.90	0.90	0.88
海港企業	33.50	33.50	33.50	—	33.50	—
大酒店	22.00	22.50	21.60	21.80	22.30	21.80
美麗華酒店	—	—	—	—	—	—
百樂酒店	—	—	—	—	—	—
富豪酒店	0.51	0.52	0.50	0.50	0.50	0.50
夏香集團	—	—	—	—	—	—
華信地產	0.84	0.84	0.84	—	0.84	—
（八）紡織製衣						
鱷魚恤（除息）	3.50	3.50	3.50	—	3.50	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—
南豐紗廠（除息）	—	—	—	—	—	—
新馬製衣	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—
南聯實業	3.70	3.80	3.65	3.75	3.775	3.775
長江製衣（除息）	—	—	—	—	—	—
（九）其它						
演化大同	3.40	3.40	3.30	—	3.30	—
環球電子	1.85	1.90	1.85	1.90	1.90	1.88
忠德石油	3.00	3.00	3.00	—	3.00	—
康力投資	1.63	1.66	1.63	1.63	1.66	1.65
青洲英坭	18.00	18.20	17.20	17.20	17.50	17.50
港機工程	4.60	4.60	4.50	4.50	—	—
香港毛紡	—	—	—	—	—	—
茂昌眼鏡	—	—	—	—	—	—
立興錶鍊（除息）	2.30	2.30	2.30	—	2.30	2.30
南順	—	—	—	—	—	—
菲立斯礦	0.105	0.12	0.105	—	0.12	0.11
生力啤酒	5.85	5.90	5.80	—	5.85	5.80
邵氏	—	—	—	—	—	—
森那美	—	—	—	—	—	—
星島報業	—	—	—	—	—	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
實光實業	2.30	2.30	2.35	—	2.20	2.30
紅寶石發展	—	—	—	—	—	—
宋加剌膠	9.10	9.10	9.10	9.10	—	—
人頭馬	—	—	—	—	—	—

航訊

國際航空協會首腦表示 民航業前景難樂觀 估計今年仍續虧損

（本報訊）國際航空協會首腦表示，今年將是航空界連續第五年出現赤字，總虧蝕估計在十七億至廿億美元之間。

該協會同時指出，航運業服務的供應量，預料增加百分之三，但需求量僅上升百分之二而已。

協會的總幹事漢瑪斯祖特在評論連年虧蝕時謂，以目前的情勢來說，各國航空公司都需要盡最大的努力來爭取利潤。

去年，國際航空協會預算新一年的全球總虧損，會有廿三億美元之鉅，惟由於各航空公司訂購新機的計劃，分別延期或取消，故該數額料將下降。

漢瑪斯祖特又謂，航空公司將繼續削減成本，增加可觀的票價，以及減少非法折扣，始能改善現況。

飽受經濟蕭條打擊的航空界，在十一月年會中決定，設法遏止黑市的機票發展，並要求各公司切勿將廉價減至協會同意的水平之下。

漢瑪斯祖特說，保護主義者的行徑必需抗拒，因為保護主義猶如一輪兩面鋒利的劍，最後將對鼓吹者與受害者同樣不利。

新日內瓦湖畔酒店 優待喜愛滑雪人士

（本報訊）凱悅在瑞士首經之酒店 HYATT CONTINENTAL MONTREUX 最近宣佈由即時開始至三月卅一日滑雪季節期間，該酒店將實行週末特價優待，兩晚房租為港幣五百六十六元，包括早餐在內，對喜愛滑雪之人士來說，實為一大喜訊。

MONTREUX為瑞士旅遊勝地，有夜總會、劇院，更有一賭場，以「SWISS RIVIERA」之稱馳名遐邇。

新型豪華之凱悅酒店，位於瑞士日內瓦湖畔，距富地機場一小時車程。新酒店設備完善，除有客房俯瞰湖光山色外，尚有高雅餐廳及「ROMANCE」咖啡餐廳等等，其他設備有健身院、戶內泳池、蒸氣浴室等更有宴會、會議廳等設備。此外，酒店並提供車輛服務至 GSTADD 及ZERMATT 滑雪勝地及盛產名瑞士乾酪之NGRUYERE地方。

各界人士如欲訂房可與香港凱悅酒店營業部接洽，電話三－六六二三三二一內線二九〇。

圖為瑞士日內瓦湖畔酒店

每年可節省四百五十萬美元 法航宣佈業已停辦 美墨兩國協調航線

（本報訊）據民航界消息透露：法國運輸部長費特曼說，法國航空公司主辦的巴黎－華盛頓－墨西哥協調航機綫將於去年底停辦。

費特曼說，停止該航綫及將所有超音速協調式航機集中服務來往巴黎及紐約的航綫，會令該公司明年節省約四百五十萬美元。

今年四月法航停辦巴黎與里約熱內盧，及加拉卡斯的協調機航綫服務。

又荷蘭皇家航空公司最近改變其波音七四七(COMBI)機的訂單，改成要有一延長上層甲板的。

這一改變將使該公司多花二千萬荷蘭盾（約港幣四千四百五十萬元），因為新機的總值已上升至二億七千萬盾（約港幣六億元）。

這架新的帶加長上層甲板的廿拜機有靈活性可載二百卅八至四百廿八人和廿一至五十五噸貨物。

香港海景假日酒店歡宴 英國商旅同業公會會員

（本報訊）英聯邦商務旅遊同業公會部份會員由英國抵港，日前應邀出席海景假日酒店特別為該會成員而設之雞尾酒會。酒店方面還安排選自各部門的十多位模特兒，穿上代表亞洲區廿一間渡假酒店的所在地的地方性服式，在酒會上歡迎及招待各嘉賓。

圖：為部份穿上各地區性服式的模特兒與海景假日酒店總經理盧家志合攝。

香港金域假日酒店員工 吳日華湯志德分別獲獎

（本報訊）金域假日酒店十二月份最佳員工獎得獎者，分別為會計部吳日華，及工程部湯志德。

兩位員工皆有出色的工作表現，良好的品格，是次得獎，每人可獲贈獎狀一張，現金三百元及豐富自助餐券兩張。

圖為金域假日酒店總經理司馬文頒贈獎狀給湯志德（左）及吳日華（右）時合攝。

東方海皇船公司旗下 海皇藍寶石入塢 已租用海皇海豚號代替

（本特訊）新加坡國家輪船公司－東方海皇輪船公司，最近將其屬下一艘行走於南亞洲－歐洲航綫的貨櫃輪，以一般租船代替。

據船務時報稱，東方海皇已租用一般能載六百廿十個貨櫃的德製貨櫃輪名為HOLSTEN CARRIER，去代替「海皇藍寶石」號。

能載五百六十個貨箱的「海皇藍寶石」號，在再投入服務之前，將會進入塢維修。

重新命名的「海皇海豚」號新貨櫃船，載重一萬二千三百四十五噸，比「海皇藍寶石」容量略大。

「海皇海豚」建成於一九八零年，時速十八海浬，並裝置五座有廿五噸力的起重機。她長一百四十五公尺、闊廿三公尺、吃水量八點三三公尺。

東方海皇是與沙地船務貨櫃公司聯合經營南亞洲與歐洲之間的貿易航綫。

該航綫航程為十七日，由三艘貨櫃船行走。所經港口有孟買、科倫坡、喀拉蚩、佛里斯度、漢堡、鹿特丹、馬賽及里窩那。

天代丸訂廿一駛紐西蘭 施克迪經日本來 海興下週始返滬

（本報訊）太古船務代理之天代丸（TENDAI MARU）號貨櫃輪，在本月十九日（星期三）由紐西蘭到來，停泊在A號泊起落貨，廿一日離港，航赴紐西蘭混克蘭、威靈頓等地。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之施克迪（HEINRICH ARNOLD SCHULTE）號貨櫃輪，於本月廿一日（星期五）由日本到達，停泊在A號泊起落貨，翌日開行，前往紅海吉布地、荷扯打、遮打、阿丁。

招商局輪船公司代理之海興（HAI XING）號客貨輪，在本月十三日（星期四）由上海抵港，碇泊在B號泊上落貨，十七日離港，駛返上海。

亞洲雅士將先訪呂宋 陶南七號釜山來途中

（本報訊）港興船務有限公司代理之陶南七號（DONAM NO.7）號貨櫃輪，在本月十七日（星期一）由釜山抵港，碇泊在B號泊上落貨，翌日開行，直返釜山。

中央航業有限公司代理之亞洲雅士（ASIA ACE）號貨櫃輪，於本月十七日（星期一）由日本到來，停泊在現代橋上落貨，即日離港，經馬尼拉及日本往美加長堤、洛杉磯、溫蘭、三藩市、西雅圖、溫哥華及砵蘭。

宇宙旬內駛沙勝越 香島貨櫃二十日到訂廿三返澳 韓國元眞下週始到 河內丸將從基隆過港轉航紅海

（本報訊）香島輪船有限公司代理之香島貨櫃（ISLAND CONTAINER）號貨櫃輪，在本月二十日（星期四）自澳洲到來，停泊在國際四號橋上落貨，廿三日離港，直放澳洲雪梨、墨爾砵、比利士彬及愛德雷特等地。

川崎（香港）有限公司代理之宇宙（COSMOS）號貨輪，於本月十八日（星期二）由沙勝越抵埗，碇泊在B號泊起卸貨物，翌日開行，駛往納閩、婆羅乃、亞庇、山打根。

利洲船務有限公司代理之韓國元眞（K. JACEJIN）號貨櫃輪，在本月十九日（星期三）從歐洲到來，停泊在國際二號橋上落貨，翌日啟航，前赴台灣高雄、韓國釜山及日本。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之河內丸（KAWACHI MARU）號貨櫃輪，在本月二十日（星期四）從基隆到來，停泊在現代橋上落貨，翌日開船，駛往紅海遮打。

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
金便士	GOLDEN PENNY	台灣	十二	港郵
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	高雄	十二	港郵
奧耶高華	NAD.OBUKHOVA	歐洲	十二	華林
克林士	KAP.KREMS	蘇聯	十二	華林
龍珠島	PEARL ISLAND	澳洲	十二	香島
賓嘉安姍娜	BUNGA ANGSANA	澳洲	十二	麥邊初
泰來	TAI LAI	高雄	十二	東海
力恒	RI HENG	汕頭	十二	華夏
威寶	WESER BROKER	馬尼拉	十三	寶隆
興華	HSING HWA	高雄	十三	永裕
利克曼	STEPHAN REECKMANN	阿拉伯灣	十三	太古
海興	HAI XING	上海	十三	招商局
杜魯門總統	PRES.TRUMAN	美國	十三	總統
泰紅寶	THAI TUBTIM	曼谷	十三	港郵
力加馬士基	LICA MAERSK	美國	十三	馬士基
飛航雅士	CLIPPER ACE	基隆	十三	中央
非洲快輪	AFRICAN EXPRESS	台灣	十三	安快
榮進	GREEN FORWARD	新加坡	十三	利達
激玉泉	SHUYUQUAN	青島	十三	華夏
澳洲企業	AUST.ENTERPRISE	澳洲	十三	大三
皓星	WHITE STAR	基隆	十三	福來
華加富士	WAKAFUJI	日本	十三	東源
東平二號	TUNG PING 2	高雄	十三	海昌
快劍	STRIDER BROADSWORD	馬尼拉	十三	百保利
史其林寶	STREAMBANK	南非	十三	天祥
佩來路	PEP ROYAL	台灣	十三	福來
南進	HP NAMJIN	釜山	十三	東發
祥風	CHEONG WIND	曼谷	十四	順昌
嘉鴻	AL KHAMES 2	台灣	十四	嘉慶
錦江	KEUMGANG GLORY	釜山基隆	十四	東宇
漢堡快輪	HAMBURG EXPRESS	高雄	十四	捷成
得力高馬士基	DRAGOER MAERSK	新加坡	十四	馬士基
季候風	MAL.MONSOON	澳洲	十四	百保利
海皇明珠	NEP.PEARL	美國	十四	港恒
海皇黃玉	NEP.TOPAZ	曼谷	十四	港恒
哥力根	JORRIGAN	日本	十四	寶隆
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷新加坡	十四	海陸
新香港	ZIM H.K.	美國	十四	新興
天翔	SKY HOVER	天津	十四	輝騰
愛寶快輪	ELBE EXPRESS	美國	十四	捷成
金明	GEMINI MOON	印尼	十四	五洋
柯沙利亞	AL SALIMIAH	台灣	十四	怡和
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	馬尼拉	十四	馬士基
樂好信	NORDHAUSEN	日本	十四	東亞
大路	TELLO	基隆	十四	天祥
夏美雅士	HERMES ACE	基隆	十五	日郵
福興	FOO HSING	高雄	十五	永裕
枝江口	ZHI JIANG KOU	上海	十五	新僑
新海和	NEW HERO	印尼	十五	聯航
渣華利備	NL.LINGE	新加坡	十五	渣華
皇星	ROYAL STAR	釜山	十五	新興
金星	GEMINI STAR	印尼	十五	五洋
菲島怡美利	JOHNEVERETT	新加坡	十五	福來
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	十五	東海
漢斯迪	HANSEATIC	基隆	十五	太古
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	台灣	十五	海豐
發展者	SL.DEVELOPTR	美國	十五	海陸
新鹿	NEW DEER	華北	十五	新僑
亞莉三	AURELIO 3	關島馬尼拉	十五	富必
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	十五	港恒
大同二號	TA TUNG 2	高雄	十五	東海
金華	KING HWA	高雄	十六	東海
光大二號	KWANG TA 2	高雄	十六	永裕
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣	十六	海豐
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	十六	海豐
美國太空人	AM.ASTRONAUT	美國	十六	美輪
嘉林瑪瑙	GALLEON AGATE	美國	十六	海豐
安達馬士基	ANDERS MAERSK	日本	十六	馬士基
海皇翠翡	NEP.JADE	美國	十六	港恒
利來福	NL.DELFT	歐洲	十六	寶隆
金華	KING HWA	高雄	十六	東海
陶南七號	DONAM 7	釜山	十七	港興
歌羅雲奴	NIKOLAY GOLOVANOV	歐洲	十七	華林
艾奧根遜	KHUD.IOGANSON	日本	十七	華林
韓國好希望	KOREAN JACEJIN	歐洲	十七	利洲
永大	YEONG TA	日本	十七	天祥
金星	VENUS	日本	十七	美邦
墨西哥	EL MEXICANO	台灣	十七	福來
查穀高	JALISCO	美國	十七	福來
博多丸	HAKATA MARU	高雄	十七	日郵
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	十七	中央
海灣橋	BAY BRIDGE	美國	十七	川崎
海富	MARINE CONTAINER	基隆	十七	永裕
國利	KUO LIE	高雄	十七	海昌
海洋鑽石	OCEAN DIAMOND	台灣	十七	懋德
海國	HAI KUO	高雄	十八	永裕
寶利雅士	BONITA ACE	日本	十八	中央
銀湖	SILVER LAKE	日本	十八	大源
東京快輪	TOKJO EXPRESS	歐洲	十八	大三
保衛者	SL.DEFENDER	美國	十八	海陸
快樂星	HAPPY STAR	釜山	十八	新興
寶蓮莎	OSA BONANZA	日本	十八	協成
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	台灣	十八	海豐
日邦丸	NIPPO MARU	日本	十八	天祥
宇宙	COSMOS	沙巴台灣	十八	川崎
溫寶隆總統	PRES.VANBUREN	美國	十八	總統

出口船期表

船名	西名	往何處	日期	公司
美洲綫				
海皇珊瑚	NEP.CORAL	西南太平洋	十二	海陸
基士多寶丸	CRISTOBAL MARU	加勒比海	十二	汎洋
綠島	GREEN ISLAND	加州	十三	香島
飛航雅士	CLIPPER ACE	美國西岸	十三	中央
新香港	ZIM H.K.	洛杉磯紐約	十四	新興
杜魯門總統	PRES.TRUMAN	加州西北太平洋	十四	總統
大路	TELLO	秘魯	十四	天祥
季候風	MAL.MONSOON	紐約美國大西洋	十四	百保利
愛寶快輪	ELBE EXPRESS	加州西北太平洋	十五	捷成
海皇明珠	NEP.PEARL	加州紐約	十五	港郵
得力高馬士基	DRAGOER MAERSK	加州紐約	十五	馬士基
夏美雅士	HERMES ACE	智利	十六	日郵
發展者	SL.DEVELOPER	西北太平洋	十六	海陸
美國太空人	AM.ASTRONAUT	加州紐約	十六	捷成
嘉林瑪瑙	GALLEON AGATE	洛杉磯三藩市	十六	海豐
海皇翡翠	NEP.JADE	西北太平洋	十七	港恒
海灣橋	BAY BRIDGE	美國西岸	十七	川崎
查穀高	JALISCO	奧克蘭長堤	十八	福來
寶利雅士	BONITA ACE	美國西岸	十八	中央
保衛者	SL.DEFENDER	西南太平洋	十九	海陸
紅通	ACCESS	加州	十九	利達
林肯總統	PRES.LINCOLN	加州西北太平洋	廿一	總統
海皇水晶	NEP.CRYSTAL	加州紐約	廿一	港恒
利是馬士基	LEISE MAERSK	加州紐約	廿一	馬士基
歐洲綫				
克林士	KAPITAN KREMS	歐洲	十二	華林
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	歐洲	十二	港郵
奧耶高華	NAD.OBUKHOVA	歐洲	十二	華林
佩來路	PEP ROYAL	泛馬加士達	十三	福來
哥力根	KORRIGAN	歐洲	十四	寶隆
漢堡快輪	HAMBURG EXPRESS	歐洲	十五	捷成
樂好信	NORDHAUSEN	歐洲	十五	東亞
內江	NEI JIANG	英國歐洲	十六	招商局
安達馬士基	ANDERS MAERSK	歐洲	十六	馬士基
亞利安娜	ADRIANA DEL MAR	地中海	十六	海柏
歌羅雲奴	NIKOLAY GOLOVANOV	歐洲	十七	華林
博多丸	HAKATA MARU	地中海	十八	日郵
格內迪洛夫	K. GNEZDILOV	歐洲	十九	華林
澳洲綫				
龍珠島	PEARL ISLAND	澳洲	十三	香島
賓嘉安姍娜	BUNGA ANGSANA	澳洲	十三	麥邊初
澳洲企業	AUST.ENTERPRISE	澳洲	十四	大三
枝江口	ZHI JIANG KOU	澳洲	十五	新僑
艾奧根遜	KHUD.IOGANSON	澳洲	十七	華林
亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲	廿二	太古
新星加坡島	ZIM SINGAPORE	澳洲	廿二	太古
印·巴·中東綫				
新坎培拉	ZIM CANBERRA	依力	十二	新興
奧耶高華	NAD.OBUKHOVA	遮打	十二	華林
東方為業	ORT.IMPORTER	阿拉伯海	十二	港郵
維多利亞	UNION VICTORIA	遮打阿喀巴	十三	安興
哥力根	KORRIGAN	遮打	十四	寶隆
金貝寧	GOLDEN BENIN	遮打	十四	嘉聯
嘉鴻	AL KHAMES 2	遮打阿喀巴	十五	嘉慶
柯沙利美亞	AL SALIMIAH	紅海	十五	怡和
歌羅雲奴	NIK.GOLOVANOV	遮打	十七	華林
新鹿	NEW DEER	阿拉伯海	十七	新僑
溫寶隆總統	PRES.VANBUREN	阿拉伯海	十八	總統
東南亞綫				
新安順	NEW ANGELITA	印尼	十二	聯航
力加馬士基	LICA MAERSK	新加坡曼谷	十三	馬士基
海力	WOOSTER KING	印尼	十三	亞利來
加多寶	KATUTUBO	汶萊古晉詩巫	十三	國光
美西美	MAH 2	曼谷	十四	振盛行
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷新加坡	十四	海陸
海皇黃玉	NEP.TOPAZ	新加坡曼谷	十四	港恒
泰紅寶	THAI TUBTIM	曼谷	十四	港郵
快劍	STRIDER BROADSWODRD	馬尼拉	十四	百保利
錦江	KEUMGANG GLORY	印尼新加坡	十四	東宇
浩安	FORTUNE NAVIGATOR	山打根納閩	十五	東安
金明	GEMINI MOON	雅加達	十五	五洋
新海德	NEW HYDE	印尼	十五	海聯
海皇瑪瑙	NEPTUNE AGATE	馬尼拉	十六	港恒
金星	GEMINI STAR	雅加達	十六	五洋
祥風	CHEONG WIND	曼谷	十六	順昌
永安	FORTUNE RUNNER	斗湖古晉詩巫	十七	東安
美上美	BOONKRONG 2	曼谷	十七	振盛行
亞洲雅士	ASIA ACE	馬尼拉	十七	東洋
亞索迦	AND.ASOKA	印尼	十七	亞利來
利成	RAYA ECAT	馬尼拉	十七	利亞
台灣·日本·釜山綫				
雅詩	HP ACE	釜山	十二	東發
雯琮	MINTSUNG	大連	十二	招商局
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	十二	東海
北山	BEI SHAN	天津	十二	招商局
海國	HAI KUO	高雄	十二	永裕
木星	MU SING	大連	十三	招商局
飛航雅士	CLIPPER ACE	日本	十三	中央
泰來	TAI LAI	高雄	十三	東海
寶利星	BONNY STAR	釜山	十三	新興
木星	JUPITER	基隆釜山	十三	港興
南進	HP NAMJIN	釜山	十四	東發
天翔	SKY HOVER	天津	十四	輝騰
華麗	HWA LIE	基隆高雄	十四	韓利
興華	HSING HWA	高雄	十四	永裕
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆	十五	海豐
東平二號	TUNG PING	高雄	十五	海昌
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	十五	東海
臨江	LIN JIANG	上海	十五	招商局
亞莉三	AURELIO 3	關島	十六	富必
福興	FOO HSING	高雄	十六	永裕
漢斯迪	HANSEATIC	高雄日本基隆	十六	太古
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	基隆	十六	海豐
非洲綫				
泰富士高	OVL SKOU	西非	十二	日通
金便士	GOLDEN PENNY	西非	十三	港郵
芬錫富	FINN SIF	西非	十四	美亞
非洲快輪	AFRICAN EXPRESS	西非	十四	安快
海上和風	SEA ZEPHYR	南非	二十	達迅
江民	HANKIANG CAREER	西非	廿一	汎洋
渣華菲士高	NL.FORCADOS	路易士港	廿一	渣華

今日空郵（星期三） 截郵時間

汶萊、沙巴、琉球羣島	上午九時
加納、刁拜、埃及、敘利亞、伊朗、卡塔爾、約旦、馬來亞、台灣、新加坡、印尼、沙勝越	上午十一時
泰國、孟加拉、寮國、越南、菲律賓	正午十二時
尼泊爾、西德、奧地利、阿富汗、荷蘭、西澳洲	下午四時
印度、也門人民民主共和國、英國及北愛、愛爾蘭共和國、丹麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙、挪威、意大利、瑞典、瑞士、以色列、希臘、塞浦路斯、南非、肯雅、莫三鼻給、扎伊爾、坦桑尼亞、蘇丹、也門阿拉伯共和國、巴林、黎巴嫩、沙地阿拉伯、科威特、安曼、比利時、利比亞、尼日利亞、委內瑞拉、秘魯、法國、伊拉克、厄瓜多爾、吉布地、利奧利安、澳洲、紐西蘭、法屬波利尼西亞、日本	下午五時
美國、朝鮮共和國、夏威夷、瑪莉安娜羣島、智利、加拿大	下午六時

今日平郵

菲律賓、台灣、泰國、寮國	上午五時

輪船公司電話

公司名稱	電話	公司名稱	電話	公司名稱	電話
大西洋	二三三〇〇七	山下新日本	二九五五〇一	香港海運	二二五〇四六
大阪三井	二九三一一〇	中央	二五七〇九一	利洲	四一一八五一
川崎	二一四一五五	永泰	四五八一七五	美邦	二七三五八六
太平洋	二三七一一九	迅航	二三三〇一六	美輪	二三七〇七一
太平船務	二二一七六四	泛洋	四四三五七五	海陸	七二二〇一二
太古	二四六一九一	利達	八二五八二一	馬士基	七九〇九三四五
大來	二四七七一	沙嗜	二二五一四四	捷成	二九七九〇一
日本郵船	二九五五四一	明仁	四四五〇六一	蔭華	四五五六三三
		東海	四一二七六一	港郵	二四八〇七一
		招商局	四四〇五五五	順昌	二四九〇九六
				振盛行	四八〇一三六

香港/馬尼拉 定期來往航線

由一九八三年一月十七日起
逢星期二由港開出
逢星期六由馬尼拉返港

利成號 M.V.「RAYA ECLAT」
四百弍拾隻貨櫃 排水量13,010公噸 一九七八年建造

詳情請電：
利亞航業有限公司
干諾道中55號惟康大廈8字
電話：四五一弍叁一（六綫）
專用電報：六五五七六

香島輪船有限公司 H.K. ISLANDS LINE
香港高士打道 號華比大廈 樓
電話：
貨櫃部：葵涌貨櫃碼頭道 雄意中心大廈六樓
電話：0-245324

香港至美國西岸貨櫃航線
直航：長堤、聖省、屋崙、三藩市。
內陸轉運至聖地牙哥、史托頓及墨西哥灣各埠。

	全箱收貨期	散貨收貨期	開行
綠島輪 GREEN ISLAND	9-15/1	9-14/1	16/1
雅利洲輪 APLI CHAU	16-22/1	16-21/1	23/1
海洋貨櫃輪 OCEAN CONTAINER	24-30/1	24-29/1	31/1

收貨站：葵涌國際4號碼頭 電話：0－246121.

香港至澳洲貨櫃航線
直航：雪梨、墨爾砵、比利士彬（兼收愛德雷特貨物）

	全箱收貨	散貨收貨期	開行
香島貨櫃輪 ISLAND CONTAINER	15-22/1	15-21/1	23/1
蒲台島輪 POTOI ISLAND	31/1-6/2	31/1-5/2	7/2

全箱收貨站：葵涌國際4號碼頭 電話：0－246121.
散貨收貨站：九龍倉海運輪（2號閘） 電話③688729

香港至波斯灣線 兼收貨箱貨
直航：刁拜、巴連、達文。（兼收刁拜LCL貨物）

	收貨期	開行
香港島輪 HONG KONG ISLAND（第二次）	16-23/1	24/1
青衣島輪 TSING YI ISLAND	27/1-4/2	5/2

收貨站：九龍倉海運輪（二號閘） 電話：③688729.

香港至遠東線 兼收名古屋經大阪

	香港	基隆	釜山	大阪	橫濱
綠島輪 GREEN ISLAND	15/1	18/1	21/1	22/1	24/1
雅利洲輪 APLI CHAU	23/1	26/1	——	30/1	1/2

進口船期
青衣島輪 15/1 雅利洲輪 22/1
香島貨櫃輪 20/1 吉利島輪 24/1
澳門代理：富榮航運公司 電話：71656,85898.

愛威 M/S "AVA" V-65E
往：橫濱、神戶、仰光。
元月十八日到港 廿一日開行
新興行船務有限公司 啓
愛威街一號南華大廈七樓、八樓及九樓 電話：5 287111（十綫）5 210271（六綫）

Mitsui O.S.K. 大阪商船三井船舶株式会社

HERMES ACE 一月十三日截貨
往：伊基給、法爾巴萊索、聖安東尼。

HEINRICH ARNOLD SCHULTE 一月廿一日到 廿二日開
往：吉布地、荷鐵達、遮打、阿丁。

阿波羅峰 APOLLO PEAK 一月廿二日到港卸貨

女英雄 HEROINAE 一月廿三日到 廿四日開
往：荷鐵達、遮打、塞得港。

海誠 OCEAN SINCERITY 一月廿三日到 廿四日開
往：蒙羅維亞、阿別贊、阿巴巴、杜阿拉、隆美、黍馬、夏戀港、馬塔地、科多納。

NIGERIA VENTURE 一月廿三日到 廿四日開
往：阿卡巴、遮打、蘇丹港。

早川丸 HAYAKAWA MARU 一月廿四日到 廿四日開
往：德班（約翰尼斯堡由德班轉）伊利沙白港、開普敦。

HILLE OLDENDORFF 一月廿五日到 廿六日開
往：遮打、LIMASSOL、比利尤斯、阿力山大港、班加西經得港。（拉塔基亞、貝魯特由LIMASSOL轉。由比利尤斯轉）

非洲丸 AFRICA MARU 一月廿五日到 廿六日開
往：路易士港、雷尼汪島、山度士、里約熱內盧、布宜諾斯艾利斯、亞森松、孟的威道。

ETERNAL FUJI 一月廿五日到 廿六日開
往：美國及加拿大等埠。

巴薩倫那丸 BARCELONA MARU 一月廿八日到 廿九日開
往：黎巴沙、達巴斯薩拉姆、貝拉、大馬達成。

快輪 A VESSEL 二月六日到 八日開
往：那瓜拉、聖多明各、ARUBA、庫拉薩俄、卡柏羅港、佐治市、巴拉馬利波。（瑪瑙斯由神戶轉。）

快輪 A VESSEL 二月六日到 八日開
往：曼薩尼羅、阿卡蒲爾科、危地馬拉、阿卡珍那、SAN LORENZO PUERTO CALDERA、基利士多堡、馬拉開波、西班牙港。

快輪 A VESSEL 二月七日到 八日開
往：塞德港、阿力山大港、的黎波里、里斯本、拉士巴馬、卡薩布蘭加。（班加西、Annaba、La Goulletta由瓦勒特轉）

加拉加斯丸 CARACAS MARU 二月七日到 八日開
往：科倫坡、吉大港、仰光、CHALNA、加爾各答。

印度丸 INDUS MARU 二月八日到 九日開
往：坦加、蒙巴沙、桑給巴爾、達巴斯薩拉姆。

快輪 A VESSEL 二月七日到 八日開
往：阿別疆、阿巴巴、黍馬、隆美、蒙羅維亞、夏戀港、馬塔地、科多納、杜阿拉。

快輪 A VESSEL 二月八日到 九日開
往：孟買、喀拉蚩、刁拜、達文、科威特。

快輪 A VESSEL 二月三日到 四日開
往：科倫坡、刁拜、本得阿巴斯。

快輪 A VESSEL 二月九日到 十日開
往：馬德拉斯、高雅、孟買。

快輪 A VESSEL 二月九日到 十日開
往：的黎波里、阿爾及爾、奧蘭。

總代理：大阪商船三井船舶（香港）有限公司
香港告羅士打道十八號雅富中心第二座廿一樓
電話：五一二九三一一〇（十一綫）

華僑晚報 分類廣告
每天四元 費廉效大

1983 中學會考試題預習專欄

英 文 (十七)

立基出版社劉浩濂 提供資料

ENGLISH [17]

Stephen Lau

Dear Students,

Sometimes one has to read between the lines in order to get the "meaning" of a group of sentences. This is indeed one of the fascinating facets of English.

Words and phrases can change their meaning according to the context in which they occur. Thus, be extra careful when you are doing the following exercise.

The time allocated is 30 minutes. Please note the explanations given at the end.

In each of the following questions, decide which one of the four choices given would most suitably complete the sentence if inserted at the place marked ______

1. "Look how careless you are, Dave. The soup has boiled over."
This means that ______
A. the soup has risen over the sides.
B. the soup has risen to the top.
C. the soup has boiled for too long.
D. the soup has boiled many times.

2. "What's that man up to over there?" John asked.
This suggests that ______
A. John was not sure whether that man was climbing up the mountain.
B. John wanted to know why that man jumped over the rock.
C. that man was doing something strange which raised John's suspicion.
D. John didn't know where that man was from.

3. Jean has yet to read the book.
This means that ______
A. even Jean has read the book.
B. Jean has not read the book.
C. Jean has just read the book.
D. Jean is going to have someone to read the book for her.

4. He is cutting his smoking down.
This means that ______
A. he is making his cigarettes shorter.
B. he refrains from smoking altogether.
C. he is cutting open one end of his cigar.
D. he is trying to smoke fewer cigarettes.

5. Paul will call for you tonight.
This means that ______
A. Paul will telephone you tonight.
B. Paul will shout for you tonight.
C. Paul will do it for you tonight.
D. Paul will pick you up tonight.

6. Michael is not really up to doing it.
This means that ______
A. Michael cannot reach it.
B. Michael cannot control himself.
C. Michael is not able to do it.
D. Michael is not able to get up to it.

7. Henry is a gifted boy.
This means that ______
A. Henry was given to his parents as a gift.
B. Henry usually receives a lot of gifts.
C. Henry is intelligent and talented.
D. Henry likes to send others some gifts on their birthdays.

8. Harold is a runner to be reckoned with.
This suggests that ______
A. Harold is probably a good runner.
B. one must make friend with Harold.
C. Harold is a trustworthy person.
D. Harold considers running to be a pastime only.

9. When Angela came back, she told us that her plan had fallen through.
This means that ______
A. her plan was successful.
B. her plan materialised.
C. her plan lacked support.
D. her plan did not come off.

10. Judy was so beautiful that Elvis took to her at once.
This means that ______
A. Elvis developed a liking for Judy.
B. Elvis envied Judy because she was beautiful.
C. Judy was taken away by Elvis.
D. Elvis presented Judy with gifts very often.

11. Though on the wrong side of forty, Carroll still considered going to university.
This means that ______
A. Carroll thought it wrong to go to university at the age of forty.
B. although Carroll considered going to university, it was a wrong decision.
C. Carroll intended to go to university although she was over forty years old.
D. forty people objected to Carroll's going to university.

12. I've asked him to help me, but I don't suppose it will come to anything.
This means that ______
A. he may help me only in some ways.
B. he may not help me although I've asked him to.
C. he will come to help me anyhow.
D. my message for help may not have reached him owing to delivery problem.

13. Richard brought all his family members to the party, let alone his pretty daughter, Dorothy.
This means that ______
A. Richard brought all his family members except Dorothy to the party.
B. Richard brought all his family members, including Dorothy, to the party.
C. Dorothy is not a member of Richard's family.
D. Richard left Dorothy behind to look after the house.

14. It is advisable to cut down on cigarettes.
This means that ______
A. it is wise to give up smoking altogether.
B. it is sensible to cut cigarettes down.
C. it is sensible not to smoke so many cigarettes.
D. it is wise to smoke cigarettes in a particular way.

15. Mable: I asked Tommy to paint the ceiling for me.
Pauline: Is he really up to doing it?
This means that ______
A. Pauline doubts whether Tommy can reach it.
B. Pauline doubts whether Tommy is able to do it.
C. Pauline wonders whether Tommy can get up to it.
D. Pauline doesn't think Tommy is able to control himself.

16. He often answers his mother back.
This means that ______
A. he often makes an impertinent retort to his mother.
B. he often answers his mother's questions.
C. he often replies to his mother's letters.
D. he often receives his mother's phone calls.

17. "The implication — well, not so much an implication as an outright accusation — is that we are shutting people in mental hospitals whenever they do not behave in the manner the rest of us expect them to."
The speaker ______
A. accuses us that we tend to shut people in mental hospitals inappropriately.
B. makes an implication that we have done the right thing in putting insane persons into mental hospitals.
C. emphasizes that it is only an implication and not an accusation.
D. mentions that the criteria for putting people in mental hospitals are well chosen.

18. Shortly before the Sino-Japanese War broke out, Mabel sensed that catastrophic changes would befall China. So she packed her son off to Hong Kong, in the hope that her descendants could flourish there.
This means that ______
A. Mabel went to Hong Kong before the Sino-Japanese War because she wanted to be rich there.
B. Mabel expected China to win in the Sino-Japanese War.
C. Mabel sent her son to Hong Kong so that he could avoid the disasters in China.
D. Mabel expected a lot of drastic changes would begin after the Sino-Japanese War was over.

19. Government sources said the investigation would be set up within days and last several months.
This means that ______
A. the investigation has been set up for the past few months.
B. the investigation would be set up in a period from the last several months to a few days from now.
C. the duration of the investigation was expected to be several months.
D. it took a few months to set up the investigation.

20. Wales has long been part of the United Kingdom, but it also has its own history and traditions and today looks very much towards a future that will add to them.
This means that ______
A. the future developments of Wales would enrich its own history and traditions.
B. Wales today looks towards a future that makes it a prominent part of the United Kingdom.
C. Wales is looking forward to its independence.
D. the future of Wales depends on the developments in the United Kingdom.

21. Larry: I spent three hours on reading up this topic.
Judy: Well, ______
A. it's worthy.
B. it's worth.
C. it worths.
D. it's worth it.

22. Gilbert: I haven't been to the disco.
Bob: ______ There're lots of fun.
A. Oh, shame on you.
B. You should.
C. Forget it.
D. Why not?

23. Dora: Good gracious! Look at your report!
Harvey: ______
A. It's fine.
B. How miserable!
C. Oh, it has thirty pages missing.
D. Oh, I've got an A for it.

24. Amy: Have you read today's paper?
Barbara: I'm afraid ______
A. I hadn't.
B. haven't.
C. no.
D. not.

25. Jimmy: Give my best regards to your mother.
Dolly: ______
A. How about you?
B. It's my pleasure.
C. Thanks, I certainly will.
D. You're welcome.

26. Martha: Is the radio disturbing you?
Tony: It is. ______
A. I wish it will be turned off.
B. It's splendid to be turned off.
C. Would you mind turning it off?
D. I'd like it turn off.

27. Pauline: Open the windows, ______
Wendy: Certainly.
A. isn't it possible?
B. will you?
C. can't you?
D. all right?

28. Tom: Don't you like cheeze?
Uncle Jack: ______
A. Yes, but my doctor told me not to have any.
B. Yes, I don't like it.
C. No, but my heart disease doesn't allow me to.
D. No, I love it.

29. Psychotic patient: I used to be able to fly.
Doctor: Be reasonable. Man can't fly.
Psychotic patient: ______ But I am an angel.
A. Yes, of course.
B. Of course not.
C. On the reverse.
D. Why not?

30. Betty: Thank you very much for escorting me home.
Terrence: ______
A. Nothing to it!
B. It doesn't mind.
C. Why not?
D. It was a pleasure.

KEY AND EXPLANATORY NOTES:

1. A The answer is self-explanatory.
2. C "What's he up to over there?" = "what's he doing over there?"
3. B has yet to = has not yet
4. D cut down = reduce; make less
5. D call for = pick (somebody) up
6. C up to = good, well, clever enough for
7. C self-explanatory
8. A to be reckoned with = to be taken into account as a competent opponent, competitor, etc.
9. D fall through = do not succeed = do not come off
10. A take to somebody = like, develop a liking for somebody
11. C on the wrong side of (an age) = over (that age)
12. B Here *it* refers to *my asking him to help me.* I don't suppose it will come to anything = I don't think it will succeed or materialise.
13. B let alone = not to mention
14. C cut down on = reduce in number
15. B self-explanatory
16. A answer back = make an impertinent retort
17. A not so much an implication as an outright accusation = more an accusation than an implication
18. C pack somebody off = cause somebody to go away or go off quickly, usually after trouble
19. C The statement means that the investigation would be set up within days and it would last several months.
20. A The last word *them* refers to Welsh history and traditions.
21. D Note this usage.
22. B C and D are incorrect because of the context. A is not used this way.
23. C *Good gracious* is an exclamation usually for bad things.
24. D I'm afraid not = I'm afraid I haven't, etc.
25. C
26. C The structures in A, B and C are wrong.
27. B This is a way to ask somebody to do something for you.
28. A Note the answer to these negative direct questions.
29. B This tests your comprehension of the conversation.
30. D

華僑教育

英國高級官員提出保證 港留英生學費問題 英政府將密切關注

英小組現詳細研究港生留英學費事宜 港總商會謂更多學生赴美及他國留學 將削弱港英聯繫令英標準難在港施行

兩位英國政府高級官員，外交及聯邦事務部大臣皮姆與教育及科學部大臣鍾基富爵士，分別覆函香港總商會，表示有關方面正慎重考慮香港留英學生的學費問題。

皮姆在致函該會民政事務委員會主席賀明思時，指出由英國政府各部門官員組成的一個小組，正詳細研究上述問題。皮姆先生在信中寫道：「……各部長正研討該小組的報告，本人預料不久國會將獲悉研究結果：……本人可以向貴會保證，海外學生的問題將仍然得到英國的密切關注。」

鍾基富爵士在覆函中表示：「本人了解到香港作為英國屬土的特殊地位，亦同意貴會用作辯駁的有力根據：……香港輸入大量英國器材與產品，專業行業很多都採用英國的標準與慣例，而服務行業則應用英國的程序與習慣。」

一一香港總商會曾於聯合發表「海外學生政策」報告後，與多位英國高級官員接觸。該報告就海外學生對英國教育制度的影響，對英國構成的負擔，以及貿易與其他方面的利益，作出了詳細研究。

該報告指出，由於英政府向來自英聯邦國家及英屬土地區的學生徵收海外學生的學費，以往英國從這些學生身上的得益，現時正有喪失的危險。

該報告強調，香港以其他英屬土地區都是特殊例子，來自這些地區的學生並獲得有利的看待。

香港總商會致英國官員的函件，亦重申傳統士報告的若干論點，並指出香港很多專業行業，由醫生以至工程師的習慣與程序，皆以英國為藍本，很多時更得到香港政府的認可。

總商會指出，愈來愈多香港學生到其他英聯邦國家及美國留學。長期來說，這會削弱香港與英國的聯繫，亦令到香港的標準難以在港施行。

天下父母心

流水篇 阿渡

過了聖誕及新年假期，一些回港渡假的留英學生陸續返英。這幾天晚間一片機場送機處人頭湧湧，熱鬧，觸目皆是父母送別子女的鏡頭。別子女，由於離別已不是第一次，大家都不像第一次那麼緊張和動感情。只有做母親的還是心亂亂的叮嚀囑咐，說了又說，把說過不知多少遍的在外面生活的經驗。

那天晚上八時左右，就有一對中年夫婦，拿一個膠袋，在送機處踱過來又踱過去，留意地看着每一個返英的留學生。看他們的樣子不像是送自己孩子的機，也不像送任何人的機，因為他們一直逗留到晚間十點多鐘才離開，中間雖然曾經和一兩個熟人打過招呼，卻又心不在焉的四處巡視起來。

原來這對夫婦的孩子已經於早兩天返英，卻遺漏了一件禦寒衣服。他們記得孩子說過，有一位同學今晚出發，所以他們只見過這位同學一次，相貌依稀記得，卻沒有他的電話，只好到機場來碰運氣了。結果他們卻失敗而回。

朋友告訴我這個故事之後，慨歎地說：「天下父母心都是一樣，這件事不是和朱自清在「背影」中所寫的父親送行，一樣的動人嗎？」

香港童軍東九龍地域 拓展旅團聯合大露營開放日

香港童軍東九龍地域計劃拓展委員會拓展旅團聯合大露營開放日於去年十二月二十六日（星期日）下午三時假新界大埔洞梓舉行，東九龍地域副總監（治理與拓展）陳傑柱主禮，到場嘉賓，童軍家長及童軍達三百五十人之多。

首由地域計劃拓展委員會副主席許宗盛律師致歡迎詞，指出該委員會為配合總會「計劃E」多年來拓展之公共屋邨旅團，現已成長，由於分佈在各屋邨，故甚少機會見面。有見及此，委員會特於聖誕假期舉行這營，使彼等有機會聚首一堂，愉快的渡過一個假期。

隨而進行檢閱，並由陳傑柱總監致訓詞，謂今天是一個很值得紀念之日子，因為是次參加人數達二百多人，此實有賴計劃拓展委員會多年來的培育及支持所致。

最後，頒發比賽獎品及致送紀念品予主禮人及頒獎嘉賓，並由地域總部總監（拓展）馮光雲致謝詞。（成）

中國語文園地

華僑日報教育版主辦 香港中國語文學會主持

第一三〇期

台灣整理國字現況

一九七二年八月，台灣教育部有意整理國民常用字，並進而釐定標準字體，鑄造字模。

一九七三年一月，教育部正式委託師大國文研究所負責研訂國民常用字及訂定標準。

一九七五年九月，「國民常用字表初稿」印出，廣徵意見。

一九七九年六月，「常用國字標準字體表（訂正本）」出版，收字四八〇八個。

一九八〇年七月起，着手第二次修訂前表，並研訂「次常用字」。

一九八二年五月，第二次修訂後的「常用國字標準字體表」出版，在書名上，反而去掉了「訂正本」三字，本表亦稱常用國字標準字體表甲表。這個版本，字數沒有增加，但字形有所修訂。例如「草頭」原作三筆，現改為四筆，與中國大陸的規範字形相同。

一九八二年六月完成「次常用國字」的研訂工作。

一九八二年十月，「次常用國字標準字體表」印出，分乙丙二表：乙表收（狹義）次常用國字六三四一字，丙表收罕用字四三九九字。

總計起來，甲乙丙三表共收一五五四八字。甲乙丙三表中之異體字，日後將另立丁表。

一九八二年十一月起，着手進訂「次常用國字標準字體表」。

簡訊

香港中國語文學會語文教學研究部定於一月十八日（星期二）晚七時半至九時在灣仔軒尼詩道十五號溫莎公爵社會服務大廈二〇七室舉辦語文教學報告會。題目是「參加廣東省語文教學研究會歸來」，報告人為資深教師，語文教育工作者，香港中國語文學會理事鄧全本先生。不收費用，歡迎參加，查詢電話：五一一二八四八五三。

來件請寄軒尼詩道郵箱二〇三三七號

香港中國語文學會舉辦 語文教學報告

週二晚公開免費講座

香港中國語文學會語文教學研究部定於本月十八日（星期二）晚七時半至九時假灣仔軒尼詩道十五號溫莎公爵社會服務大廈二〇七室舉辦語文教學報告會。題為「參加廣東省語文教學研究會歸來」，講者為資深語文教育工作者，香港中國語文學會理事鄧全本。報告會將同時展出有關語文教學的論文四十四篇，供有需要者選擇訂製影印本。報告會不收費用，歡迎各界參加。查詢電話：一五一二八四八五三一。

六名本港中學生獲派送澳紐留學

AFS國際文化交流計劃 該六港生在當地就讀一年

國際文化交流計劃——AFS——將派出首六名香港中學生往澳紐留學。兩名前往紐西蘭之學生為九龍華仁書院之李仲明及循道書院之李雁翎。另四名前往澳洲者為赤柱聖士提反書院之何啓賢與陳霽之、九龍華仁書院之陳樂榮，及馬利亞書院之鄭僑森。鄭為麥當奴漢堡包公司兼職員工，其出行經費由該公司贊助。

此六名學生將分別居住東道家庭中，在當地就讀中學一年，回港後再繼續其目前學業。往澳洲者定於本月十三日出發，往紐西蘭之行期為本月二十日。

又AFS即將開始甄選學生送往英、美、加等地留學。凡現時就讀中四或中六（於本年九月一日未足十八歲）學生，如有興趣申請，請將一已貼郵票并寫有回郵地址之空白信封，寄往灣仔藝術中心十六樓AFS辦事處，索取資料及申請表格。

AFS現正徵求本港家庭（粵語）署任東道主之誼，於下學年內（本年九月開始）接待一名由海外來港之學生。

香港之AFS辦處獲香港上海匯豐銀行信託有限公司，英皇御准香港賽馬會，及馬登基金會撥款贊助，於今秋正式開幕。該機構為世界規模最大之中學生交換組織。每年有來自五十九國之八千多名學生在此計劃下吸取出國居住進修之寶貴經驗。

九龍葵涌聖瑪加利女書院 課外活動多項表現見優異

黃德蘭修女李愛蓮主任主週年頒獎

九龍及葵涌聖瑪加利女書院日昨假太子道明愛中心大禮堂舉行週年課外活動頒獎典禮暨遊藝會，藍田聖保祿女子中學黃德蘭修女及旺角警民關係主任李愛蓮小姐主持頒獎。

校長譚張潔嫻女士致詞稱：該校一貫宗旨是藉各式各類課外活動去培養學生的修養、組織能力及合作精神，該校去年之課外活動在全體老師熱心督導下，各同學踴躍參加，成績令人鼓舞，尤以舞蹈組參加全港學界舞蹈節，獲優異獎一項，甲級獎兩項，此外該校同學亦於校際朗誦節及全港學界田徑比賽有良好表現。是日節目並有學生演出話劇、歌唱、樂器演奏及舞蹈，場面熱鬧。

聖瑪加利女書院週年課外活動頒獎禮，黃德蘭修女頒獎。

兩工業學院生獲聯邦試銅牌

去年六月，在英國倫敦城市工聯會為英聯邦學生舉辦之電訊及電子考試中，兩名本港工業學院學生之試卷分別取得最佳成績。

同獲殊榮的是陳錦江和戴碧湧，兩人均為摩利臣山工業學院電子及電訊工程文憑課程二年級學生。獨佔鰲頭的學科分別為實用數學和無線電傳遞系統（甲卷），他們將獲得該會的銅牌首獎。

此項地區性考試，每年於六月和十二月舉辦，每次均吸引數千名修讀工業和有關科目之英聯邦學生參加。

該兩名學生表現出色之工程科目均屬技術員程度。獎項將會透過舉行該次考試地點的香港理工學院，在三月間頒發。

香港工業學院學生以往均有參加此項考試，並在過去取得不少卓越成績。

在AFS計劃下獲派送澳紐之香港同學（前左起）李雁翎、陳霽之，（後左起）何啓賢、鄭僑森、陳樂榮、李仲明。

中大畢業生利錦明獲獎學赴荷蘭深造

一九八三—八四年度香港飛利浦獎學金之甄選結果，今年獲獎學生為中文大學電子系畢業生利錦明。

利錦明廿三歲，對集成電路設計測試有濃厚興趣，利氏將於日間赴荷蘭飛利浦國際科技學院深造一年。該學院創於一九五七年，每年均設立獎學金，保送各國有潛質之青年前赴該院研讀。

利氏學成後必須返回香港，但並不一定要為飛利浦公司工作。

香港參加此項獎學金計劃自一九七三年至今已屆十載，前後共二十名學生獲選赴荷，成績斐然。

加、英、美、澳－升學

加拿大、英國、美國、澳洲各中學、大學及專科學院，現接受申請。

本中心宗旨：
（一）指導同學有關選擇及申請學校
（二）為同學在最短期內爭取到海外學校如加、英、美、澳之中學、大學入學許可証
（三）為同學代購廉價的學生機票
（四）安排抵加、英、美、澳後各同學之接機，膳宿及介紹朋友之事宜
（五）為同學準備各國留學簽証資料及補習簽証會話

＊代辦美、加、澳各類升學、移民簽証手續。歡迎購閱本中心之美、加、澳升學、移民手册。

海外留學導教中心

東南無綫電專招男女生

科別：（一）高級無綫電及電視工程科
（二）高級彩色電視工程科
（三）無綫電及電視技術科「夜校」
試期：一月十五日 開學：二月一日
校址：旺角花園街七十五至七十七號十層大廈
電話：K九六〇一弍六

誠聘教師

元朗區某中學聘高初級地理科及數理科教師有意應徵者請電：0-774266 梁主任洽

娛樂圈

早上起床感不適，送院途中暈倒
劉克宣昏迷不醒
醫生說可大可小
好運的三、五日便會清醒，否則長期昏迷也說不定。

甘草演員劉克宣日前早上在家起床後不久，便感到身體不適，告知家人，由家人陪同往醫院求醫，但在往醫院途中暈到，至今昏迷不醒，情況頗為嚴重。

據劉克宣兒子劉志榮透露，事發當日早上，劉克宣仍是好端端的，他告知家人自己身體不適時，劉志榮本來送他往法國醫院求醫，但卻怕他一向看慣的醫生不在，延誤病情，便改往廣華醫院。但豈料劉克宣未到醫院便已暈倒，至昨日三十多小時仍未消醒，目前他在廣華醫院心臟治療部的隔離病房留醫，不准外人探訪。

劉志榮表示，他的父親仍未度過危險時期。但近日看來，他的父親雖沒有重病徵兆，連日來他都有參加無綫話劇集「天降財神」的工作，前天晚上他更與黃驟等一起為一部電影配音，至於他現在的情況，據醫生表示是可大可小的，好運的三五日便會清醒，否則長期昏迷也說不定。

至於他的方面，他已致電無綫何家聯要求「天降財神」易角或是取消劉克宣的角色，免致老父再操勞，原本何家聯亦欲往醫院探望劉克宣的，但了解到宣叔的病況後，亦打消探訪之念，只對劉志榮作口頭上的慰問。而劉志榮目前在亞視拍的「八美圖」只拍了兩集，他亦已以家事為理由，向亞視提出辭演，以便安心照顧父親，而梁淑莊亦為此向「七彩繽紛話香港」方面告假。

劉志榮強調雖然老父病重，他也不會以結婚來作冲喜，只希望父親快快復元。日昨往醫院探望劉克宣的有李兆華和李兆熊等。

葉玉萍雖然外型嬌小玲瓏，但皮膚黝黑，驟眼看來很像個粗豪的女子，却原來她的為人十分配合她的外型，十分之嗲，是以有「嗲妹」的外號，在電視台內已不逕而走，人人都這樣稱呼她。

電影從業人員協會 下月成立並選委員

成立協會的原因並不為私人爭取利益，不是針對電檢制度，是促進內部溝通，號召自律，促進政府協助電影業發展。

電影界成立了一個七人委員會專責籌備「電影從業人員協會」的事務，並定下月三日選舉正副主席及委員。

籌備小組的七位成員之一的梁立人指出，是次成立該協會，須對與上次反對重檢制度的委員是有所不同。祇不過由於上次反重檢而引起電影界一次空前的聚會，因而靈意成立一個協會以保障權益而已。

梁立人透露：日前該籌備小組會作首次聚會，並明確決定出了目標。

該協會成立並不是為私人爭取利益，不是針對電檢制度，由於電影界一直予外間人的印象並不太好，認為片商為求賺錢濫拍影片，不着意影片本身質素，並刻意渲染暴力劇情，但其實現在的電影已進步不少，色情暴力的比例已大大減少，為了排除困難及被大企業壟斷，務求達到下列三點：

（一）促進電影從業員內部溝通，以發展香港電影事業為目標，保持良好關係。

（二）號召電影界自律，包括題材，租借場地及工作者態度。

（三）促使政府協助電影業發展，視電影為香港工業之一，逐步拓展。（徐）

汪明荃昨日返回無綫拍「歡樂今宵」的宣傳片，由下週起她將加入「歡樂今宵」每週三作主持。昨日她身穿桃紅色的棉襖，非常嬌艷。汪明荃表示，雖然現在加入了「歡樂今宵」，但仍不會改變她新春期間到馬來西亞登台的計劃，至於他加入「歡樂今宵」合約多久，自己也不大清楚。只是她拍完「萬水千山總是情」約到現在為止，還未接到通知，要她演出另一部劇集。

鄭裕玲昨日返回無綫拍「歡樂今宵」宣傳片，她表示她答應了發仔拍的電影，至今仍未知道進展情況，不過她已收了上期定金，也樂得袋袋平安，管她何時間拍呢。

張冲昨自美返港 三藩市遇暴風雪

張冲昨日返港，他這次到美加渡聖誕與新年，先後到過三藩市、洛杉磯、夏威夷等，在拉斯維加斯玩了好幾天，戰績平平，雖然沒有進賬，亦不用進貢，成績總算滿意。

在三藩市，甫抵埗，即遇暴風雪，酒店停電，飯店與餐廳亦關門休息，餓個半死，友好說：這是十年來僅見的現象，張冲自稱威水，能夠遇上十年唔逢一潤的大風雪。

張冲有姐姐和妹妹都在美國，乘便前往探親，與姐妹們一聚。

張冲表示：可惜此次沒有女友同行，否則會更愉快。

亞洲電視 今播漢劇折子戲
臥虎溝、秋江及轅門斬子

繼播出「花木蘭」之後，亞洲電視今（十二）晚十時四十五分，將推出「湖北漢劇」之「臥虎溝」、「秋江」及「轅門斬子」。

「臥虎溝」劇情講述在端陽節之際，艾虎投奔岳父，行至臥虎溝，適黑狼山寇藍驍部下葛瑞明強搶民女杜丹，艾虎路見不平，遂演出一幕虎狼相鬥，該劇由著名漢劇演員周永雄、袁忠玉、揚宇西及童志等聯合演出。

「秋江」則是由李羅克，與熊蔡英演對手戲。

「轅門斬子」故事取材楊延昭父子與穆桂英之間的鬥法，由著名漢劇演員冷少鳴扮演楊延昭，戴湘平飾演八賢王，戴建萍飾演穆桂英。

徐克執導的「新蜀山劍俠」，拍攝經年，終於大功告成，昨日與劉亮華會記者，表示「蜀」片在辛苦當中得到自己滿意的收獲」，總算得安慰。該片已定下月五號公映，正是農曆新年賀歲新片。現時先舉行殺青宴，估計很快會設慶功酒宴。（徐）

溫兆權、梁立人、車保羅，昨招待記者時攝。

四月合約便滿 高妙思不談條件 最重要有戲可演

高妙思已有一段日子沒有做「歡樂今宵」，他拍完「十三妹」後又少再出現。昨日，她專誠返回無綫領取十五週年紀念金章，但却因為過了藝員領取金章的日期，她只得再往人事部領取。

高妙思表示，她拍完「十三妹」之後，目前還未接到通知演出其他新劇，她與無綫的合約在四月間便屆滿，但到目前為止，公司還未與她聯絡商討續約。至於她繼續效力無綫的成數如何，高妙思表示，若然無綫給予的條件跟她要求的相差不遠的話，她也會續約，她最大的條件只是有戲可演，因為她是一個很大戲癮的人。

最近「歡樂今宵」開始改革，加入不少新演員，而高妙思亦表示，就是公司派他演出「歡樂今宵」而非其他話劇，她也會照演，因為有工作可做，總勝於沒有工作可做。

不久前，高妙思曾拍過一部電影，據她表示這部電影在台灣方面推出後反應不錯，最近亦有台灣片商與他斟介拍戲，但由於台灣片商拍電影很一窩蜂，她也未決定會否再拍。

鍾保羅昨日進入電視拍家姐細佬飛髮舖造型。

北海道電視台派員 來港訪問亞洲電視
亞洲採訪隊隨新界訪問團赴北京

日本北海道放送電視台新聞部三位工作人員，遠道訪港，昨（十一）日下午四時半親臨廣播道亞洲電視拜訪，該台新聞部總編輯林尚明等親自接待。

這三位來賓分別是新聞導播若口博史，記者濱口孝夫及攝影師高橋徹等，他們訪港主要目的在製作一個港日經濟合作特輯，他們久聞香港亞洲電視新聞報導深入淺出，甚著領先，如在報導英首相鐵娘子處理福克蘭戰役及北京之行、香港謝利源金行事件等等，處理及採訪均見特式，名揚海外，故抵港後立即聯絡亞洲電視，親來觀摩，彼此於會上交流新聞採訪及報導心得，對雙方都有裨益。

又訊：亞洲電視新聞部特派三人採訪小組，由記者盧香蓮率領，隨新界知名人士訪問團一同前赴北京，據悉，該訪問團由劉皇發率領，成員中尚有議員張人龍及楊少初等社會知名人士，訪問團將會拜會人大副委員長廖承志，代表港人向中國當局表達港人欲維持目前安定繁榮的意願，亞洲電視採訪團將隨團採訪報導實況。

劉克宣在無綫演劇集時與黃碎時合映。

劉志榮出外景回來，劉克宣在機場接機。

說起來，蔡楓華可謂馬不停蹄地忙碌工作，他身兼數職——歌星、影視雙棲演員、電台DJ，又兼任節目主持和司儀，一天到晚東奔西跑。

「說來也奇怪，我好像是天生註定要在這圈子奔忙的，忙碌的工作從不會使我消耍、無精神，反之越做越起勁，工作忙時胃口大增，你看，我是不是像以往一樣壯？」他說着，抱起手瓜作「大隻」狀。

記者笑着點頭，心裏想：說大隻實在談不上了，但他依然像以往一樣，如人家所說的「唇紅齒白，臉龐飽滿」這倒是真的。

下雨怕生危險理由充足 亞視燈光師拒打燈 通告時間到即收工
氣得賴水清跳脚，已打情形報告鍾景輝。

亞視新劇「一江春水向東流」自開拍以來，少有意外發生，比諸同期的「血債血償」倒是幸運得多，但日前却因燈光問題，編導與幕後人員之間產生了磨擦。

事緣前天深夜，「一江春水向東流」的外景隊在新界拍外景，當時已是凌晨一時，天下着雨，外景燈光組的工作人員便以下雨打着燈會易生危險為理由，拒絕打燈，監製賴水清無奈，只得下令暫時停拍。

到了三時許雨停了，外景工作便繼續，但到了四時多，大夥兒換到另一個外景地點，編導下令工作人員再打燈開工，擾攘一番之後，約五時許燈光組人員却表示通告指明他們工作到五時便收工，拒絕打燈，餘下的幾場戲也拍不成，監製賴水清與武術指導金童先後與燈光組人員理論，也不得要領，只好下令收隊。

賴水清表示，當晚天氣嚴寒又下着雨，衆演員也不怕辛苦拍戲，但這些工作人員却如此不合作，實在太不應該，他已將此事報告鍾景輝由他處理。

廣東省粵劇院訓練人才不足應用
曾剛談佛山粵劇院成立原因
南番順（佛山地區）與起學李寶瑩唱腔有因。

·朱侶·

廣東省粵劇院每年訓練成材應該有許多人的，為什麼佛山又有一個粵劇院呢！為了了解內情，便請教今次從佛山來的佛山粵劇團副團長曾剛。

曾剛承認省粵劇院不錯每年都有很多畢業生，但為了供給直屬於省粵劇院的劇團已有七個，能給他們佛山粵劇團用的又有多少呢！何況好的（尖子）已為他們先選了，留下來的！……

為了配合佛山粵劇團的需要，只好自己搞一個粵劇學院了。

曾剛以為，佛山粵劇學院並不是每年招生的，是看需要才招收新生。他們的成立是在一九五七年，學三年基本課程後即投入劇團中實習演出。

學生實習演出，曾剛以為是最重要的，理論和基本功加上了在舞台上演出，更使學生們得益，因為與羣衆接近，羣衆會反映他們的需要，和你所表演的水平。

向省劇院投考的少年男女是很多的，也並不是每個青少年在投考時都投合他們的標準，曾剛指出曾慧（今次來港演出，佛山粵劇團的正印花旦）就曾經投考過省劇院，結果不合格，理由是她太矮，現在在佛山粵劇團演出的有好幾個都是因為太矮而落選了，而佛山粵劇學院就取錄了他們，今天他們都大了，其實人也不比其他的人矮，而且在粵劇的成就上，都不比粵劇學院的人為低，這是他們攪佛山粵劇學院的人覺得安慰的。

有人誤會曾慧會入廣東省粵劇學院學藝，想當然的以為紅綫女和林小羣教過他，其實她出身是佛山粵劇學院，當時教她們的是梁蔭棠、麥炳榮、譚佩儀和鄭培英門下學藝。

可能李寶瑩是順德人，所以南番順一帶（即佛山地區）的女性粵劇從業員都喜歡向他學習的，記得那一次在廣州中山紀念堂舉行的順德唱腔交流會，李寶瑩和羅家英唱的「章臺柳」一就轟動了整個廣東粵劇界。李寶瑩的唱腔已在廣東與紅綫女腔分庭抗禮。難怪今次的曾慧，被人問她是否學芳腔時，她說是學李寶瑩了。

照所知，除了曾慧外，順德粵劇團的羅碧兒現在也是學李寶瑩呢！但不知她的成績如何？

廖啓智歎趣劇難演
平淡則沉悶投入變過火
演「牛雜仔懷春」吃意大利粉被上頭警告「過火」。

不久前，「歡樂今宵」的藝員曾經因為在節目中爆肚，演趣劇時動作過火，對白涉及不良意識，而遭高層警告。及後，這種現象便稍有收斂。

前天晚上，「歡樂今宵」的趣劇「牛雜仔懷春」中，幾位藝員廖啓智，羅浩楷，盧海鵬及盧大衛在演出結尾一段時，文「玩」至胡鬧不堪，據當晚演員之一的廖啓智表示，當晚劇情的確有要他們吃意大利粉的情節，而事實上他們四人演起上來亦有過火之處，當晚他們演完那一場戲後，立即接到場務員的通知，叫他們做完節目之後留下，接受「訓話」，其後有關人員也指出他們不應如此「過火」。

廖啓智表示，其實「歡樂今宵」的藝員也是很難做的，做得太過平淡，怕觀衆會沉悶，達不到「歡樂」的氣氛，做得誇張一點，又會給人指責，觀衆的口味實在是難於捉摸。他亦不諱言，無綫上層會告誡他們不可以有過份猥瑣的對白，但他認為編劇應負一部份責任，因為「歡樂今宵」的劇本有很多時會「引導」藝員有意識不良對白出現，加上一班演員實在是太過熟絡，便容易出現「玩」戲的場面了，不過，他強調他們會盡力保持「不過火」的。

伊莎貝赫伯的過人美貌，在「新茶花女」中表現無遺。

售賣不合規格電器 事在眼前今作探討

最近有不少市民向消委會投訴，他們在某些電器行，購入不合規格的電器，而這等狡猾的商人利用手法，令受騙的人無法對其種種諸於法。為此，亞洲電視服務節目「事在眼前」，在今（十二）晚九時播映的節目中，就上述有關問題，進行探討。

「事在眼前」記者，特別走訪一些購入不合規格電器的市民，而節目主持人林旭華及張美瑤，更邀請消委會的代表列席，共同探討這個關乎社會大衆的問題。

羅文較早時才自加拿大回來，便立刻開始他個人演唱會的籌備工作。羅文表示，他在加拿大時參加了很多個舞會，其中一晚，他一連去了兩個舞會，回酒店後，却發覺手上的介指失了蹤，也不知何時失去，他既不是可惜那隻介指的價值，只是為「它」失蹤得不明不白而奇怪。

康城影展最佳女演員 伊莎貝赫伯無私生活

法國被認為出美女之邦，所以在荷里活有不少美女是法國的，如碧姬芭鐸，珍摩露，嘉芙蓮丹露，現在，一個紅髮嬌小的美女伊莎貝赫伯，又因為「新茶花女」和「天堂之門」而備受寵愛。她具有美艷的茶花的容顏，又似病懨懨，又一副倔強的神色，把「茶花女」的特性演得維肖維妙。

伊莎貝赫伯演過不少好片，拍檔的都是國際聞名的大導演。「獵鹿者」的米高仙曼奴請她演其投資三千多萬的「天堂之門」，是拓邊時期一個年輕移民，開設一所妓院，她還要學騎馬，射擊等。她可以演極其羞怯的「抽紗人」，或者是謎一樣的女兇手「維奧利」，並且憑這個角色，得到康城影展最佳女演員獎。

別看伊莎貝赫伯在「新茶花女」中演十五六歲的少女，但她今年已經廿六歲了。她學過俄文，讀過戲劇系，專演認真的電影。一九七一年開始拍戲，曾在岳圖拍林明加的「少女大綁票」中飾演遭恐怖份子挾持的女人質。她的演業，由一九七四年演瘋狂的女人「亞洛絲」以後起飛，一九七五年，一口氣拍了七部片，最出名的是「法官與殺手」。法國導演視伊莎貝為寵兒，七九年他只有一部影片「勃朗西三姊妹」參加康城影展，安德烈泰金導演，今年，他一共有三部片參加，包括高達的「人各有志」，梅雅士比勸的「洛洛」，瑪高米沙洛的「繼承者」。完成波洛里尼的「新茶花女」之後，她要拍「貪慾」，一連串片約在等着她，沒法過私人生活，她曾經要求過停一會却不成功，為此她盡量不回答私人問題，又指出想養孩子。

邀請李香琴賀元宵 免費歡迎市民入座

河海流

本港市局為與民同樂，于「上元花燈節」，由農曆十四至十五，假九龍公園上演粵劇。

這一次演出，老倌計為李香琴、吳千峰、新海泉、關海山、南鳳、薰仲坤等，首晚演出為「金枝玉葉滿華堂」，次晚演出「鳳閣恩仇未了情」，場內設有一千五百至二千座位，全部免費，歡迎市民索票入座。

屆時，大會將陳列各色花燈以供欣賞。

此外，在市局贊助下，本港若干區議會亦獲得津貼，上元節期間，大事慶祝，表演粵劇或雜技，以增熱鬧。

據知，已安排表演，十四晚有黃大仙假彩虹邨演出雜技，油麻地區假九龍公園表演雜技，十五晚有觀塘區假坪石新邨演出粵劇，香港南區假鴨脷洲演出雜技及九龍城區也在區內演出雜技。

劉紅芳為自己近日的得到機會甚為安慰。

華僑文化

滅罪倡廉藝術創作比賽 頒獎暨綜合表演會盛況
在遮打花園舉行書畫界即席揮毫

中西區文化藝術協會，中西警民關係組，康政司署灣華分處，及中區市政事務處，聯合舉辦滅罪倡廉藝術創作比賽頒獎典禮，暨綜合表演大會，昨（九）日下午二時，假遮打公園進行。敦請中西區政務主任李啓發，文化藝術協會主席李銳志，署理中區警察指揮官林錫揚高級警司，康署灣華分處陳飛雄，中區市政主任李約翰主禮及剪綵，文協會副主席馬浩煜、周演森主持。劉英亮體育會醒獅點睛及掛紅，儀式隆重。場內陳列創作藝術品甚多，供各界人士觀賞。

書畫家揮毫

是日有書畫界耆宿即席揮毫，繪畫寫字，計有：劉雁，陳琳，羅竹坪，呂松中，何道根，劉琳宇，杜遵文，李雄風，卓少衡，羅博，關鍔鳴，陳明莫，楊世光，李福泉，陳鼎，林峰，梁永樞，馮宜昌，呂景政，李煥平，吳晴波，唐筱聖，胡卓熙，許冀賢，蘇錫文，袁峰，王翰，張仲權，劉東溪，何徽公，劉英亮等。嘉賓則有各會首長李逵如，何輝，何竹平，李琳明，鄭悅東，趙廖錦英，潘幼剛，陳運武，盧月琴，梁熙，阮雨浦等。

李啓發致詞

首由中西區政務主任李啓發致詞，指出藝術可以陶冶性情，透過藝術創作，青年可以發揮自己潛力，表現自己的人生觀。此外，培養青少年對藝術的興趣，間接亦可幫助社會建立良好風氣。一件富進取性的藝術作品，往往對傳達「滅罪倡廉」訊息，有一定幫助。所以，「滅罪倡廉創作比賽」是一項很有意義的活動。此次參賽作品，共達百餘份，可見少年對藝術創作的濃厚興趣。

李銳志致謝

希望主辦機構，爲本區居民舉辦更多富有教育性和娛樂性的社區活動，共同建設一個廉潔昇平的社會。隨舉行頒獎，由主席李銳志致謝詞。禮成後，綜合表演，有皇家警察樂隊演奏；歌唱大賽流行曲組亞軍謝妙濤小姐，季軍伍婉珊小姐歌唱；聖瑪嘉利女書院同學表演中國古典舞；及歌唱名家大展歌喉。全場充滿熱鬧氣氛，觀衆如潮。獲獎作者，名單如次：

獲獎者芳名

工藝創作賽：公開組：冠軍梁友東，亞軍梁家榮，季軍莫沛泉。學生組：冠軍梁方華，亞軍馬瑩玉，季軍龐志海，優異吳少明，范小鳳。

繪畫比賽：公開組：冠軍何志宏，亞軍謝柔堅，季軍戴傳賢，優異何兆基，熊志成，容慧文。學生組：冠軍張瑞玲，亞軍劉柔媒，季軍古志仁，優異鄧世平，鄭建明。

風雲揮彩筆（上）
——寫在人物畫畫家張英畫展前

林懋義

張子擅畫佛，下筆孰能匹？智深出由衷，栩栩呼之出。彌勒笑開懷，達摩髒喃胸。仰天張龍降，俯首山君慓。文殊何雍容，貂献獅子屈。六十志春秋，風雲揮彩筆。寫意見其真，工力見纖悉。華岳仰高山，東風桃李拂。願祝長眉壽，更寫江山。

這是我題張英先生羅漢圖，並壽六秩的一首古風。時光荏苒，揮手三年。張英先生行將赴香港舉行畫展，我應福州畫院邀請，專程赴榕城觀賞展出畫件。歡欣之餘，談談自己讀畫的點滴感受，以表友師之誼，並表送行之情。

張英先生擅長中國古典傳統人物畫。從這次赴港的一百幅作品中看，我認爲可以這樣說，這次畫展是張英先生半個世紀藝術實踐的全面的綜合反映，它具體地表現了張英人物畫的取材，技法和風格特點。

這次畫展內容十分豐富，首先表現在取材上。展品中，有我們熟悉的「蘇武牧羊」、「木蘭從軍」、「岳母刺字」、「八仙過海」、「風塵三俠」、「三仙醉酒」等歷史故事，和民間傳說。張先生爲我們塑造了屈原、陶淵明、王右軍、賀知章、李白、懷素、張旭、關羽、林和靖、蘇東坡、辯一行、李時珍、陸游、岳飛、李清照、卓文君、十八學士等等人物形像。這些歷史人物或爲詩人、墨客、或爲學者、宦官、或爲武將，性格氣質各自不同，人物賦形無不逼真。一百幅作品，描繪了近三百人物，幾乎概括了歷史社會各類型人物。比如反映初唐文苑盛事的「十八學士登瀛洲」一幅人物，就有二十三人之多。十八位初唐學士：有撫琴的，有奕棋的，有讀書吟詩的，有臨池揮翰的，有品茗的，有清談的，有垂釣的，有騎馬的，有坐車的；或坐、或立、或行步、或斜倚，都散佈在山水、樹木、花卉、亭榭、樓台、曲橋之間，各具形態、相互呼應。一幅「十八學士登瀛洲」概括反映了張英先生的人物、山水、花卉技藝的精湛。即以這次展品中婦女形像而言，也是多種多樣的：有多愁善感的林妹妹，有慧眼識人的張紅拂，有巧施連環計的貂蟬，有出身農村的絕代美人浣紗西子，有新寡善琴的卓文君，有女扮男裝身經百戰的花木蘭，有賢慧識禮的孟光，有教子精忠的岳母，有飲食落拓韓信的漂母，有和蘇軾參禪的琴操。還有神仙式的人物：如嫻雅慈祥的觀音，有濟世渡人的何仙姑，有采藥釀酒，善于烹飪的麻姑等等。性格各具，形象逼真。此外，我們還可以看到他畫幅上出現的動物如牛、馬、驢、羊、兎、鹿、鶴、鵝、虎、象、獅、以及傳說中興雲作雨的龍。植物如松、竹、梅、菊、楮、撒、柞、樁、芝草、荷花、芭蕉等等，都作了精采的描繪。從這次展品反映的寬濶題材和豐富內容，可見畫家識博見廣，表現恢宏，是極爲難能可貴的。這豐富的內容，可以達到雅俗共賞。偉大的中華民族悠久的歷史和光輝燦爛的文化，得到很好的反映。

「吾鄉昔日畫士，一代眞傳李棠根」（羅丹：「贈畫家張英先生」）。

廖垣添明在太空館 演講「佛學的應用」

三輪，法相，世佛佛學班同學會，於本月十三日（星期四）下午五時半至六時四十五分，在九龍尖沙咀太空館演講廳，恭請廖垣添居士講「佛學的應用」。歡迎參聽，共結勝緣云。

英國女皇一九八三年元旦授勳，賀丞香港中文大學校長馬臨博士榮膺CBE勳銜

…詩…

賦賀：

澄海 陳禮傳

紹美馬融絳帳開。中文作育梗楠材。
南天雨渥人間化；北斗星高天上魁。
心神時爽昭日月；手扶世運薪風雷。
英皇頒贈勳銜顯，喜動洋春正回！

「三仙圍棋」張英作（現在集古齋畫廊展出）

（左）「天都玉女」（范曾作）。（右）「松鶴」（盧谷作）（現在德輔道中四十號一樓大漢文物館展出）

（右）關羽像。（左）岳母刺背（張英作）（現在集古齋畫廊展出）

（右）雙鷹（徐悲鴻作）。（左）鷹（八大山人筆）。（現在德輔道中四十號一樓大漢文物館展出）

華僑馬經

老吉主編

快活谷晨操
摯友復由繆沙出試 雙番東態況甚勇銳

昨晨週二，快活谷試馬仍不少，但週末有賽程之馬，多已在前朝操過，大部份馬匹均爲下週始有賽程者，金頓缺課，雷文代賓龐操馬。

摯友繆沙試八百米一分〇〇秒二，末段廿九秒二，全程極力留慢，走來亦見勁力足，頭粗氣壯雄厚之馬近期肥態已減，下決心進取則有機會，且看下次改配繆沙能否有不同表現。

快旺財雷文與保勝鄧蓀同試千二米一分二十四秒，末段廿六秒七，快旺財貼欄走勢較順，末段拋離保勝四乘先過終點，步路勁尚強，但限於質素在第五班不易得逞，保勝雖落後而回，但姿態尚縱容，八成水準左右。

提迅雷文試千二米一分二十五秒，末段廿六秒三，此課認眞致驗，末段催騎反應尚不弱，馬身仍覺重，始終無大進展。

沙塵仔賴由鳳來試八百米五十八秒三，末段廿八秒三，順放而返，態況仍穩，只嫌跑草地速度較平凡而已。

旺財童子王君適試千二米一分二十七秒四，末段廿七秒，快試走勢仍未順，有待多作催磨。

雙番東黃潤生與神猛劉同安同試八百米五十五秒六，末段廿七秒一，併肩而馳，雙番東貼欄走來步勢力足，近況已回復勇健，神猛則不過不失而已。

得福李新榮試千二米一分二十八秒四，末段廿六秒八，按韁任馳，步伐仍強勁，屢拚未疲，但升上第五班後已到行人止步之境，跑沙地始有捧場價值。

澳洲友助手與龍翔鄧蓀同試千二米一分卅二秒五，末段廿八秒二，澳洲友貼欄步伐仍欠開揚，進度欠理想，龍翔外檔搶上氣勁俱佳，狀態已在回起中。

捽殺與卓越俱由勁手策騎同試八百米五十二秒三，末段廿六秒三，併肩快放而同，捽殺內檔走勢仍洶湧，狀態仍然有水準，卓越彈力較前增強，轉好當中。

無敵金剛周松強試千二米一分二十秒五，末段廿五秒六，快試腳頭仍強，動態更見旺盛，勇況勝前。

興發繆沙試八百米五十三秒二，末段廿七秒一，快而欠利，力度仍然不強。

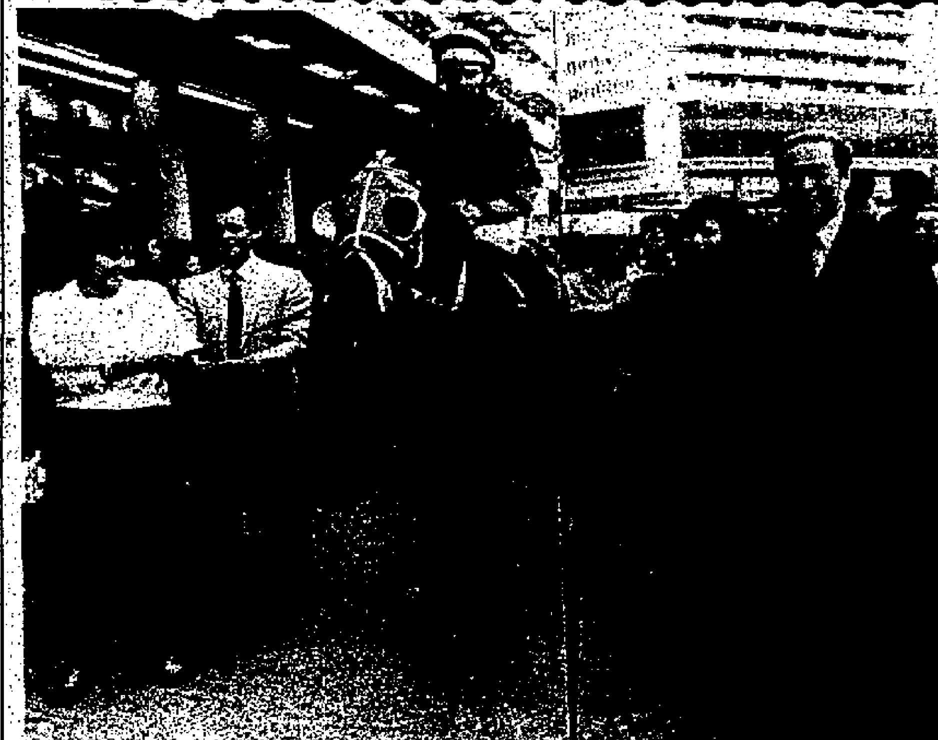
南見
佔先月宮夠晒醒 寶刀遇谷中精華

第四班週末僅得一項千八米賽程，因此報名馬匹頗衆，合計達四十八駒，故除正選外，兩組均有十四後備，到時自不乏請纓無路者，茲亦作賽前簡析如下供參考。

第一組，正選馬中，「飛龍在天」、「雄鷹」、「更夠運」、「飛黃」都屬路遙之馬，可惜或因老退又或態沉，看來：在此雖可留意而卻未宜即捧。反而剛勝升本班之「夠晒醒」，實力與狀態均未可侮，如不嫌再拚，仍難輕視。「佔先」近況仍好，本季兩拚均未能勝出，此程爲其來港所唯一勝出路程，自不放過機會矣，同寶雖有「好心」在，惟看來主力當在此。「月宮」當熟當勇，此程雖屬初出，惟觀其演出亦足應付，兩勝雖均由容天鵬主策，然顯未盡展其長，在此仍不失爲突擊份子，值得優先留意。餘駒則以「爲你贏」較值得留意。

第二組，正選十四駒中，「寶刀」自於五班同程回升後，再出雖三甲不入，惟其走勢則仍好，以其在頂班亦會勝之馬，於此自不吃虧，優先留意。「谷中精華」於處女班馬中以全無對手姿態輕勝同程，以當時之演出水準衡量，處本班自佔班利，近況好，告東尼捨他駒而就此，更要盯緊。「紅紫荆」仍佳但失準，雖易當文上陣，亦只宜冷。反而「威得」於五班連捷仍見大把在手，如不肯升班即拚，仍難輕視，號本組中奇兵一路也。

魯思



顧乾麟、家麟爲梓之「麟驥」，今次由小摩大勝一仗。圖爲顧老表（右）家麟夫人及家麟之女公子同引頭馬入凱旋門之影。（老吉）

沙田晨操
大領袖毛色未靚 金運來勁力不強

昨晨沙田最後中程試跑，參加馬匹頗多，場面熱鬧，精彩鏡頭亦不少。

大領袖由劉伯恩主操，三段快跑一分廿三秒二，末段廿六秒一，快跑十分平常，毛色未靚，勁力不強。

佔先由大學主操，三段快跑一分廿四秒八，末段廿五秒一，按韁而馳，走勢活潑輕鬆，勁力亦強，狀態頗勇。

天之嬌子由石秀敦主操，助手策快快同跳，三段一分廿四秒一，末段廿四秒七，同作快操，前半哩速度頗高，但末段兩皆大力催騎，反應均非甚強，狀態仍是普通。

安樂來由施泰湘主操，快走一段廿四秒六，快跑十分有勁，衝刺凌厲，一揮即就，狀態穩見有進。

金運來由李森主操，半哩五十三秒一，末段廿五秒八，快跑仍見平常，勁力依然不強，有待加工打磨。

天祿助手，快搶華奇，同試三段一分十七秒七，末段廿六秒三，同作快試，天祿貼欄平常，勁力不強，快搶按韁同跑，姿態輕鬆，出腳亦靚，進步頗多，最後百碼且要見透出，試來優劣分明。

·沙田友·

沙田昨晨試閘 東寶怡德掄元

沙田昨晨有兩組試閘，進行順利，祇有小紅馬依例不肯出閘，比較麻煩。第一組東寶由頭放到尾獲勝，第二組德怡則後上掄元。

第一組，八路人馬不變，入閘順利，出閘後，東寶先搶出，全威最開心，點心繼之，轉入直路後，東寶再放，結果以兩馬位之先獲勝，最開心拉實走入第二，全威在再五馬位後得第三，其餘依次爲：喝采，更開心，獨行俠，幸運皇，點心。時速：十三秒七，卅七秒七，一分〇二秒三。

第二組，八路人馬不變，入閘亦順利。出閘後，勝利皇駒力推搶放，德怡與米路緊纏繼之，小紅馬則遲遲不出閘，到早駒過終點後才起步。轉入直路後，德怡已上，最後以個半馬位之先獲勝，米路轉彎時稍外遊，直路從中欖走上得第二，多泳禧神在四個馬位後追入第三，其餘依次爲：勝利皇駒，興勝，利高皇子，友得。時速：十三秒三，卅六秒二，一分〇二秒二。

沙田 大埔 上水 粉嶺 新邨版

電梯經常遭人破壞 沙角邨民上落不便
辦事處呼籲合作並嚴懲破壞者

沙角邨內電梯常遭破壞，除邨民感到乘搭電梯時不便外，辦事處方面亦曾多次呼籲居民切勿隨意破壞公物，若發現有人加以破壞時實應立刻舉報此類人士的惡行，加以嚴厲懲罰。

沙角邨住戶張先生稱：其所住樓宇經常出現電梯被人惡意破壞事件，若不及早對此事件查究，則恐防會影響居民在乘搭電梯時的方便。

張先生指出，電梯遭人破壞的大多數是按鈕掣，按後並無亮燈顯示。居民乘搭電梯時，大多會先觀看電梯指示牌，看看那時電梯上落至那一層樓之後，便按鈕掣，以便使電梯在其所住層數停下來。

張先生所提出的問題是當按鈕掣之後，卻未見有亮燈表示，故實不知道電梯會否到達該層樓停下，好等居民進入。而且，電梯指示牌很多時都無緣無故的失靈，弄得居民不知究竟電梯是否如常地操作。

沙角邨辦事處發言人表示，每個公共屋邨的電梯服務，都是由電梯公司負責，而該邨的電梯服務亦無例外，是委託一間電梯公司負責，每週該公司都會派員到邨內各樓宇的電梯進行抹油工作。如果技師發現有任何損壞時，會立刻更換及進行維修。

發言人更指出，長久以來，都發現有很多屋邨居民惡意破壞這一類公物，不知道是否由於經常使用關係，正如將電梯內部鋼板加以劃花或塗污等，是很常見的事，此等問題往往令到邨辦事處方面感到束手無策，只有在各樓宇報告板上張貼勸諭通告，請邨民愛惜公物。

此外，電梯公司方面亦發現有數樣電梯配件是十分缺貨的，如電梯指示牌便是其中之一，若真的需要更換或維修時，則要等候一段時間，如此便會對居民造成不必要的麻煩。

因此，邨辦事處方面呼籲居民應該與辦事處合作，切勿隨意破壞邨內公物，若真的有問題出現時，邨辦事處方面定會盡力協助居民解決有關問題。居民本身亦應自律，減少問題出現（健）

沙田區興建火葬場 下月動工明年完成
利用科學分析方法不會造成污染

一個利用科學分析方法來進行的火葬場，將於八四年在沙田區設立，爲市民提供現代化火葬服務。

這個建築費耗資二千六百萬元，位於沙田下城門道的火葬場，其設備包括有供宗教及非宗教儀式使用的禮堂，靈逸室、紀念花園以及一個可容納九千七百個壁龕之靈灰貯藏所，提供市民安奉先人骨灰之用。

除火葬場外，更有可容納八十多人的禮堂，其設備亦是十分現代化，包括有冷氣及播音系統，提供各類聲樂，以便配合各種宗教及傳統風俗的不同需要。

整個火葬費用成人是一百二十元，十二歲以下小童收費六十元，禮堂及骨灰貯藏等是免費供應。

沙田火葬場的最特別地方是用煤氣燃燒，有別於其他火葬場用油渣作爲燃料使用。因此，儘管沙田逐漸發展成爲人口稠密的新市鎮，火葬場附近並沒有民居，對居民不會造成影響。此外，由於沙田是烟霧管制區，所以沙田火葬場較其他火葬場水準爲高。

同時，在設計該火葬場的時候，風向問題是經過慎重考慮的，而以三個主要因素即時間、溫度及氧化作用使到設計的火葬過程是不需濾烟的。

首先，屍骸被放在棺木內運入爐房，在溫度六百度的高溫燃燒爐內燃燒。此時，另一個爐另開火爐，溫度高達一千度的燃燒爐燒後再往第三燃燒爐。此等程序的目的是使在最初燃燒過程中排出的廢氣能在第二及第三次燃燒中氣化，使到那些無烟無臭的氣體不會造成空氣染污。

壓力是火葬過程中所要顧及的其中要點，由於火葬壓力不同，故有自動氣壓調節，假若室外氣壓大於室內，便會產生倒流作用，氣體吹回室內，影響到工人操作。

此外，整個火葬過程所需時間要視乎屍體的體積及棺木的厚薄而決定，但最長的時間也只是兩個半小時。

這個火葬場將於本年二月開始動工，預計在八四年二月完成。而骨灰貯藏所將跟着於火葬完成日期開始興建，每個價值百多萬元的四個燃燒爐將於兩個月後運抵本港。

目前，本港地方寸金尺土，火葬形式已漸爲本港一般市民受落，該火葬場工程完成之後，將爲市民提供更現代化的服務。（健）

沙田將舉行馬拉松長跑
國際健將亦會參加

一項馬拉松長跑賽將於本月二十二日在沙田新市鎮內舉行，屆時會有世界知名的長跑運動員抵港參加這個符合奧林匹克標準的賽事。

這個比賽由香港長跑會舉辦，在新市鎮內屬首次舉行，參賽人數以三百人爲限，時間由該日上午九時至下午一時止。

長跑以銀禧體育中心爲起點及終點，全程四十二公里。而馬場的停車場將開放，爲運動員作熱身跑道。長跑路綫設於城門河的東岸，途經沙田消防局、火炭路、大涌橋路、小瀝源路、沙田第一城、圓洲角臨時房屋區、威爾斯親王醫院、沙田圍路、沙角邨、轉返大涌橋路、火炭路，然後返回銀禧體育中心，完成共四個圈的路程。

賽事共分爲五項，包括香港公開賽、香港業餘運動員協會錦標賽、香港英軍大賽、女子錦標賽及元老錦標賽（由世界好手參加）。

市區屋邨通訊
樂華邨商戶未開業 居民購物略感不便

在牛頭角平房區舊地興建的樂華邨業已入伙，但居民生活起居，相信要到下個月才能回復正常，目前暑有不便之處。

樂華邨首期兩層樓宇展華樓及輝華樓，於去年十一月落成，其中展華樓並首先在上個月中開始入伙。

這個新落成的屋邨，首期建設包括兩座十九層高長型住宅樓宇，另外，有老人宿舍，育嬰所，托兒所，青少年中心，幼稚園，小學，街市（內有七十一個攤檔），展華樓內有七間店舖，同時，邨內有少數露天車位供應。

兩座住宅樓宇共有二〇六〇個單位，可住六千餘人，所有單位都是五人房，面積二十三點三平方米，月租三百二十五元。

樂華邨房屋事務經理陳南平對記者稱：展華樓已租出六百多個單位，大約有一百戶人家已入伙。另一座大廈輝華樓，則會相繼於下月入伙。

已入伙的居民，現時生活起居，因改善環境而略感不便，邨內尚未有店舖營業，住客購物要到牛頭角搭車到觀塘，這是不方便之處。

陳氏說：邨內七間舖位及廿多個街市攤檔已經出租，商人現正做裝修工作，預料在下個月便可開張營業，屆時購物便無須到牛頭角去。即使是現在，由於邨內有梯級通落牛頭角巴士總站，居民只需步行五至十分鐘，便可到牛頭角，可算方便。

他並且指出：居民外出購物的另一途徑，便是在邨外的功樂道搭巴士至觀塘，該處有十九號及十九號A巴士循環綫行經，分別通觀塘地鐵站及觀塘碼頭。

由於道路尚未築成，邨內的巴士站未能啓用，陳氏說：預料下個月便會有巴士及專綫小巴提供服務。

據記者探訪所得，九巴計劃增闢廿八號及廿八號M綫巴士，分別由該邨至觀塘地鐵站。

陳經理最後補充說：邨內的幼稚園及小學現已招生，下個月便開學，而老人宿舍、青年中心、育嬰院、托兒所等，則要在四月才能提供服務。（栢）

樂華邨首先落成的展華樓。

區議會贊助 辦歡樂營 溝通兩代

沙田區議會爲響應家庭生活教育，特於一月十五至十六兩天，贊助舉行一項名爲「一家歡樂營」活動，使參加之家庭可以藉此機會，促進家庭成員之間的和諧溝通。

該個「一家歡樂營」在西貢保良局北潭涌營地舉行，招待區內二百名人士參加，預期以家庭爲單位報名，每家必須包括成員二名以上，並需包括由十至十六歲之少年。

報名可往沙田明愛青年服務中心，沙田社區中心，新田圍青少年事務中心，沙田社區會堂，瀝源社區會堂，禾輋青少年中心等。查詢可電〇一—六三二六一二或〇一—六三〇三一一（健）

美林邨創先河 商場播放音樂

沙田美林邨擁有一座設備完善的商場，該商場爲組合形式結合而成，設備優良，外型設計美侖美奐，除爲美林邨居民帶來不少方便外，更增添整個屋邨的美觀。

這座八角型三層高的建築物，座落於美林邨第一期廣場的中央外圍，鄰近城門河的一面，與第一期美楓、美桃及美楊三座是L型的樓宇相對。

目前，美林邨第二期樓宇建築工程經已在進行中，在一九八五年初建成之後，將有三座三十五層高Y型大廈及一座有五百六十個居住單位的「居者有其屋」大廈。樓宇則建於城門河的另一面。將次期樓宇居民入伙之後，屆時美林邨商場在供應邨民購物上的需要將會大大提高。

這座全部裝設有空氣調節的商場，內設有郵政局，銀行，餐室，超級市場及逾五十間售賣各式各樣貨物的商店。所有商店均分佈於這地下裝設有噴水池的二層商場之內，商場毗鄰爲一座三層停車場，地下則爲街市。邨內唯一的酒樓則位於商場的第三層。其上爲天台花園，頂層金字塔型的天窗既可爲商場提供所需的天然光綫，亦是該個商場天台花園的一項主要設計特色。

在去年十一月間，該邨更建成多條有蓋的行人通道，連接各樓宇及商場，使邨民在出入該邨時更感到方便。再者，在第二期各座樓宇及室內運動館均築有有蓋行人通道，而一條橫跨城門河的有蓋行人天橋將連接商場及該邨第二期部份，方便居民購物。

此外，美林邨辦事處爲加強該商場的生氣，更於去年九月間在整個商場內裝設音響播放，除給與商場舖戶以音樂調劑空餘外，更會吸引邨民到商場內購物。安裝播放系統的另一個好處，便是在緊急時間，邨辦事處人員可以利用該系統用咪宣佈，節省了在有需要時邨辦事處人員逐一到各舖戶通知的時間。美林邨商場內所安裝的播放系統，亦是目前本港各公共屋邨之首創，預料日後在一些新建成屋邨商場之內亦會仿效。

今樂府

香港第一台（中波）七八三千赫

六時，（節目與第二台相同）。

七時，「新聞天地」，（華南海域天氣報告）。

八時，交通報告，「體壇快訊」，「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告。

九時，新聞簡報，交通報告，繼續「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告。

十時，新聞簡報，「兩個鐘季候風」，卅分，新聞簡報。

十一時，新聞簡報，繼續「兩個鐘季候風」，卅分，新聞簡報。

十二時，新聞簡報，猪牛價格報導，金庸武俠天地「倚天屠龍記」第五十五回，卅分，新聞簡報，「從心所欲」。

一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，十分，「採訪日記」，第五台節目介紹，繼續「從心所欲」，卅分，新聞簡報。

二時新聞簡報，生活專綫，卅分新聞簡報。

三時，新聞簡報，「日日三分鐘」，繼續「節奏七八三」，卅分，新聞簡報。

四時，新聞簡報，繼續「節奏七八三」，卅分，新聞簡報，悲歡離合：「網起浪花」第八回。

五時，「九十分鐘時事廣場」，五十七分，漁農產品批發市價報導，繼續「九十分鐘時事廣場」。

六時卅分，交通報告，「漁民一週」。

七時，新聞簡報，第四台節目介紹，「特備節目」，卅分，新聞簡報。

八時，轉播英國廣播電台普通話新聞，繼續「特備節目」，卅分，新聞簡報。

九時，轉播英國廣播電台粵語新聞節目，卅分，新聞簡報，「滔滔樂滔滔」。

十時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「滔滔樂滔滔」，卅分，新聞簡報，四人夜話，「蝸牛」第一回。

十一時，新聞報告，十分，（與第二台會合）。

香港第二台（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞簡報，天氣報告，五分，「陽光早餐」，卅分，新聞簡報。

七時，新聞簡報，繼續「陽光早餐」，卅分，新聞簡報，交通報告。

八時，新聞簡報，交通報告，繼續「陽光早餐」，卅分，新聞簡報，交通報告。

九時，新聞簡報，「中文歌集」，卅分，新聞簡報，交通報告。

十時，新聞簡報，「姍姍來時」，卅分，新聞簡報。

十一時，新聞簡報，「立體聲洋紫荊」，卅分，新聞簡報。

十二時，新聞簡報，繼續「立體聲洋紫荊」，卅分，新聞簡報。

一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，「一點輕鬆一點鐘」，卅分，新聞簡報。

二時，新聞簡報，「重量級唱片室」，卅分，新聞簡報。

三時，新聞簡報，繼續「重量級唱片室」，卅分，新聞簡報。

四時，新聞簡報，「青春交响曲」，卅分，新聞簡報。

五時，新聞簡報，交通報告，警察通訊，繼續「青春交响曲」，卅分，新聞簡報，交通報告，「體壇快訊」。

六時，新聞簡報，交通報告，「耳邊樂融融」，卅分，交通報告。

七時，新聞簡報，繼續「耳邊樂融融」。

八時，新聞簡報，「中國歌謠風」。

九時，新聞簡報，「古典精華」。

十時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，音樂人音樂總：「流動的節目」。

十一時，新聞報告，十分，（第一、二台會合），海員職位空缺報導，第五台節目介紹，「靚歌伴星河」。

凌晨零時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「靚歌伴星河」。

一時，新聞簡報，繼續「靚歌伴星河」。

二時，新聞簡報，繼續「經談淺唱不夜天」。

三時，新聞簡報，繼續「經談淺唱不夜天」。

四時，新聞簡報，及華南海域天氣報告，繼續「經談淺唱不夜天」。

五時，新聞簡報，繼續「經談淺唱不夜天」（至六時）。

香港第五台（超短波調頻）九十六及一〇五兆赫

六時，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」。

七時，新聞簡報，「晨光共享」，五分，「瑜伽與健康」，卅分，普通話節目：「樂林漫步」。

八時，新聞簡報，交通報告，繼續「晨光共享」，BBC FINANCIAL NEWS，十五分，潮語節目：「古今雜談」，卅分，「歌曲，心聲」，四十五分，「人生小語」。

九時，新聞簡報，交通報告，繼續「晨光共享」，「日談一事」，卅分，「粵曲不離口」。

十時，珠海絃歌（點唱）。

十二時卅分，新聞簡報，「京曲選唱」。

二時，新聞簡報，「婦女天地」。

三時，新聞簡報，廣播劇精選：「雲上雲上」第八回，卅分，「美樂集」，之聲）。

四時卅分，新聞簡報，普通話節目：「樂林漫步」。

由五時至凌晨二時轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」。

凌晨二時卅分，轉播完畢。

商業第一台（中波）八六四千赫（超短波）一〇二·四兆赫

六時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，天氣報告，漁民及華南海域天氣報告，（繼續神采飛揚）。

七時，新聞簡報，（繼續神采飛揚），卅分，新聞簡報，（繼續神采飛揚）。

八時，新聞簡報，（繼續神采飛揚），卅分，新聞簡報，（繼續神采飛揚）。

九時，新聞簡報，日日好時光，卅分，新聞簡報，漁民及海域天氣報告，（繼續日日好時光）。

十時，新聞簡報，（繼續日日好時光），卅分，新聞簡報，（繼續日日好時光）。

十一時，新聞簡報，（繼續日日好時光），卅分，新聞簡報，（繼續日日好時光）。

十二時，新聞專輯，廿分，漁民及華南海域天氣報導，卅分，十八樓C座。

一時，新聞簡報，音樂城，卅分，新聞簡報，（繼續音樂城）。

二時，新聞簡報，體壇雷達網，五分，（繼續音樂城），卅分，新聞簡報，大冒險。

三時，新聞簡報，空中俱樂部，卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。

四時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，體壇雷達網，卅五分，（繼續空中俱樂部）。

五時，新聞簡報，漁民及華南海域天氣報告，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。

六時，新聞專輯及全日股市行情，卅分，新聞簡報，小小音樂盒。

七時，新聞簡報，（繼續小小音樂盒），卅分，新聞簡報，自由港自由講。

八時，新聞簡報，（繼續自由港自由講），卅分，新聞簡報，華燈晚趣。

九時，新聞簡報，漁民及華南海域天氣報導，（繼續華燈晚趣），卅分，新聞簡報，（繼續華燈晚趣）。

十時，新聞簡報，（繼續華燈晚趣），卅分，新聞簡報，（繼續華燈晚趣）。

十一時，新聞簡報，怪談，卅分，新聞簡報，夜心曲。

凌晨十二時，新聞簡報，（繼續夜心曲），卅分，新聞簡報，（繼續夜心曲）。

一時，新聞簡報，直播十八樓C座，卅分，新聞簡報，深宵樂悠揚。

二時，新聞簡報，（繼續深宵樂悠揚）直至六時。

商業第二台（中波）六七五千赫（超短波）一〇四·六兆赫

六時，新聞簡報，天氣報告，早晨，你好，卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨，你好）。

七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨，你好），卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨，你好）。

八時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨，你好），卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨，你好）。

九時，新聞簡報，早有靈犀，卅分，新聞簡報，（繼續早有靈犀）。

十時，新聞簡報，（繼續早有靈犀），卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續早有靈犀）。

十一時，新聞簡報，POP SCENE，卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續POP SCENE日日鮮）。

十二時，新聞專輯，廿分，POP SCENE日日鮮，卅分，新聞簡報，（繼續POP SCENE日日鮮）。

一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續POP SCENE日日鮮），卅分，新聞簡報，（繼續POP SCENE日日鮮）。

二時，新聞簡報，音樂天使，卅分，新聞簡報，（繼續音樂天使）。

三時，新聞簡報，（繼續音樂天使），卅分，新聞簡報，（繼續音樂天使）。

四時，新聞簡報，年青人時間，卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

五時，新聞簡報，天氣報告，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

六時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，天倫樂。

七時，新聞簡報，（繼續天倫樂），卅分，新聞簡報，（繼續天倫樂）。

八時，新聞簡報，（繼續天倫樂），卅分，新聞簡報，（繼續天倫樂）。

九時，新聞簡報，音樂多元化，卅分，日本歌聲。

十時，新聞簡報，突破時刻，卅分，新聞簡報，（繼續突破時刻）。

十一時，新聞簡報，天氣報告，夜半無人私語時，卅分，新聞簡報，（繼續夜半無人私語時）。

十二時，新聞簡報，（繼續夜半無人私語時），卅分，新聞簡報，（繼續夜半無人私語時）。

凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續夜半無人私語時），卅分，新聞簡報，（繼續夜半無人私語時）。

二時，新聞簡報，深宵樂悠揚，至直六時。

綠邨電台

六時，清晨音樂，宗教節目。

七時，早晨呀！朋友！

九時，歌星！歌聲！

十時，為你而設，十五分，空中快郵，卅分，衛國音樂。

十一時，賽馬車世界，十五分，天南地北一家親，丁櫻與你，卅分，戲劇化小說。

十二時，妙韻寄心聲，卅分，心曲寄情。

一時，喜事重重，五分，一啤啤齊齊車，卅分，渠盜風趣劇，四十五分，曲中情。

二時，港澳八二，新歌薈萃。

三時，女人世界。

四時，聽眾電話點唱。

五時，談天說地。

六時卅分，賽狗消息。

七時十五分，回力球賽果報導。

八時，粵曲。

九時卅分，輕歌悠揚一小時。

十時卅分，伴你星夜行。

亞洲電視

七時，世界新聞，十五分，經濟快訊及新聞摘要，卅分，英文新聞，四十五分，趣味性之軟性新聞。

八時，醒目仔時間，卅分，七海小英雄。

九時，媽咪早晨，卅分，彩雲深處。

十時十五分，亞洲早場：毒丈夫。

十二時，人在江湖。

一時，午間新聞，十五分，午間小聚，四十五分，驟雨中的陽光。

二時，五分，電影：「殺人花」。

三時四十五分，下午茶。

四時卅分，小仙地。

五時，大力水手，卅分，機靈小和尚。

六時五十五分，經濟快訊，五十八分，節目簡報。

七時，一江春水向東流。

八時，家姐、細佬、飛髮舖，卅分，七彩繽紛話香港。

九時，事在眼前，十五分，新聞簡報，廿分，經濟行情，廿五分，奉告，卅分，血佮血債。

十時卅分，最後新聞，四十五分，湖北漢劇：「臥虎溝」、「轅門斬子」、「秋江」。

凌一時十五分，午夜影院：嬌嬌女。

二時四十五分，全日播映完畢。

亞洲英文台

七時—四十五分，中文台英語報導晨早新聞。

八時—十二時，教育電視。

四時，醫者父母心，廿五分，生活的旋律，五十分，醒目仔時間：快樂小廣場、快樂家庭、神槍手與智多星、傻兵趣史。

六時卅分，警伯米勒。

七時，新聞及天氣報告，卅分，勁運縱橫。

八時卅分，上陣不離父子兵（中文字幕）。

九時卅分，週三影院：脂粉七雄。

十時五十五分，大搜索。

十一時廿分，新聞簡報，卅分，全日播映完畢。

無線翡翠台

六時五十分，「香港早晨」。

九時，「四三〇穿梭機」，四十分，「小飯魚」。

十時廿分，粵語長片：「多情竹織鴨」。

十二時，「大報復」。

一時，「午間新聞」，十五分，「家家笑哈哈」，四十五分，「下午劇場之「龍仇鳳血」」。

三時四十五分，「婦女新姿」。

四時卅分，「四三〇穿梭機」。

六時，「一Q博士」，卅分，「六點半新聞報導及天氣報告」。

七時，「奉告」，五分，「播音之」。

八時，「香港八三」，卅分，「獵鷹」。

九時卅分，「九點半新聞報導」，卅五分，「歡樂今宵」。

十一時十五分，「新聞報導」，卅分，「今日財經」，卅五分，「機場特警隊」。

凌晨十二時卅分，「豪門恩怨」。

一時卅分，國語長片：「逃」。

三時，全日播映完畢。

無線明珠台

十二時，「教育電視」。

四時，「芝蔴街」。

五時，「小飛人漫遊童話國」，廿五分，「露狄」，四十分，「卡通動物園」。

六時五分，「小朋友知識寶庫」，卅分，「珍聞廣角鏡」。

七時，「七點鐘新聞報導及天氣報告」，卅分，「焦點」。

八時，「明珠K一〇〇」，卅分，「金榜流行曲」。

九時卅分，「新聞簡報」，卅五分，明珠九三〇：「ROCK & DREAMS」。

十一時卅分，「新聞簡報」，四十五分，「加州風華錄」。

凌晨十二時卅五分，全日播映完畢。

華聲 3-617169　香港灣仔 京都·九龍旺角 凱聲　銅鑼灣 總統·旺角 麗聲　國泰·金門·民樂　新蒲崗 英華·荣華·大埔 寶華　順利 碧麗宮　南華 3881755

港九影院聯合廣告

最後五場
獵人者
史提夫麥昆 最後主演 遺作精選
明天獻映：獸王伏魔

破三百萬 最後五場 敬請速看
和路迪士尼比杜立體聲超視綜藝體

TRON
電子世界爭霸戰
明天獻映 獸王伏魔 今起訂座

最後今天五場
羅佩芝 黎漢持 王青 馮粹帆 請勿錯過
領銜主演
世紀出品公司 不宜兒童
血中血
明天盛大獻映
小生作反 今午夜場 麗聲

最後今天五場
羅佩芝 黎漢持 王青 馮粹帆 請勿錯過
領銜主演
世紀出品公司 不宜兒童

血中血
明天盛大獻映
小生作反 今午夜場 民樂

最後今天五場
血中血
羅佩芝 黎漢持 主演
神探 光頭妹
寶華今天四點早場 午夜場 獵魔者
明天獻映小生作反

今天五場 請早定座
滿天神佛
錢小豪 楊菁菁 領銜主演 徐蝦導演
清水灣道順利邨 電話：4326659
巴士直達 23M 29 42 203

最後今天 明天獻映 追蹤100年
放映時間 兩點半 五點半 七點半 九點半
樂韻繽紛
美國名提琴家 小史艾薩頓 自導指揮

最後今明速看
人獸奇觀
揭人間駭大聞
露獸嘅人秘！
後天盛大獻映：假日屠夫

翡翠·娛樂·文華　黃金·寶聲·明月·蘭宮　龍華·油麻地·福星　富都·樂聲　新都·快樂 H773496 K666148　新樂·寶石 K618167 K657116　大華

今天五場 請早光臨
神化特技·千變萬化
古惑偷皮·生鬼惹笑
導演 徐蝦
錢小豪·楊菁菁 主演

滿天神佛

今天五場 請早光臨
各方神靈急急如律令
各方邪妖通通要避忌
導演 徐蝦
錢小豪·楊菁菁 主演

滿天神佛

最後今天五場
血中血
春風吹又生
明天獻映：小生作反

最後今天五場
血中血
鴛鴦別墅
明天獻映：小生作反
富都今早場：冷血紅番

今天五場聯映
四路黑人大馬會師
1990 血戰紐約城
殺個片甲不留

今天五場聯映
四路黑人大馬會師
1990 血戰紐約城
殺個你死我活

再度獻映依然大滿
立体淫娃
三星主演 不宜兒童
立體視覺 錦上添花 清楚玲瓏 霞彩繽紛

新光 H632959　珠江·銀都 3-7123941 3-891187　新大華 3-841199　南洋 5737388　香港仔 香港仔中心　倫敦 K661056　國都 5-708861　影都 K7426111　海運·百樂 K678091 H704646　普慶·明珠

今天五場續映
破荒次露獸嘅人秘！
天首揭人間駭大聞
人獸奇觀
明天公演佛山粵劇團
凌波仙子

珠江今天最後
破荒次露獸嘅人秘
天首揭人間駭大聞
人獸奇觀
盧國雄粵語旁白
珠江明天 2020　銀都下期 假日屠夫
銀都今早場：劍氣神龍

爆滿！今第三週
歌陸版本全無刪剪重新發行
波姬小絲
無盡的愛
馬田曉域
導演代表作「狗情記」

今天五場
一部揭露人獸門殺殘場電影
人獸奇觀
午夜場：龍虎雙刀

最後五場
羅佩芝 黎漢持 王青 主演
血中血
不宜兒童
明天獻映 小生作反

最後五場 未看速看

風騷俏佳人
明天獻映 洛奇1
即日開始訂座

最後兩天 未看從速
不宜兒童

胭脂妹
海運午夜場：生死決
後天映：赤子情

第四週映

2020
監製：米高烈尼新作

利舞台·華盛頓　金冠　域多利 12-312795　皇后·皇都·嘉禾　國際 K820749　紅磡 黃埔新邨　南昌 光華　帝國 帝后　華麗 3921958　嘉年 H670421　嘉華 H670421　京華 ③②①

最後今天
愛人
明天獻映 魔幻神奇特技片

獸王伏魔
杜比音響

最後五場
時光倒流70年
明天獻映
獸王伏魔

最後五場
哥倫比亞發行
古惑女
波姬小絲
明天獻映 生死決
今天早場 小樓春正濃

最後今天
洪金寶一年一部然食喜劇
午馬自導自演
人嚇人
鍾楚紅·午馬·林正英·鍾發
明天隆重獻映
生死決

最後今天 未看速看
不宜兒童
人嚇人
洪金寶
明天獻映 紅磡今午夜場
生死決

今天最後
七百萬元大封案
一夜歡樂知多少
明天盛大映 生死決

今天最後
人獸奇觀
性愛情侶
明天：生死決

最後今天 未看速看
洪金寶

人嚇人
劉松仁 徐少強
生死決 明天獻映

今天五場
八一年第三炮
徐蝦導演
滿天神佛

今天獻映
過三關
人獸奇觀
人嚇人
明映生死決

康樂家庭

中西區成立青年合唱團

—甄選團員進行練習— —下月將有觀摩演出—

中西區文化藝術協會現正籌備成立一個「中西區青年合唱團」。籌備委員會稱：「香港其他區多已成立了兒童合唱團，而我們中西區的合唱團是比較遲成立的，不過我們利用了區內的其中一個特點，就是在職及就讀的青年較多，他們的音樂質素亦很高。因此，中西區文化藝術協會的音樂小組希望成立青年合唱團，另樹一幟，以圖創出新局面。」

「中西區青年合唱團」第一任團長是香港大學物理系高級講師楊健明博士（亦是香港聖樂團主席）。副團長阮品強，秘書張燦輝，並邀請了翁偉俊、陳晃相、曾葉發、阮品強等擔任指揮。並由香港大學校長黃麗松博士及名指揮家黃永熙博士擔任該合唱團贊助人。

合唱團將定於每星期五進行一次經常練習，時間是晚上六時至八時在般含道禮賢堂副堂進行。一些有關樂理及音樂基本的技巧會於練習前開班作教授，俾能提高團友的音樂進修及樂趣。各類康樂活動亦經常舉辦，以維繫團友的友誼及增強合唱團的合作性。

據稱：合唱團各個成員的抱負很大，演唱曲目包羅萬有，有純粹的中外民歌至大型的合唱作品，並計劃到各區演唱，傳揚中西區的文化藝術精神，使區內的青年能一展所長。

合唱團籌備委員會已開始了徵收團員的工作，並於上月初進行試音，甄選團員，現開始進行練習，準備為下月（二月）廿六日舉行第一次觀摩演出，地點是香港大學陸祐堂。而正式的第一次公開演出暫訂在本年七月中假大會堂音樂廳舉行。

合唱團預先組織一個混合聲合唱隊再考慮成立一個女聲合唱隊，所以仍會需要在中西區內工作或就讀的年青朋友多多支持，歡迎年齡在十五至廿五歲的男女青年，在該團星期五經常練習的時間前往試音。

最近「中西區議會」正式通過以八萬元資助「中西區青年合唱團」，這無疑給該新成立的合唱團很大的鼓舞，該團在多方面扶助及青年朋友的支持下，相信很快便能建立起良好的基礎，為中西區的文化藝術增添姿采！（文）

夢幻 此髮型名為「夢幻」，這個頭髮定需要經電燙，對頭髮全梳向一邊，把髮尾分散梳開成扇狀，再把前額頭髮用上啫喱糕，使鬈曲的波紋更自然，及更具立體感。

青少年

輔導青少年

教師担任重要角色 選擇適當誘導方法

所有教師都應該幫助學生做好青年期之中的一件大事，為將來就業作準備，但教師也應該可以幫助學生準備婚姻與家庭生活。他們可以首先幫他逐漸自立不再依賴父母，其次幫助了解並應付自己性別的問題，要脫離父母自立的青年，必須先明白到自己是基於生理和心理方面強烈的力量，才要離開父母。這些力量通常使他們想與父母和其他成年人衝突年青人需要人家信任他，由他自己處事，要人鼓勵他去發展創造力，他會從自己的錯誤得到教訓，這段逐漸分離的時期，對父母和子女都是很不好受的，倘若父母不明白其中底蘊，事情便會弄得很糟。碰上這種情形教師可以幫很大的忙，使他們明白同情父母的立場，知道為人父母的觀點，便可以給學生解釋，另一方面，他們也知道學生的處境和困難，教師可以幫助，支持，指引學生，給他闡明青年與成人的看法有什麼不同。父母也一如其他成年人一樣會犯錯誤，為人師者毋須否認這些錯誤，但他們可以向學生說明，父母做錯了，但做父母的往往出於好意，這並不是罪咎。他們要有真摯和絕對誠懇的態度去促進學生與父母雙方的了解原諒，而非加深他們的分歧。青年人要明白有關性的問題，教師可以供給這方面的詳實資料，使他有機會去思考，討論自己的生活和難題，使他更充份了解自己身體，情緒和心智方面的發展，鼓勵他培養正確的立身處世態度，與異性建立良好關係，給他一些關於婚姻與家庭生活的初步指導，教師的確可以為學生做很多事情。

以下是一些實際可行的建議，讓從事家庭生活教育工作的人士參考，教師可以根據自己的經驗，找出最適合自己和學生的方法實行。

（一）自己要有足夠的資歷條件，才好去做家庭生活教育的工作，如果你對自己的生活滿意，與家人親友的關係良好，喜歡青年人，同情他們，願意聆聽他們傾訴，對生理學、心理學、倫理學有基本的認識，談論性問題不會尷尬，那麼你大概會適合做這種工作。

（二）對性事、愛情、婚姻有積極的態度，重視人的優點，人格和社交能力的發展，使他們可以福己惠人，引導學生尊重別人和自己，禁止、警告、舉恐嚇性的例子，誇大其詞，都不是有效的誘導方法。

（三）按學生的經驗和資質施教，今日的年青人比過往早熟，討論的題目要和他們本身的經歷、讀物、流行曲、電視節目等相關，像課本這一類的書籍，顯然可能供給上述所需的教料。

（四）切勿假設學生聽過讀過性方面的事情，什麼都知道，有些學生在十二歲時受過父母教導，但兩年後向老師坦白說，他其實什麼也沒有得到，所以應記着雖然在一羣學生中會有些知得較多，有些知得較少，重複講解並不會白費時間。

（五）大部份學生在中五以後就停學，其中多數不會參加婚前講座，所以即使他們唸中學時對異性和婚姻不感興趣，也應該學一點這方面的東西才離校。

（六）與學生談論性、愛、婚姻，家庭生活時，要盡量不使他們感到尷尬難受，這些題目可能會使他們聯想到個人際遇，家庭生活，對人生的感受，與人交往的經驗等，這些都是最使人敏感的事情。

（七）要誠實解答學生的問題，但無須要把自己所知的什麼都講出來，可是要坦白承認有不知道的事。

（八）切勿強迫學生同意你的看法，你只能解釋自己的理由並探詢學生的觀點，如果他們真的不同意你的說法，隨便他們怎樣想，因為他們是有權這樣做的。

（九）如果你堅信某件事，可以說明白，但切勿要求學生也如你一般深信。

（十）多閱讀有關家庭生活的書籍，留意最新的資料，要知道有什麼書籍、影片、幻燈片可以拿來用。

（十一）要知道學生喜歡看些什麼書、電影、電視節目，聽些什麼音樂？

中學時期是年青人從青年期邁向成人的階段，這個時期裏，青年自己和父母都可能會很不好受。青年人要成為成熟，獨立自立的男女，了解自己性方面的事情，好能和異性建立良好關係，成為好丈夫，好妻子，將來進一步做好父母，教師能在這方面幫學生很大的忙，倘若為人師者能勝任愉快，那麼對學生在學期間，以至將來做人處事，都會有極大貢獻。

東區手球新秀賽

歡迎青少年組隊參加

手球活動在本港已漸漸流行，為提倡是項活動，並提供青少年切磋球技之機會，東區區議會、東區康樂體育促進會聯合主辦之「東區手球新秀賽」，現定於一月三十日（星期日），假北角金文泰中學舉行，歡迎愛好手球活動之人士組隊參加。賽事分男子組及女子組，每組八隊，如隊數超出限額，則採抽簽決定。每隊最少七人，最多十二人，採單淘汰制，並依照香港業餘手球總會最新球例。賽會設有冠、亞、季軍獎，優勝隊伍每位球員更可獲紀念盃乙個，每隊報名費為三元正。報名及查詢可逕往北角英皇道八八四——八八六號地下，東區康樂體育事務處或致電：五——六三七一六一，截止日期為一月十八日。

婚姻講座 公開徵婚問題

朱浩然

在這戀愛自由的社會裏，男女結交與追求的機會至多，為甚麼仍然經常發現有不少男女登報公開徵婚呢？使許多人莫明其妙，也對他（她）們徵婚的結果是否理想？或被玩弄？或招致麻煩？或墮入騙局的圈套？深表懷疑。

根據一般徵婚小啓的內容顯示：男性頗多有事業基礎，有高尚職業，收入相當，或自置有物業，或為商人，或屬歸僑，而年齡多在三四十歲或四十歲以上者，其要求對象有些是淑女，有些無論孀或棄婦或女工均表歡迎，先友後婚之類；而女性的自述，是貌美或端莊，性情委婉，自己的教育水準及職業，身體高度等，年齡大都接近三十或三十以上，徵求有事業基礎未婚或失婚的男子為友。

上述趨勢，近年來相當普遍。然而，他（她）們為甚麼要這樣做？難道在親友間或社交場合中也找不到對象嗎？難道在適齡結婚階段中，由於種種問題的障碍致不能如願以償嗎？又他（她）們會相信採取公開徵婚方式，就可以物色到理想對象嗎？

一般來說，這些徵婚者，除了絕少數可能是「混吉」之流或另有所企圖之外，大都因為急於成婚，而又感到從社交場合難以巧合地認識一位合適的異性，於是乎寄望於公開徵婚方式，帶來美滿姻緣。當然，他（她）們到了這年紀也會了解到這社會良莠不齊的複雜環境，對於一個完全不知底蘊的人，只憑自己眼光去選擇，無疑是一件相當冒險的事情，尤以女子身份為甚。由此顯見，他（她）們這樣做，是面臨「徬徨與抉擇」的境地了。

不過，我可以斷言，一個身家清白正當的女子，而其本質是矜持的，縱使她們有急於求偶的志願，也決不會採取公開徵婚方式的，難道她們不怕惹來麻煩嗎？所以，這些女子，其間存疑問題至多，儘管不是「放白鴿」的一流，也可能潛在吞某種缺憾或不可告人的目的。

男性方面，就算公開徵婚是出於至誠，我們認為亦難得有一位身家清白，子實質然應徵的。何況，如果一個男子事業有成，絕不愁從親友或社交場合中找不到佳麗，他們應該也了解到公開徵婚並非明智之舉。然而，為甚麼還要這樣做？其苦衷為何？相信實不足為外人道之處。

其實，利用婚姻服務不好嗎？起碼有着家居問為之選擇，也清楚了解到對方坦白的一切，不會像「盲人騎瞎馬」般，胡亂碰運氣那樣胡塗啊！

青年時裝設計賽常服組冠軍

時裝設計新秀鄒鳳媚

每週一青

鄒鳳媚是經由本報發掘的時裝設計新秀，她參加了最近一屆由本版與先施公司合辦之時裝設計比賽，奪得常服組冠軍。

「我的家人在報章上看見我的名字，才知道我參加了這項比賽，而且得到冠軍。他們很高興，很意外，我自己也是一樣。」鄒鳳媚想不到第一次嘗試參賽居然得到這麼好的成績，她繼續說，「本來我只想獲得一些比賽經驗，和藉此測驗一下自己的時裝設計水準，而認為一定不會入選的，所以事前不敢將參賽的事告訴父母和家人，恐怕他們會笑我呢！」

回想去年暑期，她在閱讀華僑日報時，看到本報舉辦這項比賽的消息，心裏已想着報名參加，但又想到本港學時裝設計的青年這麼多，參賽者一定很有實力，於是又不敢嘗試，後來回到學校，又看見關於這項比賽的海報，加上老師和同學不斷鼓勵她，最後才鼓起勇氣，在本報將要截止收初賽稿件時，才將設計圖交上。

為了參加這次比賽，她在常服組一共設計了六幅圖，經過初賽的嚴格挑選，幸運地她的其中一幅設計入了圍，那是從數百份作品中，所選出十份最佳創作其中之一，已經是很難得的了。

她謙虛地說：「我的作品其實很平凡，一條高腰打摺兒腳三個骨褲子，配一件企領闊夾連袖子襯衫，由於這套衫的料子是鐵銹色油光布，十分適合造鞋，故造了一雙短靴去配它，後來更造了一頂同料子的帽和一個掛肩式小手袋，才使這套衫添些特色。」

雖然說是平凡，但能夠從平凡中顯出超卓，那是更加難得，判評員欣賞她採用的衣料，衣浪的顏色，所設計的欵式都走在最新潮流時裝設計的前面，而且是一套實際可穿的常服，常服的設計，在選料和欵式方面，最忌與雞尾酒裝或晚裝互相混在一起，鄒鳳媚的設計華錦標，亦由於予合多方面的要求。

最後，鄒鳳媚要多謝她的同學，朋友和老師，在設計圖樣和服裝縫製方面給她鼓勵和幫忙，尤其是在決賽之日在後台替她打氣，這次得獎是她一生難忘的事，她表示今後一定在設計時裝方面更下工夫，希望將來有好的前途，而且會繼續參加這項比賽。（文）

（圖為奪上屆冠的鄒鳳媚和她的冠軍作品）

兒童天地

第六二八七期

童話 穿長靴的貓（下）

・石藍・

（續昨）傑克穿上了國王賜給他的衣服，樣子立刻和以前不同，沒有一個人會懷疑他不是貴族了。

國王叫傑克上車一同回到皇宮去，傑克坐在公主旁邊，公主一見到他，便對他的英俊外表傾心愛慕起來。

阿咪看見傑克上了國王的車子，立刻飛快地跑到前面的田間去，那兒有好些農夫在耕田，貓兒對農夫們說：

「國王馬上由這兒經過，他如果問你們的田地是誰的？你們會說是賈侯爵的。不然的話，你會受處罰的。」

農夫們聽了，十分害怕！答應照貓兒的吩咐去做，貓兒又向前跑，經過每一塊田，都作同樣的吩咐。

國王在車內一路和「賈侯爵」有說有笑，很是投機，於是，國王命車夫使車子走慢些，好讓他欣賞農村風景。

「多美麗的麥田呵！這是誰家的？」國王問農夫們。

「是賈侯爵的」。農夫們回答。

國王又看見一大羣牛羊在吃草，「這是誰的？」國王問。

「是賈侯爵的」。牧羊人回答，到處都得到同樣的回答。傑克聽到這些答話，感到非常驚奇，但是，國王卻因為發現他的新朋友是個又年青又富有的人，更加高興了！

貓兒這時還是跑在前面，跑到了一個城堡，這城堡是一個殘忍而富有的巨人所有。貓兒要見巨人，巨人聽到有一隻穿長靴的貓來見，於是就接見了。

貓對巨人說：「我聽說你有把你自己變成任何動物的本領，是嗎？」

「是的，我有這本領。」巨人回答。

「你能馬上變給我看嗎？」

巨人立刻變了一頭獅子，還大吼了幾聲。

貓又說：「你變大動物也許容易，你恐怕不能變小動物吧！比方說，變一隻小老鼠，不過，我想你是不能夠辦到的。」

巨人說：「那更容易了！」於是，馬上變成了一隻小老鼠，貓兒立刻撲了上去，一口的咬死牠。

這時，城堡內許多被巨人用魔術弄來的貴族們，都清醒了過來，他們都願意順從貓的請求，繼續在城堡內替新主人——賈侯爵服務。於是，貓兒阿咪就這樣的給傑克弄來了一座華麗的城堡！裏面有着無數的財寶，他吩咐僕人們準備盛宴來歡迎國王和他的新主人與及貴族們。

當國王的車子來到了城堡的門前，國王問道：這個城堡是誰的？貓兒開了城門迎接，躬着身說道：

「國王陛下，請賞光在我的主人賈侯爵的家中休息一下吧。」

國王，公主和傑克都下了車，進入城堡，貓兒吩咐大排筵席，款待貴賓。而傑克也在這時向公主求婚，公主也就答應了。從此傑克和貓兒過着幸福的生活。（完）

早餐最好飲牛奶

・唐姨姨・

小朋友：

前次，我和你們談到吃早餐的問題，一份營養豐富的早餐，對一個每天上學和發育中的孩子是很重要的，經過營養學家的調查研究，孩子如果早上吃了有營養的早餐，他們在上課時精神會更集中，而且吸收力會更好。

這是很有道理的，如果空着肚子上課，飢餓會想起吃東西或不舒服，自然影響精神集中。長期不吃早餐還會造成營養不良，腦細胞得不到足夠的營養去活動，缺乏營養，腦筋也不靈活了。

早餐更須注意內容，否則吃了也等於沒有吃，牛奶是早餐最好的選擇，西式早餐（牛奶、蛋、麵包）最夠營養。你們可千萬不要忽視牛奶，它是你們成長最需要的食品，因為它含有豐富的鈣質，和其他維他命。鮮奶和奶粉都是營養價值高的，應該早晚飲一杯，不要嫌它味道不好，或吃慣了不喜歡吃。

再說到中式早餐，加菜的牛肉或豬肉粥也不錯，但白粥就不值得推薦，如果家人不能為你預備早餐，而要你自己出外買早餐吃的話，那麼買枝鮮奶，一份三文治也不錯。想吃早粥，吃碗牛肉粥，或及第粥，比吃腸粉有益。買汽水和餅干蝦片之類，則浪費金錢了。

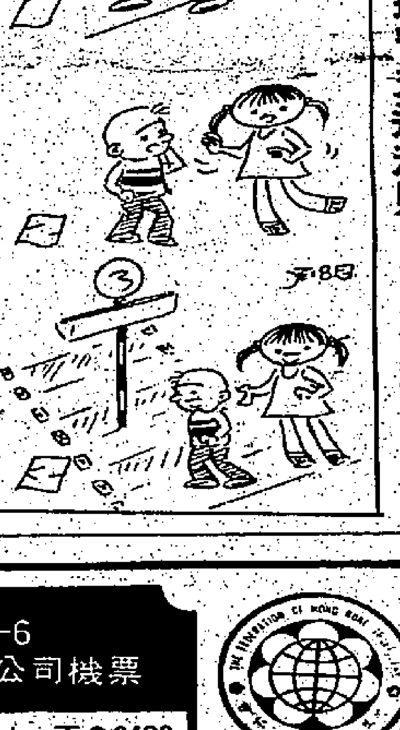
小常識

食物的色、香、味，腸胃消化道的飢餓收縮，定時吃飯的習慣，這些都是引起食慾的主要因素，都可形成大腦的反射，促進腸胃道消化液的分泌，喚起我們要進食的感覺，但大腦主宰一切，它也控制着消化腺的分泌，決定食慾，當大腦完全被過激的情緒控制時，消化腺的分泌馬上遭到抑制，你食慾立刻就會離開了你。

所以，當一個人吃飯的時候，一面又看書報，這樣一心兩用，結果是吃下去的飯不消化。如長期這樣做，會使你食慾不振，逐漸發展為慢性消化不良。（毛毛）

如兒童 遵守交通規則

南凱



金門 3-319151 即運輸處樓上
九龍登打士街56號柏裕商業大厦2010室
農曆新年加班團
全台灣 7—9天 $2300起
菲航假期菲島遊 $2090
韓國四天豪華團 $2790
星馬泰 7—11天 $3590
日本本州 6—8天 $3190
曼谷芭提雅 6—7天 $2590

敦煌 旅運有限公司 3-323388
日本（本州／九州／北海道）逢四、五、六 2,600起
韓國（華克山莊）逢五、六 2,450起
台灣（花蓮／日月潭／高雄）逢三、六、日 1,390起
曼谷（芭堤雅／清邁）逢二、六、日 1,950起
九龍彌敦道469號新光商業大厦601室

捷威 3-308311-6 5-254596
台灣豪華團 $1800
酒店豪、膳食佳、節目多、好享受、領隊好、又可靠
台北市、花蓮、台中、阿里山、溪頭、日月潭、高雄、六福村、墾丁公園、著名勝古蹟
天天出發

欣欣 旅運（香港）有限公司 3-842277 3-849192 5-488238 5-237890
台灣海陸空五天聯遊
1.香港—高雄—佛光山 住圓山
2.澄清湖—溪頭 住溪光樓
3.日月潭—八卦山—台中 住寶島
4.梨山—天祥—太魯閣—花蓮 住花蓮輪
5.野柳—陽明山—故宮—夜機返港
HK$1780
新春加班：2月10,11,12,13,14,15, 另備多款七、九天行程選擇

台北三晚

	雙	單
太平洋	150	270
麒麟	165	300
第一	195	300
康華	233	420
美琪	240	420
財神	585	1050
希爾頓	585	1050
來來	825	1530

九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室
中環奧卑利街21—27號新聯大樓地下4號

美和 5-237184-6 代理航空公司機票
台北四天 $1350 台灣七天 $2480
北海道七天 $4090 日本本州六天 $3190
泰國六天 $2590 韓國四天 $2750
星馬七天 $3399 菲律賓六天 $2150
夏威夷七天 $3690 美國七天 $5989
代辦各國簽証
香港總行：香港大道中36號興瑋大厦1001室
九龍分行：九龍深水埗南昌街154號地下

信譽的標誌

香港華商旅遊協會會員聯合廣告
本會設有中央賠償基金，會員信譽可靠，如有不滿或貨不對辦，歡迎投訴。電話：五—四五二三七〇。

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845
台灣七天環島豪華團 $1800
台灣亞里山九天豪華團 $2100
泰國七天豪華團 $1950
泰國清邁八天豪華團 $2350
星馬七天豪華團 $2750
菲律賓七天豪華團 $1860
日本海陸空聯遊豪華團 $3380
韓國四天豪華團 $2450
韓國台灣七天團 $2750
美加、歐洲、澳洲豪華團 代售各大航空公司機票
香港德忌笠街17—19號德和大厦4字全層（美冠皇）主理

怡安 九龍彌敦道636號 銀行中心716室 K 886353 886356 K 325371-2
台灣 七天 $1890 九天 $2190
韓國 四天 $2450 五天 $2700
星馬七天 $2799 星馬泰十天 $3550
曼谷七天 $1950 清邁七天 $2250
（假日辦公時間上午十時至四時）農曆年加班團，現已開始接受報名

哥頓 5-446955 3綫 旅運有限公司 李寶椿大厦1215-6室
廬山 南昌、九江六天豪華 $2090 加班：2月11,12,13,14日
特平 廣州、潮汕機票
北京 八天 $2090 七天單飛 $2880 星、鼎、從、廣五天 凌霄岩、星廣五天 $758
代訂國內賓館、車船機票、封開五天 $758

各大旅行社均有代理 Goodie 大觀遊
韓國大觀遊 逢週一三五日上午出發
五天（慶州、釜山）2600
五天（漢城、仁川）2600
四天（漢城、仁川）2450
包全程單人房・伙生餐費・回程可停台北・不另收費
菲島大觀遊 逢星期日出發
碧瑤、碧桃林、蘇碧灣七天豪華團 $1860
住宿：麗晶、夏宮、松園、碧桃林、蘇碧灣一流大酒店。

利華旅運 3-306331-4 3-660206-7
國泰航空公司鼎力贊助
保証住宿來來大飯店
四天團 $1550 逢週二四六出發
台灣置業考察旅遊團四天 $1350.
台北石門芝麻城四天團 $1350 天天出發
旺角銀行中心905室自置分行：星光行752室

永安 總社：5-256243-8 北角：5-705352 尖沙咀：3-694447 旺角：3-846484 九龍灣：3-7566993 荃灣：12-432631
北海道雪節
日本航空公司鼎力贊助
7天收費 $4380 日期：1/2、2/2
暢遊札幌，雪節會場，定山溪，中山峠，洞爺湖，登別溫泉，白老族文化村，東京，富士山，箱根等 乘日航早機出發，夜機返港，東京住最豪華之帝國大酒店。
香港德輔道中48至52號裕昌大厦401-403室

福祿壽旅行團
歷史悠久・專業策劃・行程一流・有口皆碑
台灣幸運假期環島團 逢星期六出發七天 $2030
福祿壽阿里山豪華團 特級行程，住宿阿里山賓館 逢星期六出發 九天只收 $2430

康達旅遊 3-924122 3-924132
台灣七天 $1800 泰國七天 $1950
星馬七天 $2750 日韓八天 $3680
專辦 美加移民升學 中華民國護照 台泰星馬簽証 代訂機票酒店
旺角彌敦道748A始創行801室

美麗寶島 3-321315 3-910546 5-216409 3-303271
彌敦道301號嘉賓商業大厦1001室 假日照常
農曆新年專線・天天有團出發
台灣：台北四天1698 高雄五天1898 南北七天1998 環島九天2298 阿里山七天2098
韓國：漢城四天2690
馬星：雲頂七天3290
日本：本州七天3490
泰國：芭堤雅六天2298 芭堤雅七天2398 清邁七天2498 清邁八天2598
台証 $60 泰証 $70

佳運 旺角彌敦道655號胡社生行1810室 中環德輔道中環球商場349室 3-953227 5-215494
全台灣 高級四天 $1490 高級七天 $1890 高級八天 $2050 最高級九天 $2190 住宿來來香格里拉 華航兩程內陸機 四晚豪華夜總會
台証 $125 十次証同價
酒店四天三晚 單人房 $250 台北麒麟/奧林匹克

歷史悠久＊專業旅遊
康泰旅行社有限公司
總社：中環大道中31號陸海通大厦6字 5-211411
（中環皇后戲院樓上）5-240061
分社：中環德輔道中141號國際大厦1601室 5-444644
尖沙咀彌敦道23號瑞興大厦11字 3-676111
旺角彌敦道582號信和中心1002室 3-322301
旺角彌敦道636號銀行中心20字 3-305207
機票部專線：5-240061 3-676171
星期日照常辦公——中環總社及尖沙咀分社

全泰國 清邁、泰皇夏宮 曼谷、水上市場 芭堤雅、桂河橋
清邁四天 $2150 清邁八天 $2300
芭堤雅四天 $1950 曼谷七天 $1950
布吉島七天 $2590（雙程內陸機）
天天出發・全港首創
清邁——曼谷乘搭泰航內陸機
勝在酒店 ①皇家大酒店 ②假日大酒店 ③凱悅大酒店 ④文華大酒店

全台灣 阿里山、花蓮 日月潭、高雄 陽明山、墾丁
豪華七天 $1890 九天 $2190
高級七天 $2090 九天 $2390
四天 $1490 花蓮五天 $1590
台灣購屋旅遊團五天 $1590
天天出發
優點 ①乘華航豪華客機，早機去，晚機返 ②華航兩程內陸機（台北一花蓮、高雄一台北） ③台北住最新，最豪華之來來香格里拉大飯店

全泰馬星 清邁 檳城
新加坡、聖陶沙島、吉隆坡、曼谷 馬六甲、黑風洞 芭堤雅、鱷魚潭
全泰馬星（清邁、檳城）12天 $3890
馬星泰9天 $3150 11天 $3590
馬星七天豪華團 $2790
逢星期一、二、四、六、日出發

日本韓國
日本本州八天 $3100 逢星期二、三、六、日出發
韓國九州鹿兒島八天 $3690 逢星期三、五、日出發（華航早機）
鹿兒島九州八天豪華團 $3290
日韓聯遊八天豪華團 $3690
韓國龍平大雪山滑雪團五天 $2600
逢星期一、六出發（乘華航早機）

旅遊介紹 專欄廣告　方便讀者　選擇旅遊

創新設計　生面別開　節目姿彩　漪歟盛哉　日本航空公司　日本觀光振興會　旭川觀光協會，層雲峽觀光協會　札幌觀光協會　九州四國觀光協會　聯合贊助

JAL SELECT　OCPRS

華僑送禮　經台免費

華僑公共關係旅運有限公司

北海道 大冰雪祭 2月3,5日 $4,580
賀歲團 2月12日 $4,680

暢遊：蝦夷部落、世運花式滑雪跳台、札幌雪祭第一會場、眞駒內第二會場、啤酒花園、中山峠、洞爺湖國立公園、昭和新火山、登別溫泉、地獄谷、冰湖溜冰場、阿寒湖、摩周湖、美幌峠、層雲峽冰瀑節會場、層雲峽溫泉、旭川瑞雪會場、烟花大會、七彩繽紛。美加多夜總會（世界三大夜總會之一）

膳食：中國菜、蝦夷生焗、日本名菜天婦羅、石狩焗或濱焗等"焗物"、成吉斯汗烤肉餐、韓國"燒肉"餐、西餐等、飲札幌著名新鮮生啤，嚐倭奴新年"甘酒"，人生享受，不單遊世界，亦係嚐世界。

瀨戶內海 日本海山陰山陽 四國賀歲團 $4,680 2月12日,4月1日

大阪－姬路城－岡山後樂園－四國高松－栗林公園－屋島－山陽區廣島－松江市－松江城－小泉故居－日本海皆生溫泉－鳥取沙丘－傘松公園－一之宮～～天橋立－小濱～～蘇洞門－三方五湖－敦賀－氣比神宮－長濱－米原－名古屋－靜岡－富士箱根國立公園－熱海 子彈火車 東京－銀座－美加多夜總會

各國包機及特價機票

地址：中環域多利皇后街15號裕成商業大廈1702室　電話：H-261071. H-261072. H-261073

南華(快捷)旅行社有限公司

IATA BONDED 保障

香港中環德輔道中106—108號鴻德大廈五樓
電話：5-436311-5　5-431414　5-437067

韓國　四天$2450　龍平滑雪四天$2790

乘國泰珍寶客機早機往，夜機返，行程足四天。回程可自由停留台北，不另收費。
住宿全漢城最豪華之巴啦沙及華克山莊喜來登大酒店。

另機票十3晚單人房包接送

逢週六出發　加班：2月11—17日

代訂漢城酒店

巴喇沙US$44　喜來登US$46　高麗娜US$34　世宗US$30　三井US$28

日韓八天	$3880
本州八天	$3190
九州七天	$3550
北海道雪祭八天	$3690
北海道七天	$3790
九州本州八天	$3490

每星期均有團出發

美加・歐洲

1、夏威夷七天逍遙遊	$3690
2、夏威夷七天	$4489
3、夏威夷七天列島	$5789
4、美國西岸六天	$5689
5、美國西岸九天	$7489
6、美加西岸十二天	$10699
7、美加東岸十天	$11589
8、歐洲十天	$6280
9、歐洲十六天	$8780

每星期均有團出發

星馬檳城七天	$2799
星馬泰十天	$3399
曼谷六天	$1950
曼谷清邁七天	$2290
台灣八天	$2190
台北四天	$1450

逢週一，三，六，日出發

永安旅行團

歷史悠久　W.O.T.S.　信用可靠

總社：德輔道中52號401—3室　電話：5-256243　假日照常辦公

九龍分社：[illegible]　電話：3-7566993　假日照常辦公
北角分社：英皇道[illegible]英皇中心[illegible]　電話5-[illegible]
尖沙咀分社：尖沙咀[illegible]星光行102[illegible]室　電話3-694447　假日照常辦公
旺角分社：彌敦道[illegible]銀行中心[illegible]室　電話3-[illegible]
荃灣分社：青山道[illegible]銀行大廈地下　電話0-[illegible]
澳門分社：新馬路大豐銀行大廈303室　電話[illegible]

日本・菲律賓	日本本州富士山八天豪華團	$3280	天天出發
	日本鹿兒島南北九州廣島八天豪華團	$3480	逢星期四、六出發
	日本南北九州本州八天豪華團	$3880	逢星期六出發
	日本北本州北海道八天豪華團	$3980	逢星期三出發
	菲律賓七天豪華團	$1890	逢星期四、六出發

曼谷・台灣	曼谷七天豪華團	$1950	天天出發
	曼谷布吉島七天豪華團	$2380	逢星期四出發
	台灣七天豪華團	$1880	逢星期二、四、六日
	台灣溪頭九天豪華團	$2180	逢星期三、六、日
	台灣阿里山九天豪華團	$2280	逢星期六出發

美加・馬星泰	美國西岸九天豪華團	$6980	2月9,11,13,16,18日 3月9,16,23日
	美加西岸十一天豪華團	$9980	2月9,11,13,16,18日 3月9,16,23日
	馬星(檳城)七天豪華團	$2850	逢星期三、六出發
	泰馬星十二天豪華團	$4480	(新年加班)2月12,13,15,16日
	泰馬星十天豪華團	$3580	逢星期四出發

歷史悠久＊專業旅遊

康泰旅行社有限公司

總社：中環大道中31號陸海通大廈6字　5-240061
中環皇后戲院樓上　5-211411
分社：中環德輔道中僑建大廈1601室　5-444644
尖沙咀彌敦道23號昇興大廈11字　3-676111
旺角彌敦道636號銀行中心20字　3-305207
旺角彌敦道582號信和中心1002室　3-322301
機票部專綫：5-240061　3-676171

星期日照常辦公——中環總社及尖沙咀分社

全港最高級台灣豪華團

節目最豐富、暢遊台北、陽明山、野柳、六福村、石門水庫、中正紀念堂、台中、日月潭、阿里山、高雄、澄清湖、墾丁、花蓮、天祥、橫貫公路。

台北四天$1490　豪華七天$1890　九天$2190
花蓮五天$1590　高級七天$2090　九天$2390

天天出發（乘搭華航早機）

航　機：乘搭中華航空公司豪華客機，早機去，晚機返，乘華航往台灣乃最佳選擇、班次最多，回程可停留台北，早午晚班機任君選擇。
內陸機：華航兩程內陸機（台北—花蓮、高雄—台北）節省行車16小時。
住　宿：全程一流大酒店，台北住希爾頓、花蓮住中信、台中住全國、阿里山賓館、高雄住圓山。
膳　食：膳食全港最靚，選用粵菜、台灣菜、川菜、全港獨有蒙古烤肉。

日本本州 八天$3100　國泰

國泰直航大坂，東京晚機返港
逢星期二、三、六、日出發

本團全港成本最高：
①國泰直航大坂，東京晚機返港，且國泰航機每日三班豪華三星客機由東京、台北返港，停留東京、台北者最爲方便。
②獨家住富士山山中湖大酒店。
③美加多夜總會，子彈火車。
④增加節目，富士導遊樂場(全日本最大)，寶塚自創歌舞夜總會，水中芭蕾舞，東芝科學館，日光鬼怒川，日本NHK電視台、淺草。

鹿兒島九州 八天$3290

逢星期一、四出發(乘搭國泰)

暢遊：鹿兒島、櫻島火山、指宿、長崎鼻、青島、宮崎、和平台、自然野生動物園、阿蘇火山、熊本古城、天草五橋、天滿宮、長崎、福岡、別府地獄巡、雲仙、福油神社等。
住宿：于宿觀光等豪華大酒店，多晚豪華夜總會。

韓國全九州鹿兒島聯遊 八天$3690 九天$3890

乘搭華航最新式767豪華客機
逢星期三、五、日出發
先遊韓國，再遊全九州
韓國人參燉雞，華克山莊夜總會
暢遊：韓國、華克山莊賭城、日本九州、福岡、鹿兒島、別府、櫻島火山、阿蘇活火山、熊本城、長崎鼻
住宿：漢城凱悅大酒店、華克山莊大酒店。
回程可停留台北，不另收費

韓國龍平大雪山賞雪團 四天$2450 五天$2600

乘華航最新式747早機去、晚機返
逢星期一、六出發(獨家主辦)
暢遊：漢城、華克山莊賭場、民俗村、景福宮、臨津閣、博物館、516廣場、龍平滑雪(參加滑雪訓練節目)。
住宿：華克山莊喜來登等眞正一流大酒店。
CI免簽証、綠印者可參加

首創

杉林溪 阿里山 溪頭 七天1899

早機直航台北高雄晚機返港　★免費代辦台証　逢週三六日出發

★保証上阿里山，不乘老爺小火車，不必增加無謂成本，乘豪華冷氣車經新近通車之雙綫柏油路直接上山，行車穩定，無須苦候及減少行車五小時。
★分社直營，全程享受四次豪華夜總會、精美膳食、款款不同、全港獨有
★台北一花蓮，乘內陸機、花蓮一台北、乘坐北廻鐵路，減少行車時間16小時
★住宿：台北來來、圓山、統帥、溪頭漢光樓、阿里山賓館、桃園假日飯店

台北機票十來來四天$1350　來來四天單人房$1050

免費遊埠

台灣置業考察旅遊團

信譽保証　產權清楚　實地參觀　現樓買賣　免收佣金
四天$1350　天天出發　包括早午晚餐夜總會及暢遊市郊名勝
★凡經本公司協助洽購樓宇成功者旅費全免、個人台証只收$35★

利華旅運

自置物業　信譽可靠　滿懷信心　踏上旅途
先遊畢後付款　服務時間朝九晚七　假日分行辦公
旺角彌敦道636號銀行中心905室　3-306331—4
自置分行：尖沙咀星光行152?室3-660206 7 3-697215-6

全港首創

韓國台灣2450

逢星期一、三、五、六、日乘華航早機出發　住宿單人房★

★免費享用韓國傳統皇帝享受佐生藝宴及HONEY BEE SHOW夜總會＊
住宿：華克山莊、喜來登、巴喇沙、世宗、花園大酒店、台北來來、麒麟大飯店。
遊覽：漢城、華克山莊、板門店、仁川、自然農園、民族村、景福宮、臨津閣、龍平
特點：乘中華航機，回程可由台北或高雄返港，不另收費。（台北飛高雄國內機亦免

漢城慶州普門湖釜山仁川五天密月家庭女士豪華團$2600

日韓台十一團$3880　九本州八天團$3350

星晨旅遊有限公司

九龍尖沙咀星光行1529—1532室　廣東道入口　3-7231723　3-7230551
[illegible]　5-266498・243068・6・218161
九龍彌敦道343[illegible]15[illegible]　3-320911-6
[illegible]

票務部：特備廉價機票往美國、加拿大、歐洲
東南亞各地歡迎查詢
專線電話：3-320911-6, 5-218161-6

韓日九天豪華團

暢遊漢城，景福宮，奧運會場，南山公園，華克山莊賭場，東京，豐島園，東芝科學館，富士山，大阪，神戶等，欣賞著名HONEY BEE SHOW歌舞及紅磨坊之稱日劇。住宿一流酒店　獨立成團，專人領隊。

逢星期日出發　韓日九天$4090
韓國四天$2450

北海道七天豪華遊

暢遊札幌市，大通公園，鐵塔，鐘樓，七寶啤酒廠，雪印乳品廠，大倉山，定山溪，中山峠，昭和新山，有珠火山，洞爺湖，熊牧場，支笏湖，東京日皇御苑，明治神宮，東芝科學館，豐島園遊樂場。乘搭日本航空747客機，早機去，晚機返，專人領隊，團團獨立，全住宿一流大酒店。

七天超值$3690　逢星期六出發

菲律賓碧瑤瑪麗半島貴賓團

暢遊馬尼拉市區名勝，碧瑤，文化村，大高地，艾蘭廸，賭場，百勝灘急流瀑布，全港獨有漫遊瑪麗半島，住宿馬尼拉五星總統，夏宮及碧瑤凱悅大酒店。本團並採用菲航豪華噴射客機，團團獨立，專人領隊，依時出發，穩健妥當，賓至如歸。

逢星期六、日、一、二出發
七天超值$1890　六天超值$1790

吉隆坡 新加坡 馬(檳城)星泰 曼谷 芭堤雅

暢遊吉隆坡，檳城，怡保，黑風洞，橡膠園，雲頂高原，清眞寺，國家博物院，英雄紀念碑，新加坡，聖陶沙島，牛車水，飛禽公園，裕華園，花葩山，曼谷，芭堤雅，古城，玉佛寺，蛇園，珊瑚島，玫瑰花園，水上市場，鱷魚湖等。住宿一流豪華大酒店，獨立成團，早機去，晚機返。　逢星期一、三、六出發
（檳城）七天$2890十二天$3790

美加、歐洲豪華團

美國西岸十天豪華團	$8190
美加西岸十二天豪華團	$10190
歐洲十天豪華團	$6280
歐洲十三天豪華團	$6980
歐洲十五天豪華團	$10380
歐洲十六天豪華團	$8780
歐洲廿一天豪華團	$12380

每月均有團出發，回程可延期返港

星暉旅運

旅遊部　3-320408-0
機票部　3-325513-5
九龍彌敦道301－309號嘉賓商業大厦1410室

$1688起 菲律賓 碧桃灣・碧瑤・百島流
乘搭國泰三星客機早往晚返
多晚豪華夜總會、團團獨立
住翠園、麗晶、巴喇沙等等
回程可自由逗留
全港獨有不另收費
逢週三、六、日出發

$1950起 泰國清邁 芭堤雅・泰皇宮・珊瑚島
七天豪華夜總會、乳豬席
海鮮席、皇帝餐廳有套房
住芭堤雅新建亞洲酒店有
私家海灘、保齡球、網球場
逢三、六、日出發
天天出發 歡迎查詢
小童特價$1300

$2988起 馬星泰聯遊
雲頂高原、黑風洞、聖陶沙
芭堤雅、泰皇御夜宴
海鮮席、乳豬席、燒有套房
住雲頂新館、巴喇沙、美麗華
全部絕無自費、可自由逗留
逢週四、六、日出發
（特快簽証）
酒店自由團・天天出發

$2350起 韓國四天
設宴款歡迎晚宴
華克山莊・板門店
早往晚返韓國專機專人領隊
漫遊仁川、景福宮、民俗村
自然農園、水原、臨津閣等
住凱悅、喜來登、喜來登等
回程可逗留漢城台北
不另收費
逢週一、二、五、六、日出發

$2888起 日本(九州) 東京・鹿兒島・日光
漫遊福岡別府、宮崎熊本
大阪名古屋、箱根等名勝
住宿太陽城、格蘭、巴喇沙
豐島園、美加多夜總會等
回程可逗留台北不另收費
逢週五、六出發、早往晚返

★★★★★ 歐・美
行程舒適・享受最佳
獨立成團・專人領隊
西岸9天$6688
美加10天$10788
美加17天$13188
＊專人代辦美加特快簽証＊
歐洲10天$6088

★假日及公眾假期照常辦公★

星晨旅遊有限公司

九龍尖沙咀星光行1529—1532室　廣東道入口　3-7231723　3-7230551
[illegible]　5-266498・243068・0・5-218161
九龍彌敦道343[illegible]15[illegible]　3-320911-6
[illegible]

票務部：特備廉價機票往美國、加拿大、歐洲
東南亞各地歡迎查詢
專線電話：3-320911-6, 5-218161-6

日本本州八天最舒適豪華團

暢遊東京，大阪，箱根，富士山，京都，奈良，名古屋，日光，西陣織，美加多夜總會，全日本最著名之富士唿樂園（日本廸士尼樂園），白絲瀑布，濱名湖，山中湖，新幹線（子彈火車），住宿一流豪華大酒店。

特優有熙：
①香港直航大阪，晚機由東京返港，足八天行程
②免除坐內陸機，不用往返機場及多餘浪費時間
③觀光時間充足，絕無跑馬看花，過門不入之弊
④增遊日光，鬼怒川，水中芭蕾舞，東芝科學館

天天出發　$3200

直飛高雄、台灣環島

1. 住圓山，希爾頓，阿里山賓館，全港獨有，歡迎比較。
2. 專家策劃，創新行程，內容充實，內航機飛花蓮。
3. 多晚夜總會表演，膳食多元化，保証與別不同。
4. 直接經營，穩健可靠，專人領隊，團團獨立。
5. 全部導遊均經嚴格精選，保証賓至如歸。
6. 早機去，晚機返，觀光時間最充足。

早機天天出發　五天$1630　七天$1990　六天$1830　八天$2090

鹿兒島九州本州豪華團

行程包括（九州）鹿兒島，櫻島活火山，長崎鼻，指宿，青島，宮崎自然動物園，別府地獄噴泉，阿蘇火山，熊本，天草五橋，雲仙，長崎，福岡，（本州）東京，富士唿（日本廸士尼樂園），購物中心銀座。全程一流大酒店，鹿兒島，指宿觀光酒店及東京太陽城太子酒店。

逢星期一、二、三	九洲八天	$3390
逢星期四、六、日	九州本州九天	$3790

曼谷芭堤雅清邁貴賓團

暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，古城文化邨，鱷魚湖，泰皇夏宮，東芭文化村，古都大城，清邁，雙龍廟，素貼山，美人窩等。多晚夜總會，住宿三晚芭堤雅夏宮，納奈及MONTIEN HOTEL（摩天）等大酒店　天天出發

曼谷七天團$1950　清邁八天團$2300
曼谷布吉芭堤雅七天團逢星期六出發$2590

澳洲黃金海岸豪華八天遊

暢遊布里斯本，黃金海岸，海洋世界，雪梨歌劇院，雪梨塔，澳洲首都坎培拉，新金山——墨爾本，蘇菲力士，樹熊動物園及雪梨港遊船河等。

本團特熙：
①乘搭國泰珍寶747客機及多程內陸機免舟車勞頓之苦。
②行程包括世界著名渡假勝地——黃金海岸。
③膳食以適合香港人口味之中菜爲主。

超值八天HK$7590　逢星期三出發

美加縱橫

美加新貢獻

廉價特惠機票

香港／台北／東京／檀香山／羅省／三藩市

* 訂位並無特別限制
* 可自由選擇出發日期，出發前七天內可取機票。
* 特價優待安排續航美國內陸機票。

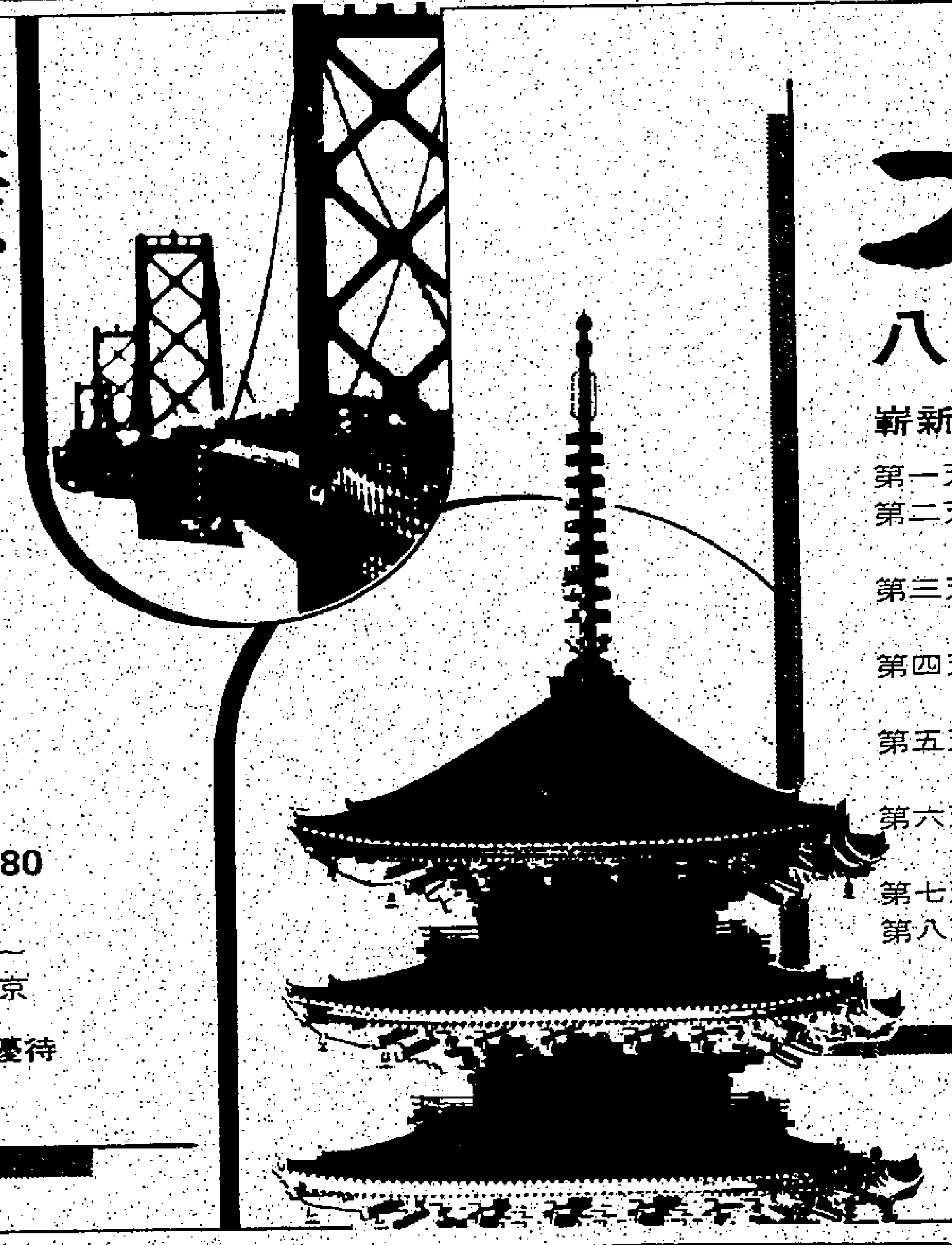
夏威夷四天渡假探親團 $3,990

美國夏威夷、西岸八天豪華團 $7,770
美國夏威夷、西岸、賭城十天豪華團 $8,880
美加西岸十二天豪華團 $9,990

遍遊：夏威夷～洛杉磯～荷里活片場～迪斯尼樂園～三藩市～拉斯維加斯～溫哥華～西雅圖～東京

＊嘉賓如欲順道往美加各大城市，可享受特價機票優待

詳情請向各大旅行社接洽查詢



九本州

八天縱橫遊 $3,490

嶄新行程　住宿一流大酒店　逢星期六出發

第一天：香港～福岡～太宰府
第二天：福岡～關門大橋～秋吉台國立公園～秋芳台～野生動物園～佐賀
第三天：佐賀～長崎～國際文化館～平和紀念公園～熊本
第四天：熊本～熊本城～水前寺～霧島神社～霧島
第五天：霧島～櫻島火山～長崎鼻～開聞岳～池田湖～指宿
第六天：指宿～鹿兒島～磯庭園～尚古集成館～東京～東芝科學館
第七天：東京～豐島園遊樂場～太陽城
第八天：NHK電視台～明治神宮～香港

Package Tours

中大旅遊 H-431331-3

中山溫泉·石岐·石景山	澳門珠海賓館
兩天 $ 418 天天出發	兩/三天 $498/$668 日期：12月24,25,26日
北京蘆溝橋 八天 $1680 逢星期日出發	惠州、湯泉 兩天 $ 295 逢星期六出發

代訂國內及各地賓館、機票、簽證
德輔道中185—195號宏齊大廈103室

寶通 3-910377 3-969861

台灣渡假團	台灣豪華團
四天 $1350 天天出發	八天 $1950 逢週一、六出發
曼谷芭堤雅 七天 $1850 逢二、六出發	韓國豪華團 四天 $2350 逢週六、日出發

台灣急證160泰證100美加廉價機票
台北機票十酒店十接送 $950 天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

綠洲遊覽公司 Lake Toba 5-227063 5-268020

專人代辦護照C.I印尼簽證
星馬泰特快簽證廉價機票十酒店
新年旅遊特別加班團9/2/83至17/2/83

星馬泰十天	$4299
星馬檳城七天	$3499
菲律賓六天	$2190
日本七天	$3390
韓國四天	$2490
台灣八天	$2590
泰國六天	$2550

香港德輔道中48—52號裕昌大廈5樓505室

金門 3-319151

即運輪署樓上
旺角登打士街56號栢裕商業大廈2010室

平價機票市場

星馬 $1700	馬尼拉 $1190	紐約 $2750
泰國 $1000	韓日台 $2050	倫敦 $1800
東京 $1090	星馬泰 $1850	德國 $1880
漢城 $1390	三藩市 $1800	巴黎 $1880
大阪 $1250	羅省 $1800	羅馬 $1880
檳城 $1880	溫哥華 $2300	荷蘭 $1880
台北 $730	多倫多 $3000	澳洲 $3350

特快台證十次全套 $90
星馬泰簽證 $80

富華 3-881591 3-321247

丹霞山專綫

參加人數最多・出發日期最密
盡賞粵北風光，丹霞三層獨特風景區，錦江兩岸奇峯林立，千四年歷史南華寺，保存惠能禪宗真身。韶關住韓家賓館，廣州住綠湖賓館。

小桂林專綫

獨家主辦・遍尋廣東岩洞精華
素淵又稱小桂林，有凌霄岩、龍宮岩、蛇嶺岩等著名岩洞肇慶七星岩七座岩洞各具特色。新興住中旅社，星湖住松濤賓館，廣州住白雲賓館。

逢週一、三、四、五、六出發
四天 $588
五天（加往從化一天）$728

旺角荷李活購物中心1樓10號

百福 旅遊有限公司 5-259241（10線）3-670091（3線）

巴里島六天 $4250

出發日期：2月12日，4月1日

香港德輔道中45號永隆銀行大廈13字樓
九龍彌敦道美麗華酒店商場G114

環通 WONG'S TOUR 旅行社 5-765017 5-765035 5-776685 假日12PM-6PM

泰國曼谷芭堤雅七天	$1988
台灣台北假期四天	$1388
韓國漢城華克山莊	$2488
日本本州假期七天	$2888
泰馬星十天團	$3188
菲航菲島六天	$1788

特快台證 $95十天　全國 $80四天

新航美洲假期七天	$3688
新航美洲假期十天	$6288
澳航澳紐假期九天	$6688

優待本報讀者，凡持本廣告報名，一律送禮券 $100，歐美團 $150
銅鑼灣渣甸街45號人人商廈4字樓　吉利市隔鄰

多來美旅運 假日照常 3-323661-6 5-216132-4

菲律賓碧瑤百島7天	$1840
曼谷芭堤雅桂河橋7天	$1800
台灣環島7天	$1800
馬星檳城7天	$2750
日本本州8天	$3100
夏威夷檀香山7天	$3990
新航美洲西岸9天	$6890
澳航澳洲精華遊8天	$6690
法航歐洲地中海12天	$6990

代訂世界各地酒店廉價機票特快簽證
九龍彌敦道343號永安商業大廈1301室
香港德輔道中19號環球商場303室

德祥旅行社有限公司

具十八年歷史　責任信與卓著

中山溫泉兩天遊	$410／$485
桂林陽朔直航	$1540／$1760
華東直航	$2960／$3140
廣州・北京7天	$3380
漢城四天遊	$2450
漢城・廣州・釜山五天遊	$2750
菲律賓・碧瑤・蘇碧灣七天遊	$1860
日本本州或九州八天遊	$3100起

辦理國內外簽證，代訂世界各地酒店及機票
中國旅行部：3-699776
海外旅行部：3-664203
九龍尖沙咀金巴利道廿五號長利商業大廈3字樓

豐盈旅運公司 假日照常 朝九晚七 3-802108 3-802091

汕頭市、潮陽、潮安	觀光旅遊	四天 $688
	旅遊探親	七天 $730
古浪嶼、廈門、潮汕	觀光旅遊	七天 $1168
	旅遊探親	九天 $1280

直通巴往，雙人套房，觀賞潮州八景，集美學村，海上花園，潮州名菜，廈門小食，5人可自成團選日期安排回程交通
出發：逢星期四　加班：2月10日至16日　天天出發

北京八天火車團	$1798	汕頭探親團 $760
廬山航空賞雪團六天	$1998	廣州探親團 $590
星湖・從化・鼎湖・廣州五天	$890	
直通巴往，直通車返　方便舒適 2月10至16日　天天出發		2月10至16日 天天出發

旺角太子道150號太子商業大廈903室

百佳 旅運有限公司 5-752633-4線 5-750055-2線

澳洲旅遊渡假探親	4990
日本北海道七天遊	3790
歐洲來回平價機票	3900

訂房代理 星加坡文華酒店 韓國巴喇沙酒店
代辦世界各地廉價機票，酒店及簽證
香港軒尼詩道458-468號金聯商業中心1903室

通達利 旅行社 H-431012 H-435871

春節加班團（2月10～16日天天出發）

桂林 航空五天團 $1388

韶關、丹霞山、南華寺四天團	$530
韶關、丹霞山、從化五天團	$680
星湖、鼎湖、廣州四天團	$510
從化、廣州三天團	$400
九廣火車聯運（專人領隊）	$65

香港德輔道中130號大生銀行大廈403室

安全 5-222822 5-222851 5-222300

中環域多利皇后街利隆大廈203室

台北四天自由團

酒店十機票天天出發
新春加班：年二十九、三十、初一、初二
$1350起
住宿財神，希爾頓，來來，兄弟，華泰，國賓，假期，華富。
名額有限，報名從速
各地平價機票及東南亞旅行團

星馬

中環德輔道中141號國際大廈16字　5-444644　3-322301
旺角彌敦道582號信和中心10字

星馬七天 $2790
全泰馬星12天 $3890
馬星泰9天 $3150　11天 $3590
春節加班團：2月11,12,13(初一),14(初二),15,16,17日
星馬泰特快簽証・平價機票

康泰

中環大道中31號陸海通大廈6字
中環德輔道中ㄨ號大廈1601室
尖沙咀彌敦道23號瑞光大廈11字
旺角彌敦道636號銀行中心20字
旺角彌敦道582號信和中心1002室

日本本州	全台灣	泰國曼谷
八天 $3100	華航雙程內陸機	泰航直航清邁
乘搭國泰	五天 $1590	布吉 $2590
直航大坂	七天 $1890	七天 $1950
東京返港	九天 $2190	八天 $2300

天天出發 乘搭最高級航機
5-211411 5-444644 3-676111 3-305207 3-322301

榮泰旅遊 3-944255（三線）

韓國、日本、台灣、馬星
泰國、菲律賓、美加、歐洲
及
新年各地旅行團，現已接受報名，名額有限，報名從速
旺角彌敦道721—5號華比銀行大廈1301室

請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢

菲航假期 $1899起

春節期間天天出發
菲航機票十麗晶酒店住宿四日三晚 HK$1600 天天出發

日本本州假期

本州7/9天豪華團
逢星期三、日出發 $2850起
★行程遍遊本州各大名勝，節目全港最豐富。
★乘加航747客機，早機去，晚機返。
★全程採用冷氣豪華遊覽車，膳宿上乘，保證超值享受，歡迎比較。
請與各大旅行社報名查詢

永達 3-679161至0 3-660249至0

布吉曼谷豪華遊	韓國四、五天遊
春節加班	春節加班

代辦各國簽證・特價機票

星馬豪華團	菲航七天
春節加班	春節加班

尖沙咀彌敦道92號8樓B2
頂好酒家樓上

東方 3-323410 3-323419

旺角登打士街安樂商場1樓43室

北京六天直航團 $3490　2月12,13,15,17日
北京八天航空團火車上飛機返 $2590　2月10號—14號
北京九天火車團直通巴上，直通車返包城觀賞 $1780　2月9號—14號
北京哈爾濱11天13天直通巴上直通車返 $2650　2月10號—16號
桂林・陽朔五天直航包機 $1850　四天 $1750　2月10號—16號
潮汕七天探親團 $740　四天探親 $430　直通巴加 $100　2月8號—16號
潮汕包車8座，12座，20座，潮汕直通巴士票 $270　車票 $160
丹霞・南華寺・錦江・廣州四天、五天，快車上，直通車或船返 $688 $788
從化・星湖・鼎湖・廣州四天、五天，同丹霞線交通價目　2月11—16號
新中山溫泉　逢五、日 $420　逢六 $498　春節加班
惠州・西湖二天 $220　三天 $330　春節天天有團
西樵渡假團八人房 $220　雙人房 $300　春節天天有團
小梅沙渡假團天半 $220　天天有團
中山、新會、江門、西樵山三天 $580　2月10號—18號
中山・新會・春游・凌雲岩・龍宮岩・雙肇・鼎湖山・廣州四天 $750
噴射船經澳門、廣州夜船返　2月10號—18號

朝十晚七

歐美 3-818251（四線）

大大百貨對面
旺角彌敦道745號金都中心7樓E

台北	630	馬尼拉	680	紐約	2660
曼谷	890	韓日台	1990	倫敦	1760
日本	1070	馬星泰	1650	德國	1880
漢城	1330	夏威夷	1350	巴黎	1760
大阪	1180	三藩市	1830	羅馬	1880
印尼	1880	洛杉磯	1830	荷蘭	1880
檳城	1500	溫哥華	2250	雪梨	2500

特快台證 $120
各地特快簽證・平機票

佳寧旅業 旅遊企業化 佳寧第一家

日本・泰國綫獨佔鰲頭

日本本州		曼谷芭堤雅	
六天 $2688	逢星期日	七天 $2088	天天出發
八天 $3233	天天出發	八天 $2100	逢四、六
九天 $3433	逢星期六	住宿三晚芭堤雅	
北海道本州		清邁曼谷芭堤雅	
七天 $3733	逢星期日	八天 $2433	逢二、四、日

★金鐘站海富商場5-297051　5-297061★連卡佛大廈5-212215　5-255387　★星光行3-662668　3-7216181★帝苑酒店3-7215461　★美孚永安公司3-7442282　3-7434738★本港旅遊專線電話：3-7227736★機票專線電話：5-298133　假日及公眾假期照常辦公

長城中國旅遊服務社

電話：3-930256 3-915327

新年機票

2月10,11,12,13,14,15,16日
香港→北京 $1358
香港→廣州 $450　廣州→香港 $360
香港→上海 $990　香港→杭州 $990

旺角亞皆老街16號旺角商業大廈2103室

中外 旅行社 3-699327

中南歐精選遊

羅馬　法國
蒙地　卡羅
西班牙　葡萄牙
全程十五天
出發日期：2月14日

九龍尖沙咀彌敦道中英大廈207室

獲加 WTS 旅遊有限公司 3-948142

日本北海道
七天 $3790
農曆新年期間天天出發
乘搭西北及全日空
代理各大航空公司機票　代簽各地旅遊快證
彌敦道748號A始創行803室

司諾 3-677450 3-678734 3-696729

機票部專線 3-7216171

新航美洲夏威夷假期豪華遊	$3690起	星期一四六日
西北美國加拿大探親精華遊	$7695起	星期一三六日
日航天地夏威夷美加豪華遊	$7750起	星期二五六日
法航歐洲中南歐高級精華遊	$8195起	星期三五六
新航歐洲假期中南歐豪華遊	$6280起	星期三四六日
澳航澳洲紐西蘭高級精華遊	$6695起	星期一四五
華航日本九本州8天豪華團	$3490起	星期一四六
韓航日本本州韓國8天遊覽	$3680起	星期五六
韓國漢城板門店4天豪華團	$2350起	星期三五六日
西北日本北海道7天縱橫遊	$3790起	星期五六日

優待本報讀者，凡持本廣告報名，一律減收 $100，請剪存永遠有效。
尖沙咀彌敦道100號東英大廈1108室

康年 旅行團有限公司 5-257148 3-910348-0

中華民國觀光局指定台北市甲種旅行社聯營組合

台灣 阿里山九天 $2190　花蓮七天 $1890
台證 $135

韓國四天	泰國 曼谷芭堤雅	馬星 雲頂檳城
單人房 $2450	六天 $1950	七天 $2750
台北單人房 $70	七天 $1950	全程包食宿
特設蜜月及家庭豪華團	七天清邁 2250	

香港皇后大道中14號大■行1007室
九龍彌敦道655號胡社生行811室
九龍公司假日照常辦公

新達旅行社 5-447301 5-447821

台北4天超值酬賓團	$1199	逢星期五
台北花蓮4天精選團	$1480	逢星期六
全台灣7天豪華團	$1950	逢星期一、六
全台灣8天豪華團	$2190	逢星期日
阿里山7,8,9天豪華團	$2190起	逢星期四、六
日本本州6天豪華團	$2690	逢星期二
馬星7天逍遙遊	$2750	逢星期六
曼谷芭堤雅6,7天豪華團	$1850起	逢星期六

春節各團現已開始接受報名，歡迎社團查詢接洽，取價從優。
中環李寶椿大廈830室

豐利 TL 5-215191

澳洲七天

豪華團 $7380
（乘搭國泰直航機）
遍遊：墨爾砵、堪砵拉、雪梨
依期出發：1983年2月11,12日
代辦各地廉價機票，酒店訂房及各地簽證等服務
香港皇后大道中65號友聯銀行大廈1205室

中西旅行社 3-687211 3-670877

菲航假期	全泰國
碧瑤、大雅郡、百島流	清邁、曼谷、芭堤雅
六天 $1788	六天 $1688
七天 $1888	七天 $1788
2月9,10,11,12,13,14日	2月9,10,11,12,13,14日

韓國 四天豪華團 只收 $2199　2月9,10,11,12,13,14日
・暢遊漢城、仁川、板門店、華克山莊
・住華克山莊、喜來登、巴喇沙大酒店
・早機出發、晚機返港，足四天行程

尖沙咀北京道69號環球大廈503室　凱悅酒店側

浪子

文：童華信　圖：楚子

一〇〇：平步青雲

時間拖長了，人家知道公司經濟情況不妙，債主便來了，這是商場中常有的事情，局面支持得住便可以渡過難關，機會來了，便可以翻身，許友雲如能早日出院，返公司坐鎮，是不會出毛病的，人家相信他，他是個有幾十年歷史的大商家，假如由安妮當權，人家初時還沒有什麼，日子長了，便會發現不對眼，便不再信任了。

安妮滿以為爸爸有的是錢，而今聽他們四人說出公司的情況，才知道不是想像中的一回事，但她卻不大相信，是不是他們另有陰謀，這是有可能的，他們會乘機作亂，這種例子多得很。

安妮到此，便不想再說下去了，她本來想召集他們幾個高級職員訓話一番，顯一下自己尤其大資的威風，不料聽到的是自己不想聽的話，便覺得再說下去也毫無意義，她看看陳賓道：「今天談到這兒便算。」陳賓便向四人道：「散會。」

他們四人還有話說，是要商量如何發展業務，如何開源節流，可是陳賓一聲散會，他們還能說什麼呢，陳子深站起來了，其他三人也都站起來了，陳子深不再說話，他們自然也不會說什麼了。

他們出了總經理室，反手把門關上，總經理室便只剩下了他們兩人，安妮道：「這一班人，沒有什麼用，只會說什麼生意艱難。」陳賓道：「艱難算得什麼，那一行不艱難，但那一行不可以發展。」

安妮道：「對，我十分欣賞你這句話。」陳賓道：「他們年紀大了，不夠衝勁。」這句話更得安妮歡心，安妮道：「是呀，今天是年青人的世界。」她旋轉一下她的大班椅，笑道：「爸爸看來也不會回來的了，這位置我是坐定的了。」陳賓道：「你難道不返美國去。」安妮道：「在這兒玩得膩了，我會回去一些時，我回去之後，這位置便由你來坐。」

陳賓大喜，巴不得她說這一句話，道：「謝謝你，安妮。」他伸手出來與安妮緊緊一握，這一握，便是把事情決定了。

安妮笑道：「我與你還用說客套話嗎，爸爸的事業有一天由我來承受，我對于此地的生活不大習慣，我受美國方面的生活，而且我是個放任慣了的人，如何能天天坐在公司辦什麼公，我必定把這責任交給你，只要你向我始終如一。」陳賓心下大喜，忙道：「當然，當然。」

他真料不到從來港到今天，不過大半年，居然由一名看更做到總經理，這不是一場夢嗎？在初到此地的時候，自己學識無多，怎能想到坐在這位置，但今天居然有機坐上這位置。

陳賓道：「我只怕不是這材料。」安妮道：「一個人不是生出來便什麼都懂了，上了軌道，自己便學，初時最主要是有一兩個得力助手。」兩人相視笑了笑，陳賓看看手表，不過十一時。安妮道：「今天我辦公到此為止了。」陳賓道：「當然。」她起座。

陳賓道：「我想去看看你爸爸。」安妮道：「我昨夜沒有好睡，我想回去睡覺。」陳賓道：「下午才去看他，你在那邊等候我。」

他們一起出外去了，職員們看到了他們又是形影不離，李嬤自然在那裏低頭工作，她在假期中，陳賓覺得自己與她的距離愈來愈遠，自己有了安妮，也不必再花時間去想她了。

郭正邪

何行著

這一篇：純潔的愛

朱雲珠笑了起來了，她笑笑問：「這個別墅，是否可以稱之為『香菌別墅』的？」

郭華玉對之一笑說：「你是猜到了，是你在聽到我們在討論過的？是嗎？」郭華生是對之一笑說：「我們是在想，在郊外建一別墅，稱之為香菌，這不過是一個假定的名字，外型似香菌，名稱不一定。」

「剛才與父若是肯建一別墅，我們就可實行了所討論的計劃了，放了假就可以動手的。」

郭華生聽妹妹口氣，笑笑說：「你的男朋友，是讀建築工程的，還是一位劃則師？你們討論到這個計劃上去，一定是要懂得，否則是不會有興趣討論的。」

「大概是工程設計方面的，」郭華玉笑笑說：「我是希望舅舅，能對那個地方，有興趣建一個別墅，那末可以遂我一點心意的。」

「我會把你所希望心意告訴舅舅。」郭華生說：「他可能有興趣建這一個別墅的，你們討論的是什麼叫香菌別墅，可以說出來聽聽嗎，不會是屬於秘密的吧？」

「你記不記得的，有一次打風，亦變成水災，在沙田不少房子是被水浸的，我們就是以此作為題而談起的。」郭華玉說：「我是和武昌在談笑中，便建議造一種房子，不會給水浸的，說笑中，就想出像香菌一類的房子，每一幢房子離地十五尺高，中間是圓柱，由圓柱中間出入，七尺半處有扶梯放下來，亦可以收起，水有十尺高都無所謂，十五尺以上屋子是建成香菌的形式，大大小小三四幢一起，五六幢一起都可以的，倘由遠處或是山上看下來，那真似像生在山壁間的大香菌而已，不在中間柱出入，那末自己用吊梯上下都可以。」

郭華生聽了笑笑說：「還在造別墅中是別開生面的，我會促成舅父有機會給你這個男朋友一個機會的，由他自己動手，試試他的才華好了。」

車在他們三人談話中到了九龍市區，這時已是六點半，這教郭華玉心中定了不少，不過在市區中，來往的車多，是要塞車了，車是反到慢了不少，是在七點才到那邊，再遲一會車是要遲到了。

進了半島，他們找到了郭華玉那個男朋友了，郭華玉介紹，他叫林武昌，是一個英姿勃勃的年青人，但卻沒有郭華生高，可是這男仔亦有他優點的，乃是看來極為穩重的，一聲不響，別人是不知他胸中有多少城府的，決不是一個輕浮的年青人。

大家休息一陣，喝一杯咖啡，於是要選擇一個吃飯地方，由朱雲珠提起，她要吃的是四川菜，大家提議到楓林小館去，四川菜這一家是要為著名的。（六十）

雙劍天涯

高峰

十一：塞外胡騎

程芳芳道：「你的刀法，依我看來，乃是塞外第一，可是你說過，你的刀法，不過塞外第二，若果是真，那末那位第一位名家是誰？」

旁觀戰鬥的那一位神秘客笑道：「問得好，問得好！」

呼齋圖道：「姑娘，我呼齋圖再狂妄也知道天上有天，人外有人，我知道在塞外，總會有人勝過我的，我怎敢自稱第一位刀手？」

神秘客笑了一聲，道：「不錯！」

程芳芳橫了他一眼，心道：「如果呼齋圖不是第一，你這瘦子難道第一？」

當下說道：「呼齋圖大哥，我們還鬥不鬥？」

程芳芳聽呼齋圖如此自謙，對他登時發生好感，加上「大哥」兩個字，以示尊重。

呼齋圖欣然道：「我們還不過是剛剛開始，離開決勝還很遠呢，請吧！」

程芳芳見他如此豪氣，笑道：「好，請吧！」

兩人口頭上客客氣氣，但打將起來，卻是激烈非常，兩人都是絲毫不讓。

常口道：「刀如猛虎，劍如飛鳳。」他們兩人再度交手，使刀的果如猛虎下山，使劍的也確似飛鳳翔天，一剛一柔，各擅勝場。

一鬥又是百多招，誰也勝不了誰。他們一直鬥到黃昏日落，勝負未決。

呼齋圖突然之間，跳出圈子道：「且住！」

程芳芳抹抹臉上的香汗，喘氣道：「呼大哥，我們離開決勝階段，還有多遠呀？」

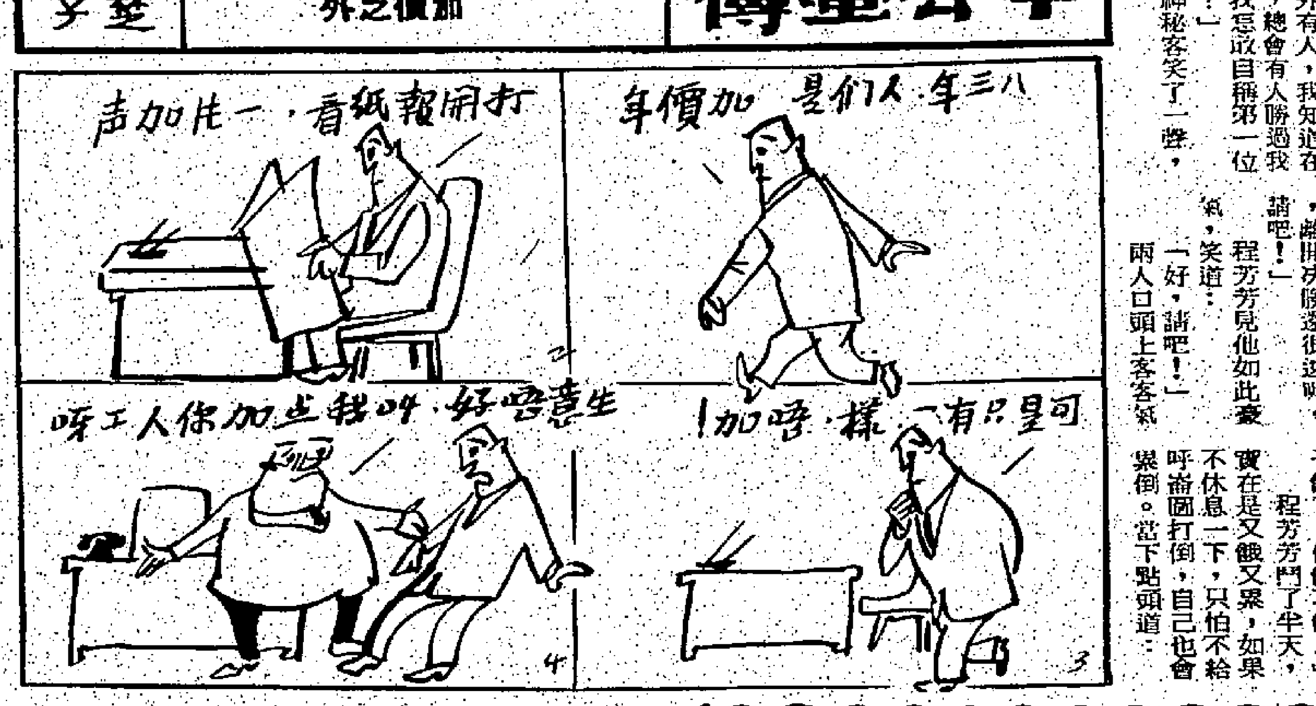
呼齋圖道：「我知道便好啦，姑娘，我肚子餓了，你餓不餓？」

程芳芳鬥了半天，實在是又餓又累，如果不休息一下，只怕不給呼齋圖打倒，自己也會累倒。當下點頭道：「好，我們吃了再說。」

呼齋圖道：「你等我一等，我去弄膳，我沒有老婆，弄膳只好自己去攪。」（六一五）

牛公重傳

加價之外　楚子



花鳥蟲魚集

滿身白毛的白星

園叟

熱帶植物之所以受人歡迎，那是因為生長形態獨異，它的特異之處，不是一般植物所具有。比如今天介紹的白星，它的刺是白色的，細少而柔軟，一點也不似刺，因為它的軟刺是刺不痛人的手，撫摸它的球體，就好似撫摸動物的軟毛一樣那麼柔軟可愛。

一般的仙人球具有硬刺，一不留神便給刺得吱唷大叫，栽種白星沒有此種毛病，那便是白星可愛的地方。

白星具有一身雪白的毛刺，它之所以稱為白星，好像我們晚上見到閃耀的星星一樣，白星的球體不大，很細小，它是羣生的，一個一個的球體向四方八面伸展開來，所以栽種白星，最好用一個大的淺盆，讓它伸延。

凡屬羣生的熱帶植物，最好不要經常分球，讓它越生越多，越生越壯，經常分球繁殖，植株會越長越弱。

白星喜愛陽光，陽光不足的地方，生長是不大理想的。白星因為滿身長了白毛，保護白毛是很重要的，別讓白毛變成黑毛，那就難看之極了。（附圖：白星）

綠印姑娘

鳳三

一二〇：月是異鄉明

「是的，她提到星期六要你姑媽來我家打牌，仍是原班人馬，今天下午，我在銅鑼灣遇到顧先生坐在的士中……」

「他自己有車呢！」陸琳說。

「許多有車而無司機的，在白天不用私家車而搭的士，搭的士方便得多呢！」

「與香港比，上海的汽車少得可憐了。」

「上海的汽車當然是老爺車。」

「是的，此地方有『勞司萊斯』。」

路上擁擠，不久「塞車」，陸琳說了聲：「行不得也」。大衛道：

「下面漏了『哥哥』兩字，你幾時叫我哥哥？」

「多俗氣！」陸琳垂頭。

「你要說『行不得也打令』！……」

車已行得，但到維多利亞公園前又停，他問她：「看到今夜的月亮嗎？」答道：

「剛才我下樓等你時候就看到天上的月亮了。」

「我也看到，你知道廣東話『八月十五』嗎？」

「知道。」陸琳笑了：「古人所謂『團圞賞月』，『八月十五』是指『團圓節月』。」

汽車又開動了，行行停停，到司徒拔道後，卻不必停了，雖然前望都是汽車，他對她道：

「我們到山頂中似是不能停車下來的，我們到纜車站附近，倒可以落車幾分鐘賞月。」

「也好，我很喜歡遊車河，氣溫又高。」

他們後來在冷僻處落車，即賞海上的明月，陸琳低低的說：

「月是異鄉明！」

「改得好！」大衛說：「許多人還像渡來港賞異鄉的月亮吧！『每逢佳節倍思親』，你思你的母親嗎？」

「不太思，她不寂寞，我告訴過你，我有後父。」

「我們結婚後，也可以到大陸去旅行，當然要看看你的母親。」

「丈母看女婿，越看越歡喜，她會欣賞我的眼力的。」

「我們回到汽車中吧！怕遇到警車來巡邏，事實上此地是不能泊車的。」

他們回到車中，兩人又摟住而接吻了，車開，他告訴她可以到淺水灣賞月，陸琳說：

「香港有山有海，宜於賞月，上海祇有黃浦江，黃浦江在晚上比白天美麗些，因為看不到濁流，黃浦江水黃濁，遠不如珠江。」

「我們將來到桂林的灕江去，在銀幕上，這條清流很美。」

僑樂村

香港竹枝詞

半個詩人

通脹

通貨膨脹，據說香港為亞洲首位。正是：

一片加聲唱入雲，
只因通脹似飛奔，
生涯辛苦君知否，
有若先師歎在陳。

微中集

公衆假期

看到了一九八三年的公衆假期底稿，突然想到自己能享受了多少天，幹報館這一行，一年之中，勞工假期之外，只得三天假期，是新年的一天，春節兩天。若干年前，雙十節的一天，已不知從那一年起，那一天照常出版。

有不少報館，是逢新年春節那三天也不放假的。每天都有新聞，報紙都有責任報導，這麼一來，一年便幹足了三百六十五天。

翻開報紙，每一宗新聞不會放過，只是公衆假期的新聞都照例不看，這是屬於別人的事情，與自己毫無關係，對於記者編輯是有關係的，要有一點應時報導，但對于寫小說賺點稿費的朋友卻似乎不相關，復活節也好，端午中秋也好，還是照寫如儀，說不定年假春節還辛苦了點，自行放假多一兩天，便要多寫一兩綫稿。

公主

葉果

七：女同學比提

不錯，在好幾年的留學求學生涯中，比提和她是最好朋友的了，她並不跟其他的同學那樣嘲笑她是河婆，比提樂意和她來往，鼓勵她堅持讀書。

老師也知道她們意氣相投，特別偏派她們坐在一起。

比提的家庭，也並不理想，她的媽媽是個舞女，她和一個英國舞客生下比提和弟弟，那傢伙便拋回英國，再也不到香港來。

于是她繼續在舞廳伴舞，賺錢養大姊弟倆，到三十多歲，她不能以色笑和跳舞賺錢，卻做了房屋經紀，專門介紹樓房給上流的太太，從中賺佣金。

後來，她也炒樓，倒賺到些錢。

她供比提和弟弟來書院讀書，比提和弟弟受到同學的歧視。

但比提被歧視的程度，卻不像公主般重，因為她媽媽有錢，有私家車送比提和弟弟來上學。

另外，比提和弟弟的樣子，是中洋混合，金髮高鼻，同學們羨洋，儘管認為她們是「土生女」「土生仔」，但不致過份。

比提在衆同學中感到孤立，于是找到另一個孤立的丁鳳嬌，彼此成為好朋友。

阿嬌想過——真的，如果在讀書院時，沒有一個像比提那樣的同學，彼此有說有笑，彼此支持鼓勵，她恐怕自己不會讀完書院。

現在，終于兩人要分手了。

兩個好同學要分手了，比提的成績和她差不多，會考的成績也不相上下，都平平。

比提說：「我在媽咪介紹下，要去一個叔叔辦的廣告公司做公關小姐，阿嬌，你打算升大學嗎？」

阿嬌搖搖頭：「沒這個打算。」

比提說：「聽你爸爸的口氣，他要讓你讀大學，做博士！」

阿嬌竊了竊咀：「聽他亂噏風！」

比提和阿嬌握握手，說：「以後，多來找我！」

阿嬌也說：「以後，你也多點找我！」

浪花集

愛・慾

白玫瑰

瑩光幕上是英文台的一個西片電影節目。那麼巧，劇情正放映到一對偷情男女在密謀，如何除去眼中釘，研究結果，決定利用交通事故，引綫是鬆開那個剎車掣和轉鬆輪胎的螺絲帽。

計劃中的失事場面，將會是車輪飛出，而剎車掣又失靈。

做賊心虛的王莉，脊骨和後頸同滲出汗，偷偷瞟過丈夫兩眼。谷才裕半閉着眼睛，懶洋洋地望着螢光幕，忽然，他的喉間，發出深長的嘆息聲：「唉！」

「怎麼啦？」王莉怯生生地問。

「我想去睡。」他的聲音渾濁不清。

「沒什麼好看，我也想睡了。」她打了個呵欠，伸伸腰。

王莉摟着谷才裕的後腰，扶他站起身。

他坐在牀上，她給他吃藥。

離開丈夫房間，王莉走回自己房間，覺得心煩意亂，三角關係令她陷入進退維谷，割捨不得，而致惶恐不安。

翌日早餐時，谷才裕對她說：「還有什麼東西不買齊的，出市區買吧，不用陪我。」

王莉聳聳肩，沒立即回答。她的思想在忙亂地考慮：「去見他。」「不去見他。」一時未決定下來，牙齒緊緊咬着下唇皮。

沒聽到她開腔，谷才裕望望她。

「買得差不多了，只差一點點。」她心不在焉地，目光射在手指上，順手把結婚指環轉來轉去把玩着。

她不想和丈夫的目光接觸。

「或者明天才去吧，今天不想出去。」她說，努力歛勝隱隱作怪的情慾。

「打算弄些什麼菜式款待阿剛呢？」他平靜地望向她。「弄些下酒小菜，他喜歡喝啤酒，我也想喝小半杯。」

「買些燒鵝頭翼和鹵味好嗎？」她說。

「也不錯。」谷才裕不作苛求。「唉！」又再沉沉地嘆氣。（十一）

玻璃眼奇案

西蒙

四六：立即着手調查

保羅還沒有答話，馬遜又說道：「巴薩是在午夜前自殺的，他用打字機寫下了一封遺書，新聞記者都到現場拍了照，你最好給我弄幾張照片來，我還想你查清楚巴薩太太和她的兒子狄克有些不能告人的內幕，赫特里，巴薩不是狄克的親生父，你也得查明他們之間的曖昧關係，另外有一個叫布魯諾的人，他住在華盛頓街三九〇號，這個人報稱他失去一隻血型的玻璃假眼，就跟你拿給我的六隻假眼一模一樣的，這人的底細你也必須查清楚，不管你派多少人手，總之要趕快查出來，不要拖延了，馬上就進行吧，我在等着你的回報。」

保羅在電話中吃吃的笑道：「馬遜，你說巴薩是自殺的，我敢以五塊一和你打賭，他是被人謀殺的，雖然我還不知道事實的真相，不過我可以肯定說這是一宗謀殺案。」

馬遜笑道：「你可不要胡說，沒有經過調查研究，怎可以亂講話呢？當心你的舌頭啊。」

他剛放下了電話，就見到布魯諾推門進來了，他看看腕表，說道：「幸而的士司機很合作，把車子盡量開快，我總算沒有遲到。」

他望見寫字枱上排列着的六隻玻璃眼，問道：「那些是甚麼東西？」

馬遜道：「都是玻璃假眼，你拿去看看。」

布魯諾把玩着那些假眼，細心地在觀察，說道：「手工造得很精緻啊。」

馬遜問道：「你失去的那隻假眼找到了嗎？」

布魯諾搖搖頭說道：「還沒有啊。」

馬遜道：「你想不想得回你那隻假眼呢？」

「當然想啦。」

狄拉將桌上那六隻假眼放回匣子裏，靜悄悄的拿了一本記事簿，攤在膝蓋上，把兩條腿疊起來，着手記錄馬遜和布魯諾的談話。

馬遜道：「我有辦法替你找回那隻失去的假眼，或者我告訴你一個地方，你自己去拿也行。」

「究竟是怎麼一回事？」

馬遜道：「你可以叫部的士送你到法蘭克林街九六八二號巴薩先生的寓所，現在有警察駐守在那裏，他們手上有一隻假眼和你報失的那一隻是很相似的，你可以問他們要來看看，巴薩午夜前頭部中槍死了，手裏緊握着一隻血紅的玻璃假眼，給警探搜去了。」

布魯諾怔了一怔，然後極力壓抑住驚慌的神色，伸出微顫的手，取了一枝香烟，說道：「你怎麼說那是我失去的假眼呢？」

天邪劍

還一回：駭浪驚濤等閒事　刀光劍影過半生

呂玉娘這麼說，凌起石果然沉思，那幾個人也互相低言。凌起石道：「這麼說，確是一個難題，如果有人能纏得住他們任何兩個，我們就有取勝機會，打倒兩個，再對付另外兩個就容易了，要同時對付四個，唔，確是有困難。」

呂玉娘會意，問那幾個：「你們有把握纏住其中兩個？這關係勝敗生死，不能兒嬉的。」

那幾個根本連一個也對付不了，如何能纏得住兩個？所以都赧然搖頭。於是，凌起石提議另外找人幫忙，或另外再想辦法，在未找到人幫忙未想到可靠辦法之前，不去冒險。

凌起石這話是十分有理的，他能夠對付兩個，已經是十分難得了，那幾個人終於提出派人去請救兵的辦法，凌起石所要求的正是這一點，當然同意，並提出，人不必多，多幾個也沒用，若武功平庸。

凌、呂兩個去找地方住下，等待援兵，叫他們人到之後，立即通知他們，他們有求凌呂相助，自然滿口稱是。

凌起石其實沒有留在客棧，他隨過對方追上去，一直跟踪到五十里外的水月觀，親眼看着求援者向觀中道士求助，觀中有三個道士，都眼生於額，十分倨傲，對來人不假顏色，叱咤呼喝，查根問底。先是不可一世地吹牛，指責來人有失師門威名，但聽到萬松莊裏有呂小熊、羅玉芳、凌起石都看在眼內，心道：「人的名，樹的影，果然可以擋得風雨，我且看你如何轉圜。」

凌起石在暗笑，道人卻臉皮甚厚，見風轉舵，一點也沒有不好意思的表情，不過，他們的倨傲凌人的神氣卻消失了，逐一詢問經過，再也沒有指責對方辱沒師門了。

三個道人商量了一會，叫來人先回去，不可輕舉妄動，等他們的消息再決定。來人走後，三個便沒了顧忌，憂形於色地說着喪氣話。一個說：「赤松道兄，憑你我三個的功夫，只怕難以取勝，還是請馬師叔相助吧。」

「請馬師叔當然好，你也知道，他近年來不問世事，前次師弟失踪三個多月，他也不肯離開，我們要請他，須得想個辦法，他才肯出手相助。」

「青雲道兄說得是，非想出一個好辦法，是請不動馬師叔的，但用什麼辦法好呢。」

三個道人商量了半天，終於決定由赤松道人先去見紅雲道姑，聽取她的意見，再作道理，他們認為紅雲道姑是馬師叔最疼愛的人，請得她相助，必能請得動馬師叔。

赤松道人編排好一個故事去見紅雲道姑，把故事說得甚為動聽，果然打動了紅雲道姑，答應替赤松勸說馬師叔相助，赤松聽了大喜。（一〇九八）

奇聞趣事集

雅名

行星佳話

麥考萊當即展開了一張可愛的笑臉。「請你別這麼認真吧，不錯，我的確是負有任務才到這裏來的，但我相信你早已經知道這是一項甚麼任務的了，要不要我說出來呢？」

麥考萊沒有等待他的回答，便把整個經過情形說了出來，他對布魯吐說出刻瑞斯如何在大地上到處找尋她的女兒。她知道女兒的下落，是從希里奧斯那裏獲得消息的（麥考萊技巧地不提赫卡忒）。跟着，他又告訴布魯吐關於刻瑞斯在一個國王那裏做了幾個星期的褓姆的經過情形，後來她又如何把自己關起來，禁止大地再長出五穀，除非她已經找回她的女兒。布魯吐一邊聽着，他的臉色便越來越凝重，同時又帶點悲哀。

當麥考萊把故事說完了。布魯吐便緩慢地說：「原來如此，我承認完全不知道會有這樣的事情發生的，現在，你認為我應該怎辦呢？」

「你就這樣做好了。」麥考萊堅決地說：「如果你繼續把拍耳塞福涅扣留在這裏的話，人類便完全沒有希望的了。我聽到她的母親說過怎樣的話，同時，你要相信我，據我所知，刻瑞斯是個相當冷酷的人，雖然表面上很慈祥，但內心裏卻不是

舊時人

翠瑩

我願時光倒流

「姊姊，回來了，沒甚要事，隨便過來聊聊罷了。」

「我下班便和漂漂亮的姨他們一起吃飯，國雄你還沒吃飯吧！為甚不吩咐阿英弄給你吃？」

「英姐早便要我吃飯的，但我早喝過了下午茶。」

「我先得換件衣服。」曉雲暗忖國雄總是有事才會來找自己的，她說完便匆匆更衣。

「小姐，不知又有甚麼事煩你來了。」阿英跟進來。

「別隨便說，當心他聽見了多麻煩。」她說完便步出房外。

「國雄，你現在可餓了吧？找點吃的好麼？」

「不，我答應了安妮回去宵夜的，謝謝你，姊姊。」

「國雄，B仔很好吧！」「他很好……」

「你準有事找我的，說吧！」她關心低聲細問。

「事情是這樣的，安妮身體不大好，天天吵着要進醫院檢查……我也沒了她的辦法，假如姊姊你方便的話，我請你帶帶我，過兩三個月之後，我會還給你的。」國雄垂下頭，羞愧泛面。

「別說了，我那一次要你還過錢呢？祇要姊姊有一分能力，總願幫助你的，不過我希望你凡事要頭腦清楚，經濟處理要有計劃，別過份的失卻理智預算，事事由人提使，我是為你好，請別誤會，因為安妮祇是一個女人，她還沒成為一個孩子。」

「這……我也明白的。」

「本來你倆的事我不便再多管，但你們還是孩子們的鬥咀，爭吵，沒有家庭計劃，忽然約好了，到時卻又爽約，事前竟連一個電話也不來？國雄，無論對朋友和親人也不應該這般的胡塗，當時我真的十分生氣。」

「對不起！真對不起！我早教安妮來告訴你的，我因約了朋友玩牌脫不了身。」

「玩牌可以吃完晚飯，立刻過去的，我們難得自己親人，元旦新年同吃一頓便飯敘敘吧！」曉雲斜他一眼。

「是的是的。」他俯首唯唯。

「算了吧！不過你倆這般生活下去，總不是辦法。」

「姊姊，明天有空麼？過來敘敘吃晚飯行麼？」

「不，我再不願到你家去的了，因為你們給了我多次的難堪。」曉雲坦白平靜地回答。

「姊姊，我要回去了。」他頓頓看腕錶。（一四一）

京華感舊錄

周簡段

話「三寶」憶炮台

「天津衞，三宗寶，鼓樓，炮台，鈴鐺閣。」「鼓樓」一寶已有文章講過，這次我寫「炮台」這一寶。

天津為京畿屏障，海疆門戶。清代在津城週圍要衝曾建有炮台七處，分佈於海光寺西，馬家口，三岔河北，邵公莊東和城西雙忠廟等地。可是，稱為三寶之一的炮台，指的是這七處之外的大沽口炮台。

大沽炮台興建於清道光二十年（公元一八四零年），有炮台四座，安設大炮三十餘門，駐軍八，九千人。一八五八年春，第二次鴉片戰爭中，英，法聯軍攻佔廣州後北上進逼天津，美，俄兩國也趁火打劫，四國公使率領聯合艦隊二十餘艘，向大沽口進攻，守炮台的士兵奮勇反擊，打壞了聯軍軍艦四艘。但由於總督譚廷襄畏敵先逃，炮台終被攻陷，聯軍長驅直入，迫使清廷簽訂了「天津條約」。

這次戰後，清廷又重新修建了大沽口的炮台，在海河口南岸東沽村設炮台三座，在北岸的寧河縣于家堡設炮台兩座，在後牆營門設小炮台二十五座，共擁有大炮六十四尊。並從大沽到草頭沽環繞炮台挖壕築壘，防務比以前大為加固。

一八五九年六月，英，法借口到北京交換條約文本，率軍艦二十餘艘，士兵二千餘名，另有美艦三艘隨行，在大沽口猛轟海岸炮台。守軍被迫開炮還擊，擊沉軍艦五艘，重創六艘，斃傷艦上官兵五百人，艦隊司令賀布被打傷，他的副手被擊斃，迫使入侵艦隊逃離。

翌年夏，英法又以軍艦二百艘，兵士一萬七千名，再犯大沽口。由於清廷意圖妥協，撤去北塘防禦設備，遂得以從北塘登陸，攻佔了大沽炮台。

一九零零年六月八國聯軍之役，大沽口外的軍艦三十餘艘，向大沽炮台猛攻，守軍傷亡甚重，大沽終被攻佔。

辛丑條約簽訂後，八國聯軍先是拆除了天津城牆，次年即將大沽炮台連同其他沿海炮台，兵營，盡皆拆除。從此，大沽炮台只剩下土基疊壘，成為歷史陳蹟了。

話「三寶」憶炮台，是會使人想到屈辱的歷史和大異往昔的今天。

雷達表「佛羅倫斯」
贊助分類廣告客戶幸運抽獎

由一月一日至一月三十一日，凡刊登華僑日報或晚報廣告十四元，贈送幸運抽獎券一張，多刊多送！

獎品豐富

頭獎一名：可獲雷達「佛羅倫斯」男庄石英表一隻 價值HK$2030

二獎兩名：各得雷達女庄全鋼鏈錶星期日曆石英表 價值HK$700

三獎三名：各得雷達男庄全鋼鏈錶星期日曆石英表 價值HK$650

廣告歸洽處：總社香港荷里活道一〇六至一一八號；中環分處砵甸乍街香港華人銀行地下；北角英皇道127號地下；灣仔軒尼詩道244至246號二樓嶺南軒；銅鑼灣霎東街九號A地下文海圖書公司；西環皇后大道西14A西環街坊會；筲箕灣道42號A可喜地產公司；九龍旺角彌敦道上海街四九七號地下；牛頭角道淘大商場地下36號明富琴行；九龍佐敦道44A左邊地下；美孚二期吉利徑17號A平台商務街坊會；何文田亞皆老街124M地下恒達圖書唱片公司；紅磡馬頭圍道208號地下新鴻洋服時裝公司；荃灣眾安街三號二樓正山公司；屯門河旁街148號新光書局；大埔廣福道151號地下肥肥洋服專門店；元朗鄉第四街21-22號地下元朗區社團聯誼會

抽獎公佈日期：一九八三年二月八日

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登。每段一大字收費四個位，每一個位卅二個字計，每天十二元，多出字數按一個位計算，如超過一定位置，每增一個位，不足一個位，亦作一個位計。下午五時截稿，長期照計，不折不扣。

大字四個 小字卅四個 每天十二元

出讓 九龍

高級住宅出讓 何文田山道2300呎四房兩廳，大泳池，有約，業主自讓，午12至晚8請電③665051

食物店頂 北角旺地，下午三時至零晨一時，地鐵站，旺熱。電K806251

美孚 650呎，高層，海景，五萬 720東南三房，靜靚，363434望 萬萬 K 7443522

美孚 860呎三房，景靚，爽通，靜靚 960特平，414039 萬萬 K 7443522

平靚急讓 中環商業中心，元朗教育路，120呎，寶城商業，裝修妥即用，六時後：0-781241朱洽

粉嶺吉舖 粉嶺聯昌街42號A旺舖，合各行業，連閣仔出租售均可，電8 901558③742077

九龍城 寶成道139號B，8吉售二房一廳，東南邊24新裝修，設備齊，長期萬3 -715232洽郊單

大埔農場 出讓，好樣，八百呎，○一六五七三二八九洽

衣廠廉讓 冷氣廠房，全新裝修，各類衣車三仟餘尺，手平租，電③450663生產中缺人理

八萬紅磡 唐八樓99年期一房一廳，視雪柏地毯，送電住直接業主K-343575修即買

移民急售 寫字樓山道恒信園千六呎，信用街，偉大廈陸百呎均連傢俬K 335703陳洽

七萬 上海街495號長年期，一房一廳，六樓可分期③-324303

千五呎旺角 24萬 八樓，連天台，有契，裝修靚，石屎屋，可分期③323303

官塘工業 樓2090呎，1760呎，雙連單位，可打通，每呎235元，四期第12，電K 832581-2

---

13 萬元朗恒運，向南樓380呎，二房一廳即住，0-1 781236

高登商場 收租3000月供2700呎現206，老體弱忍痛蝕讓，只收回因年老，萬陸仟合電0-207731

13 萬元朗幸福，向南樓450呎，全新裝，二房一廳，0-1 781236

17 萬五元朗安基大廈二房，七百呎，靚裝修水晶地板，0-1 781236

北河商場 七一樓單位即可售平，七萬五千有意請電K八八〇二七孔太洽

太子道 近沙利道中層洋樓1450呎，位售82萬無業主自讓，電K七一二三四〇六四

洋樓出售 東湖深圳，麗苑第二期二樓，建築面積650呎，有意者請電0-24132馮先生接洽

錦綉錦隆 2200呎，0-71528，880售24萬，裝修L段四街看樓來錦綉，42

川萬八仟 超值，觀塘高息收租洋樓，高尚環境優美，四佰餘呎兩廳，近地鐵，交吉售K 625824

夜校急聘 男女什務，員英中三程度，晚六時半至十時，住港島東區為合，H-712883黎先生約見，電

元朗 近大馬路旺舖三佰伍呎，另閣一佰呎，合各行業，平售三十餘萬，0-781393，0-781558洽

彌敦道樓 大廈建高層後座，向東南800呎，三房交吉售一，43萬，電K 693036

元朗旺舖 出售，五十二萬，連閣四百呎，安興街，合各行業，有意請電0-908041洽

旺舖吉售 黃竹坑道，號F，近1200呎，沙灣道連閣約，合各行業平售有長15，誠意請電K 816486 777628

葵涌政府工廠大廈 地下數個出讓22540 ⑧245602林洽

大單邊舖 交吉平售，十餘萬起，29號D，合各行業，道對正邨，閣新大埔 用即買③7850

唐樓吉售 北帝街近光道口單位，四正天空氣好，交通便，實用面積1100尺，請電K 630499洽

美孚 1050高，正南景，1300豪華海，露靚，1700，908357萬萬萬 K-7443522

24萬 萬元朗，千六呎，上約，一齊售，0-792238

27萬 大業別墅700呎三房，環境優美，0-792238

租 元朗唐洋樓，別墅區，大*平農場，*最推到笑出中*，0-1 788788

深水步 元洲街四號，洲大廈A座八五，住吉售廿萬，十樓即入伍仟，7232688，3-1洽

木屋出讓 高超，00尺工場或住家，交通方便，水電俱全，有意請電 6733劉洽89

旺舖出售 西貢金寶閣三號舖，連閣樓約千尺，有意電 454274洽③位

石屋萬5 元朗屏山，另一房一廳車到，一售三萬，交通便，空地三千方尺，⑤7773828誠意

唐樓廉售 土瓜灣，聯街中層洋樓720尺，期長新裝修四房一廳，25792或③3424洽③年

旺角旺舖 出售，花園街13號連閣，仟九尺，荔枝角由道84號，佰尺約將滿K 714092 八閣

14 萬8屯門高層洋樓，鋪設計 呎租四千，0-790880

出國急讓 石梨，浦大角咀道107號，一樓，室兩用200呎，萬商電0-225573，梁先生22

平樓急賣 適合工場及住宅，問四房大廈，K 924053 梁洽出國可尺800

高尚住宅45 萬嘉林邊道二，900呎，環境靚，修約

萬嘉林

★別墅急售★ 五大近廣州，五房二廳，大角咀，近碼頭，設備750呎，修視毯，99年期，冷氣，租六十萬吉售，借20萬，亦可作26年商住，可期送新裝，電K 911121 911123，二代用客收**建榮**

鐵石屋工場 出讓，四鐵近彩虹道交通好，27435 大磡村車到口電門③

購租 樓收 及交吉樓舖，須入屋看樓，港九均，駕臨上海街136號閣，K 302293，K 310032，夜 304668 **天祥**

★大同新邨★ 大角咀英海景380，呎大房，大東面裝修，一角樓即出售，23傢俬，450五千，24冷氣，向南樓，伍千五房萬，大有樓480呎，5一房萬，售萬金，426一，30二廳，一24萬，K-911123 **建榮**

15萬 四樓，有68年期，460呎二房，巨一廳送，長期四二號道唐 土瓜灣 全新裝修，新樓可代按，過戶，快者得 K 779060

栢雨 幸福 安康 鴻發 18 17 15 17，萬元兩房450呎，萬呎東南500，萬8三房600，萬5兩房，0-792238

佐敦道 900呎，38萬，全新裝修，尚有單位，包送地毯，全套傢俬，過戶，快者得，電梯文苑，二期合二廳送 ③774800

官塘工業 1117-2100呎 @224，新蒲崗六合 3574-全層 @280，香港工業中心 1880萬呎 @275，沙咀道榮亞 7240呎租亦可 百普H250357 @210

10萬 三樓，338呎，212號，南昌街，修裝可代按，銀包行滿送新城，500呎17萬8，快者得③7790237

深水埗 福華街地下，即可入伙，成期兩站，一口一八號北河，伙下購入兩成，從即供二樓千，旺舖速只剩四層，高五無雜餘，⑤243657鄭

財團收購 不交吉樓 現金交易快捷 免費代辦租售

交吉樓舖致利地產 K 302275 彌敦道589號廣東省銀行大廈601室

大埔墟 傢俬舖急頂

東主移民急急招頂一切生財用具存貨裝修新靚有意接手請電話：3-306 3壹一叫9200商洽

華安商場（深水埗福華街）

尚餘一伙 • 186呎

售$372,000

南豐 5-235235 5-236866

鳳凰新村翠鳳街 旺舖閣樓

出國平售平過住宅

地下666呎連自由閣600呎四正無柱閣樓8呎高樓底特價52萬元。電：K-280008劉洽

廣播道複式

複式洋樓連有契天台魚池草地花園三層共二千三百尺豪華裝修郊區享受全區獨一出國割愛150萬直接業主六七三七七五晚三八四六四九陳

旺角吉舖 花園街近旺角道地下，用餘呎九百呎及閣樓，電話：自155萬七 機五日③713216，九三一二三七一，羅君，叫夜元百實

商業大廈

①旺角道藝旺大廈1500呎裝修設備齊全鄰近旺角地鐵站。

②廣東道廣發大廈426呎租售均可。有意電③955257黃先生

特價三千九 旺舖平租 ★難通裝彌敦道★請合修★到各靚道★限大計地★街生本熱★35意志好★A用在價★看勿租錢★洽走出平

診所出讓 ③年亞一租皆三老萬街四富短都約大平廈讓一樓 8879蘇

高息旺舖 佐敦道八萬四千售，文田街旺舖年租

10萬 土瓜灣全樓，可代按樓，交月供一新裝修，快八吉佰餘元，者得行立數近，K 774860，平萬一包頭14有，過分房滿角號68，租五一意道唐年，房年廳新送八期360呎

租 (可隨時入伙)

安福樓 英皇道1815-24號 天后廟道

商業洗手盆 獨立診所 電 醫務 水獨 / 住宅單位 暗梯公共 獨立廚梯 影樓 衣櫃 / 舖位 二百餘至二千呎 二十元左右 二十樓 三十座 公及醫務 八尺約 四起 四千 七至五千 起呎 所380至720尺約10 知租處：禮頓道105號 輝生行有限公司 電話⑤七六九九五〇

高尚住宅樓宇 ★★★★★★★ 賽西湖1640呎連車位 ①一三式四五一二洽租 ★ 長沙灣道 荔枝角道 旺角區新唐樓650/400呎 多層吉售

商用樓宇 德輔道西460呎，荔枝角道9997號1150呎，角道連平多層台層租

業主自租舖位 ★★★★★★ 欽州街97號連閣2200呎，荔枝角道305號，紅磡街曲75號65號，橡樹街28號800呎，吉售租租租

台灣地產

台北近郊桃園縣雅豐新邨複式洋房面積1250呎售價港幣16萬5千元起環境幽美距中正機場行車只需15分鐘首期十萬即可移民定居台灣詳情請電③873865李小姐。

物業

不交吉 高價收購 收租樓

不用入屋 免費估價 出價最高 歡迎比較

旺角快富街4號地下 快富地產K 911546

不交吉樓

最高價收購不用入屋睇樓價合即成

金豐地產③—856007

彌敦道625號麗新商業大廈1207室

坪洲佰呎樓舖 11萬售 ⑤八五二四二二，九百佰樓佰房，八呎呎二呎大，三四二房二廳，八房房大房送，七大大廳大傢，五廳廳即廳俬，八平十住十裝，陳16五13二一，萬萬萬萬萬

車位出售

富澤花園無蓋車位

每個$ 90,000.00

電 話：5 247925

工廠商場 華廈4200呎，萬售145，四千三七，海外五十九萬，百呎收租，四千四百，售○一，448268

富城工業 大座B，大廈中層四千〇〇呎，另五八〇位，有意電⑤一七

上環商住 德輔道西，面積25號十一樓，連裝修，南向，售好，26萬，⑤359呎，40499

免佣景福 觀百呎，福閣，雪種，冷十七，餘萬，三千餘萬，送，裝修餘，售佰，H 744391 50電低

免佣湖邊 新品蒲萬，翠華，湖翠1050呎，八十萬，修裝，H 744391，60用全鋼

免佣灣仔 全海景高層，四百呎二房一廳，空氣地毯，連熱水器傢，租售340或H 744391

北角錦屏 大鴻福大廈，中層二房，連伍佰呎，售出國25萬，H 663158，晚663158

鳳凰閣堅 尼地道，所向南，三房一廳，大小碼頭出國平售，H 660968，晚663153李80萬

北角吉樓 49單位，近角，呎1400呎，冷氣，雙式全新，設備，千萬呎，二平側，售所，H 660968，晚663158

北角福英 高層兩房，480呎向南，出售23萬，大廈，晚H 663153，黃伍商住

灣仔旺區 鐵道近灣仔，高層138號，近地鐵700尺，免佣③845588

出讓 香港

漢記③640223 土瓜灣唐樓 崇信樓 林景閣 嶺南大廈 昌興大廈 偉恒昌 安和園 美利大廈 定安大廈

購不交吉 及交吉樓舖無須入屋看樓成交快捷請臨中環結志街二十四號地下 港樓⑤—443955 ⑤—453381

樓宇貸款 香港建屋貸款有限公司 大道中恒昌大廈1603室 垂詢請電⑤239186

荃灣荃運 工業大廈 第一期大埔道1100呎，14樓平尺單位，每呎300，3樓888呎，工業商用可租，每9，直接業主，⑧③383576請洽租

曠地租售

曠地壹大幅在屯門可作擺放貨柜之發展用途已領有營業執照月租每尺式元五角亦可出售條件商便有意者請投函香港郵政總局信箱號碼4458

旺舖租售 通州街近深水埗碼頭，連貨倉，三千餘呎，合吉，③492033（晚）③430159（日）洽問紀先生

唐樓租售 打街口二樓連天台，十萬租售，有意電：0-648829劉洽，四登

土瓜灣廠 土瓜灣道二萬呎，五千至二萬呎，單位聯工業大樓，電H 226877陳洽租售廈

黃竹坑廠 萬呎黃竹坑道二萬呎，廠房租售，工業大廈，電H 226877陳洽

堅道金堅 售二房二廳，高層全海景，好運，備電話，每月租九千元，H 228855，783451

地舖平售 沙田近新屋，售合發貨，亦可佣，電0-286860吳洽，花園，兩宅七間

屯門中心 司、對呎100呎，多問，租售二百呎，700呎，又投資，公院，金來，由旺鋪250鋪

屯門廠房 或舖，南廠房，餘適合各行業，後台向，各行，請電K 232438，雲康，尺呎，售向八

住宅租售 大坑道近地鐵，一梯兩伙，173號，請電H 464229劉洽

商業租售 太子道大廈，山地下，租售4樓330呎，電H 464292 劉洽 活李

紅磡平樓 69呎出租二房，期每月租萬，長什樓，送傢俬，電K 624214 大廳

商廈租售 街265號，平租四樓，每12廳，五方B座，樓A樂區，H 545231，黃電

租讓

煜康臺

香港大坑道21號（虎豹別墅隔鄰）

1,180方呎，兩梯兩伙，尚餘數單位，特價發售，即買即住，歡迎參觀。

長江實業集團 電話：5-266911

廣州六新十萬樓吉 讓洋樓，廣州商場，石面積三百呎，房屋面，六批近，浴盆高街，邨佰廳中，獨立兩大廈，九四大廈，一電台，一設厨房，用層式屏

中區旺舖 千頓街22號，餘呎24萬，分號，租可亦面賣，每一年電⑤問丹港

冷氣傢俬 交通便捷，山房，半區，免費，一人人門，會靜鏡，平房舖，歡迎

西區旺舖 第一街，600呎，17號近地舖，東卸貨，倉電H 463221，495557

銅鑼灣 修高級，新靚寫字樓，設備四百呎，可即用，電話K 710729

旺舖平租 元月廿56號，呎四萬，地B座，八佰有合各，可電西上，引請有意電環

中區寫字樓 臨近電話，海尺，已裝修，三佰呎，永安中心樓上，一出，請面

香港般咸道 一梯二伙，1200呎，電話35，每月8，一組，租金③包樓號

德輔道中 三樓全層，八百呎，街單，一廠二，二樓，七五四，⑤453423 限邊號

寫字樓租 九十六號，大德輔，近全，八百尺，⑤440093，熙豐大廈，有層

寫字樓租 世界大廈，百呎，二百呎，樓頂，好景，5-440093 光層對先，九面

中環寫字 樓已裝，27號，1700呎，面積，己租德，合約，電⑤520448

旺舖招租 正街10號，地下，搭閣，陳月餘，H 453488，電話

新寫字樓 獨立，電梯，商業，通便，永近，寫字樓，⑤43416 66業

有房出租 北角有英皇道北街，有猛樓，請電H 711329

寫字樓出 商業大廈，道中62號，303B室，電H 239868

舖閣平租 道街宜昌，4000尺，三樓連閣，電K 661678

長洲出租 五百餘呎，新興位，頭地，八六四，九二

舖 租萬一0-448268，元朗，八號，呎25，27號

黃竹坑廠 廠房，工業大廈，2.50，合工廠，倉千，電5-872906

工場廉租 香港長沙灣工業大廈，適合用途，電H 441063

租賃 港香

新蒲崗彩虹道近地鐵口 一樓廠房租售

面積3200呎負重250磅12呎樓底適合任何輕工業 電K 280008劉洽

九龍塘龍 別墅，圍一房一廳，山道，三樓，另伍，佰，H-693139，洽

廉租村屋 新界，特元朗，一二房，車，三0-793880

工廠招租 屯門工廠，近大興，每呎650，月租8千，電0-286044

租賃 龍九

中區寫字樓出租

500呎—1000呎

通用商業大廈

德輔道中156—164號

電話5—440466 413788

中環及灣仔寫字樓招租

☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆

德輔道中247號德祐大廈280呎 320呎510呎（有新裝修及枱櫈） 軒尼詩道402號德興大廈530呎

⑤227765⑧753981浩華有限公司洽

大尺舖 500呎，大角，1700呎，土瓜灣，馬頭道，電K 752833

一樓坑道租一尺廳 旺角，4000呎，1500呎，租全層

一商大房

千諾道中145號 寫字樓出租

舊港澳碼頭對面

請電：5—226852

中區寫字樓

☆☆☆☆☆

近連卡佛豪華裝修設備七線電話六百呎租$六千餘

百善⑤259357

細寫字樓 中環有橫街，威靈頓街，電話，H 2租，4尺，7仟，1元

貨倉廠房 廉租

千諾道西四千方呎有上落貨車位工源充足管理妥善

⑤—465962陳洽

中環寫字樓 鰂魚涌廠房

旺舖連閣 旺角，開通，電三，可租，九四，四公，時

新蒲崗 出通道月8，四千，旺貨，電K 848089，多單高

急徵租住宅 大樓，九龍，區，新邨，K 911123建榮

旺舖招租 土瓜灣，大水九號，五層，四嘢

屯門利寶 地下，全新，三樓，0-4 30106，郭小姐洽

大埔旺舖 97號地，電0-669105

屯門永發 370呎，工業大廈，南，K 249248，洽所

官塘廠房 廉層樓六仟，每尺壹元，H 241122洽

廠房出租 有樓近地鐵，K 430028 大廈

100元寫字樓 代聽電話收信 打信 旺角 彌敦道607號新興大廈2409A室 ③—314311

官塘平租 下高工業，可租地下，電K 692151，三千，適特

三樓特平 工業大廈，每呎67年期，三層，K 712107，旺紅

龍城聯合 文仕女請，電716792，獨小大

工廠招租 七號8樓，連4號，D至，4座十，4式瑞，2洗尺，③十秀涌

閣樓招租 佰元道，平商，③869504陳洽，一字八山龍

廠房出租 工面積5760呎，電H 458874，接便蒲

小舖平租 招牌，佰呎，84623 K 921211，咀水仔運

靚樓平租 光猛海景，站面碧街，電K 881458，租園

地舖急頂 材有旺地，有意，K 911123建榮

屯門元朗 500呎1300呎，0-790227 ，平整租

吉舖出租 聯合，二千廳，K 629397，元朗

楓鳴閣 太子道，新尚，5大招，27723黃位三

洋房平租 樹木，每尺，0九，H 261553

五佰元租 四號，用合，86987

★★★★★★★尖沙咀旺 舖廣東道 ★適8號，十遊，合海洋中心對面，客飲食，行業，面積時裝，七百珠寶，③7437180 租呎

樓宅出租 大角咀二房一廳，大同新邨，偉佳深水，550呎，⑦一九一一二三建榮

荃灣旺舖平租 叁仟餘 免頂 元用品 合印務 電器 23F 地下 百貨 文具 晚5-475754 早3-639683

旺舖招租

荃灣楊屋道十三號地下連閣樓均各壹仟餘呎適合五金機械超級市場電器飲食傢俬夜冷交通便近碼頭巴士總站大會堂水電全租金相宜電③7 413295 ③842284

有意者請電 ③—八〇二三七三 ○—八二五八七○洽

青山新墟 單位出租 兩房一廳 一房一廳

梗房出租 高層，新婚夫婦，環境清靜，③八〇七，近街界

豪華住宅 加美全，住理，8500，K 681072，佣

元朗平租 雨東南，1400尺，③796682，③750168

旺舖平租 大閣，行業，400，⑥243499

商住平舖 角咀，54號，五裝，0-237850

九龍德成 街旺，大裕，日水台

旺舖招租 大角咀，18號，K 757263

旺舖平租 千尺，125033，6885

荃灣中心 C座，三房，K九，新樓部

商業二樓 120號，元朗，0-762482陳

荃灣車位租 華基工業中心私家車位，月租$800，③八二四四六洽

向南單邊 旺角，K 941678

旺舖招租 花園街，3-949164

凍櫃出讓 凍肉生果汽水雪糕櫃，新大平，③七五六七六三

出讓 項什

安泰工業大廈招租

※※※※※※※※※※※※※※※※※※※※※

官塘鴻圖道82號四樓一萬呎十樓八千呎荃灣白田壩街46號五樓及11樓每層六千呎交通方便工源充足電梯兩部。

請電：③811382洽

新蒲崗 捷景 500呎 @2.1 | 官塘工業中心 1732—2277呎 @2.2 | 官塘成運 1070呎 包差餉$3200 | 官塘美興 1195—1865呎 @2.6 | 油塘地下 5000—8000呎 @1.9 | 荃灣致利 1750呎 $3800 | 大埔太平 3574—萬呎 @1.2 百普H250357

海景寫字樓全層或分層出租

九龍佐敦道海旁商業大廈全層實用面積1800呎交通方便環境幽美。有意者請電③3263 77陳先生洽。

土瓜灣

旭日街有廠招頂面積四千二百呎設備齊全合製衣大角咀鴉蘭街有廠出租面積四千呎合各行業有意請來面旺角郵箱79441號或3—344886劉洽

旺舖出租

土瓜灣浙江街25號面積約千四平呎閣三十呎分二間出租大邊租七千細邊租五仟電③7119693譚

★★★旺地舖王★★★ 土瓜灣，彌敦道，地鐵站近，大一號公招，旺舖，租問洽 K 842585 K 818394

工場招租 官塘通地，廿尺，便下，日碼門，方頭口，型八可百，無百全M，柱尺日，合門四，各面，行閣近交號，K 493 630 72 余6 洽6 1

元朗旺舖

大馬路120號市中心商業旺盛區地下連閣樓招租適合各行業有意請電：0-762482陳洽。

相連舖位 上水石湖新角，銀行連接，三形銀行業公務，社珠，時間，⑤ 22813

本報設代收廣告服務處

九龍佐敦道 牛頭角淘大商場 西環街坊福利會 何文田亞皆老街 灣仔軒尼詩道 九龍美孚新邨 銅鑼灣霎東街 荃灣眾安街 筲箕灣道 新界屯門 紅磡馬頭圍道 新界大埔 新界元朗

佐敦道	九龍佐敦道44號西環地下	電話：3-687682
西環	皇后大道西14A號二樓街坊福利會	電話：5-871663
灣仔	軒尼詩道244—246號二樓嶺南軒	電話：5-747766
銅鑼灣	霎東街九號A地下文海圖書公司	電話：5-790915
筲箕灣	筲箕灣道42號A可喜地產公司	電話：5-608698
牛頭角	牛頭角道淘大商場地下36號明富琴行	電話：3-757915
何文田	亞皆老街124M地下恒達圖書唱片公司	電話：3-713719
紅磡	紅磡馬頭圍道208號地下新鴻洋服時裝公司	電話：3-620395
美孚新邨	美孚新邨第三期吉利徑17號A平台	電話：3-741853
荃灣	荃灣眾安街三號二樓正山公司	電話：0-429081
屯門	屯門河旁街148號新光書局	電話：0-812675
大埔	大埔廣福道151號地下肥肥洋服專門店	電話：0-657180
元朗	元朗鄉第四街21-22號地下元朗區社團聯誼會	電話：0-760683

每日下午五時半截稿 既可省時又免車資

夜冷眼鏡公司

來路電腦驗眼機度數機磨鏡機鑽孔機大批隱形眼鏡大幅名廠眼鏡架鏡片大批洗眼鏡藥水飾柜防盜系統打字機傢俬什物生財工具一律平沽。

地址：旺角彌敦道745號金都商場（大大對面）地下G19號（前金都）

英國 EDWARDS 剪床

3.2MM X 2500MM八呎電動剪床使用中九成新平沽$$40,000 K866051蔣洽

招標承購

手提收音機立體聲收音錄音機雙卡式收音錄音機迷你電視遊戲機等分批招標承購詳情請向香港遮打道念號壽德隆大廈十樓破產管理處洽。

看貨日期：一月十日及十一日。

截標日期：一月十二日上午十時。

招承標購 3破產管理處1座香港9管港遮5理打冷7處氣詢道價電話三號詳⑤十樓情2裝

招承投標 5及厦港成時7業十遮衣裝取樓打一製或破道批衣電產叁詳廠⑤管號情生2理壽及財3處德裝器1查隆格具9詢大香及

招標出售 配件打字機電器等，隆大厦破產管理處⑤231957詳情

現貨廉售 像售1500元，小孩拿利，佰元或中環，電⑤247125

英德鋼琴一千八佰 K—388697 K—838481

名廠鋼琴 裝英國CONCORD，鍵盤88五一五三二，琴新九成 百零原

夜冷巨型塑膠玩具

大批4安—20安麗椎牌達明牌膠機超音焊膠機絲印機熨金機玩具電動工模吸塑機碎膠機運色機釘合機風泵風批開車啤冷氣機大批車仔玩具成品及半成品膠盆工具英國曬床大陸車床坐鑽工咭鐘運輸帶傢俬鋼具平賣屯門天后道52號永著工業大廈一字樓A座（前美光實業）內洽假日照常

夜冷毛針織廠

大士黠爐，脫水機，乾衣機，離心機，西德毛衣定型機，毛線毛球，打毛機20嚨三菱冷氣機，木車仔，工咭鐘吊扇，全新電單車，平賣。

觀塘創業街2號4字樓A座（前嘉利毛織廠）內洽

夜冷瓦通紙品廠

來路火轆機，過膠水機，大切紙刀，啤車，大幫膠搌膠粉牛皮紙，蕊紙，原細成品紙張，打字機，冷氣，雪柜，傢俬什物生財工具，大平賣。葵涌華星街2—6號安達工業大廈4字樓（前海洋紙品）內洽

高級製衣廠停業平沽

九成新衣車工具

555-4 租奇電子剪綫車 555租奇平車 415租奇牙動車 515雙針租奇車 373釘鈕剪綫車運油飛佛鈕門關西車太極雙針剪綫車閘骨車西德新款焗襖機西德吹風運鋸西德七頭鑲花車西德夾領機褶衣機運輸帶電子土旬爐大小冷氣機咭鐘寫字樓傢俬工場電器生財工具。

土瓜灣落山道108號志昌工業大廈3字樓A座假日照常

夜冷豪華大餐廳

30匹開利冷氣柜機汽水柜雪糕柜名貴意大利水晶吊燈出冰機攪拌器電子焗爐保溫爐大批梳化卡座窩翼枱雙單門四門凍肉柜不銹鋼厨房用具茶壺碟刀叉湯亮來路瓷碗碟夾萬鋼枱傢俬枱椅限日沽清。 灣仔菲林明道十五號樓下閣樓（前新豪華餐廳）。

夜冷時裝廠

兄弟租奇雙單針鈒骨車反領雞英焗袋機電剪電針全新三菱發電機咭鐘氣斗組合裁床大批時裝成品布料裡扑花邊細條線球膠鈕膠袋大小木桶邊桶座桶工作枱架冷氣吊扇傢俬什品生財工具大平賣最後一天

（觀塘開源道77號業發大廈3字樓A座）

O.E空氣紡織機平售

78年BD 200 RC O.E空氣紡織機三台廉售欲購請電③416281內線27羅小姐洽。

學助童救 報日僑華 囊善解請 翁仁長善

夜冷印刷廠

POLAR-MOHR STANDARD 90日本風喉紙摺大陸紙摺晒圖機冷氣機菲林片放大機冲片機捲紙機乾片機啤車仔摺角機摺合機洋紙級合機風扇鋼字枱咭鐘夾萬油墨生財工具大平沽。

九龍土瓜灣道八十六號三樓（前商業）

夜冷洋行寫字樓

IBM球型打字機鑽礦影印機奧林比亞座枱機計算機錄音機百科全書名貴大班椅會議桌雪柜快勞柜鋼柜木柜寫字枱打字枱轉椅大批服裝牛仔褲手套文具什物全部急急平沽中環德輔道中20號德成大廈14字1406室

夜冷毛織機

英國RTR 33E 8 SPJ 横架全能圖็ 織花機8至10頭打毛機本港7至12針織機洗衣機退水機會議枱鋼字枱文具柜梳化椅仔打字機計數機吸塵機平沽 葵涌梨木道61號地下

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登。每段大字四個，小字卅四個，一律收費十二元。每天下午五時截稿。

大字四個 小字卅四個 每天十二元

聘請

荃灣夜中 聘請新經驗英語低班教師數名，電0-425637或臨新村街33號二樓洽（六時後）。

誠聘幼師 屯門區幼稚園聘幼師多名，辦公時間電0-849488或0-858986洽。

荃灣夜校 聘中小學英文科教師多名，請電③-840889。

元朗幼師 具性愛心誠意，早九時至十一時電0-七七五二。

聘請助教 石梨區幼稚園聘下午班助教，具相片履歷電話寄華僑日報79信箱。

聘女文員 廣告公司聘女文員，懂打字及抄寫，履歷近照寄政府總局三七〇九號郵箱。

本廠招請 女職員一名，有中學程度，官塘區工作時間至晚六時，薪金面議，請電③-7534671。

某文具店 聘貨員二名，年高中以上，時間至晚六時，有意者請到德輔道中下送。

急聘女傭 裝配電子，年17至34歲，可有時間到新長沙灣道週日及假日，94號五樓D K773200。

誠聘女傭 九龍太子道全日，有假期，電③-3782826，優洽。

冷氣傢俬 山房一間，交通便利，可免費住兩人，有意者問歡迎，學生H-237484洽。

盲童學校 誠聘女舍監，須具英文中學會考合格，有經驗者優先，寄沙田聖佛士街44號聖保祿學校函附證件。

聘請幼師 葵涌區幼稚園聘全日及半日幼師，有經驗者優先，本報信箱1092號函洽。

聘請幼師 水上區幼稚園聘請三名，有經驗者優先，郵箱229號函上。

弱智津校 代急課聘教師於辦公時間電0-6518939，松嶺村第三校約見。

英文教師 夜校聘中學英文教師，有意者晚七時半至九時電H-六八二〇七七洽。

夜校教師 東九龍某專科夜校聘英文教師數名，地址電話函本報信箱109號。

家務助理 老人家庭聘家務助理，下午二時至七時，電K-7154817，晚七時後洽。

旺角英專聘 二月份英文教師，待遇從優，六時後電③-8104426。

慈雲山英專 聘二月份英文教師，有經驗者優，電③-二〇四一六八，晚六時後洽。

請單車送貨 熟九龍地區，有意電③-八一〇一五一。

粉嶺津小 急聘中英文數體育科教師，月一日到職，詳履歷函郵箱436號，合則約晤。

聘女校務員 中五程度，每日上午深水埗北河街165號，攜證件。

女補習教師 每月薪津五元，程度小六，數F.5優先，電0-460508約見，荃灣區。

月入數千 油麻地公司聘男女職員多名，旺角道50號安徒大廈一樓F座。

中區住厦 年45以上，有責任心，時工作輪更，八小時，月薪千二，香港郵箱52263號。

聘幼師 華富邨幼稚園聘請二月份到職全日教師及半日教師，電⑤511893陳主任洽。

幼稚園教師 葵涌葵芳邨某校聘二月份到職上午教師，經驗優先，電0-235493李主任約。

學位教師 中學聘學位教師，請寄簡歷近照至元朗郵箱三二六號。

聘女文員 工作經驗兩年以上，懂打字，電話地址寄旺角郵箱79554號。

九龍津校 聘年55歲以下，須備相片，有教學經驗者，日列簡歷寄華僑日報信箱1092號，請函工。

學生兼差 誠徵學生中三以上，寄履歷及照片地址電話九龍郵箱K2808號。

聘請教師 慈雲山某中學下午班聘請中數學科，有意者請電K-二七六四七。

工廠女職 聘總務員，請將履歷電話寄政府總局信箱4490號。

銅鑼灣夜中 急聘各科教師，晚七至九時電H-795517。

誠聘女傭 北角單身家庭，有意請電③-430261，上午十時至下午三時後洽。

急聘教師 深水埗私校聘上午英文教師，中學會考合格證件K-863272。

急聘幼師 葵涌某幼稚園急聘幼師多名，本學報華僑信箱435，詳履歷中。

津小急聘 英文教師二月廿一至三月一日到職，請附履歷相片寄新界元朗郵箱158號。

請助護 女助護，親愛勇敢，樓門314號西營盤。

聘請文員 中五程度，懂打字，有會計經驗優先，另派多名員，電話K-257187。

誠聘教師 葵涌某英文書院聘請中英數教師，有意者請電：0-248686洽。

聘男工友 年20—45歲，無須經驗，在新界區工作，須刻苦耐勞，待遇優厚，年終雙糧，電：0-766234莊洽。

聘練習生 旺角某大洋行聘練習生，中小程度，函九龍中央郵箱2384號。

急聘文員 日本公司聘文員，初中程度，名必入，請打字，熟中文，打字，有學歷，限公司，地址，新界，下午七時。

小學教師 九龍某私立小學，午班聘請英文教師一名，有經驗者，附照會音樂者。

聘請傳呼機 有經驗，興趣，寄將信箱，本報，九號。

請女文員 中學程度，懂寫字經驗，有打字，工作地點旺角，有意請電K-953119約見。

牙醫助護 九龍某牙醫診所聘請助護一名，中學程度，不論經驗，有意函本報信箱一〇九五號。

幼園教師 九龍某幼稚園聘請有經驗教師，二月份到職，請函本報信箱1094號。

誠聘幼師 秀茂坪某幼稚園聘二月份到職幼師，能彈琴，具經驗者，電③-4873676。

住宿女工 大角咀某住宿學校，聘女工乙名，九龍郵箱石硤尾。

聘幼師 大角咀某幼稚園聘二月份幼師，有經驗，函本報信箱一〇九三號。

救生員 男女均可，有效證年18至35歲，工作地點港九區。

誠聘幼師 聘有經驗幼師及助教，稚園，二安邨。

弱智津校 聘有經驗教師多名，函新界地區。

急聘凑仔 林邨半山，每晚六至八時，晚住，照顧孩子，電：0-619648。

女打字文員

官塘區寫字樓聘會計部女打字文員乙名，年齡不拘，兩年同等工作經驗爲合應徵者，請繕中英履歷附近照聯絡電話函本報434箱。

聘請教師

屯門區幼稚園聘半日經驗註冊教師，能琴優先，有意請電：0-847786

書局男職

尖沙咀上升職程度，附歷經驗，電話要求待遇，函件，請寄。

中文教師

灣仔英中誠聘高中語文科教師乙名，有意請詳函寄軒尼詩道郵箱20169號

新歌星秀

本公司登報需要新歌星，有意三九洽。

急聘幼師

屯門區幼稚園聘經驗幼師多名，識琴更佳，有意請電⑤873177或晚上③7147460洽。

請幼兒園主任導師

香港深水埗區幼兒園請主任導師，詳函寄郵箱1621號。

聘物技術員 有織機維修製造乙名

弱智住宿

學校誠聘各級員，詳情請寄。

男外勤

收三名，熟悉港九街道，中學程度，工作，每月收入由數千起。

請售貨員

中環某公司聘請售貨員，中學程度，有意者附近照寄。

市場研究公司

聘請兼職訪問員，年齡18—28歲晚間戶外家庭式訪問工作，中五或以上程度，男女均可，薪酬優厚，提供訓練課程，預約電話⑤8921660 地址：灣仔軒尼詩道253號依時商業大厦16字1603室

聘請營業代表

某大化學品公司聘男性營業員一名，廿五至卅歲，品行、健康良好，中五或以上程度，能操流利中英文，對洗滌劑略有認識及有推銷經驗者優先取錄。有意請電H-685130洽。

誠聘倉務員

男五科有中英數1905至4400助理管倉，英中四程度1680至3230年廿歲以上，有工作經驗更佳，離島石鼓洲戒毒中心工作，有年假公積醫療等福利，有意請函履歷電話寄長洲康復院行政主任收

見習文員

永南有限公司聘男女見習文員，中學畢業程度，無須經驗，待遇從優，有意應徵者來函或親到旺角滙豐銀行大厦十二字樓人事部洽。

聘請小學教師

香港西區私立小學（半日制）聘請教師，薪酬由一四〇〇元起，視資歷而定，有意者請電H四六〇二四九與熊太接洽

美術繪圖

誠聘三名男女均好，年18—25歲，中學程度，美術專科學校畢業更佳，負責繪圖製作，需精於劃線黑白畫稿，能繪彩色及有工作經驗優先，並有專業設計主任負責領導指點，自問合意此職，附履學歷近照聯絡電話要求待遇函旺角郵箱78743約洽。

兼職$500

本公司規模在同類廣告機構居於首位，現聘各類年齡性別人仕拍攝電視廣告、雜誌報紙各類廣告，如有工作兼職時間任擇，親臨彌敦道嘉賓商業大厦按9字911室K325305沙龍廣告攝影製作洽

外勤文員

葵涌大機構誠聘外勤文員，男女均可，中學程度，有意者請具履歷及待遇寄葵涌葵德街15—33號葵德工業中心第一座5字樓

本報分類廣告效力宏大

信差

中區律師樓急聘信差數名，中五程度，有升職機會，請電：⑤-216471高小姐約見

聘請教師

沙田津小敬聘担任高年級中英數教師，能教音樂體育者爲佳，請函沙田郵箱第八號。

周生生珠寶金行有限公司

招請：營業助理員數名

★月薪1425元起★供午晚膳 ★年18—22 ★性別不拘★中學程度★有工作經驗優先 ★每半年發獎金1次★70天假★公積金津貼5%★有醫療福利及退休制度 ★來函附電話近照寄彌敦道229號人事部（合則約晤）

某時裝集團聘請會計

㊀會計主任，高中畢業或以上程度，專科會計畢業，能獨立處理全盤賬目，經驗者優先。
㊁助理會計員，中學程度，有經驗者爲佳，有意者請親繕中英文履歷、相片、要求待遇寄香港灣仔馬師道24—28號會計部收，或下午電：H-768991張小姐洽。

聘商科教師

某商科專業學校誠聘下列兼職教師：①經濟學 ②法律概論 ③銀行學 ④高級英文 ⑤高級會計 ⑥商業英文及通訊 應徵者請附電話函香港軒尼詩道458—468號四樓

聘男性文員

中區某機構聘男性文員，需香港中學畢業，中英文良好，識會計，年卅以下爲合，有意請繕中英文學履歷附照電話函華僑日報73信箱合約洽。

徵求

誠實購買 80意號出層李居小者姐請新函舊本不報論信如箱有字等

海外僱傭中心 菲傭電視錄影

備有經驗凑仔護士一腳踢，領館推薦絕對可靠，不滿包換

皇后大道中號商業大厦 6字

萬宜大厦731室 富達電腦精選

菲傭 最佳質素口碑載道，電視錄影不滿包換

⑤266057⑤229079

Domestic Household S/Centre 女傭中心

榮獲電台電視台及報章等專業訪問，搵請即即不可兼菲電錄工人叫有滿換營傭視影

大量通粵國語英日語鐘宿傭，大道西77號13字樓⑤488701⑤401761⑤496162

鐘點女傭

☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆
港九留宿鐘點女傭，全部經過嚴格挑選，即請即有保證滿意，迅達服務公司 ③321386—7

做報專門數稅 申請CO

理賬報稅

承辦會計

商業英文

求文員職

女傭待聘

專門報稅做數按月入帳申請CO

5-772745 5-779373

稅帳

有愛心盡責女傭

忠勤女傭

待聘

各業

淑女徵友　少女徵婚　誠徵女友　徵男友　誠徵女友　徵男伴　徵男友　天賜良緣　誠徵男友　學初徵鋼琴　急徵舊鋼琴　男友　誠徵女友　拍檔　淑女徵婚　女友　誠意徵友　君子　誠徵男友　徵男友　誠徵女友　急徵鋼琴　誠徵女友　誠徵女友

司公務服姻婚美善真

務服姻婚流一第響享，界世適合援，載18港香立創，樓4厦大華威66道老威通加，樓二165道浦泥黃（綺情業事你响影婚姻遲，福幸生一你係服姻婚）
（理代家專有委市城大各界世）
H770404-763006 K672894-10-7
問詢迎歡・紹介用親勝・擇選家專集

享譽國際專業電腦婚姻協合遍全球

國際電腦婚姻協會

全港唯一規模最大資料最佳政府註册，首創電視錄影揀偶加深了解成婚率高，歡迎垂詢⑤8921282保密，洛克道186號銀城商厦1403室10-8時

樂信婚姻

⑤8921282 國際電腦婚姻協會

詳情請電

外埠姻緣

徵求貨倉工業用地

不少於五百平方公尺，交通方便，請電③320851傳呼機5212郭洽

美滿婚姻

（政府註冊）
3-326118
客聲廣傳本港或海外均可成功，快效高，先友後婚，無嫌址並保密，彌敦道60 7號新興大厦（按17字）1711室，上午十時至下午八時。

千里姻緣

你欲從書信中認識位理想伴侶嗎？我們服務範圍包括美加香港等地，有各職業年齡，用友數約各地朋友來函長沙灣郵政信箱80727號索取免費簡章（政府註冊）

女友　徵求女友　上水搭客　徵女友　誠徵女友

招生

學 各區考場，保證中會計，日語，攝影，法文國語，絲絨花班，鍋爐船士大，藝晶鋼琴，全科社交舞，教授鋼琴，學（保急用，易考新法，成補英，功鐘數），英文進修，經驗女師，教授鋼琴，小兒童英語，私家託嬰，文法拼音，氣功功夫

幸福婚姻電腦有限公司

聖誕已過新年至，找尋佳偶要及時，專業12載，作風穩健，小自誇歡迎比較，尖沙咀河內道二號五樓出入免尴尬，24小時電③689986③665857，求偶集中地，優客萬千供擇配，撮合遍世界佳偶，請臨此中求，謹傳播百次以上訪問美加澳設分行

徵求衣車

誠徵靚二手兄弟牌單針平車及秀奇五線鈒骨車，有意出讓請電：3-7414442

古箏 琵琶

香港心理研究中心主辦 自我催眠

廿年經驗指導新法 私家成人英文速成

可由最基礎拼音會話文法至會考預科，各行各業，港九早午晚③804361岑

翩翩舞蹈排練場

面積五百餘呎，冷氣音响俱全，歡迎預約租用，洛克道427號 ⑤729410

香港商業管理日夜校 航空票務

尖沙咀加連威老道12號二樓電679356

AIRLINE

教署批准開設，航空界現職人士教授 Airline Ticketing And Reservations 機票計價，訂票留位，航線旅運全科

美加英語 日文國語 K-954187

即招1983年各科新生，出國日用

西式插花

海燕藝術學院

歌唱（電子琴，小提琴），鋼琴（二胡，結他），古箏（琵琶），國畫（水彩，素描）

教師：韋秀嫻、駱鈴、李一帆等，彌敦道242號3B佐敦道口③7224845③7225873

快活托兒園

西人英語

英美教師

英人會話

學

美髮新班

香港法文專科商業管理學校

尖沙咀加連威老道12號二樓電679356

日法國英西 文文語文文

班級多，師資好，成績卓著

商業室內設計 標代設客計

灣打老道20號1樓10室 K-844597 K-7114685

教授兒童畫 和兒童繪畫，日上課，潛質發揮，逢週六興趣

香港法文專科商業管理學校

尖沙咀加連威老道12號二樓電679356

速記 打字 電報 出入口

商業全科採用新制短期授完商業知識

樂豐音樂中心

洪必池主理

歌唱鋼琴提琴電子琴結他樂理古箏二胡笛子長笛口琴

附設唱片歌星訓練班，爲本公司及專業機構培養歌星，彌敦道525—543號寶寧大厦C座電梯18字③329139③328525

華夏書院校外課程主辦 黑白沖晒新房班

彩色黑白全科黑房實習，一月十三晚上開課報名，香港電器道280號近國都戲院電⑤-664787

鋼琴教材

（精裝本）
由初級至高級示範卡式音帶
明君貿易公司代理發售
（歡迎導師推薦）
K854654 K327854

英語小組

旺角早六個移民會話，尖午人別英語美加，晚小自留文法，班組組學法籍 K-686720 K-819952

香港婦女補習學校

尖沙咀漆咸道5號8樓，金巴利道底柯士甸路口

各級英文 國文國語移民會話 英婦會話

YMCA 健身功 玄功

彩色攝影

日夜各科補習班（P.1-6，F.1-3，F.5）

F.4F.5兩年制中學商科班，國語日文西班牙文，商科秘書全科證書班，英專各班，TELEX法文，中英會計，中英打字，成本會計，TOEFL速記（日文）初、中、高班（法文）初、中、高班

香港商科語言書院

旺角彌敦道607號新興大厦三樓 電3-858440

津貼中學美術教師

九龍區津貼中學聘請學位或文憑美術與設計教師，應聘者請於辦公時間電：3-7137561接洽。

英國中學 即招新生

十數名校聯合招生，專人指導章程備索，保証成功
地址：尖沙咀星光行1426A室西太平洋海外升學指導中心洽③-696477

希爾頓英專夜校

✣招收新學期新生✣

班級：P.4（字母初班）—F.4
時間：星期一至五晚七時半至九時半
開課：二月一日
報名：即日開始
校址：九龍官塘瑞寧街44號③893930

你要學嗎

港九 德信烹飪學校

創辦十四載✽譽滿全球✽桃李滿天下
宗旨：付出小✽學習多✽造詣精
九龍：旺角道50—52號四樓全層
香港：銅鑼灣留仙街三號雅景樓四樓
詢問：③968771 ③968611 ⑤703667
校長：鄧之（英國烹飪學會會士）

即招1983年英專新生

英語會話拼音 打字日文會計 速成

週末日早午晚班彌敦道717號二樓K954187 K950125

補習

英數補習　大學畢業

聲明 啟示

啟事

催收租金

啟事

遺失啟事

敝公司遺失美國海陸船公司提貨單一張B./L No.905-488863船名SL-PATRIOT計DL-MALIC ACID 120包特此聲明作廢
新華商業有限公司啟

遺失聲明　茲遺失　遺失聲明　遺失聲明　遺失聲明　遺失聲明

遺失

日夜F.6-7各科補習（中英數、物理、化學）
醫學應考、建築繪圖、電腦全科、CIF時裝設計
廣告設計、室內設計、香港稅例、電機打字
珠寶設計、英文寫作、聽覺打字、裁剪素描

香港商科語言書院

旺角彌敦道607號新興大厦三樓 電K858440 K311317 K850364

秘傳增高 瘀病內功 氣功

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：010 055 061 062 065 067 069 072 075 077 079 080 101 107 125

九龍佐敦道代理信箱號碼：921 928 939 943 947 953 958 965 966 967 968 969 971 972 973 974 975 978 981 992 995 999 1000

中區辦事處信箱號碼：401 402 405 411 415 416 418 419 420 421 425 426 427 430 431 432 433 491 497 498 500

旺角辦事處信箱號碼：1001 1004 1007 1008 1009 1013 1017 1019 1020 1021 1022 1025 1027 1030 1035 1036 1038 1041 1044 1047 1049 1050 1057 1058 1062 1063 1064 1066 1067 1070 1071 1074 1075 1077 1078 1402 1404 1407 1410 1413 1416 1418 1424 1427 1465 1475 1481 1482 1484

北角分處信箱號碼：1606 1607 1608 1615 1617 1618 1623 1627 1628 1632 1633 1636 1641 1642 1643 1645 1647 1648 1651 1552 1655 1657 1658 1661 1667 1671 1685 1691 1692 1693 1696 1697 1698

港大預科　補習老師　般含道　新法書院　香港大學　理工生補　國光補習　經驗補習　灣仔區　補習老師　聖心教　精補會考　成人個別英語會話　預科畢業　英文教師　現職文憑

港大精英補習社

①83年英文會考速成班（85元）
②84年英文保証合格班（85元）
③中小學及成人個別（180元起）
④F.4.5文理科個別（300元起）
青山道元洲街334號（10時至8時）
荃灣河背街57號 0-460508

數學顧問　到府補習

數學理化

補中學各級包括83會考中三評核試及小學升中各科由F5及F6教師授課，十年優良教學經驗，訓練數理思考方法，應試技能，下午電K885494彌敦道540智慧補習社

成人英文　新法書院　名校　幼兒中心　經驗補習　私人補習　現職經驗

惠刊本報分類廣告

請撥電話5-462583

迅誠汽車有限公司

H七六五二二八（四線）

75787980 平治450SEL 75,000
平治280S 88,000
三菱跑車 19,000
大新280C 44,000
77797980807980 豐田皇冠 11,500
寶馬730 92,000
寶馬733 95,000
寶馬525 88,000
寶馬323 78,000
雅思迪GL 28,000
雅麗E 32,000

汽車

會考83 英數理化速成

新法數理 會考英語研究所
＊針對應試精要範圍設計
＊歷屆合格逾90%優良衆多
＊基礎未穩固者可迎頭趕上
＊成績中等學生更能藉此爭取優異
九龍亞皆老街80—86號五樓 ③959571 ③953329

益毅補習社（北角）

中小學各級各科補習
教法：①小組形式
②固定老師負責。
③學生進度將被紀錄。
北角英皇道豐華大厦4字樓（金京酒樓樓上）⑤663766 9時至下午7時

上海老中醫 丁欣時

臨床經驗五十年

專治：內科 婦科 男性隱疾 沉疴宿病 疑難雜症

診所：九龍加拿芬道6號C B座集友大厦四樓B 2按梯③字

時間：上午九至一時，下午三至七時，週日下午休息。電話③7231285

廣州痔瘡專科

國內痔科專家為香港同胞療治痔瘡病血脫肛痕瘻腫痛等一切肛門惡病不用休息不用手術一次注入張力生草藥猶立即止痛止血止癢並使痔核連根枯死脫落工作如常且不復發在國內治癒者數以萬計若有復發免費治療收費低廉女界女醫主診請告知親友參攷彌敦道580號登打士街口入問症③882369

養和老人院

⑤男物休專悉日經註豪港 女理養家心夜驗册華島 均治佳策照當護西住半 宜療處劃顧值士醫宅山 7769683

廣州坐骨神經痛專科

高級專家根治一切風濕抽筋痳痺關節發炎腫痛，坐骨神經痛，腰脊，腿腳坐骨神經痛這種病症是十分複雜和頑固的，奉告患者明白本所運用國內最新臨床治療成功的先進方法，能使病者迅速痊癒，請告知親友參攷，假日照常。彌敦道580號十樓登打士街入問症電話③882369請轉告親友參攷。

女中醫穴位

中醫理療

女中醫兼論相

醫藥

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登。每天收費四個字一個位，每段一個位；大字四個，小字卅四個，每天十二元。

聯合鳴謝

[illegible]

鳴謝

大道中82號 寶光珠石 電話H 232388 227337

珠寶

潘光濤風濕專科

歷任國內足球明星隊骨醫，公開秘方梅花針蒲血療法，專醫凡經針灸注射服醫不效或癒而復發的一切風濕、四肢關節、腰背腿痛、肩手不舉、骨質增生、坐骨神經痛、骨折脫臼、運動創傷、久年頭痛即刻見效 3—10次根治10年不復發彌敦道493號二樓油麻地地鐵口電③—881454。

葉玉欽推拿專科

如果你係皮痕心胃痛、新舊骨痛手腳痺、四肢失靈、筋肉痠縮、骨節刺痛。搵葉玉欽就有辦法。甚至各種醫理無效者一樣有辦法。葉玉欽家傳正宗推拿，配合秘方，用五指軟功推拿，指壓穴位功效最速。診所：西貢宜春街63號3樓。掛號預約電話K 2816745（請收聽L 商台1七點後廣播）

廣州趙美卿婦科

婦產科畢業廿年臨床經驗本所有特效日本九月事過期服後即通又可選用先進醫學方法即日解決醫學先進安全無痛兩者任擇黃白痕癢珠菌滴蟲發炎沖洗高級特效藥根治各種婦科毒症精改單眼皮整改疤痕健胸一月增大兩至三寸根治紅腫暗瘡惡疣痔瘡臭狐廣州中山醫學院數位婦科專家主診彌敦道580號十樓由登打士街入 ③882369 ③327307

[illegible]

旅遊介紹

方便讀者 選擇旅遊

全台灣

阿里山、溪頭 日月潭、花蓮 六福村、烏來

九天 $2198
七天 $1898
台証50

＊飛機往花蓮火車返台北＊四晚豪華夜總會

遍遊：中正堂、陽明山、地獄谷、烏來、石門水庫、六福村、日月潭、台南、溪頭、澄清湖、阿里山、彰化、台中、太魯閣、天祥、故宮、忠烈祠、野柳等名勝風光。

住宿：希爾頓、中信、京王、日月潭賓館、名城等市中心區一流大酒店。

農曆新年加班2月10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17日

秉承宗旨，決不臨時加價！ 農曆新年，維持原價

全韓國

漢城、華克山莊 慶州、普門湖 仁川、板門店

四天 $2450 全程住宿單人房
真正韓台高級聯遊七天 $2598

＊免費伎生藝宴帝皇式享受、台灣豪華夜總會

遍遊：漢城、華克山莊、516廣場、景福宮、臨津閣、板門店、民俗村、自然農園、北岳天路、慶州、石窟庵、天馬塚、佛國寺、瞻星台、普門湖、釜山、龍頭山公園、仁川、龍平大雪山、台北、六福村、地獄谷、中正堂、烏來、陽明山、故宮、忠烈祠等美麗名勝古蹟。住宿：漢城巴喇沙、皇宮、慶州高麗及台北希爾頓名城等市中心區五星級大酒店

農曆新年加班2月10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17日

威威旅行社有限公司 3-301271 ＊假日照常營業＊ 旺角彌敦道608號總統商業大廈603室

康樂旅遊團

各大航空公司贊助 信用好 字號老

附：專人辦理．出國手續
特點：手續簡便．節省金錢

特平機票．特快簽証

台北	650	洛杉磯	1850	紐約	2500
曼谷	950	三藩市	1850	倫敦	1880
清邁	1350	夏威夷	1690	巴黎	1880
星馬	1350	溫哥華	2400	荷蘭	1880
檳城	1650	多倫多	3000	西德	2400
東京	1090	菲律賓	1000	澳洲	1850
大阪	1200	星馬泰	1450	南美	3800
韓國	1300	韓日台	1790	中東	2400

報名請到中環先施公司對面世瑛大廈五樓 查詢☎5-443055（3線）

美麗寶島 旅遊機構

[illegible]

台証60

台灣環島高級1798 內陸機往花蓮．豪華夜總會．財神大酒店
阿里山九天團逢星期六 台北四天團天天出發
泰國曼谷芭堤雅1898 芭堤雅星島大酒店．多晚夜總會．逢星期五出發
清邁八天團逢星期六 曼谷九天團逢星期三
馬星檳城雲頂2798 雲頂高原大酒店．阿波羅夜總會．逢星期三出發
檳城七天團逢星期六 泰馬星九天團逢星期三
韓國漢城逍遙2398 全程單人套房．伎生藝宴皇帝餐．逢星期日出發
韓國五天團逢星期一 韓台七天團逢星期五
日本本州超級豪華2898 大陽城太子酒店．美加多夜總會．逢星期四
韓日八天團逢星期六、日
台北西門町區酒店240

日航 日本本州 七天．八天由$2890起

＊全港獨有 ①日本環球片場②琵琶湖③東芝科學館 ④橫濱中華街⑤鎌倉大佛⑥大石寺

直飛大阪、東京返港、減少行車16小時

遍遊：大阪、奈良、京都、名古屋、濱名湖、五合目、富士山、子彈車、箱根、日光、東京、美加多夜總會、富士嶮等名勝。

天天出發（回程可停台北）

＊成本最高＊

＊乘日航747客機，早機去，晚機返。
＊節目應有盡有，膳食敢跨全港最靚。
＊住太陽城，山中湖等一流大酒店。
＊獨立成團，專人領隊。

博覽旅遊 歡樂優悠
博覽旅遊有限公司 中區皇后大道中48號萬年大厦1103室（京華酒樓樓上）
星期日及公眾假期照常辦公 5-217205-00 5-268305

佳運旅行社

3-953227-0
5-215494-6

實力雄厚．信譽昭著

九龍旺角彌敦道655號胡社生行1810室
中環德輔道中19號環球商場349室
星期日及公眾假期照常辦公

全港最高級阿里山豪華團

乘搭華航四程豪華客機 早機去．晚機返 ＊天天出發＊

遍遊：故宮、忠烈祠、陽明山、地獄谷、野柳、石門水庫、六福村、阿里山、溪頭、高雄、墾丁、日月潭、花蓮、天祥、中山紀念堂等名勝。

高級四天 $1490 七天 $1890 八天 $2050 最高級九天 $2190

＊華航兩程內陸機（台北—花蓮．花蓮—台北）＊減少行車時間16小時＊

四大優點
勝在飛機：乘坐每日班次最多，價錢最實之華航班機往台灣，回程可自由停留台北，早午晚機任君選擇。
勝在酒店：全程住香格里拉、京王、全國、中信、日月潭觀光，阿里山賓館，統一等一流大酒店。
勝在膳食：膳食敢跨全港一流，四晚豪華夜總會，包括台北一收費最貴，節目最精彩之豪華夜總會，花蓮文化村夜總會，台北太子夜總會，全港獨有一高雄京王夜總會。
勝在服務：台灣真正自設分社，專人領隊，沿途忠誠服務，名符其實之高級豪華享受。

聖誕 絕不臨時加價

聖誕．農曆新年加班團
（天天出發）
現已開始接受報名

韓國龍平大雪山高級滑雪團

遍遊：漢城、華克山莊、仁川、板門店、自然農園、民族村、景福宮、516廣場，國立博物館、龍平大雪山。

＊免費享用世界馳名韓國傳統皇帝享受之「伎生」藝宴＊

四天 $2450 （全程住宿單人房）
五天 $2600 早機去、晚機返＊天天出發＊

＊本團優點＊
勝在酒店：全程住宿韓國最大最新最豪華之喜來登，巴喇沙，樂天，奧林匹斯大酒店。
勝在膳食：免費享用帝皇式伎生藝宴人參燉雞及著名之韓國鐵板烤肉。
勝在飛機：早機去，晚機返，回程自由停留漢城，台北，或從高雄返港，不另收費。

＊免簽証（持綠印者可參加）＊代訂台北單人房每晚只收$50

東方賓館

HAYA BONDED 保障
香港旅行社協會會員 國際華商觀光協會會員

接受預訂房間，專車免費由機場及火車站接返賓館
代訂香港廣州來回機票及國內機票

景星旅遊有限公司
香港皇后大道中64－70號連卡佛大厦1109室
電話：5-211251-3, 5-235078-0, 5-266483
（星期日及公眾假期照常營業）

江南 北京

上海．蘇州．杭州 無錫．南京
十三天高級豪華團
．來回直航飛機
．遍遊江南五大名城
．住宿澳資賓館
．嚐江南點心餐及各地名菜
$4990

華東 香港（國泰）→上海→香港 春節加班九天豪華團 2月12, 13 $3380

北京 直航

六、七天高級豪華團
．來回直航機舒適省時
．住宿最豪華之京都賓館
．行程精心策劃，暢遊北京各大名勝古蹟

春節加班：
2月11, 16（直航） $3490
2月12, 13, 15 $3590

桂林直航五天團

遍遊陽朔，蘆笛岩，七星岩，伏波山，疊彩山，獨秀峯，駱駝山，象鼻山，乘船暢遊漓江山水美景，更特別安排全港獨有行程，參觀已有二千多年歷史，與萬里長城同時建造，中國最早的一條人工運河——靈渠。

1月5, 9, 13, 17, 21, 25, 29 $1650
春節加班：2月10, 14 $1850
2月18, 22, 26 $1650

春節桂林四天加班團
2月11, 12, 13 $1790

春節桂林、南寧六天加班團
2月11日 $1950 2月16日 $1850 2月21日 $1790

北京、哈爾濱

八天豪華團
．來回直航香港、北京
．住宿豪華賓館
春節加班：2月10, 12, 13, 14, 15 $4290

代訂新年機票

香港—廣州	2月10, 11, 12	$390	2月16, 17, 18	$180
廣州—香港	2月10, 11, 12	$150	2月16, 17, 18	$390
香港—上海	2月12			$900
香港—桂林—香港				$950

康泰旅行社有限公司

歷史悠久＊專業旅遊

總社：中環大道中31號陸海通大厦6字 5-240061
中環皇后戲院樓上 5-211411
分社：中環德輔道中環際大廈1601室 5-444644
尖沙咀彌敦道23號保興大廈11字 3-676111
旺角彌敦道636號銀行中心20字 3-305207
旺角彌敦道582號信和中心1002字 3-322301
機票部專線：5-240061 3-676171

星期日照常辦公——中環總社及尖沙咀分社

全港最高級清邁曼谷團

清邁四天$2150 清邁最高級八天$2300
芭堤雅四天$1950 曼谷七天$1950 布吉島七天$2590

天天出發（乘搭泰航早機）

航機：乘搭泰航A300豪華噴射客機，早去晚返，班次最多，乘泰航往泰國乃最佳選擇，機票價錢最實。
內陸機：清邁—曼谷乘泰航豪華巨型客機，節省行車九小時，行程更舒適
酒店：曼谷住最新落成之文華大酒店，凱悅大酒店等。芭堤雅住最高級豪華之①假日大酒店(Holiday Inn) ②皇家大酒店(Royal Cliff Hotel) 全港旅行團僅本社獨家住得到上述兩家最靚大酒店。
膳食：六晚夜總會，膳食全港最靚，選用粵菜、泰皇餐、海鮮席、乳豬席

星馬泰專綫

節目最豐富、暢遊清邁、曼谷、芭堤雅、新加坡、聖陶沙島、雲頂賭場、吉隆坡、檳城。

全泰馬星（清邁、檳城）十二天$3890
馬星泰九天$3150 十一天$3590
馬星豪華七天$2790

逢星期一、二、四、六、日出發

高級豪華、檳城住美輪大酒店

美加歐洲

1. 美國西岸八天觀光／探親團 $6990
2. 美國西岸賭城十天豪華團 $8499
3. 歐洲九天逍遙渡假團 $5990
4. 歐洲十四天觀覽渡假團 $8290

春節2月7, 9, 10, 12, 13, 14日

菲律賓 七天$1860

逢星期六、日出發（菲航早機）
暢遊馬尼拉市名勝、碧瑤、文化村、百勝灘
住宿一流大酒店，多晚豪華夜總會

全台灣 阿里山、墾丁、溪頭、花蓮、野柳 野生動物園、地獄谷溫泉、佛光山

台灣專線．分社直營

台北四天 $1450 花蓮阿里山五天 $1590 環島七天 $1890

環島阿里山八天：$2090 直飛高雄、台北返港，內陸機：花蓮——台北
墾丁阿里山九天：$2200 台北入台北走，雙程內陸機

直飛高雄、台北返港、節省行車16小時、八天行程勝九天，免舟車勞頓之苦。

＊直飛高雄、台北返港、祇需乘內陸機由花蓮——台北，無需多乘一段多餘內陸機由高雄飛台北，並節省往返機場候機之苦。
＊八天行程等於九天行程，而旅遊路線更勝一籌，並節省團費。
＊全程高級豪華，住希爾頓，阿里山賓館等一流大酒店。
＊乘日亞航、華航，早機去，晚機返。

天天出發（回程可由台北，高雄返港）

博覽旅遊 歡樂優悠
博覽旅遊有限公司 中區皇后大道中48號萬年大厦1103室（京華酒樓樓上）
星期日及公眾假期照常辦公 5-217205-00 5-268305

請長期訂閱華僑日報

歷史悠久 新聞翔實 專刊豐富 包羅萬有 經濟報導 全僑稱許

遠道就近訂閱 請向報販訂閱 無任歡迎 彩色華僑 新穎雜誌 多姿多彩 柯式印刷 禮拜出版 隨報附送 不另收費

訂閱電話：5-491181內線3號

華僑經濟

積水難泄業商踐踏虧本賤拋 飼料價格回軟

兩艘貨輪運到泰粟三萬餘噸，形成供剩於求壓力，外國出口價則堅穩。糠市也受來量增加影响，與粟價每担相距達廿元。

（特訊）積水難泄，港粟賣價轉爲回順，但外國貨價則堅而難下，糠價亦受業內互相踐踏壓力，虧本賤拋。據業內商人表示，近期經兩艘貨輪從泰國運到粟米約有三萬餘噸，形成短期積水難泄現象，部份進口商爲求減輕存倉壓力，被迫拋售套現，造成港市貨價疲弱，而外國價格堅穩現象。

商人說：目前泰國粟米出口報價，每噸要一百四十美元，倘若港商能夠以一百三十七美元或一百三十八美元左右的價格購入，以一美元兌六點五港元匯價結算，成本價便要每担六十四元左右。因此，就現時的市道和外國貨價比較，續訂新貨，除非看好後市，否則是不化算的，當然，目前港商以每担六十三元五角脫手的貨，成本價是低於一百三十七美元一噸的，故尚有微利。

雖然如此，業商爭相踐踏，長期蝕的行爲，實非發展此行業務的智者所爲。因此，部份厭戰的資深商人，在這三數年間，已紛紛退出戰圈，繼續經營的字號，除少數有規模的進口商外，大部份亦採取遊戲性質經營，造成業內供銷形勢更爲混亂。

事實上，飼養業和飼料業在城市不斷向鄉村擴展的環境下，業務正日走下坡，經營已有相當基礎的前輩，亦感到維持不易，新入行的，更難覓立足之地，故業內的競相踐踏，只有加速這行業的「提早滅亡」！

在一個自由貿易的商業社會，競爭是無法避免的，不但如此，更是推動社會不斷求進步的有效途徑，但長期虧本經營，對行業的整體長遠利益來說，是屬害多利少的，這不僅對進口商造成打擊，因長期破本而退出經營，農場也會因爲貨源和貨價供應的不穩定而難預計成本，業務受損。所以只有一個穩定的供源和價格，才是發展這行業務的根本。

麥糠方面，也受到中國大陸貨源增加的壓力，商人賤價拋售造成貨價下跌。現時，火車卡價格由於過殘，成交很多，但價格未能報升，但本港糠賣價則稍爲穩好。

在一般的情況下，粟米每担價企在六十三元以上的水平，麥糠的價格也應該有五十八元以上，但現在的情況則見反常，粟米價格與麥糠價格相差近二十元。

目前，中國大陸麥糠收火車站，每担僅爲三十八元五角，經營者普遍虧蝕。

泰國黃粟米，碼頭交每担六十三元五角，新界磨房粟角每担六十八元，貴州竹豆每担七十八元，西貢中綠豆收碼頭，每担八十九元，汕頭生麵每担七十五元，大豆蛋白粉每担八十八元，黃豆餅粉每担六十五元，火麻仁每担一百三十五元，秘魯魚粉每担一百七十七元，澳洲一百公斤庄麥子每包沽一百五十四元，中國紅麥糠收火車站每担三十八元五角。

商人認爲，從目前市道及外國形勢來說，現時的賣價，僅屬積水難泄的短期現象，只要貨存量稍薄，市道便能夠即時轉爽，配合歲底農場備貨以便稍後需要，因此，大市應繼續看好。

去年美國優惠關稅待遇 台灣受惠最大南韓居次 香港亦佔百份九排第三

（華盛頓三日電）據美國貿易代表署發布的資料顯示，去年前十個月台灣在美國優惠關稅制度下，以免稅進口待遇銷往美國的產品金額共計十九億五千一百萬美元，佔全美免稅進口金額七十億五千九百萬美元的百分之二十七點六。這個比率比前年全年的百分之二十七還高，顯示台灣輸美產品競爭力繼續增強。

這項資料也顯示，包括台灣在內的七個主要優惠關稅制度受益國享受免稅待遇的程度，幷未因近年來「畢業」措施的擴大使用，而有顯著減少的情形。

這七個主要受益國（除台灣外尚有韓國、香港、墨西哥、巴西、新加坡與以色列）去年前十個月享受免稅輸美產品金額共計五十二億零四百萬美元，佔所有免稅進口產品金額之百分之七十三點七，比率與前年相仿。

在上述期間，台灣仍是此項制度之最大受惠國，其餘依次爲韓國（百分之十二點九），香港（百分之九點三），墨西哥（百分之七點二），巴西（百分之六點八），新加坡（百分之五點一）與以色列（百分之四點八）。

目前約有一百四十個國家與地區享受美國優惠關稅制度。

香港美國商會 亞太區理事會 亞當斯任主席

（港訊）由一九八三年一月一日起亞當斯（ROBERT E. ADAMS）代表香港區出任亞太區美商理事委員會主席，該理事會是由二千個亞太區美商理事委員會過五千委員所組成。亞當斯這次被選爲主席將專責代表一千個美商會與美國政治官員保持聯絡，並提供能影響美國在亞太區事務活動資料。

亞太區美商理事委員會主席職責之一是率領一訪問團往華盛頓作爲期一週之院外研討，其目的有三：（甲）傳達到國會有關美國與亞洲職務權益，（乙）列根管理政策，（丙）與其他國家決策者匯面。

此外，ADAMS先生將主持在曼谷及雪梨舉行之半年一度八三年全體會議。更代表出席二個美商會政策籌委會（如國際貿易，國際服務及投資等項目）。

圖：亞當斯

亞洲四個新興工業國 去年物價上漲率 台灣最低星次之

七大工業國中物價漲幅 最細爲日本。

（台北訊）台灣經濟部物價督導會報統計，去年一至十月份我國物價上漲率爲四·二%，是亞洲四個新興工業國中最小的，與世界七大工業國家比較，也祇有日本較我國爲低。

物價督導會報最近根據經部長趙耀東指示，調查亞洲四個新興工業國家（我國、南韓、新加坡、香港）及世界七大工業國家（美國、日本、西德、法國、英國、義大利、加拿大等）的物價變動情況後，提出一項報告。

物價會報指出，我國去年一至十月都市消費者物價總指數爲一百八十三·一%，較七十年底上升四·二%，估計至十二月物價平均上漲率不致超出五%，比較七十年的十六·三%要低很多，顯見國內物價已漸趨穩定。

物價會報說，去年一至十月，亞洲其他新興工業國，韓國的物價上漲率爲六·六%，新加坡的物價上漲率爲四·六%，香港的物價上漲率爲十·九%。

至於七大工業國家，美國物價上漲率爲六·六%，日本物價上漲率爲二·八%，西德物價上漲率五·四%，法國物價上漲率十二·五%，英國物價上漲率九·二%，義大利物價上漲率十六·六%，加拿大物價上漲率爲十一·一%。

英向中國提供英鎊放款

波斯灣國仍在努力調解兩伊戰爭，世界原糖供應過剩。

（特訊）綜合外電報道：（一）英國出口信用保險部宣佈核准英商對中國提供英鎊放款，爲數共四百五十五萬鎊，由密德蘭銀行承辦，以供英商登立國際有限公司代廣東省政府改良廣州膠輪廠設備之用。英國出口信用保險部過去合共核准英資銀行爲中國劃定一十二億美元備用信貸額度，至今已動用四億五千萬元，今以英鎊爲信貸本位，則以此爲第一次。

（二）石油出口國組織定於二月在印尼首都耶加達召開市場監察委員會會議，屆時可能決定是否舉行特別大會，再行討論訂立生產配額及其他辣手問題，據委內瑞拉石油部長表示，國際市場現貨價格屬穩定，除商議生產限額之外，暫時並無舉行特別大會理由。

（三）倫敦銀行界及財政部人員同意否認英國政府準備全面參加歐洲貨幣新體系。據稱，當局立場向認爲英鎊份屬石油貨幣，加以本國通貨膨脹率偏高，不適宜參加歐洲匯制度爲會員，此點觀念未有改變，去年一至九月英鎊匯價平穩時期，尚有商榷餘地，今更非其時。

（四）波斯灣國家調解兩伊戰事希望未絕，科威特外長透露，斡旋兩國休戰，現時唯有寄望阿爾及利亞鼎力進行，倘仍無解決辦法，則此歷時廿七月之戰爭悲劇，行將使外國艦隊出現阿拉伯人領土，俟機介入期間，阿爾及利亞外長曾於上週訪問伊朗，傳說着手調解戰爭，結果至今未有公佈。

（五）英國商品公司預測一九八二至八三年度世界原糖供應過剩三千七百六十萬噸，爲五年來最大剩餘數目，亦相等本年度估計消耗量百分之四十一。該公司估計，本年甜菜及蔗糖估產量九千七百零九萬噸，消耗九千二百四十一萬噸，去年供求剩餘爲三千一百四十萬噸。

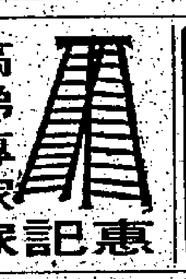
商業 旅遊 商業 搬屋
商業小廣告 每天十元 大字四個 小字卅四個

通渠包廁 沙井浴缸水改喉渠 牛記 0-626388
打臘清潔 水晶地板 超群 ⑤471633
專印塑膠 絲印移印 圓形球體 0-282173
專科水晶地板樓板 K960348
包渠通廁 沙井浴缸水改喉渠 ③320241叫486業記 妙手渠王
西裝精改 本洋服工場由師傅親自保證滿意 ③643155 ⑩341840
明泰噴油 專門承接 ③488338
精工防水 天面補漏 ③777129 ⑤615211 陸佑
珠算 會計
柯式 咭片 信紙 封 賀年咭 九港通平 ③672357
霖記裝修 天台改建
承接裝修 泥水木工 油漆牆紙 水電
裝修 造木水電 油漆 請電 K-880232
達成裝修 泥水木工 油漆
中英打字
承接裝修
捷誠註冊 有限公司 $1600

修裝 華城公司 K 7437002-949972
執漏裝修
專業牆紙
急購尿素
小販佳音
東方專影
聯合鐵器
裝修工程
欄河鐵閘
包通渠廁
張記裝修
冷氣水電
承接土木工程
專門註冊 有限公司 5 772745 5 779373
通渠包廁 水改浴沙井喉渠缸 馮大記 ③646188
雪櫃翻新
打字機 IBM OLYMPIA ADLER FACIT OLIVETTI UNDERWOOD 修理保養 H 236495友 夜510873邦
大批毛衫
牆紙油漆
裝修牆紙
裝修工程
電視錄影

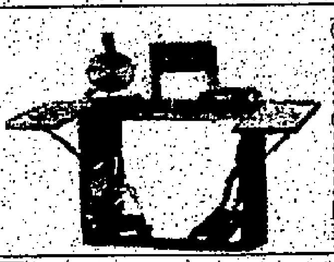
水晶 立運公司 H 749835 H 724717 專科水晶板
墨香齋 ③—914578
高價收購酸枝 ③795643 ③7163888叫62
打蠟 遠東
買賣修理 打字機 彌敦道313號五樓 寶來公司③840931
萬能窗簾 美角鋼 東方公司
執漏 裝修 ⑤8914039
水晶地板 麗都清潔公司 K 7435875
追收 追債 中環⑤251920
地毯清潔 K 915341叫8814
收買舊字畫 軒尼詩道244—246號 樂聲琴行樓上
搬琴 代客 樂聲琴行 ⑤740286 ⑤468646 ③692360 ③7137968

執漏 專門
漏水 專門
水晶地板 清潔打臘 乾洗地氈 聯安公司 ⑤444221 ⑤441615
高梯專家 惠記傢俬公司

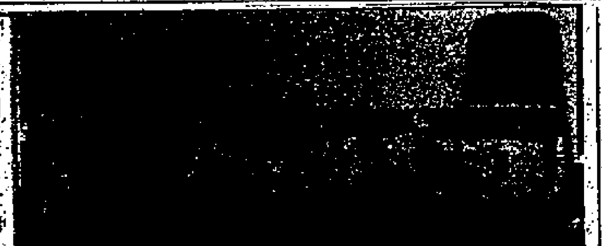


漏水 宇宙防水機械建材有限公司 電話：3—640168—9 3—940160 3—956652
水晶地板 眞光服務社 H 783141 夜K 7173931
水晶地板 ③329404 ⑤765111叫550
專買酸枝古玩字畫 大明行
線排

雁翔專業清潔公司 高頻蒸氣洗地毯洗梳化，打臘抹窗，大掃除，一切清潔服務，按次包月一律歡迎惠顧請電：③854654 ③327854
水晶清潔 殺蟲運輸 清理垃圾 抹窗打臘 補拆樓板 張記 5-282941 5-276015



電熱蛋捲機 手動蛋捲機
水晶地板 車磨水晶 翻新打臘 3 7864725 705074 3 7875875 704084 華美水晶地板工程公司
水晶大王 專科 有意電 ③339838 ③633566 ③320851叫6986 富都水晶地板工程公司
莊臣清潔服務社 水晶洗地毡打臘
嘉龍清潔公司 打蠟抹窗 蒸洗地毡 水晶地板 廠房清潔 5—720699 5—8921027
遠東私家偵探 政府註冊 絕對保密 ⑤7955983 ⑤7955987 攝影錄音 兒女失蹤 假冒商標 離婚證據 失蹤調查 解決疑難 香港怡和街1號香港大廈12字E座



一鳴製造廠 電話：3-936613 3-938050 本廠製品精良，準時交貨，專造酒樓、餐廳、會所等不銹鋼傢俬，大量供應，歡迎參觀選購
浴缸要翻新 經濟兼省時 浴缸損壞生銹不用換新，妥當方便請電 愛群冷氣⑤—752522 ⑤—752527
香港私家偵探社 自置總社：③818008 818781 819666 政府註冊 香港分社：⑤783600 783699 委託保密 歡迎來電
水晶地板 油漆清潔·料靚價平 絕不取巧·華強公司 ③7112762 ③314381叫2638 3668
水晶地板 翻補地板 車磨打臘 K-864181 K-795896 傳呼機K-32003l叫7906 夜間電話：3-7173802 翡翠屋水晶地板公司
裝修設計 承接舖位工程上司

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-462583
幸運搬運公司 3-707036 3-708619 5-704084 5-705074
立誠搬運有限公司 718177 718469 622834 622863 944231 944232
吉祥搬屋 3-651749·634114 5-629921·625822
搬運
樂聲琴行 鋼琴中心 獨家代理：德國琴王BLUTHNER, A. HERRMANN, LEGNICA, STEINER 原裝進口名廠鋼琴 原價$10,500 特價6450 歡迎分期 保用十年 香港：中環士丹利街38號 TEL：⑤220449 ⑤224894 軒尼詩道244—246號⑤742740 德輔道西279號⑤468646 九龍：尖沙咀漆咸道123號③692360 亞皆老街120B號③7137968 ③7137662

瑞興旅遊 ③816528 ③816629
桂林直航五天團 $1650
北京九天火車團$1680 直航團$3290
丹霞山/七星岩·廣州·從化 四天$560逢一、四、六出發 五天$680逢一、三、五出發
惠州·西湖·羅浮山 二天$210 逢星期六住豪華套房 三天$310 逢星期五免費溫泉浴
中山溫泉二天(水翼船往返) 春節加班2月13,14,15,16 逢六$510 天天出發$410
西麗/小梅沙燒烤渡假團 露營團$130 豪華組$260 冷氣渡假屋 $195
逢週六下午，歡迎社團包團，可自定日期、行程、特價優待
平價機票 特快台證 各地旅遊 酒店定房
九龍彌敦道747號金都商場三樓324室（大大公司對面） 朝十晚九電話：③816528 ③816629（假日辦公）

海明威旅運 3-958807·3-958547
台灣百貨 賺機票
★四天三晚單人房 920
來回機票包接送 天天出發
★特快台証十天出証$160
★韓、日台機票1350
旺角彌敦道655號胡社生行801室

華僑日報讀者 七海旅行團
本港旅遊·澳門旅遊 台灣旅遊·日本旅遊 韓國旅遊·泰國旅遊 星馬旅遊·菲島旅遊
每週有團出發
廉價機票服務中心 代理各地特廉機票 直接發售歡迎垂詢 專用電話 ☎：5—413083
歡迎社團工廠委託安排行程
香港國際大廈1702室 電話：5-413081

亞洲旅運★免費代辦各國特快簽証 免費代訂各地酒店 旅遊
香港中環德輔道中156—164號通用商業大廈M4 ⑤440263
台北450 日本680 曼谷450 馬尼拉400 亞庇800 漢城700 星加坡650 大阪950 檳城800 椰加達700 芝加哥1850 夏威夷1200 倫敦1600 巴黎1700 溫哥華1690 三藩市1400 洛杉磯1400 紐約1900 澳洲1200 南美2150
★特平美加回港747機票在港付款在本公司美加各地取安全妥當

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-462583

保捷 韓台專門店 3—969199—0 3—917311—3
特平韓國酒店（漢城） 樂天$200★新羅 $200★高麗娜$110★皇宮$100 凱悅$200★巴喇沙$200★世宗 $110★半島$100
特快台證$130 ★農曆新年旅行團大量供應天天出發歡迎團體查詢★
韓國機票十酒店$1499 台灣機票十酒店$770（韓台七天聯遊$2450★全部單人房★ •免費伎生藝宴、皇帝式享受•代定台北酒店祇收$20）
地址：九龍亞皆老街39—41號18樓（金山商業大廈）即銀宮餐廳樓上＊例假照常＊

快意 K678926 K7231890
台灣 七天環島豪華遊 $1750 乘搭亞細亞豪華客機 遍遊高雄、台南、台中及台北寶島名勝。住華園、全一、桃園假日等一流大飯店。多晚夜總會。
日本 本州八天豪華遊 $3050 新增行程暢遊東京迪士尼樂園 乘搭747豪華客機 遍遊大阪、奈良、京都、名古屋、富士山、箱根等名勝古蹟，行程舒適妥善，遍嘗於著名餐館。住宿太陽城太子或同級一流大酒店。
行程備索，歡迎個別或團體來電查詢

台北假期（全台灣） 環島新春酬賓團
遍遊寶島名勝：中正紀念堂、陽明山、故宮、忠烈祠、六福村、花蓮（國內機）、橫貫公路、梨山、台中、日月潭、墾丁公園、佛光山、北投地獄谷等。
售價：四天$1690、七天2290、八天2390、九天2490
出發日期：2月11, 12, 13, 14, 15日（決不臨時加價）
詳情請致電各大旅行社接洽

特價酬賓團 台灣專線 $1188四天團
代理澳門總統大酒店房間
台証專家（九天出証）$80
一心旅行社有限公司 3-969174 5-213223
始創 韓國專線 四天$2450 五天$2600 本團特點
彌敦道655號胡社生行912室 德輔道中環球商場207室

中西旅行社 ③687211-4 ③670877
特平世界各地機票

台北	650	洛杉磯	1850	紐約	2500
曼谷	950	三藩市	1850	倫敦	1880
清邁	1350	夏威夷	1690	巴黎	1880
星馬	1350	溫哥華	2400	荷蘭	1880
檳城	1650	多倫多	3000	西德	2400
東京	1090	菲律賓	1000	澳洲	1850
大阪	1200	星馬泰	1450	南美	3800
韓國	1300	韓日台	1790	中東	2400

尖沙咀北京道69號環球商業大廈503室（凱悅酒店對面）

得其利招牌響噹噹！
台證 百貨 老做招牌 台証靠譜 信實實 三晚四日 台北機票 酒店 特平廉價 往台灣可帶合法 世界各地廉價機票
總店旺角彌敦道607新興大廈1817室 電梯18字 電話：③301275 ③849562 ③859555
分店中環永吉街12號利商場2樓8室⑤413674

威達旅運 ⑤—422750 ⑤—438324
★台証80 機票650
★台北四天三晚機票十酒店 795
★合法百貨包收包退 代售各地廉價機票
中環李寶椿大廈1204室